**DÁVIDCSILLAGOK**

Kristina Ohlsson

animus

Budapest, 2014

Copyright © Kristina Ohlsson, 2013

A mű eredeti címe: Davidsstjämor

A Salomonsson Agency, Stockholm engedélyével

Magyar kiadás © Animus Kiadó, 2014

A jogtulajdonos engedélye nélkül a műből részlet sem közölhető.

Fordította: Erdődy Andrea

Szerkesztette: Kuszák Ágnes

Korrektor: Barsi Nikoletta

ISBN 978 963 324 253 7

ISSN 1788-9510

Kiadta az Animus Kiadó 2014-ben

Felelős kiadó: a kiadó igazgatója

[info@animus.hu](mailto:info@animus.hu)

[www.animus.hu](http://www.animus.hu)

Az 1795-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja

magyar nyomdatermék

NYOMDA- ES PAPÍRIPARI SZÖVETSÉG

Tipográfia, nyomdai előkészítés: Scriptor Kft.

Borítóterv: Csernák Ákos

A nyomtatás és a kötés a debreceni

ALFÖLDI NYOMDA Zrt. munkája

Felelős vezető: György Géza vezérigazgató

A sötétséggel együtt járt a félelem. Gyűlölte az éjszakákat. Az ő és a szülei biztonságosnak hitt szobája közti távolság végtelenül hosszúnak tűnt. Sokszor szívesebben bújt a takaró alá, mint hogy kimerészkedjen a sötét folyosóra.

Érezte, hogy anyját nyugtalanítja az ő rettenetes félelme. Megesett, hogy rémálmában velőtrázóan sikított. Anyja ilyenkor berohant hozzá. Végigsimított a homlokán, és azt suttogta: - Minden rendben lesz. - Felkapcsolta az éjjeliszekrényen álló lámpát, és felhúzta a rolót.

‑ Nincs ott semmi, David. Nézd csak meg! Senki nem akar bántani.

Mint minden szülő, ő is azt akarta, hogy a fiú a saját szemével győződjön meg róla, nem fenyegeti őt semmilyen veszély.

De David nem valami szemmel látható dologtól félt, hanem olyasmitől, amit csak akkor vesz észre az ember, amikor már késő. Ez a rémalak az éj leple alatt közelít, és barátja a csend. Amitől David fél, az ellen nem lehet védekezni.

Avital mesélt neki arról a fiúról, aki gyűlöli a gyerekeket, és a falu melletti erdőben él. Papírfiúnak hívják.

‑ Nappal alszik, és napnyugta után kel fel - suttogta Avital egy napon, amikor a fakunyhójában bújtak el, mert David nem akart hazamenni. - Bemegy valamelyik faluba, kiválaszt egy gyereket, és magával viszi.

David érezte, hogy összerándul a gyomra.

‑ És hogy választja ki? - kérdezte ő is suttogva.

‑ Azt nem lehet tudni. De egyetlen gyerek sincs biztonságban.

David megpróbálta legyűrni a félelmét.

‑ Ezt csak te találtad ki.

A kunyhó padlója nagyon kemény volt, a szél pedig túlságosan hideg. Csak rövidnadrágot és rövidujjú pólót viselt, és érezte, hogy fázni kezd.

‑ Nem én találtam ki, ezt mindenki tudja!

Kettejük közül mindig is Avital volt a bátrabb. Nem félt semmitől, és mindig készen állt a harcra, ha meg akart kapni valamit. De igazi barát is volt. Ezt David apja gyakran emlegette: „Avitalból jó ember lesz és jó katona, ha felnő. Olyan ember, aki mindig helyesen cselekszik, és kiáll a barátaiért, a népéért.” Hogy Davidról mit gondol, azt sosem mondta, de a fiú úgy gondolta, egészen mást, mint Avitalról.

‑ A Papírfiú éjjel jön, amikor alszunk. Kint vár az ablak előtt, és amikor a legkevésbé számítunk rá, bemászik és elrabol. Úgyhogy vigyázz, ha nyitott ablak mellett alszol! - mondta fenyegető hangon Avital.

E szavak szögekként ékelődtek bele David fejébe, és képtelenség volt kihúzni őket onnan.

Ettől kezdve az ablakot csukva kellett tartani.

De amikor eljött a nyár, és száraz hőség telepedett a vidékre, az anyjának elege lett.

‑ David, a hőségbe bele lehet betegedni! Muszáj beengedni a hűvös éjszakai levegőt.

Így David hagyta, hogy anyja kinyissa az ablakot, aztán megvárta, míg elmegy lefeküdni. Amikor elcsendesedett a ház, titokban felkelt, és becsukta. Csak így tudott elaludni.

Bár még ekkor sem érezheti magát az ember teljes biztonságban.

Ezt is Avital magyarázta el neki.

‑ Amikor feldühödik, erős lesz - mondta Davidnak. - Akkor nincs az az ajtó, ablak vagy fal, ami megállítaná. Az egyetlen, amit tehetünk, hogy reménykedünk.

‑ Miben?

‑ Hogy valaki mást választ.

Ez volt a döntő pillanat. Ettől kezdve David jobban félt attól, hogy egyedül aludjon, mint hogy inkább átosonjon a sötét előszobán keresztül a szülei hálószobájába. Minden éjjel belopózott hozzájuk.

‑ Gyere kicsim - suttogta az anyja, és engedte, hogy David bemásszon a takarója alá.

De így sem tudott aludni. Csak néhány órára szenderedett el hajnaltájt, és ezzel újabb problémák merültek fel. Nemrég kezdte az iskolát, és elaludt az órákon. A tanítói aggódtak miatta, és felhívták a szüleit, akik orvoshoz vitték Davidot.

‑ Kimerült a fiú - jelentette ki az orvos. - Hagyják pihenni néhány napot, aztán újra a régi lesz.

David otthon maradhatott, Avital pedig vitte neki a leckét, és elmesélte, mit csináltak aznap az iskolában. David jobban örült volna, ha a tanítónő valaki mást küld helyette. Próbálta kerülni Avitalt, hogy ne meséljen neki több szörnyű történetet. De mintha a sors nem ezt akarta volna. És amikor Avital becsatolta a táskáját és felállt David ágya széléről, hogy hazainduljon, megkérdezte:

‑ Láttad már?

David hevesen rázta a fejét.

‑ Azt hiszem, hamarosan eljön - szólt Avital.

De hosszú időbe telt, mire igaza lett.

Évtizedekbe. David és Avital elhagyta a falut, ahol felnőttek, és az élet úgy rendezte, hogy ugyanabba a kibucba kerültek.

És eljött a Papírfiú. A kibucból eltűnt egy gyerek, egy tíz év körüli fiú. Tíz napon és tíz éjszakán át keresték a felnőttek, rendőrökkel és katonákkal együtt. Végül megtalálták a testét, odakint a pusztaságban, rettenetes állapotban. A gyerekeknek el sem mondták, mi történt vele.

De ők akkor is tudták.

David és Avital, akik ekkor már felnőtt férfiak voltak, egymásra néztek, csendes egyetértésben. Tudták, mi történt azzal a fiúval.

A Papírfiú vitte el.

És csak idő kérdése volt, hogy visszatérjen.

**A VÉG**

***Első rész***

A nő, aki még nem tudta, hogy a sarkon túl a pokol kínjai várnak rá, határozott léptekkel haladt a járdán. A sötét égből hullott a hó, ami ráfagyott a vállára és a hajára. Kezében egy hegedűtokot vitt. Hosszú napja volt, haza akart végre érni.

Haza a családjához.

Az alvó gyerekeihez és a férjéhez, aki borral és pizzával várja.

Talán belső békét érzett. Egy hosszú ideje tartó drámának, úgy tűnt, vége. Csak most ismerte fel, mennyire nyomasztotta őt. Ha mindezt maga mögött tudhatja, sok minden megváltozik majd.

Hosszú léptekkel haladt, és megszaporázta a lépteit, ahogy közeledett a háztömbhöz. Otthon, gondolta, úgyis megpihen majd. Összeszedi magát. Erőt gyűjt.

Vágyott már erre, így egyre gyorsabban haladt.

És ekkor meghallotta a hangot. A hangot, amely a téli csendbe hasítva egy kalapács erejével sújtott le rá.

Szirénák hangját.

Rengeteg kéken villogó lámpát is látott.

És hirtelen rájött, hova tartanak ezek.

Hozzájuk.

Rohanni kezdett. Az életéért futott, és a halál karjaiba. Léptei elhaltak a hóban, és lélegzete vastag felhőként gomolygott. Végül befordult az utcasarkon, s látta a kék fény villogását a környező házak falán. Emberek mindenütt. Egyenruhás nők és férfiak a járdán és az úttesten. Hangzavar és zaklatott arcok. Valaki hangosan sírt, másvalaki egy sofőrrel ordibált, hogy parkoljon máshová.

Ekkor vették észre őt.

Csak ment előre, mint egy buldózer, képtelenség volt megállítani. Valaki mégis megpróbálta, de egy hajszállal elvétette. A nő berohant a nyitott kapun, és felszáguldott a lépcsőn.

Ott megállították.

Durván nekirohant valakinek, és hátrazuhant. Megpróbált felállni, de fenntartotta két kar, amelynek tulajdonosa úgy gondolta, erősebb, mint egy vészhelyzetben lévő anya.

‑ Most nem mehet be! Várjon egy kicsit...

De a nő nem várt. Bár ő maga sem értette, hogy történt, egyetlen rúgással eltalálta a férfi lába közét, majd felállt és továbbrohant. Hallotta, ahogy a férfi hangja visszhangzik a lépcsőházban:

‑ Megszökött! Állítsátok meg!

A nő viszont már majdnem felért. Mindjárt ott áll a lakásuk előtt.

Ahol a férje és a gyermekei vérbe fagyva fekszenek.

Csendben megállt a szoba küszöbénél, nézte őket, és halványan érzékelte maga körül a lázas tevékenykedést, amint menteni próbálták, ami még menthető.

Minden jelenlevő emlékeiben örökre nyomot hagyott az a jelenet, ahogy a nő csendben állt az ajtóban, a hólepte kabátjában, hegedűtokkal a kezében.

**Korábban**

*Első nap*

*2012. január 25., szerda*

Efraim Kielnek két küldetése volt. Az egyik, hogy keressen új biztonsági vezetőt a Salamon Gyülekezet nevű stockholmi zsidó közösség számára, amely iskolával és óvodával is rendelkezik. A másikra pedig megpróbált nem gondolni. Ha mindkettőt teljesíti, hazautazik Izraelbe. Vagy esetleg máshová. Munkája során sosem tudta előre, meddig tart egy-egy küldetése.

Mindez nem okozott nehézséget a számára. *Általában.* Hányszor bízták már meg hasonló feladattal! Meg sem tudja számolni. És hányszor ütközött hasonló nehézségekbe? Eddig még soha.

A stockholmi Salamon Gyülekezet maga fordult jeruzsálemi kapcsolataihoz segítségért. Az elmúlt évben egy sor váratlan és drámai esemény történt velük. A közösség megint szabotázsakciók célpontjává vált. Merényleteket kíséreltek meg végrehajtani ellenük. Senki sem tudta, vajon miért épp a stockholmi szervezetük biztonsága került veszélybe, de ez nem is számított. Egyedül az volt a fontos, hogy megszilárdítsák a védelmüket.

Arra a következtetésre jutottak, hogy a megoldás kulcsa az lehet, ha egy magasan képzett biztonsági vezetőt alkalmaznak. És Efraim feladata volt, hogy megtalálja a megfelelő embert.

Efraim tisztában volt vele, kit keres.

Egy kiváló vezetőt.

Ugyanis ahhoz, hogy egy csapat jól működjön, világos célkitűzéssel rendelkező, tetterős ember kell az élére. Aki támadhatatlan, van érzéke a fontossági sorrend felállításához, és képes stratégiai döntéseket hozni. És mindenekelőtt: tisztelik a beosztottjai.

Nehéz volt ilyen személyt találni. A korábbi jelöltekből mindig hiányzott valami. Többnyire a támadhatatlanság és a megfelelő tapasztalat a hadműveletek irányítása terén. Az újabb és újabb jelentkezők mind kudarcot vallottak. Efraim Kielt most már szorította az idő.

‑ Van egy jelöltünk, aki megfelelő lenne a feladatra. Miért nem vesszük fel? - tette fel a kérdést a Salamon Gyülekezet főtitkára, aki Efraimmal szemben ült.

‑ Mert ő nyár előtt nem tud munkába állni - felelte Efraim. - Az pedig még nagyon soká lesz. Nem maradhatnak fél évig biztonsági vezető nélkül.

Kinézett az ablakon. A sötét felhőkből szállingózó hó fehér lepellel borította be a földet. A januári idő egészen más volt Stockholmban, mint Tel-Avivban. Odahaza pár nappal korábban még a szabadban borozgattak. Persze, a svédeknek is megvannak a maguk szokásai és hagyományai. Efraim tudta, hogy a hóban ücsörögve grillezik a kolbászt, és forró csokoládét iszogatnak hozzá. Ő maga természetesen nem evett sertéshúst, és képtelen lett volna a hús mellé tejterméket fogyasztani.

‑ Másvalakit kell találnunk - mondta, és igyekezett diplomatikus maradni. - Aki nagy tapasztalattal rendelkezik, és azonnal tud kezdeni.

A főtitkár az előtte heverő jelentkezéseket nézegette. Efraim tudta, hogy a főtitkárnak épp elég gondja akadt az elmúlt hónapban. A Salamon Gyülekezet az iskolával és az óvodával együtt új helyre költözött, a Nybrogatanra, két, egymással szemben levő épületbe. A költözködés sok időt és energiát vett igénybe. Most már az lenne a legjobb, ha nyugodt körülmények között működhetnének.

*Bárcsak az esélyes jelöltjük hamarabb munkába tudna állni!*

Efraim azt a lehetőséget sem zárta ki, hogy nyárig ideiglenesen felvegyenek valakit, de az illetőnek akkor is megfelelőnek kell lennie. A közösség biztonsági vezető nélkül védtelen, sebezhető.

Efraimnak az a megmagyarázhatatlan érzése támadt, hogy a közösség nyugalma nem fog sokáig tartani. Idegesen nyúlt a pályázatokért. Már kívülről fújta valamennyit.

‑ Ami azt illeti, épp ma érkezett hozzánk egy jelentkezés - szólalt meg tétován a főtitkár. - Egy közvetítőirodán keresztül, amely a biztonsági állásokra specializálódott.

Efraim a homlokát ráncolta.

‑ Nocsak.

‑ Azonban a pályázat határideje már lejárt, másrészt nem tudom, tényleg megfelelne-e az illető.

Azt, hogy a jelentkezés túl későn futott be, Efraim lényegtelennek tartotta, az alkalmasság kérdését viszont annál fontosabbnak.

‑ Mi a gond vele?

‑ Az, hogy nem közülünk való.

‑ Úgy érti, nem zsidó?

‑ Igen.

Tehát egy gój jelentkező a zsidó közösség biztonsági vezetői posztjára.

‑ Ha úgysem felel meg, miért tett róla említést mégis?

A főtitkár szó nélkül felállt, és kiment a teremből. Egy dossziéval a kezében tért vissza.

‑ Mert a képességei és a tapasztalatai kíváncsivá tettek. Utánanéztem, milyen múlttal rendelkezik, és több érdekes dolgot is találtam.

Súlyos papírköteget nyújtott át Efraimnak, s mindketten elgondolkodtak egy kicsit.

‑ Korábban rendőr volt, negyven felé jár. Nős, két gyereke van. Spángában laknak, akkor költöztek oda, amikor a férfi elveszítette az állását. A hadkötelezettségi idejét a parti őrségnél töltötte, és úgy tűnik, megtetszett neki a munka, mert ott maradt a katonaságnál. Majd a Rendőrtiszti Főiskolára ment, és gyors karriert csinált a rendőrségnél. Rekord gyorsasággal kinevezték bűnügyi felügyelővé, és mindössze néhány éve végzett nekik külsős munkát, amikor beválasztották a stockholmi rendőr-főkapitányság egyik különleges nyomozócsoportjába, amelyet Alex Recht vezetett.

Efraim felnézett a papírokból.

‑ Alex Recht. Honnan olyan ismerős nekem ez a név?

‑ Onnan, hogy minden újság cikkezett róla a múlt ősszel, a repülőgép-eltérítés kapcsán. Az ő fia volt a gép másodpilótája.

‑ Ja, tényleg.

Efraim bólintott. A gépeltérítésről még az izraeli sajtó is írt.

Ismét a kezében levő lapokra koncentrált. A főtitkár által felsorolt adatok megegyeztek azzal, amit a férfi leírt az önéletrajzában.

De egyetlen kérdés függőben maradt.

‑ Végül kirúgták a rendőrségtől.

‑ Így van.

‑ És mégis fel akarja venni? Nem gondolja, hogy Svédországban óriási baromságot kell elkövetni ahhoz, hogy elvegyék valakinek a jelvényét?

A főtitkár is tisztában volt ezzel.

‑ Szeretném hangsúlyozni, hogy az eset körülményei különösen kényesek.

‑ Meséljen!

A főtitkár hatásszünetet tartott.

‑ Azért vették el tőle a jelvényét, mert szolgálat közben lelőtte a bátyja gyilkosát.

Efraim hosszasan nézett a főtitkárra, majd ismét megszemlélte a férfi önéletrajzát.

Peter Rydhnek hívják.

Lehet, hogy ő az, akire szükségük van?

Beszélgetésüket ekkor félbeszakította a főtitkár asszisztense, aki kopogott az ajtón, majd belépett.

‑ Jöjjenek gyorsan! - kiáltotta. - Valami szörnyűség történt! Az óvodából hívtak, hogy valaki rálőtt az egyik óvónőre!

Az első pillanatban nem is értették. Lelőttek egy óvónőt. A gyerekek és a szüleik szeme láttára. Az orvlövész minden bizonnyal a szemközti háztetőről célzott.

*Felfoghatatlan.*

Alex Recht főfelügyelő számára a Salamon Gyülekezet ismeretlen volt. Csak annyit tudott róla, hogy egy stockholmi zsidó közösség. Nem is értette, hogy került az asztalára a lelőtt óvónő esete. Ha antiszemita bűntényről van szó, az Országos Rendőr-főkapitányság különleges ügyosztályára tartozik az ügy, amely a gyűlölet-bűncselekményekkel foglalkozik. Talán a titkosszolgálatot is be kellene vonni. De miért épp Alex új nyomozócsoportját értesítették, amely még nem állt össze teljesen? És ami még fontosabb: ki akarhatna megölni egy óvónőt?

‑ Az élettársa - jelentette ki Alex főnöke, és pár nyomtatott oldalt hajított a férfi íróasztalára. - Nem gyűlöletből elkövetett gyilkosságról van szó, bár ezt írják az internetes hírportálok. A szervezett bűnözés áll a háttérben, és ha jobban a dolgok mögé nézünk, lehet, hogy kiderül, az óvónő korántsem volt ártatlan.

Alex felszedte a nyomtatott oldalakat, amelyek a bűnügyi nyilvántartásból származtak.

‑ Ő az élettársa?

‑ Aha.

Számtalanszor olvasott szavak sorakoztak a papíron. Kábítószerügyletek. Hivatalos személy fenyegetése. Erőszakos ellenállás a rendőri intézkedésnek. Nagy értékű lopás. Fegyveres rablás. Kerítés.

‑ És a nőről tudunk valamit?

‑ Semmit. Még a gyanúsítottak nyilvántartásában sem találtuk a nevét.

‑ Akkor lehet, hogy mégis ártatlan, csak éppen rossz az ítélőképessége. Esetleg balszerencsés.

‑ Hát, ennek kiderítését meghagyom neked. Nyomozd ki, hogy a nőt akarták-e célba venni vagy a pasiját! Vagy esetleg mindkettejüket. Méghozzá gyorsan.

Alex felemelte tekintetét a papírról.

‑ Ennyire sürgős?

‑ A Salamon Gyülekezet nagy fontosságot tulajdonít a biztonsági ügyeknek. Ha nem vagyunk elég gyorsak, nem fognak várni, hanem maguk kezdenek el nyomozni. Tehát komoly rendőri munkát várnak, és az eredmények nyilvánosságra hozatalát.

Alex végigsimított az állán.

‑ De mi van, ha kiderül, hogy az óvónőjük egy bűnözővel élt együtt? Ez esetben úgy fog tűnni, hogy potenciális veszélyt jelentő személyeket alkalmaznak, ez pedig nem vetne jó fényt rájuk.

Alex főnöke már kifelé tartott a szobából.

‑ Pontosan. Úgyhogy minél előbb lépj velük kapcsolatba! Keresd fel őket, beszélj velük. És vidd magaddal Fredrikát is.

‑ Ma szabad délutánja van - közölte Alex. - De este felhívom, és felvázolom neki a történteket.

A főnöke összevonta a szemöldökét.

‑ Ezt persze te döntőd el, de nem elég súlyos a helyzet ahhoz, hogy mégis behívd? Ha a városban van egyáltalán.

‑ Biztos a városban van. És természetesen felhívhatom. De nem fogja felvenni.

‑ Miért nem?

‑ Mert gyakorol a zenekarral.

‑ Zenekarral? Milyen hangszeren játszik?

‑ Hegedűn. És mivel észrevettem, milyen jó hatással van rá, ezen nem is változtatunk.

Miután Fredrika Bergman csaknem két évet töltött a rendőrségtől távol, végre visszatért Alex csapatába. Mindig is úgy érezte, hogy ide tartozik. A férfi pedig nem akart azon vitatkozni vele, hogy olykor néhány órát gyakorol.

Így hát egyedül kell elkezdenie a nyomozást. Az óvónő élettársa veszélyes férfi.

‑ Magyarázd meg, hogy ez miért az én ügyem - kérte Alex a főnökét. - Én nem foglalkozom szervezett bűnözéssel.

‑ Az östermalmi rendőrség nyomozási osztálya erősítést kért -hangzott a válasz. - Megígértem, hogy segítesz nekik. Ha bebizonyosodik a szervezett bűnözés ténye, csak küldd tovább az ügyet az Országos Rendőr-főkapitányságra.

Milyen egyszerűen hangzik. Csak tovább kell passzolni az ügyet a rendszerben. Valójában azonban a dolog nem ilyen egyszerű. Alex jól emlékezett az előző különleges nyomozócsoportra, amelyet vezetett. Ide-oda csapódtak az országos, a megyei és a stockholmi rendőr-főkapitányság között. Papíron a fővároshoz tartoztak, de a valóságban több felettesük is volt.

‑ Kiküldők egy járőrkocsit, hogy hozza be az élettársat, ha otthon van - szólt Alex. - Kíváncsi vagyok, mit tud mondani, és annak alapján kizárható-e a gyanúsítottak közül.

‑ Én nem hiszem, hogy ő követte volna el - jelentette ki a főnöke. - Az túl durva lenne.

‑ Egyetértek. Bosszúnak tűnik, vagy valami hasonló mocskos dolognak. De akkor is beszélnünk kell a pasival. Ha valaki, ő biztosan tudja, ki repített golyót a barátnője hátába.

Még csak egy órája hagyta el a rendőrség kungsholmeni épületét, hogy gyakorolni menjen, de a munkájáról már meg is feledkezett. Ahogy a családjáról és a barátairól is. Megszűntek létezni abban a pillanatban, amikor a hegedűjét a vállára tette.

A zenétől mintha szárnyra kapott volna. Magasan a többiek fölött lebegett, úgy tűnt, mintha egyedül lenne a saját világában. Veszélyes gondolat volt. A szólisták ritkán teljesítenek jól egy nagyzenekarban. Ám egy pillanatra - *egyetlen nyomorult pillanatra* - Fredrika Bergman érezni akarta az élet ízét, és látni azt a nőt, aki lehetett volna.

Ez volt a harmadik hét a régi-új életében. Fredrika, amióta csak felnőtt, sajnálta, hogy le kellett mondania zenészi karrierjéről. Siratta, és minden erejével azon volt, hogy jövőt teremtsen magának. Egykori önmaga romjai közt elveszett lélekként bolyongott, és nem tudta, merre induljon. Hiszen gyerek- és kamaszkorában csak a zenének élt. Úgy érezte, ez a hivatása. És nélküle az élet mit sem ér.

*De gyakran másképp alakul az élet, mint ahogy eltervezi az ember.*

*Előfordul, hogy jobban, de általában inkább rosszabbul.*

Olykor megrohanták az emlékek. Ahogy az autójuk kisodródik, áttér a szemközti sávba, karambolozik, majd felborul. Hátul ülnek a gyerekek, elöl a szüleik, a sílécek pedig az autó tetejére rögzítve. Eszébe jutottak azok a nehéz pillanatok, és az azt követő csend. Amikor minden véget ért. A hegek ott voltak rajta. Nap mint nap látta őket a karján. E fehér csíkok miatt volt képtelen annyit gyakorolni, amennyit kellett volna. Kétségbeesésében és heves indulataitól vezérelve hajította el hegedűjét, és lett más ember.

Most pedig újrajátszik.

Az anyja találta neki ezt a zenekart. Azt mondta: - Fredrika, ez a lehetőség rád vár. - Mintha Fredrikának - aki egy nála huszonöt évvel idősebb férfi felesége és két kisgyermek anyja volt - annyi szabadideje lenne, és csak a lehetőségre várna.

De három héttel később a zene ismét az élete részévé vált. És húsz év óta először Fredrika megint valamiféle harmóniát érzett önmagában. A férje és a gyermekei pedig mindent megtettek azért, hogy ez kiteljesedhessen. A munkáját is jobban végezte. Sosem érezte még ilyen jól magát. Bonyolult folyamat volt idáig eljutni. A néhány hónappal azelőtti esetük az elrabolt repülőgéppel döntő jelentőségűnek bizonyult. Fredrikát az akkori főnöke az Igazságügyi Minisztériumból ideiglenesen átküldte a rendőrséghez. Ő pedig belátta végre, hogy közéjük tartozik, és ott akar maradni.

Január elsején visszatért a rendőrség kötelékébe, Alex Recht új nyomozócsoportjába.

Sok minden megváltozott, alapjaiban mégis ugyanaz maradt.

Harmónia. Ettől a szótól pár évvel ezelőtt még rosszul lett volna. Most már nem. Új jelentést kapott, és selymesen ölelte át őt, s a szeme csillogott tőle. Fredrika Bergman rátalált a lelki békéjére.

Legalábbis egy időre.

Valaha zsidó vér is folyt Alex felmenőinek ereiben, de ez már emberöltőkkel korábban megszakadt. Most már a család egyik tagja sem vallotta magát zsidónak, s az egyetlenjei, ami a származásukra utalt, a családnevük volt: Recht.

Alex mégis úgy érezte az östermalmi Salamon Gyülekezethez igyekezve, hogy a neve előnyére szolgál. Mintha e név eredete elegendő lett volna ahhoz, hogy közelebb vigye őt ahhoz a néphez, amelytől a családja réges-régen elszakadt.

A levegő hideg volt és nyirkos, mikor kiszállt a kocsijából a Nybrogatanon. Rohadt egy idő! Az östermalmi rendőrség lezárta a holttest körüli területet. Kíváncsiskodó nézősereg tolongott a műanyag szalag mögött. Vajon miért vonz ennyi embert a vér és a halál? Mennyien akarnak a szörnyűségek közelében lenni, csak hogy magukat kívülállókként biztonságban érezhessék!

Odasietett a lezárt területhez, ahol fiatal egyenruhás kollégákat látott, akik bizonyára az östermalmi rendőrséghez tartoztak. Egykor ő is olyan volt, mint ezek. Fiatal és kalandvágyó, mindig készen állt, hogy magára rántsa az egyenruháját, és kimenjen az utcára rendet tenni. Hogy megcsömörlött azóta!

Üdvözölték egymást, majd a kollégák bemutatták őt a gyülekezet főtitkárának. A férfit csak pár órával ezelőtt érte a tragédia. Beszélni is alig bírt.

‑ Egyetlen szemtanú sem hagyhatja el a helyszínt - jelentette ki Alex. - Úgy tájékoztattak, hogy gyerekek és szülők is látták, mi történt. Senki sem mehet haza, amíg ki nem hallgattuk, vagy legalább az adataikat felvettük volna!

‑ Ezt már elvégeztük - közölte az östermalmi rendőrség egyik embere.

Alex belátta, hogy marhaságot csinált. Ki a fene ő, hogy csak úgy becsámpázik a területükre, és elkezd utasításokat osztogatni? Segítséget kértek tőle, nem azt, hogy vegye át az irányítást.

‑ Hány tanúról van szó? - kérdezte, reményei szerint lágyabb hangszínnel.

‑ Három szülőről és négy, egy és négy év közötti gyerekről. És persze még egy csomó ember sétált erre, amikor az eset történt. Aki önként jelentkezett, azt megkértem, hogy maradjon, de nyilván nincs itt minden szemtanú.

Azért csak van megoldás. Alex úgy hallotta, a Salamon Gyülekezet épületeit videokamerák figyelik. így könnyen meg lehet állapítani, hányan mentek el a kapu előtt a bűncselekmény elkövetésekor.

‑ Ki a biztonsági vezetőjük? - kérdezte Alex a főtitkárhoz fordulva.

‑ Most éppen senki. A biztonságiak maguk látják el a feladatukat, amíg be nem töltjük az állást.

Alex a holttest irányába nézett. A szállingózó hó igyekezett betakarni a gyilkosság helyszínét, de még nem sikerült neki. A meleg vértől úgy elolvadt, mintha fűtőtestre hullott volna. A nő hason feküdt, arccal a fold felé. A lövés a hátán találta el, amikor a nyitott óvodakapu felé fordult, hogy kihívja az egyik gyereket.

‑ A szülők állítása szerint egyetlen lövés dördült el - jelentette ki az östermalmi rendőr.

Alex a testre nézett. Szemmel láthatólag ez az egyetlen lövés is elég volt.

‑ Menjünk be inkább, és folytassuk a beszélgetést odabent, a melegben - javasolta a főtitkár.

Alex előtt lépett be a kapun, ahol egy újabb férfi bukkant fel, aki a Salamon Iskola igazgatójaként mutatkozott be.

‑ Aligha kell ecsetelnem, mennyire megráztak minket a történtek, és reméljük, hogy ez az eset elsőbbséget fog élvezni a rendőrségnél - mondta a főtitkár.

‑ Természetesen - felelte Alex, és így is gondolta.

Egy előre kitervelt gyilkosság a belvárosban, fényes nappal, nem volt épp mindennapi esemény.

A főtitkár szobájában voltak. A falat szép sorban különféle izraeli városokban, Jeruzsálemben, Tel-Avivban, Haifában és Názáret-ben készült fényképek borították. Alex már több ízben járt Izraelben, és mindegyiket felismerte. Az ablakban hatalmas menóra állt, hét karját az ég felé nyújtva. A zsidóság egyik legfontosabb szimbóluma. Alex úgy emlékezett, neki is van egy otthon. Biztos valamelyik ládában lapul a padláson.

‑ Meséljen az elhunytról - kérte Alex, és megpróbált visszaemlékezni a nő nevére. - Josephine-ről. Mióta dolgozott maguknál?

Majd az igazgatóhoz fordult választ várva.

‑ Két éve.

‑ Melyik korosztályt bízták rá?

Alexnek fogalma sem volt, mik a szokások egy svéd óvodában, de úgy gondolta, a különböző korosztályok külön csoportokba járnak. Az ő gyerekei már felnőttek voltak, és maguk is szülők. Olykor, ha őket hallgatta, amint óvodáról, iskoláról beszéltek, meg hogy ki viszi és ki hozza el a gyerekeket, azon gondolkodott, vajon ő hol volt, amikor a fia meg a lánya még gyerek volt. Mert hogy nem mellettük, az biztos.

‑ A legkisebbeket. Egytől hároméves korig. Ő és két munkatársa felügyelt tíz gyermekre.

‑ Megfenyegették valaha őt vagy az iskolát?

Az igazgató a főtitkárra nézett, arra várva, hogy ő feleljen a kérdésre.

‑ Mint azt nyilván ön is tudja, a zsidó érdekeltségek állandó veszélyben vannak. Ez sajnos helytől és időtől független. De konkrét fenyegetést nem kaptunk mostanában.

‑ Tudom, hogy az ellenőrzésük alatt tartják az épületeik körül közlekedő embereket. Figyelmesek lettek valami különös dologra, amit meg szeretnének osztani velünk?

A válasz ismét csak „nem” volt.

‑ És maguk? - kérdezte a főtitkár, és az íróasztal fölé hajolt. -Megértem, hogy a nyomozás még korai szakaszában van, de felmerült esetleg valami nyom, amelyet már most érdekesnek tartanak?

Alex felfigyelt arra, ahogy a férfi hangsúlyozta a szavakat.

Úgy döntött, a kérdésre kérdéssel felel, amit mindkettejükhöz intézett.

‑ Mit tudnak Josephine magánéletéről?

Halovány mosoly suhant át az igazgató arcán.

‑ Huszonnyolc éves volt. Két gyülekezeti tagunk gyermeke. A szülei hosszú évek óta a jó barátaim, így hát kiskora óta ismertem Josephine-t. Nagyon kedves lány volt.

*De?* Mert mindig volt egy „de”.

‑ De?

‑ Egy kissé eltévelyedett. Időbe telt, míg rátalált a helyes útra. De egy percig sem tétováztam, amikor neki adtam az állást. Remekül bánt a gyerekekkel.

Egy kissé eltévelyedett. Ez jelenthet bármit, attól kezdve, hogy „kirabolt egy bankot, de nem akart vele semmi rosszat” egészen addig, hogy „kétszer körbehajózta a földet, mire rájött, mi akar lenni, ha nagy lesz”. Alex nem értette az efféle szavak jelentését. Ez valami új találmány, egy olyan nemzedéké, amelynek túl sok választási lehetősége és elfuserált nézetei vannak a világról.

‑ Bizonyára így van - felelte. - Feltételezem, azt is tudja, hogy egy nála tizenöt évvel idősebb férfival élt együtt, akit több súlyos bűncselekményért is elítéltek.

Reakciójuk meglepte Alexet.

Fogalmuk sem volt róla. Vagy mégis? Alex a főtitkárt vizslatta, mert kettejük közül ő tűnt kevésbé meglepettnek. Ugyanakkor neki volt nagyobb a vesztenivalója, ha eljátssza, hogy nem tartja rajta a szemét a gyülekezetén.

‑ Ez bizonyára valami félreértés - jelentette ki az igazgató. -Arról sem tudtunk, hogy egyáltalán van élettársa.

Alexnek eszébe jutott, hogy a népességnyilvántartás szerint még csak pár hónapja éltek együtt.

‑ De a szülei csak tisztában voltak vele, kivel lakik együtt a lányuk, nem? - szegezte a kérdést az igazgatónak.

‑ Feltehetőleg igen. Bár abban nem vagyok biztos, mennyire tartották egymással a kapcsolatot. De azt tudom, hogy rögtön bementek a kórházba a lányukhoz. Látni akarták.

*Ki tudja, mi történik ilyenkor az emberrel. Lát-e, érez-e? Mindenesetre megpróbálja feldolgozni a történteket. Vagy belerokkan.*

Alex azonnal eldöntötte, hogy a szülőkkel is találkozni akar.

‑ Hol találkozhatnék a szüleivel? - érdeklődött.

‑ A Sybillegatanon laknak.

‑ Vannak Josephine-nek testvérei?

‑ Egy bátyja. New Yorkban él.

Tehát a szülőknek van még egy élő gyermekük. Ez mindig megnyugtatta valamelyest Alexet. Nem mintha azt gondolta volna, hogy egy gyereket egy másikkal helyettesíteni lehet. Néhány hónappal korábban ő is kis híján elveszítette a fiát. Ekkora veszteséget képtelenség bármivel is pótolni.

*Képtelenség.*

Alex gyűlölte azt a néhány órát, amikor minden olyan bizonytalan, és senki sem tudja, hogyan fog végződni a dolog. De talán még ennél is jobban gyűlölte a gépeltérítés következményeit, amelyekért olyan nagy árat fizetett. A csalódás heteit, azt az igyekezetei, amellyel megpróbálta hazahozni a fiát. A végtelen hosszú tárgyalásokat a Kormányhivatalban, és a fárasztó utazásokat az Egyesült Államokba, ahol még a határon is alig akarták átengedni.

Lazán megrázta a fejét. Mindez már a múlté.

‑ Remélem, magától értetődő, hogy azokat az információkat, amelyeket megosztottam önökkel, nagyon bizalmasan kell kezelni ‑ közölte, majd felállt, ezzel jelezve, hogy a találkozó véget ért.

‑ Természetesen. Csak szóljon, ha segíthetünk a munkájukban! ‑ szólalt meg a főtitkár, és kezet nyújtott.

Alex kezet fogott vele.

‑ Még visszatérünk rá - mondta.

‑ Rendben - felelte a főtitkár. - Igaz is, ami azt illeti, éppen új biztonsági vezetőt keresünk, és az ön neve is felmerült az egyik pályázó referenciái közt.

‑ Valóban? - kérdezte Alex meglepetten.

A főtitkár bólintott.

‑ Peder Rydh pályázatáról van szó - magyarázta. - De, mint már említettem, még jelentkezünk.

*Peder Rydh.*

Még mindig fájt neki e név említése.

Egy munkatárs, akinek a hiányát még mindig érezte.

Amikor Alex egy kicsit később a Nybrogatanon állt, csodálkozva vette észre magán, hogy milyen ideges. Úgy érezte, mintha a hópelyhek a fülébe suttogtak volna.

*Éppen csak elkezdődött. Fogalmad sincs róla*, *mi vár még rád.*

Sűrűn hullott a hó, mint a konfetti. Simon már majdnem kinyújtotta a nyelvét, hogy bekapjon néhány kristályt. Fázott, ezért toporogni kezdett. Abraham miért nem képes soha időben odaérni? Mert a fejébe vette, hogy joga van annyit késni, amennyit csak akar. Hány órát várt már rá Simon életében? Buszmegállókban, az iskola és a teniszcsarnok előtt, és még milliónyi más helyen. Ha összeszámolta volna - márpedig számtanból jó volt biztos kijött volna egy egész nap, amit azzal töltött, hogy haragudott a folyton késő osztálytársára, aki soha nem kért tőle elnézést. Mindig csak mosolygott, amikor végül előkerült.

- Régóta vársz? - szokta kérdezni.

Mintha fogalma sem lett volna róla, mikorra beszélték meg a találkozót, vagy hogy egyáltalán megegyeztek valamiben.

Simon emiatt nagyon rosszul érezte magát. Már nem tudta, miért is annyira magától értetődő, hogy Abraham meg ő barátok. A szüleik sem találkoztak egymással olyan gyakran, mint azelőtt, az iskolában pedig más-más bandához tartoztak. Ha jobban belegondolt, már csak a tenisz volt az, ami összetartotta őket. Bár az utóbbi időben az sem annyira. Persze, együtt jártak edzeni, de amikor az edző félrehívta Simont, és azt mondta, hogy szerinte különórákat kellene vennie, hogy előbbre léphessen, Abraham kezdett elmaradozni mellőle. Már nem egymással játszottak, hanem más-más fiúkkal.

Simon kerülte a nyílt összetűzést Abrahammal. Főleg azért, mert a barátja képtelen volt elviselni a veszteséget. Mindegy volt, a teniszedzésen vannak, vagy az iskolában, Abraham mindig elérte, hogy neki legyen igaza.

Mindenáron.

Most pedig Simon megint itt áll, és a barátját várja. A karlavägeni buszmegállóban, hátán a teniszütővel.

Még öt perc, gondolta. Ha addig nem jön, lelépek.

És legnagyobb meglepetésére komolyan is gondolta.

Betelt a pohár. Már legalább százszor annyit várt Abrahamra, mint kellett volna. Még az apja is azt mondta neki, hogy mindennek van határa.

Teltek-múltak a percek, a hó pedig egyre sűrűbben hullott. A szél is feltámadt. Hideg volt. Tényleg nagyon hideg.

‑ Bocsánat, mennyi az idő? - kérdezte valaki, aki megállt mellette. Egy idősebb nő volt az, nagy lila sísapkában. Barátságosnak tűnt.

Simon a dzsekije ujja és a kesztyűje között megkereste a karóráját.

‑ Öt perccel múlt négy.

‑ Köszönöm, akkor a busz bármelyik percben itt lehet - állapította meg a nő.

Bizonyára így is van, és akkor Simon felszáll rá. Kihúzta magát, és egyenletesebbé vált a légzése. Ezúttal megússza. Csak felszáll a buszra, és útnak indul. Aztán olyan szórakozottan néz majd Abrahamra, ahogy ő szokott rá. Valami ilyesmit mond majd neki:

‑ Miért, mit hittél, én vagyok a díszkíséreted, vagy mi?

Pár perccel később látta, hogy jön a busz. A sapkás nő megkönnyebbültnek tűnt, és tett egy lépést a busz felé a járdán. Simon viszont nem.

Hirtelen elszállt a bátorsága, kiröppent a bakancsa talpán át a hóba.

Érdemes balhézni pár perc miatt?

Arca égett a szégyentől, amikor a busz lefékezett, és kinyíltak az ajtók. El sem mozdult a helyéről, hanem csak állt, mintha odafagyott volna a járdára.

Ennyire gyenge volt.

Hát persze, hogy Abraham lenézte őt.

Dühösen belerúgott a hóba.

A busz eltűnt a hózivatarban, Simon pedig ott maradt a járdán.

Ekkor látta meg a közeledő autót. Olyan lassan jött, mintha lebegne a levegőben. Valaki az első ülésen ülve integetett neki, tétován, óvatos karlendítésekkel.

Meglepetten nézett körül, de ő állt egyedül a megállóban. Csak neki inthetett, senki másnak.

S amikor lefékezett előtte a kocsi, akkor látta meg, ki ül az utasülésen.

Abraham.

Az ablak legördült, és Abraham kihajolt rajta.

‑ Bocs, hogy késtem - mondta. - Kocsival megyünk. Ugorj be hátra!

Simon meg se tudott szólalni. A meglepetéstől azt sem látta, ki ül a volánnál.

‑ Gyere már! - noszogatta Abraham.

Vagy inkább kérte?

Simon elbizonytalanodott. A barátja már-már visított, az arca pedig furcsán merev volt.

‑ Na, mi lesz?

Az ablak kezdett felkúszni. Pár száz méterrel az autó mögött megjelent a következő busz.

Simon érezte a vállán a táska súlyát, és úgy gondolta, jó lesz, ha elviszik őket. De mindenekelőtt úgy érezte, hogy Abraham nem akar egyedül lenni a kocsiban. így kinyitotta az ajtót, és beült a hátsó ülésre.

S csak amikor már elindult az autó, akkor jött rá, mi történt.

Abraham úgy kezdte: „Bocs, hogy késtem”.

Bocs.

Ezt a szót korábban még sosem hallotta tőle.

És szinte kézzelfoghatóan felerősödött benne egy érzés.

Ki kell szállniuk a kocsiból. Kifelé, de gyorsan!

A Nybrogatan este hat után sötét volt és szinte kihalt. A telefonhívás egy órával korábban érkezett. Egy angolul beszélő férfi hívta fel, és az östermalmi Salamon Gyülekezet személyzeti felelőseként mutatkozott be. Azt kérdezte, el tudna-e menni Peder még aznap este egy beszélgetésre.

Már hogyne tudott volna. Peder Rydhből olyan ember lett, aki soha nem mondott nemet.

Valaha mindene megvolt. Mostanra szinte semmije sem maradt.

Csak a fiúk és Ylva. Persze ez volt a legfontosabb. Peder minden áldott nap megköszönte a sorsnak, hogy legalább a családjától nem fosztotta meg. Bár közel állt hozzá, hogy őket is elveszítse.

Akkor csúszott ki a keze közül az irányítás, amikor kirúgták a rendőrségtől. Egyik pillanatról a másikra történt minden.

Olyan mélységekbe zuhant, amelyek létezéséről még csak fogalma sem volt, és olyan mocsokban fetrengett, amit még a disznók is messze elkerültek volna.

Hajnali négykor kóválygott haza, és lehányta a gyerekek cipőjét az előszobában.

Összeomlott, és addig sírt Ylva ölében, míg végül már nem érzékelte a külvilágot. Felesége pedig odahajolt hozzá, és a fülébe suttogta:

- Próbálkozhatsz, ahogy csak akarsz, Peder. Akkor sem hagylak el soha.

A terápia hasznos volt, de sokba került. A végkielégítése szerencsére fedezte a költségeket. Ha már tízezer méteres magasságból dobták ki, legalább ejtőernyőt adtak hozzá.

Még mindig alvásproblémákkal küzdött. Ritkán fordult elő, hogy egy egész éjszakát végigaludt volna. Sokszor hosszú órákon át feküdt éberen az ágyában, és a plafont bámulta.

Tehetett volna másképp is?

Volt más választása?

De mindig ugyanarra a következtetésre jutott: nem. Ezért semmi szükség a megbánásra és arra, hogy rossz legyen a lelkiismerete.

‑ Vajon miért nem érzek bűntudatot? - kérdezte a terapeutájától.

- Szántszándékkal rálőttem egy emberre. Háromszor. Ebből kétszer a szívét találtam el.

‑ Dehogynem érez - felelte a terapeuta. - Ez különbözteti meg attól az embertől, akinek kioltotta az életét. Maga érzi és tudja, hogy helytelenül cselekedett.

Ismerősei közül senki sem tekintett Pederre gyilkosként. Megzavarodott, tehát nem tarthatták felelősnek a tettéért. A bíróságon is ezt állapították meg. A meggyilkolt férfi maga is hozzájárult a sorsához. Az ügyész elégedetlen volt. Fellebbezett az elsőfokú bíróság döntése ellen, eltökélte, hogy lecsukatja Pedert. De másodfokon is felmentették.

A rendőrségnél azonban más volt a helyzet. Nem tekinthettek el attól a ténytől, hogy Peder szándékosan hozta magát olyan helyzetbe, amely végül egy bűncselekmény gyanúsítottjának a lelövéséhez vezetett. Viselkedése az ítélőképesség elvesztéséről tanúskodott, mely néhány régebbi üggyel súlyosbítva elegendőnek bizonyult ahhoz, hogy „felmentsék az állásából” - ahogy ők megfogalmazták.

Talán fellebbezhetett volna.

Ezt Alex mondta neki, és hallgatnia kellett volna rá. De Alex más dolgokat is mondott. Úgy vélte, Pedernek össze kellene szednie magát, és abbahagyni végre a rágódást. De mindezt túl hamar várta tőle azok után, ami történt, mintha azt gondolta volna, hogy Peder valami gépezet.

*Sajnálom, ha csalódást okozok neked, Alex. De egyelőre nem tudok másképp érezni.*

Pokolba a rendőrséggel! Ilyen karrierrel a háta mögött bárhová szívesen felveszik dolgozni.

A biztonsági szakma rohamosan terjeszkedik, és egyre több emberre van szükségük. Nem lehet olyan nehéz megvetni a lábát a magánszektorban sem. Két állásközvetítő iroda is versengett azért, hogy remek állást találjon neki. Az egyik pedig a jelek szerint elküldte a jelentkezését egy biztonsági vezetői állásra a Salamon Gyülekezethez. Nem volt ellenére. Igaz, semmit sem tudott erről a gyülekezetről, de majd megkapja a szükséges információkat a helyszínen. Ha meg nem tetszik neki, odébbáll.

Alex szívesen adott neki ajánlást az álláskereséshez. És akármi is történt a múltban, Peder szinte mindig megkapta a megpályázott állást. Alex biztos dicshimnuszokat zengett róla, mikor referenciát kérve felhívták.

Remélhetőleg ezúttal is így lesz.

Peder a hírekből tudta meg, hogy az östermalmi Salamon Iskolában lelőttek egy óvónőt, aki meghalt. Megpróbált mindent elolvasni az esetről, mielőtt elment volna a találkozóra. De a híráradatban kevés volt a konkrét adat. Fiatal nő. Hátbalőtték. A gyilkost nem találják.

Kis ideig fontolgatta, hogy felhívja-e valamelyik korábbi kollégáját, hogy további tényeket tudjon meg tőle, de azt gyanította, még túl korai lenne. Ráadásul azt sem tudta, kit hívjon fel. Fogalma sem volt róla, hogy jelenleg melyik kolléga milyen üggyel foglalkozik.

A gyülekezet épülete előtt egy őr elkérte az igazolványát, és mielőtt beengedte volna, át kellett haladnia egy fémdetektor-kapun. Az utca túloldala le volt zárva, és a rendőrök csak úgy nyüzsögtek a környéken. Az áldozatot, ahogy Peder a rádióban is hallotta, már elszállították. Ám a vér még mindig látszott a havon.

Piros hó.

Egy szólás szerint a „lehetetlen” szinonimája. Most mégis valóra vált.

Pedert bevezették egy kisebb szobába, ahol két férfi várta. Egyikük az volt, aki felhívta.

‑ Efraim Kiel vagyok, örülök, hogy ilyen hamar el tudott jönni.

‑ Nincs mit, megértem, hogy sürgős az ügy.

A másik férfi volt a közösség főtitkára. Peder erre felkapta a fejét. Azt hitte, csak az olyan nagy szervezeteknek van főtitkára, mint az ENSZ.

‑ Hallotta, mi történt? - kérdezte Efraim.

Peder bólintott.

‑ Hol tart a rendőrség a nyomozásban? - érdeklődött.

Efraim szeme felcsillant.

‑ Mi is épp erre lennénk kíváncsiak - felelte. - Bár ez így kissé igazságtalan. Jó kapcsolatban vagyunk a rendőrséggel, és úgy tűnik, már körvonalazódtak az elképzeléseik arról, milyen irányba kell elindulniuk a nyomozással. Úgyhogy eddig meg vagyunk elégedve velük.

‑ Ki vezeti a nyomozást?

‑ Alex Recht főfelügyelő - felelte Efraim. - Akit ön referencia-személyként említett a pályázatában.

Peder nagyot nyelt. Ez a helyzet új volt neki. Pár évvel ezelőtt még képtelenségnek tűnt volna, hogy ezen a széken üljön, és kérdéseket tegyen fel egy nyomozással kapcsolatban, amelyet Alex vezet. Inkább szeretett volna a nyomozócsoport tagja lenni.

*Mennyi mindent veszített!*

‑ Ő remek nyomozó - nyögte ki végül.

‑ Nekünk is ez a benyomásunk.

Majd csend támadt, és Efraim hosszan nézett Pederre.

‑ Őszinte leszek magához - mondta azután. - Van egy másik jelöltünk, aki tökéletesen megfelel a biztonsági vezető pozícióra. De ő csak nyáron tud szolgálatba lépni, a gyülekezet védelmi személyzete pedig nem maradhat addig sem vezető nélkül. Főleg a történtek után.

Peder várta a folytatást.

‑ Ha megfelel önnek a határozott időre, július 15-ig szóló szerződés, az öné az állás. Két feltétellel.

‑ Éspedig?

‑ Először is, már holnap munkába áll. Másodszor pedig, elvárjuk, hogy a múltja ellenére jó kapcsolatot ápoljon a rendőrséggel.

‑ Nem gond egyik sem - jelentette ki határozottan Peder. -Jelenleg épp egy nagyvállalat számára végzek egy feladatot, de néhány órán belül elkészülök vele. Ami pedig a rendőrséget illeti, nos, az is megoldható.

Peder felfigyelt Efraim megfogalmazására. „A múltja ellenére.” Vajon mit tud róla? Úgy tűnik, épp eleget. És mégis őt választották erre a kényes pozícióra.

Efraim, mintha csak olvasni tudna a gondolataiban, megszólalt:

‑ Tudjuk, hogy kirúgták a rendőrségtől, és azt is, hogy miért. De a körülményekre való tekintettel elnézőek vagyunk. Megértette?

Peder, aki észre sem vette, hogy addig feszülten ült, most elengedte magát.

‑ Persze, értem.

‑ Még ma este felhívjuk a referenciaszemélyeket, és ha nem értesítjük, akkor holnap reggel nyolcra várjuk magát. Sok tennivalónk van, és számos új szabályt kell itt megismernie.

Pederben felébredt egy régi-új érzés. Évek óta nem végzett a rendőrségihez ennyire hasonló munkát. Szétáradt benne az adrenalin, és szapora lett a pulzusa.

Az új munkahelyén gyilkosság történt, és a munkaadója elnézi neki, hogy megölte a bátyja gyilkosát.

Ez sokat elárult neki arról, milyen elvárásokat támasztanak itt vele szemben.

Peder úgy gondolta, talált egy helyet, ahol jól fogja érezni magát.

Ha nem lett volna olyan csúszós az út, futásnak eredt volna. Haza az ő Spenceréhez és a gyerekeihez. De az esze jobban tudta, mint a szíve, mi az ésszerű, és óvatosságra intette.

Mobilja akkor szólalt meg, amikor már csak száz méterre volt a házuktól.

‑ Fredrika Bergman.

‑ Itt Alex, meghallgattad az üzeneteimet?

Nem, még nem hallgatta le az üzenetrögzítőjét, de látta, hogy a férfi kereste.

*Spencerrel házasodtam össze, nem a munkámmal.*

A magas, daliás Spencerrel, akinek tekintete szinte keresztülhatol az emberen.

‑ Történt valami? - kérdezte Alextől, mert a tudtára akarta adni, hogy érdekli a dolog, még ha nem is úgy tűnik.

‑ Hát, finoman szólva igen. Egy óvónőt megöltek az östermalmi Salamon Iskolában néhány órával ezelőtt.

Fredrika megállt.

‑ Szükséged van rám? - kérdezte.

‑ Ha ráérsz, örülnék, ha velem jönnél a nő szüleihez.

‑ Jövök, csak hazaugrom előbb, és leteszem a hegedűmet.

‑ Akkor megvárlak.

Spencer éppen fürdette a gyerekeket, amikor hazaért. Már az előszobából látta őket, mert nyitva volt a fürdőszoba ajtaja. A kisfia a kádban ült, a kislánya pedig pizsamában a vécé tetején, mintha az egy szék lenne. Spencer a fürdőkád mellett ült, háttal Fredrikának. Inge ujját feltűrte.

Hányan mondták neki, hogy nem fog ez menni. Mindent magának kell majd csinálnia, mert Spencer már túl öreg ehhez. Az ő korában már nincs az embernek elég energiája, hogy kisgyermekes szülő legyen.

De mindannyian tévedtek. Nem az évek száma számít, hanem az élethez való alapvető hozzáállás.

‑ Sziasztok! - köszönt rájuk.

Lerakta a táskáját és a hegedűjét az előszobában, lerúgta a cipőjét, és belépett a fürdőszobába, letérdelt a férje mögé és átölelte. Kell legalább egy pillanatnyi meghitt közelség, aztán majd foglalkozik a gyilkossági üggyel, amelyről Alex beszélt.

Spencer teste mintha a saját része lett volna. Elég volt csak megérintenie, és érezte, valami nincs rendben. Olyan erős volt ez az érzés, hogy ő maga is megdermedt.

‑ Szervusz! - köszönt vissza a férfi.

Saga nevű lányuk, mint valami visszhang, vidáman utánozta az apját, és izgatottan lobogtatott egy könyvet. Isak fiuk a kádban pancsolt, és éppen a saját kis világában tartózkodott.

‑ Történt valami?

S bár ő maga sem tudta, miért, halkabban kezdett beszélni.

A férfi nem felelt, csak belenyúlt a fürdőkádba, és kivett a vízből egy samponosflakont.

‑ Miért nem válaszolsz?

‑ Fredrika, beszélnünk kell. Majd ha a gyerekek elaludtak. Semmi komoly.

A nő karja lehanyatlott. Férje még mindig nem fordult felé.

Fredrika olyan erősen érezte a közeledő konfliktust, mintha valami orrfacsaró bűz csapta volna meg az orrát.

‑ Rendben - felelte. - De Alex hívott, úgyhogy előbb még dolgoznom kell egy kicsit.

‑ Dolgozni? Most, este?

‑ Az östermalmi Salamon Iskola ügyén.

‑ Hallottam róla. Nektek mi közötök van hozzá?

‑ Úgy tűnik, mi nyomozunk az ügyben.

‑ És mióta foglalkoztok gyűlölet-bűncselekményekkel?

A férfi kiemelte a kisfiú síkos testét a fürdőkádból, és beletekerte egy törölközőbe. De továbbra sem nézett a feleségére.

A nő gyors döntést hozott:

‑ Addig innen el nem megyek, amíg nem árulod el, mi történt.

A kisfiú elszabadult, és meztelenül kirohant a fürdőszobából.

A kislány pedig visítva lepattant a vécéről, és utánaeredt. Az öcsike és nővére. Fredrika és Spencer közös gyermekei. Egy újabb felfoghatatlan dolog. Az ember képes új életet létrehozni.

A férfi még mindig térdelt, Fredrika viszont felállt.

‑ Mondd már meg, mi van!

Ritkán fordult elő, hogy felemelte a hangját, de most igazán mérges volt. Vagy inkább megijedt?

A férfi felnézett rá, úgy, ahogy mindig is szokott. De csak egy pillanatra. Aztán megint elfordult.

‑ Ma behívtak egy megbeszélésre - közölte.

‑ Na és?

Még mindig nem vette le a kabátját, és az izzadság végigfolyt a hátán.

Spencer felállt.

‑ Kaptam egy ajánlatot. Azonnal kell döntenünk. Emst agyvérzést kapott.

Fredrika zavarában tett egy lépést hátrafelé az előszobába. Ajánlatot? Emst, Spencer kollégája, aki szintén professzor, agyvérzést kapott. Mi köze ennek hozzájuk?

‑ Na és? - ismételte meg a kérdést.

Spencer megtörölte a kezét.

‑ Emst Jeruzsálemben a Héber Egyetem egyik kurzusának vezető tanára lett volna. így viszont nem utazhat el.

‑ És te kaptad helyette a felkérést?

‑ Igen, egy kéthetes tanfolyamról lenne szó.

Két hét. Az hosszú idő, ha távollétről van szó. Fredrika azért mégis megnyugodott. Valami szörnyű hírre számított.

*Meg kell nyugodnom egy kicsit.*

‑ És mikor? - tudakolta.

‑ Vasárnaptól.

‑ Vasárnaptól? Az négy nap múlva lesz.

‑ Igen.

‑ Spencer, ez nem fog menni.

‑ Nem, persze, tudom.

*De szeretnéd, nem igaz?*

Hát persze, hogy szeretné. A kérdés csak az, vajon Fredrika van-e annyira gonosz, hogy nemet mondjon.

‑ Majd megbeszéljük, ha hazajövök - mondta.

Kiment az előszobába, megint felvette a cipőjét, és felemelte a táskáját a földről. Spencer ott állt mögötte, amikor már a kilincset fogta.

‑ Tudod, hogy szeretlek? - kérdezte a férfi.

Fredrika mosolygott magában.

*Ilyen könnyen nem ússza meg, professzor úr!*

‑ Sejtettem, de azért jó, hogy emlékeztetsz rá.

Még mindig a kilincset markolva megfordult.

A férfi elmosolyodott. Fredrika elgyengült, ahogy ránézett. Nem sok hatvan fölötti férfi nézett ki úgy, mint Spencer.

Remélhetőleg Fredrika és a gyerekek még jó sokáig fiatalon tartják.

A mobilja megcsörrent, ő pedig elővette a kabátja zsebéből.

Alex volt. Elutasította a hívást.

Odalépett Spencerhez, és megcsókolta.

‑ Majd jövök - mondta.

‑ Azt nagyon remélem - felelte a férfi. - Máskülönben nagy baj lenne.

Majd Fredrika otthagyta a családját, és becsukta maga mögött a lakás ajtaját.

Az utcáról visszahívta Alexet.

‑ Fogok egy taxit, és tíz perc múlva ott vagyok a kapitányság előtt.

Hideg volt és sötét.

És féltek. Valami nagy-nagy butaságot csináltak.

Simon és Abraham egy furgonban ült, amely csendben várakozott az erdő közepén. A férfi, aki bezárta őket oda, csak másnap jön vissza. Ez azt jelenti, hogy az egész éjszakát a hideg autóban fogják tölteni.

Mindkét fiú sírt. Kimerültek. Bárcsak ne ültek volna be abba az autóba délután! Bár inkább busszal mentek volna!

Amikor Simon a városból kifelé vezető útjukra gondolt, az ablaktörlőket látta maga előtt. Ide-oda csapkodtak, és próbáltak szabad kilátást biztosítani a sofőrnek, akinek Simon csak a nyakát látta.

Érezte, hogy a kötél kidörzsölte a csuklóját. Egyszer, amikor még kicsik voltak, Abrahammal háborúsdit játszottak. Abraham ráugrott Simonra, és a háta mögött összekötötte a kezét egy ugrókötéllel. Nem volt valami mókás játék, és nem is játszották soha többé. Most azonban valóban megkötözték.

Simon pánikba esett.

*Miért is nem szállt fel a buszra, és hagyta ott Abrahamot?*

Annyit értett az egészből, hogy nagyon pórul jártak. Abraham egy szót sem szólt, amikor Simon beszállt a kocsi hátsó ülésére. Egészen addig, amíg meg nem álltak egy piros lámpánál. Akkor elkezdett sikítozni:

‑ Simon, pisztoly van nála!

Simon pedig rángatni kezdte a kilincset, megpróbálta kinyitni az ajtót, hogy menet közben kiugorjon. De az ajtó zárva volt.

‑ Kapcsold be a biztonsági övét, és ülj nyugodtan! - kiabált rá a sofőr, és Simon reszketve azt tette, amit mondott.

‑ Ne haragudj - suttogta Abraham Simonhoz fordulva.

‑ Te meg fogd be a szád! - utasította a sofőr.

Abraham megint bocsánatot kért, még halkabban, mint az előbb.

Simon azt akarta mondani, hogy semmi baj, nem számít. Megbocsát a barátjának. De egy hangot se mert kinyögni.

Nem tudta, mit akar az autó vezetője. Azt észrevette, hogy nem a teniszcsarnok felé tartanak. Elkanyarodtak egész más irányba. Egyszer álltak csak meg, amikor a férfi hátrakötötte a kezüket, és akkor ülhetett hátra Abraham is.

Olyan volt, mintha valami rossz filmben szerepeltek volna. Egy thrillerben, amit Simonnak soha nem engedtek megnézni a szülei. Már attól is égni kezdett a gyomra, hogy a szüleire gondolt. Haza akart menni. Azonnal.

A férfi nem vezetett valami gyorsan. Tulajdonképpen nyugodtnak tűnt, és ez megrémítette Simont. Miután megkötözte őket, elvette a mobiltelefonjukat, kikapcsolta és kivette belőlük az akkumulátort. Hogy miért tette ezt, azt Simon nem tudta, mindössze annyit értett meg, hogy már hiába is szerezné vissza a telefonját. Használhatatlan volt.

Ekkor az autó felgördült egy hídra. És ő rájött, hol járnak. A kastély felé haladtak, ahol a király és a királyné lakik. Mi dolguk lehet itt?

Elhaladtak a kastély előtt, de nem álltak meg. Végül a férfi letért a főútról, egy keskenyebb útra, amely egyenesen az erdőbe vezetett. Simon sokat utazott a szüleivel, de sehol nem látott annyi erdőt, mint Svédországban. Izraelben aztán pláne nem, ahol a rokonai éltek. Izraelben csak városok voltak meg homok. És tenger.

A kocsi megállt, és a férfi azt mondta nekik, hogy szál ljanak ki Abraham oldalán. Amilyen meleg volt kabátban a hátsó ülésen ülve, olyan hideg volt kinn állva a hóban. A kastély már nem látszott.

‑ Gyertek ide! - szólt a férfi.

Elsőnek Simon látta meg a nagy furgont, amely előrébb parkolt az úton. Egy szélvédő nélküli autó volt, teljesen sötét. A férfi előttük ment, és kinyitotta a hátsó ajtót.

‑ Ugorj átok be!

Zord volt a hangja. És angolul beszélt hozzájuk. Simon azt kívánta, bárcsak ne értené, mit mond, akkor könnyebb lenne kibúvót keresni.

De így mindketten megtették, amit a férfi mondott nekik. Még Abraham sem mert volna szembeszállni olyasvalakivel, akinél pisztoly van.

A furgonban sötét volt és hideg. Nem voltak benne ülések, csak egy gumiszőnyeg a kemény padlón. Az első ülések nem látszottak, mivel elfalazták a kocsi elülső részét.

Amikor már bent ültek, akkor jött rá Simon, hogy a férfi nem marad ott velük. Csak állt a hóban. Simon és Abraham önkéntelenül hátrahőkölt, amikor egy zseblámpával rájuk világított.

Majd kiejtette azokat a szavakat, amelyek hallatán Simon minden reményét elveszítette, hogy hamarosan hazatér.

‑ Bebújhattok oda, a takarók alá.

És az egyik sarokba mutatott, ahol egy halom pléd hevert.

‑ Reggelig itt maradtok.

Ekkor Simon már nem bírta visszafojtani a sírást.

Azóta több mint egy óra eltelt, és még mindig sírt.

‑ Olyan hülye voltam - suttogta Abraham. - Elhittem, amikor azt mondta, hogy a teniszről akar beszélgetni velünk.

Simon nem felelt. Vajon mi lett volna, ha elsőként ő száll be a kocsiba? Fogalma sincs.

‑ Azt mondta: „Micsoda véletlen!” - magyarázta Abraham. -Hogy éppen ma este akart e-mailt írni nekünk, hogy megkérdezze, holnap találkoznánk-e vele. Aztán véletlenül arra járt a kocsijával, és meglátott engem. Esküszöm, ezt mondta.

Simon továbbra is hallgatott.

‑ Haza akarok menni - suttogta Abraham.

‑ Én is - felelte szintén suttogva Simon.

Azután elhallgattak.

Odakint pedig egyre hidegebb és hidegebb lett.

A garázsban sötét volt, mikor Alex és Fredrika az autóhoz lépett. A nő feldúltnak látszott, ugyanakkor elgondolkodónak is. Alex Recht könnyen tudott olvasni a kolléganője testbeszédéből. A nő a metakommunikáció mestere volt. Akár többféle hangulatot is ki tudott fejezni egyszerre.

Alex a Salamon Iskolában történt gyilkosságra összpontosított. Jó néhány kolléga foglalkozott az üggyel. Kihallgatták a szemtanúkat, és követték a nyomokat. De még mindig több kérdésük volt, mint válaszuk.

Alex ezt mantrázta magában:

*Az első órák a legfontosabbak. Minden esetben, kivétel nélkül.*

*‑*A tettes az utca túloldalán álló ház tetején feküdt - szólalt meg, miközben beültek a kocsiba, és becsatolták a biztonsági övüket. -Nehéz nyomokat találni, mivel havazik, és a szél is fúj. Mindenesetre úgy tűnik, hogy a férfi - vagy nő - hason fekve lőtt. Ezután ugyanazon az útvonalon távozott, amelyen érkezett: a ház padlásán keresztül. Beszéltünk a házkezelő céggel, s elmondásuk szerint az emberek nem mindig zárják be maguk után a kaput. Az elkövető tehát nem feltétlenül ismerte a kódot, és kulccsal sem kellett rendelkeznie ahhoz, hogy bejusson.

‑ De a padlásra vezető ajtó csak be volt zárva - töprengett Fredrika.

Alex ki gurult a kocsival a koszos garázsból.

‑ Sajnos nem. A házat ugyanis éppen renoválják, és a munkásoknak szabad bejárásra van szükségük. A főnökük elmondta, hogy a padlásajtó egész nap nyitva van, és csak éjszakára zárják be.

‑ Akkor elég valószínű, hogy valaki látta a tettest érkezéskor vagy távozáskor. Hiszen a munkások egész nap ott vannak.

Alex szomorúan rázta a fejét.

‑ Sajnos úgy tűnik, nem látták.

Elég kevés nyomot találtak a tettes után. A házban nem volt sem az ujjlenyomata, sem a cipője talpáé. Ez utóbbi figyelemre méltó, hiszen a cipője bizonyára vizes lett a hótól.

‑ És a tetőn találtak talpnyomokat? - kérdezte Fredrika.

‑ Semmi használhatót. Az időjárás túlságosan kikezdte már őket, mire a rendőrség a helyszínre ért. Egyedül a test lenyomata van meg. Ez utal arra, hogy az elkövető feltehetőleg hason fekve lőtt.

Alex idegesen fogadta a hírt, hogy az elhunyt élettársát nem sikerült felkutatni.

‑ Nem tartózkodott a lakásban, amikor a rendőrség odaért - mondta Fredrikának. Megpróbáltuk elérni azon a mobilszámon is, ami a nevén szerepel, de nem veszi fel. Úgy tudjuk, jelenleg nincs állása.

‑ És gyanúsítjuk őt a barátnője meggyilkolásával?

‑ Ha engem kérdezel, nem - vágta rá Alex. - Lehet, hogy súlyos bűncselekményeket követett el, de őszintén szólva, ez a gyilkosság túl elegáns kivitelezésű ahhoz, hogy ő legyen a tettes. De hivatalosan mégiscsak ki kell zárnunk őt a nyomozásból. Mutattunk róla egy fotót azoknak a szemtanúknak, akik a tett elkövetésének időpontjában vagy közvetlenül az előtt a Nybrogatanon jártak, de senki sem látta őt. Másrészt viszont azt nem tudjuk, mennyi ideig várt a tettes. Azt kértük, hogy mindenki, aki a tett előtti órákban arra haladt, jelentkezzen, de ha így lesz, átkozottul sok emberrel kell majd beszélnünk. És enyhén szólva kételkedem benne, hogy ez meghozná a kívánt eredményt.

Fredrika elgondolkodott.

‑ Azt tudjuk egyáltalán, hogy Josephine - ugye, így hívták? -volt-e a gyilkos valódi célpontja? Elvégre célozhatott valaki másra is, aki a közelben tartózkodott, csak lehet, hogy elvétette a lövést.

‑ De akkor újra próbálkozott volna, nem?

‑ Nem vagyok ebben olyan biztos. A lövéstől felbolydult a tömeg, az emberek szanaszét szaladtak. Nem biztos, hogy volt újabb lehetősége.

Alex nem hitt ebben. A nőt hátbalőtték. Azonnal meghalt. Elképzelhetetlen, hogy a gyilkos valaki másra célzott volna. Bár így sem értette a dolgot. Hogy gondolhatta valaki, hogy ilyen távolságból eltalálja a célpontot ebben az ítéletidőben? Bár akkor épp nem fújt annyira a szél, viszont hullott a hó, és már készülőben volt a jelenleg is tomboló vihar.

‑ Kihallgatjuk a szüleit - közölte Alex. - Meglátjuk, az milyen eredményt hoz.

Az ezt követő csend kellemes volt. Sok kollégájuk gyűlölte a hallgatást, ezért aztán a semmiről is képesek voltak órákat beszélni. Fredrika nem tartozott közéjük. Alex profilból látta az arcát. A nő gondolkodott valamin. Alex tisztában volt vele, férfikollégáinak mi a véleményük Fredrikáról, és hányan szőttek mocskos fantáziaképeket róla.

A marhák.

Főleg, mivel nem is szabad. Sőt, férjezett. Egy Alexnél is idősebb férfi felesége, aki a híresztelések szerint a tanára és a szeretője volt az Uppsalában töltött diákévei alatt. Hogy mennyi ebből az igazság, azt feltehetőleg sosem fogja megtudni. Fredrika sok mindenben bizalmas volt hozzá, de nem az ilyen magánjellegű dolgokban.

‑ Hogy ment a próba? - tudakolta Alex.

A nő összerezzent.

‑ Köszönöm, jól.

Alex meg akarta kérdezni, min töprengett úgy el, de csak némi habozás után merte.

‑ Úgy tűnt, mintha elgondolkodtál volna valamin.

‑ Á, semmiség. Csak Spencer elutazik.

‑ Akkor te maradsz itthon a gyerekekkel?

Fredrika úgy nézett ki, mint aki nem tudja, sírjon-e vagy nevessen.

‑ Hát éppen ez az - felelte. - Ha az egyik szülő elutazik néhány hétre, csak a másik maradhat otthon. De biztos megoldódik majd valahogy.

Alex mobilja megcsörrent. Az angol nyelven beszélő férfi a Salamon Gyülekezet személyzeti felelőseként mutatkozott be.

Azt kérdezte, mit tud Alex mondani korábbi kollégájáról, Peder Rydhről.

Alex pedig azt felelte, amit szokott.

Hogy ő volt az egyik legügyesebb rendőr, akivel valaha találkozott.

A sajtó folyamatosan érdeklődött. Az újságírókat éppúgy vonzotta a hóban fekvő holttest, akárcsak az utcán elhaladó embereket. Egy órába sem telt, hogy kiderítsék az elhunyt személyazonosságát, a lakcímét és az élettársa bűnügyi lajstromát. Ezek után a híresztelések két irányba indultak el. A gyilkosságot egyrészt a gyűlöletből elkövetett bűncselekmények és az antiszemitizmus példájaként emlegették. Másrészt a szervezett bűnözésen belüli leszámolás számlájára írták. A rendőrség hallgatott, a Salamon Gyülekezet pedig megpróbált a lehetőségekhez mérten minél rövidebb nyilatkozatokat kiadni.

Efraim Kiel kiment a szobából, melyben a közösség főtitkára folyamatosan a sajtó embereivel tárgyalt. Végre úgy tűnt, sikerült megfelelő embert találniuk a biztonságiak élére. Peder Rydh megnyugtató benyomást keltett bennük. Ő lett az ideiglenes vezető, habár Efraim, ha lett volna más választása, elkerülte volna ezt a megoldást.

Efraim kapcsolatba lépett azzal a három emberrel, akiket Peder referenciaszemélyként jelölt meg a pályázatában. Az utolsó beszélgetést Peder korábbi főnökével, Alexszel folytatta, és a kapott információkkal elégedett volt. Peder Rydh, ahogy Efraim sejtette, nagyon szorgalmas, közkedvelt rendőr hírében állt. Talán egy kissé heves vérmérsékletű, és a kelleténél jobban vonzódott a nőnemű kollégáihoz, de ezen kívül Alex semmi rosszat nem tudott mondani róla.

‑ És mi az ön személyes véleménye arról az eseményről, amelynek következtében megfosztották a jelvényétől? - tudakolta végül Efraim.

‑ Ezt meg hogy érti?

‑ Ön hogy ítéli meg a tettét? Úgy véli, amit Peder Rydh tett, mármint hogy lelőtte a bátyja gyilkosát, védhetetlen, vagy megérti őt?

Alex gondolkodott egy kicsit, majd így szólt:

‑ Erről a kérdésről nincs személyes véleményem, csak szakmai. Azt pedig csak a kollégáimmal és a főnökeimmel vagyok hajlandó megosztani.

‑ Értem - felelte Efraim, és lezárta a beszélgetést.

A felvétellel kapcsolatos papírmunkát örömmel meghagyta a főtitkárnak. A Stockholmban töltendő utolsó estéjét arra szánta, hogy kövesse a Josephine halálával kapcsolatos nyomozás fejleményeit. Legszívesebben megkérdezte volna, hogy lehetett a vezetőségnek ennyire rossz az ítélőképessége, hogy felvették ezt a nőt a nevelőtestületbe. De a felelősségre vonás nem az ő dolga volt. Erről a tagok maguk döntöttek.

Gondolatmenetében a főtitkár zavarta meg, aki őt kereste. Pillantása ide-oda vándorolt, és homloka fénylett az izzadságtól.

‑ Megint lelőttek valakit? - kérdezte Efraim szárazon.

‑ Őszintén remélem, hogy nem - felelte a főtitkár. - De felhívott az egyik család a gyülekezetből. A jelek szerint két tízéves fiú eltűnt. Teniszezni mentek volna iskola után, de nem érkeztek meg az edzésre. És senki sem tudja, hol vannak most.

Efraim egy röpke pillantást vetett kifelé az ablakon, és eszébe jutott a hideg és a kiadós hóesés.

A baj nem jár egyedül.

Hogy az emberek sosem képesek ezt megjegyezni!

A bánat olyan mély tud lenni, hogy képes elvenni az ember eszét. A kihallgatás szükséges volt, de rövidnek ígérkezett.

‑ Mit tudnak a lányuk élettársáról? - kérdezte Fredrika a vele szemben ülő házaspártól, Josephine, az óvónő szüleitől.

Kicsit idősebbek voltak, mint amire Fredrika számított.

Még friss a fájdalmuk, és sokkos állapotban vannak. Alig egy órája látták a lányukat a kórházban. Most pedig ismét otthon voltak, és az életüknek folytatódnia kellett volna tovább. De hogy hogyan, azt Fredrika képtelen lett volna elmagyarázni nekik. Alex-nek azért jobban ment. Ő is elveszítette a feleségét néhány évvel ezelőtt. Hiánya finom barázdákat rajzolt a férfi arcára.

Josephine anyja a férjére nézett, aki felelt a kérdésre.

‑ Nem sokat, és nem is foglalkoztunk vele. Csak reménykedtünk benne, hogy belátja, milyen lecsúszott emberrel állt össze, és előbb-utóbb otthagyja.

‑ Hogy értik azt, hogy „lecsúszott”? - kérdezte Alex, olyan semleges hangon, amilyen csak telt tőle.

‑ Egy olyan ember, akinek a bűnlajstroma hosszabb, mint a Tóra szövege, aligha hozott sok jó döntést az életében.

‑ Tehát ismerték a múltját. És honnan?

Josephine apja felsóhajtott, és karba tette a kezét.

‑ Vannak kapcsolataim - vágta rá.

Bizonyára a rendőrségnél, gondolta Fredrika, de úgy döntött, nem vájkál a dologban. Alex is hasonló véleményre juthatott, és más irányba terelte a beszélgetést.

‑ Boldogok voltak együtt?

Az anya egy szipogással vegyes gúnykacajt hallatott.

‑ *Boldogok?* Már ne haragudjon, de ezt komolyan kérdezi?

Majd megrázta a fejét, egyszerre dühösen és szomorúan.

‑ Úgy értsem a válaszát, hogy a lánya elégedetlen volt a kapcsolatával? - kérdezte óvatosan Fredrika.

*Vagy maga és a férje voltak azok?*

‑ Értse úgy, ahogy akarja. Én nem állítom, hogy a boldogságnak csak egyetlen fajtája létezik. De a lányom - *a lányunk -* kapcsolata azzal a férfival alapjában véve pocsék volt.

‑ Menthetetlenül pocsék - tette hozzá az áldozat apja, mintha úgy érezte volna, hogy a felesége szavai helyesbítésre szorulnak.

Az a férfi folyton tivornyázott, és csak a bajt hozta Josephine-re.

‑ Volt állása, fizetése? - tudakolta Alex.

‑ Úgy tudjuk, voltak bizonyos bevételei, de munkája az nem.

‑ Bántalmazta a lányukat? - folytatta Alex.

A kérdés hallatán mindketten zárkózottabbá váltak. Tényleg úgy tűnt, zavarban vannak.

‑ Nem, nem, azt nem gondoljuk. Josephine biztosan elmondta volna.

Fredrika nem volt olyan biztos ebben, de meghagyta a szülőket a hitükben.

‑ Gyakran találkoztak a lányukkal? - kérdezte.

‑ Igen, de azóta ritkábban, amióta együtt éltek.

‑ A lányuk is részt vett a férfi által elkövetett bűncselekményekben? - tette fel a kérdést Alex, és Fredrika úgy érezte, ezzel az erővel akár fel is pofozhatta volna a szülőket.

‑ Maga meg honnét veszi a bátorságot, hogy így vádaskodjon?

- dühödött fel az apa. - Hát persze, hogy nem!

‑ Korábban is voltak kapcsolatai? - próbálkozott Fredrika elvonni a figyelmet Alex kérdéséről.

‑ Soha.

Egy szülő mindig csak szülő marad. Ritkán beszélnek úgy a gyerekeikről, hogy abból a valóság tükröződne, inkább olyannak írják le, amilyennek látni szeretnék őket. A kettő közt pedig olykor zongorázni lehet a különbséget.

Az órára pillantott, majd Alexre. Nem volt értelme tovább faggatni a szülőket. Válaszaik gépiesek voltak, fájdalmuk pedig felfoghatatlan. Fredrikának és Alexnek kötelessége volt békén hagyni őket.

Fredrikát szerencsére megkímélte a sors attól, hogy elveszítse a szeretteit. Egyszer közel állt hozzá, amikor Spencer autóbalesetet szenvedett. Bele sem mert gondolni, de bizonyára megbolondult volna, ha a férfi meghal. Ő épp akkor várta a nagyobbik gyereküket, Spencer pedig végre rászánta magát a válásra, hogy azután Fredrikával élhessen.

Most pedig el akar utazni Jeruzsálembe két hétre. Micsoda nagyszerű ötlet! Fredrika nem is tudta, mi zavarja ebben a legjobban. Vajon az, hogy Spencer úgy érzi, ez tényleg kivitelezhető? Vagy pedig az, hogy neki soha nem jutott volna ilyesmi az eszébe?

‑ Még egy utolsó kérdés - szólalt meg Alex. - Mivel foglalkozott Josephine, mielőtt elkezdett volna az óvodában dolgozni?

Az anya arcán megjelent egy sápadt mosoly.

‑ Abban az időben csak tévelygett. Minden létező munkakört kipróbált.

‑ Meg néhány nemlétezőt is - motyogta az apa, majd sietve hozzátette: - De nem követett el semmi törvénytelen dolgot.

‑ Nagyon szerette a gyerekeket, igaz?

‑ Erről nem sokat tudok - jelentette ki az anya. - De élvezte a munkáját, így feltételezem, igen.

Fredrika és Alex felállt, s mindketten megkönnyebbültek, hogy elhagyhatják a lakást. A bánat birodalmában senki sem tesz szívesen látogatást.

‑ Voltak ellenségei? - kérdezte Fredrika, amikor már az ajtóban álltak indulásra készen.

‑ Nem tudunk róla.

‑ Nem hallottak róla, hogy konfliktusa lett volna valakivel? Nem feltétlenül mostanában, akár régebben is.

Mindkét szülő rázta a fejét.

Olyan esendőnek tűntek, ahogy ott álltak. Annyira kétségbeesetten magányosnak.

‑ Felhívjunk valakit, hogy idejöjjön magukhoz? - kérdezte Fredrika.

‑ Köszönjük, de a barátaink már úton vannak.

‑ Jól van. Hát akkor köszönjük, hogy időt szántak ránk, és még egyszer részvétünk az önöket ért felfoghatatlan veszteség miatt.

Érezte, hogy Alex összerezzen mellette, amint az utolsó szavakat kiejtette.

Felfoghatatlan veszteség.

Milyen mesterkélten hangzott. Mintha egy drámából vette volna.

‑ Majd jelentkezünk - mondta Alex, és kinyitotta a bejárati ajtót.

- Önök pedig bármikor hívhatnak minket.

Néhány pillanattal később már kint voltak az utcán.

Fredrika úgy érezte, Josephine életének utolsó napja szokatlanul hideg volt.

Rendhagyóan indult az év. Alex Recht mostanra elfáradt, le akarta zárni a napot és hazamenni. Épp csak kitette Fredrikát a házuk előtt, amikor ismét keresték a mobilján.

*Biztos Diana az.*

Élete második nagy szerelme. Az újrakezdés, amelyről Léna halála után nem hitte, hogy lehetséges.

Alex hallani akarta a hangját.

De nem Diana volt, hanem a főnöke.

‑ Na, hogy ment a szülőkkel?

‑ Hát, nem is tudom, mit mondjak. Nem lettünk sokkal okosabbak.

Főnöke rozsdás kacaja köhögésbe fulladt. Dohányos volt.

Amennyire Alex tudta, ezen kívül nem volt más káros szenvedélye. Különös, hogy egyetlen rossz választás miatt milyen közel kerülhet az ember a halálhoz.

‑ Megint hívtak a Salamon Gyülekezetből.

Alex várt, és remélte, hogy nem valami rossz hírt kap megint. Pedig azt kapott. Az elsőt már tudta.

‑ Tudtad, hogy Peder Rydh lett az új biztonsági vezetőjük?

‑ Az este tudtam meg, amikor felhívtak, hogy referenciát kérjenek róla.

‑ És mit mondtál nekik?

‑ Amit másoknak is. Hogy nagyon szorgalmas rendőr volt, némi problémával a vérmérséklet terén, és kisebb zavarokkal a nőkkel való viszonyát illetően.

Főnöke ismét megköszörülte a torkát.

‑ Némi problémával a vérmérséklet terén? Na igen, így is fogalmazhatunk.

Alex ezt nem kívánta megvitatni vele.

Ennél jóval több kellene ahhoz, hogy levegye a kezét Peder Rydhről.

‑ Elég szerencsétlen helyzet, hogy épp most kerül ebbe a pozícióba. Nem gondolod?

‑ De, lehet - felelte Alex.

‑ Hiszen együtt kell majd dolgoznod vele. Erre nem gondoltál?

‑ Dolgoztam már vele korábban is, és sosem volt semmi problémánk.

Ez nem volt igaz, és Alex tudta ezt. A főnöke sem késlekedett emlékeztetni őt a tévedésére.

‑ Már bocsánat, hogyhogy nem volt semmi problémátok?

Alex nem akart vitába bonyolódni. Jelenlegi főnöke ugyan soha nem dolgozott együtt Pederrel, de a történetét azért éppúgy fújta kívülről, mint mindenki a rendőrségnél.

‑ Tudom, tudom. Nem fejeztem ki magam elég pontosan.

Majd eszébe jutott, mivel indult a beszélgetésük.

‑ Téged is azért hívtak a Salamon Gyülekezetből, hogy ajánlást kérjenek neki? - kérdezte.

‑ Nem, voltaképpen nem. Ezt csak úgy mellesleg említették, a lényeg után.

‑ Ami pedig...?

‑ Két fiú, akik a gyülekezethez tartoznak, nem mentek teniszedzésre. A szülők bejelentették az eltűnésüket a rendőrségen, és neked akarom adni az ügyet. Te értesz ezekhez a legjobban.

*Hát persze. Hogy a rosseb egye meg!*

‑ Esélytelen, hogy Fredrikával ketten két ilyen súlyos ügyet egyszerre végig tudjunk vinni. A gyilkosságot is, meg a gyerekek eltűnését. Felejtsd el!

‑ Megértem. És holnap majd megoldást keresünk rá. Hacsak nem függ össze a két eset. Mert akkor kibővítjük a csapatodat. Méghozzá rekordsebességgel.

De miért függenének össze? Mert minden érintett zsidó származású? Mert a fiúk ugyanaznap tűntek el, mint amikor lelőtték az óvónőt? Amúgy meg ki tudja, tényleg eltűntek-e. A gyerekeknek olykor nagyon fura ötleteik támadnak. Lehet, hogy csak órák kérdése, és megkerülnek.

‑ A szülőket kihallgattátok? - kérdezte, őszintén remélve, hogy nem neki kell még velük is találkoznia.

‑ Igen, úgyhogy emiatt nem kell aggódnod. És holnap kapunk segítséget a stockholmi és az országos főkapitányságtól is a kereséshez.

Ez már jobban hangzik. A holnap már egy másik nap. Melós egy nap lesz, az biztos.

‑ A gyülekezet is megkezdte a fiúk keresését. Összegyűlt egy csapat az östermalmi épületben, és körbetelefonálnak az osztálynévsor alapján, hogy tud-e róluk valaki. Ha gondolod, tegyél arra egy kitérőt hazafelé.

De miért tenné? Csak jelentkeznek majd, ha a fiúk megkerültek.

Nyolc óra volt. Alex már haza akart érni. Meghallgatni, mit csinált aznap Diana. Megvacsorázni. Felhívni a gyerekeit. Ha kell, inkább visszajön később. Vagy bekapcsolva hagyja a mobilját egész éjjel.

De ő maga is meglepődött, amikor azt találta mondani:

‑ Rendben, beugróm, aztán felhívlak.

‑ Jó. És Bergman? Még mindig hegedül?

‑ Nem, a családjával van.

Alex röviden és dühösen felelt, védeni akarta Fredrikát. A nő homlokán látott ráncokra gondolt, és arra, ahogy eltöprengett. Remélte, hogy nem lesz családi problémája. Mert ahogy most áll a helyzet, nem lesz ereje kétfrontos harcot vívni.

Iszonyú idő volt. És úgy tűnt, egyre csak rosszabb lesz. Kihalt volt a város, amikor aznap már másodszor ment a Salamon Gyülekezethez. A hólepte autók fehér szobrokként sorakoztak az út mellett. Csend volt és nyugalom.

A leghevesebb érzelmi viharokat az kavarja, ha szenvedő gyerekekről van szó. Ezt Alex is jól tudta. Épp ezért nem lepődött meg, amikor belépett, és meglátta a népes csapatot, amely azért gyűlt össze, hogy segítsen a szülőknek a fiúk keresésében.

A főtitkár már megismerte.

‑ Van valami hír? - kérdezte szinte könyörgő hangon. Megigazította a szemüvegét. Különös látvány volt a feje tetején oldalra csúszott fekete kipájában.

‑ Sajnos nics - felelte Alex. - Én is épp ezt akartam magától kérdezni.

A főtitkár szomorúan csóválta a fejét.

‑ Nyomtalanul eltűntek.

‑ És az nem lehet, hogy a fiúk önszántukból mentek el?

‑ Nem. Hova mehettek volna? Tízévesek, odakint pedig mínusz öt fok van, és hóvihar tombol.

Alex már nyitotta volna a száját, hogy elmondja, hova szoktak általában menni az eltűnt gyerekek, de azután meglátott valakit, akivel rég nem találkozott.

Peder Rydhet.

Érzelmek kavalkádja öntötte el a szívét. Alex pályafutása csúcsán Peder is a csapat tagja volt. Részt vett Alex független munka-csoportjában, ahová Alex személyesen választotta be őt. Fredrika közvetlenül ezután csatlakozott hozzájuk. Idővel ők lettek az egyik legjobb csapat, amellyel Alex valaha is dolgozott.

Peder hiánya szívbe markolóan fájt neki. Most ismét egy hasonló csoportot vezet. De ezúttal Peder Rydh nélkül.

Mikor is látták egymást utoljára?

Néhány évvel ezelőtt egymásba botlottak a városban. Ez volt minden.

Peder az egyik asztalnál ült, mélyen a gondolataiba merülve. Valami iratot tartott a kezében, és homlokát ráncolva olvasta. Az elmúlt évek látható nyomokat hagytak az arcán. Gondterheltnek látszott. Gondterheltnek, de kiegyensúlyozottnak.

‑ Megbocsát? - szólt oda Alex a főtitkárnak, és Peder felé indult.

Amikor már csak pár méterre volt tőle, Peder felnézett a papírjaiból, és meglátta Alexet. Olyan széles mosoly jelent meg az arcán, hogy Alex többször mély lélegzetet vett, nehogy elsírja magát.

Csendben, szorosan ölelték át egymást.

‑ Úgy látom, jól vagy - nyögte ki Alex, amikor végül elengedték egymást.

‑ Hát igen - felelte Peder. - Valójában csak holnap kezdek, de már ma este szükségük volt rám.

Majd egy árny suhant át az arcán, és megjelent rajta az az elszántság, amely annyira jellemző volt rá.

‑ Mit tudsz az ügyről? - kérdezte Alex.

Az íróasztalnál ültek. Ha magánbeszélgetést akarnak folytatni, azt majd máskor és valahol máshol kell megtenniük.

‑ Nem sokat. A srácok nem jelentek meg a teniszedzésen, és egyetlen osztálytársuk sem tud róla, hogy más terveik lettek volna.

‑ Találkoztál már a szülőkkel?

‑ A két anya ott ül - biccentett feléjük Peder -, az apák pedig a keresésükre indultak.

„A keresésükre indultak.” Mintha lett volna valami esélyük. Stockholmban. Hóesésben. Teljesen értelmetlen.

‑ Úgy tűnik, legalábbis első pillantásra, hogy rendezett családi körülmények között élnek. Az egyik fiú apja egy kissé labilisnak látszik, de nem tudom eldönteni, hogy vajon a történtek hatása miatt, vagy mindig ilyen.

Nem, hát honnan is tudhatná az ember, amikor még egy órája sem tart a nyomozás. És ezerféle okból lehet labilis az ember.

Peder halkabban kezdett beszélni.

‑ A gyülekezetnek vannak összeköttetései a rendőrségnél - mondta.

‑ Tudom - felelte Alex.

‑ Az elmúlt órában egy nevet különösen sokszor hallottam. Eden Lundellét. Én sosem hallottam még róla. Hát te?

Méghogy hallott-e róla?

Annak a nőnek olyan ereje van, hogy képes lenne egymaga hadat üzenni a világ bármely országának. Egyetlenegyszer dolgoztak együtt, de annyi elég is volt. Eden azok közé tartozott, akiket Alex inkább távolról tisztelt.

‑ Tudom, ki ő - felelte. - Igazán különleges nő.

‑ Elég különleges ahhoz, hogy megtaláljon két eltűnt fiút, és felderítsen egy előre megfontolt gyilkosságot? - tudakolta Peder.

‑ Meglepődnék rajta, ha beavatkozna efféle rendőrségi ügyekbe - válaszolta Alex.

‑ Miért?

‑ Mert ő a titkosszolgálat terrorelhárító egységének a vezetője.

Hú, de jó volt vele!

Hites férje, akárcsak a többi férfi, nem épp hibátlan, de iszonyú jó szerető. Ez a szerencséje, mert különben sosem hódította volna meg Eden Lundell szívét.

Eden a férfi vállába fúrva a fejét elfojtotta sikolyait, mikor elélvezett. Még közelebb húzta magához a férfit, és átölelte a lábával. Szíve olyan hevesen vert, akár egy űzött vadé, és érezte, ahogy Mikael izzadt mellkasát az övéhez szorítja. Majd elcsendesült, a nőnek pedig lassulni kezdett a pulzusa.

Eden kielégült. Egész egyszerűen jó volt ez a szex.

Mikael leszállt róla, és mellé feküdt. Testük a lepedőhöz tapadt, a férfi a nő mellére tette a kezét, és a nyakába szuszogott. Mikael-nek fontos volt a közelség, Eden pedig hagyta őt odabújni. Legalábbis egy időre.

‑ Rágyújthatnék? - kérdezte.

‑ Eden, a fenébe!

‑ Csak kérdeztem. Hátha egy nap igent mondasz.

‑ Soha a büdös életben!

‑ De hiszen te káromkodsz! Szabad ezt egy papnak?

‑ Ennek a papnak szabad!

Eden szórakozottan végigsimított a férfi karján. A hálószobában még mindig érződött a friss festés szaga. Az utcáról tompán hallatszott a közlekedés zaja, de halkabb volt, mint máskor. Az ítéletidő miatt az emberek inkább otthon maradtak.

Eden ötlete volt, hogy adják el az unalmas házukat, és költözzenek a városba. Mikaelt nehéz volt rábeszélni, de miután Eden hozzátette, hogy ha közelebb laknak a munkahelyéhez, több ideje lesz a családjára, megadta magát.

‑ Melyikünk mobilja csörgött az előbb? - kérdezte a nő.

‑ Tuti, hogy a tiéd. Tudod, mi többiek szeretkezés előtt kikapcsoljuk a telefonunkat.

Szeretkezés, vajon tényleg az volt? Eden azt mondta volna rá, hogy dugás, mégpedig a kemény fajtából.

‑ Ezt most nem gondolod komolyan?! - méltatlankodott Mikael, amikor a nő felkelt az ágyból.

‑ Csak meg akarom nézni - magyarázta Eden, és meztelenül keresztülsétált a szobán, hogy odavigye a táskáját.

Mobiljával a kezében leült az ágy szélére.

Mikael kitépte a kezéből a készüléket.

‑ Add vissza!

Időnként úgy viselkedett, mint a saját lányai. Parancsokat osztogatott, és azt várta, hogy engedelmeskedjenek neki. De azért az ő tekintélye sokkal nagyobb volt, ha keresztül akarta vinni az akaratát. Mikael azt állította, hogy a gyerekekkel Eden szeszélyeinek árnyékában élnek, de a nő szerint ez igazságtalan megállapítás.

Nem az ő hibája, hogy a többiek túl gyengék.

Mikael visszaadta neki a telefonját, Eden pedig lehallgatta a rejtett számról érkezett üzenetet. A Salamon Gyülekezet főtitkára volt.

‑ Eden, nem tudom, Svédországban tartózkodik-e, és módjában áll-e követni az eseményeket, de a mai nap folyamán több incidens is ért bennünket. A Salamon Iskola egyik alkalmazottját délután lelőtték, két fiú pedig eltűnt. Hívjon fel, ha tud.

Eden visszatette a telefont a táskájába. Mikael elégedettnek tűnt, amikor a nő visszafeküdt a karjaiba.

‑ Valami fontos?

‑ Semmi olyan, ami ne várhatna holnapig.

A gyilkosságról már hallott, de az eltűnt fiúk esete még új volt számára.

*Érdemes emiatt izgulnom? Persze*, *hogy nem.*

A Salamon Gyülekezet valamilyen érthetetlen okból úgy gondolta, hogy számíthat rá, és a segítségét kérheti bizonyos helyzetekben. Ám ez, finoman szólva, téves feltételezés volt. Ő ugyanis semmiféle szolidaritást nem érzett „a saját népével”, ahogy mondani szokták.

‑ Arra gondoltam, márciusban elutazhatnánk - bökte ki Mikael.

*Szóval arra gondoltál?*

‑ Aztán hová?

‑ Valami meleg helyre. Csak te, én meg a lányok.

Mintha más is szokott volna velük utazni.

‑ Nem tudom, sikerül-e elszabadulnom akkor.

‑ Hát persze, hogy sikerül. Ha már jó előre bejelented.

‑ Ezt már megbeszéltük. Tudod, hogy az én munkám más, mint a tiéd.

Mikael pap volt, és ez tetszett Edennek. A férfi világában minden lehetséges volt. Számára csak a csillagos ég jelentette a határt. De Eden nem tudta megérteni a férje naiv hozzáállását az időhöz, és mindenekelőtt a családon kívüli kötelességekhez. Ez konfliktusokat szült kettejük közt, és emiatt a kelleténél gyakrabban veszekedtek.

De most már egy ideje békesség volt köztük. Boldogságban telt a karácsony, és a január sem okozott kellemetlen meglepetéseket. Edennek még a gyerekeket is sikerült elvinnie és hazahoznia az oviból, ahogy más anyáknak.

Mint egy „normális” anyának. Aki nem érzi úgy, hogy muszáj rákiabálnia a gyerekekre: „Siessetek már, a franc egye meg!”, mikor ikerlányai repülnek felé az óvodában, hogy gyorsan elmondják, mit csináltak aznap. Mintha a végtelenségig ráértek volna. A gyerekek természetességével nyújtották át neki a rajzokat és a kavicsfigurákat, meg minden más vicik-vacakot. Eden tudta, hogy minden más szülő beviszi a munkahelyére és kiteszi az íróasztalára ezeket, ő viszont a legszívesebben behajította volna őket egy dobozba a garázsban. Nem mintha nem fogta volna fel, hogy a gyerekek úgy érzik, valami szépet alkottak, hanem mert úgy gondolta, rosszat tesz nekik azzal, ha hazudik. Ami ronda, az ronda!

‑ Meddig akarsz még a titkosszolgálatnál dolgozni? - tudakolta Mikael.

Remek, végre megfeledkezett az utazásról.

‑ Miért kérdezed? Hisz még csak fél éve vagyok náluk.

‑ Mert ismerlek, Eden. Nyughatatlan lélek vagy.

Eden a plafont bámulta.

Vajon igaz ez?

Talán igen, talán nem.

‑ Egy darabig még maradok. Sok mindent kell még elintéznem nekik, mire elégedett leszek.

‑ Nekik? Nem magadnak?

Nem. Soha többé nem követi el azt a hibát, amit annak idején Londonban, hogy eggyé váljon a munkájával.

Túlságosan vágyott már egy szál cigarettára.

‑ Rögtön jövök - vetette oda, és megint felkelt az ágyból.

‑ Hát sok mindent lehet rád mondani, de hogy romantikus alkat lennél, azt nem - jegyezte meg Mikael, és Edent egy pillanatra elkeserítette, hogy szemernyi irónia sem volt a férfi hangjában.

A megjegyzést azonban elengedte a füle mellett. A vécén kinyitotta a neszesszerét, elővett belőle egy cigarettásdobozt és egy öngyújtót, amit mindig a külső zsebben tartott. És amíg vizet engedett a csapba, félig kinyitotta az ablakot és rágyújtott. Behunyta a szemét, miközben kifújta a füstöt, és érezte, ahogy a beáramló hűs levegő lehűti a testét. Csak pár szippantás, és jól fogja érezni magát. Néhány eltévedt hópihe beszállingózott a fürdőszobába, és elolvadt a nő testén.

Mint mindig, ezúttal is a folyó víz alatt oltotta el a csikket, majd lehúzta a vécén. Miközben fogat mosott, ismét megszólalt a mobilja.

Bement a hálószobába. Miért olyan nehéz felfogni, hogy nem tud és nem is akar segíteni a Salamon Gyülekezetnek?

De nem ők telefonáltak, hanem a főnöke, a titkosszolgálat vezér-igazgatója, Buster Hansson. Akit általában csak G. D.-ként emlegettek.

‑ Baj van - közölte a férfi, amikor Eden felvette a telefont. -Efraim Kiel visszatért Svédországba.

Eden kiejtette a kezéből a készüléket, amely nagyot koppant a padlón.

‑ Mi történt? - érdeklődött Mikael, és felült az ágyban.

‑ Semmi - felelte a nő, és felvette a mobilt.

De legbelül összezavarodott.

Efraim Kiel. Számos okot el tudott képzelni, ami miatt a férfi felbukkant Stockholmban.

De sok jóval egyik sem kecsegtetett.

Fél tíz felé járt az idő, és Fredrika Bergman egyedül üldögélt a konyhában egy csésze tea mellett. Spencer a hálószobában volt, és Fredrika megkérte rá, hogy maradjon is bent. Keserű vita támadt köztük Spencer jeruzsálemi útjáról. Kiderült, hogy teljesen eltérő a felfogásuk arról, mi az, ami megvalósítható, és mi az, ami nem. És hogy mit várhatnak el egymástól.

‑ Te mit szólnál, ha hirtelen úgy döntenék, hogy elutazom, és két hétig csak hegedülni fogok? - háborodott fel Fredrika.

‑ Végül is itthon mindent én csinálok, te meg csak nézed - állapította meg Spencer.

Mintha ennek lett volna bármi köze ahhoz, amit Fredrika kérdezett.

‑ És akkor mi van? - replikázott a nő. - Hálálkodnom kellene azért, hogy nem egyedül kell ellátnom a háztartást meg a két gyereket? Ezt akarod mondani?

Spencer elkövette azt a hibát, hogy elég lenézően válaszolt.

‑ Ha én két hétre Jeruzsálembe utazom dolgozni, az azért nem ugyanaz, mintha te Kínába mennél gitározni!

Erre Fredrika már a plafonon volt, ami pedig ritkán fordult elő vele.

‑ A rohadt életbe, nem gitáron játszom! És miért éppen Kínába? Elment az eszed?

És ez még csak a kezdete volt egy teljesen értelmetlen vitának.

Most pedig egyedül ült a konyhában. Kínában gitározni. Önkéntelenül is kitört belőle a nevetés. Barátnői azonnali válást javasoltak volna neki.

*A francba, Spencer, térj már észre!*

Spencerrel való kapcsolatuk ereje mindig is a feltétel nélküli bizalomban rejlett. És abban, hogy mindig képesek voltak szót érteni egymással. Még abban a bűnös időszakban is, amikor Spencer még nős volt, tudták, hol találják a másikat. A férfi sosem ámította őt semmivel, és nem hazudott neki. Egyetlenegyszer sem. Az életük így is épp elég bonyolult volt, semmi szükség nem volt rá, hogy még jobban bonyolítsák.

Fredrika fáradtan végigsimított az étkezőasztalon. Azon az asztalon, amelyen egyébként Spencer mindössze két éjszakával korábban tette a magáévá, amikor a gyerekek Fredrika szüleinél voltak. A nő abban reménykedett, hogy a nagyszülők szívesen vigyáznak a gyerekekre, mert ha két hétre egyedül marad, nélkülük nem boldogul.

Bárcsak ne lenne minden olyan törékeny.

Sosem hitte, hogy egyszer minden az övé lesz, amiről álmodott.

Spencer.

A gyerekek.

A hegedülés.

Most, hogy végre mindene megvan, muszáj Spencernek egy ilyen hülyeség miatt balhéznia? Vagy ő volt az, aki balhézott? Mert annyira félt attól, hogy mindent elveszít?

A háta mögül hallotta Spencer közeledő lépteit.

‑ Sajnálom, hogy így felhúztalak. Igazad van. Két hét túlságosan hosszú idő.

Majd leült a konyhaasztalhoz.

Még pizsamában is jól nézett ki.

Fredrika félrehajtotta a fejét, és azon gondolkodott, ő hogy döntött volna, ha hasonló ajánlatot kap.

*Elmenni. Milyen szuper lenne!*

‑ Utazz el Jeruzsálembe - adta meg magát.

‑ De akkor két hétig egyedül maradsz a gyerekekkel!

*Vagy egy életre. Ha megfojtalak.*

‑ Majd megoldom. Megkérem anyámat, hogy segítsen.

A férfi arca felderült.

‑ Koszi - vágta rá.

‑ Ne köszönd, viszonozd - felelte Fredrika.

A férfi felállt és megkerülte az asztalt.

Egyik kezét a nő vállára tette.

‑ Jössz lefeküdni?

- Igen, csak előbb még megnézem a telefonomat.

Nem Spencer volt ugyanis az egyetlen, aki fura időbeosztásban dolgozott.

Fáradtan kereste elő a mobilját, hogy ellenőrizze, nem jelentkezett-e Alex. Hátha az este folyamán kiderült valami a meggyilkolt óvónő ügyében. Valami újdonság, amit a következő munkanap előtt tudnia kell.

A fenébe is, de hideg van odakint! A fagy beférkőzött a falakon és a padlón keresztül is, és Fredrika megborzongott tőle. Odakint a hó betemetett mindent. Fredrika összekuporodott a konyhaszéken, és elolvasta Alex üzenetét.

Két tízéves fiú eltűnt. Másnap valószínűleg ezen az ügyön is dolgozniuk kell, hacsak addig elő nem kerülnek.

Abban a pillanatban, ahogy elolvasta az üzenetet, négy és fél évet repült vissza az időben. Ő volt Alex csapatának új tagja, és a nyáron néhány átkozott napig ellenük dolgozott az idő, amikor meg kellett találniuk egy kislányt, aki eltűnt egy vonatról. Fredrika még mindig emlékezett a nevére.

Lilian Sebastiansson.

Fredrika első komoly esete Alex nyomozócsoportjában.

Akkor még ő volt a rejtélyes szingli nő, aki harmincöthöz közeledve sosem beszélt a magánéletéről. A nő, aki lefeküdt az öreg egyetemi tanárával, és úgy tett, mintha nem ő lett volna élete nagy szerelme. Az egyetlen a csapatban, aki civilként került be, akinek nem volt szakmai háttere.

Felkelt a székről. Remélte, hogy az eltűnt fiúk legalább meleg helyen vannak. Mert ha odakint töltik az éjszakát, nem élik túl.

**A VÉG**

***Második rész***

A főfelügyelő, aki azt hitte, már mindent látott, szinte szoborrá dermedt a hatalmas hálószobában. Képtelen volt levenni a szemét az ágyon fekvő férfiról és a két gyerekről. Maroknyi ember sürgölődött körülöttük, hogy csodát vigyenek véghez. Mert itt már csak az segíthetett. A főfelügyelő ugyanis elég holttestet látott életében ahhoz, hogy tudja, az ágyban fekvők valószínűleg már nem élnek.

A földön néhány papírzacskó hevert. S bár ezt senki nem mondta neki, tudta, hogy valaki rajzolt rájuk.

Hallotta a hangzavart és a kiáltást a lépcsőházból:

- Megszökött! Állítsátok meg!

De a főfelügyelő azt is tudta, hogy a lépcsőn felfelé rohanó nőt nem lehet megállítani. Aki az útjába áll, gyakorlatilag öngyilkosságot követ el.

Hadd jöjjön, gondolta. Ez a pillanat úgyis elkerülhetetlen.

S már ott is állt a küszöbön, a férfi pedig lassan odafordult felé.

Hó lepte a haját és a kabátját, a kezében pedig egy hegedűtokot tartott.

Senki sem mozdult. Még a nő sem. Senki más, csak azok, akik megpróbálták életre kelteni az áldozatokat.

Először úgy tűnt, mintha egy lépést akarna tenni az ágy felé, de azután mégis ott maradt. A hó elolvadt rajta, és a padlóra csepegett. Lassan letette a hegedűt.

Valaki odahúzott egy széket, és megkérdezte tőle, nem akar-e leülni.

A nő nem felelt, csak állt. Nem sírt, nem kiabált. Talán mert fel sem tudta fogni azt, ami a szeme elé tárult? A jövőt a családja nélkül kell elképzelnie. A nélkül a férfi nélkül kell majd leélnie az életét, akit a legjobban szeretett. És feltehetőleg gyermeke sem lesz már. - Ismered? - kérdezte a férfitól az egyik kollégája, az ajtóban álló nő felé intve.

Hát igen, ismerték egymást. Épp eléggé ahhoz, hogy a főfelügyelő ne merje megközelíteni.

‑ Van valaki, akit felhívhatunk?

A főfelügyelő ezt nem tudta.

Ekkor megszólalt az ágy mellett az egyik mentős:

‑ Van pulzusa!

A csoda megtörtént.

Az egyik gyerek él!

**Korábban**

Második nap

*2012. január 26., csütörtök*

Emúlt a vihar. És az éjszaka is.

Simon hunyorgott a fényben, amikor a férfi kiparancsolta őt a furgonból. Teste megmerevedett a hidegtől. A félelem úgy vette körül, mint egy kipukkaszthatatlan buborék. Emlékezete szerint még sohasem fázott ennyire. Úgy érezte, az éjszaka sosem ér véget. Abrahammal szorosan egymás mellett feküdtek egy vékony pléd alatt. De egyikük sem aludt. Csak sírtak. És reszkettek a hidegtől egész éjszaka.

- Hol van Abraham? - kérdezte Simon.

Alig állt a lábán. Hangja pedig elvékonyodott a sírástól és a fáradtságtól.

Síri csend volt. A szél sem fújt, és egyetlen állat sem moccant. Simon azt sem tudta, hol van. Nemrég valaki beült a furgonba, és beindította a motort. Az autó gurulni kezdett, Simon és Abraham pedig ijedten nézett egymásra.

Majd pár perc múlva megállt a jármű.

A férfi először Abrahamot vitte el. Simon hallotta, ahogy csikorgott a hó a lábuk alatt, amint elhaladtak az autó mellett, azután csend lett. Simon hosszú ideig megfeszült testtel feküdt.

Majd egy fegyver dördülését hallva felpattant. Meleg vizelet csurgott végig a nadrágján. Simon többször is részt vett már vadászaton az apjával, de ennek a lövésnek semmi köze nem volt a vadászathoz. Ezt tízéves kis testének minden porcikájában érezte. Egyre csak várt és várt.

Majd kimerültén és még riadtabban lefeküdt a furgon padlójára. Végül a férfi visszatért.

Abraham nélkül.

A férfi nem felelt a kérdésére.

‑ Mondja már meg! Hol van?

Még kiabálni sem tudott.

És most már nem bírta tovább türtőztetni magát. Könnyei széles patakokban folytak végig piszkos arcán.

‑ Haza akarok menni - zokogta. - Haza akarok menni!

A férfi pedig csak nézett rá.

Majd elővett egy doboz cigarettát a kabátzsebéből, és rágyújtott.

Körülnézett, ahogy akkor néz körül az ember, amikor épp nincs ott semmi látnivaló. Végigpásztázta a meztelen fatörzseket, de egyiken sem állapodott meg a szeme.

Amikor végül megszólalt, Simon letérdelt a hóba, és karját keresztbe fonta. Hová tűnhetett Abraham?

Összerezzent, amikor meghallotta a férfi hangját.

‑ Apád mesélt neked a Papírfiúról? - kérdezte, miközben ránézett.

Simon bólintott.

‑ Felelj úgy, hogy halljam!

Simon a csupasz tenyerével letörölte arcáról a taknyot és a köny-nyeket.

‑ Igen, mesélt.

A férfi mélyet szippantott a cigarettából.

‑ Remek. Akkor hát tudod, miért vagy itt.

Vajon tényleg tudja?

Simon egy szót sem értett.

A cigaretta füstjétől köhögni kezdett. Nadrágja megkeményedett a ráfagyott vizelettől.

‑ Állj fel!

A fiú szó nélkül felállt. Úgy fázott a lába, hogy az már fájt.

A férfi a hóba hajította a csikket, és lassan közelített Simonhoz.

A fiú hátrált egy lépést.

A férfi szájából minden lélegzetvételnél párafelhő áradt. Végigsimított az állán.

‑ Apád kiskorában nagyon tisztelte a Papírfiút, aki, mint azt te is tudod, a sötétben és a melegben érzi a legjobban magát. Nappal alszik, és éjszakánként látogatja meg a gyerekeket. De ezúttal kivételt tesz, és inkább hidegben és nappal érkezik.

Simon képtelen volt tiszta fejjel gondolkodni.

*A Papírfiú.*

*‑*És mit akar a gyerekektől?

Hangja alig hallatszott.

‑ Elrabolja őket. Elveszi a szüleiktől, és darabokra szaggatja őket.

A férfi komoly ábrázata dühösre változott, és üvölteni kezdett.

‑ És tudod mit? Az apád is épp olyan lett, mint ő.

Simon ebből a beszélgetésből két dolgot szűrt le magának: hogy nagy veszélybe került, és hogy fogalma sincs, hogyan másszon ki belőle.

A férfi odalépett hozzá, és amikor Simon megpróbált odébb lépni, felbukott a hóban.

‑ Állj fel, vedd le a cipődet és a zoknidat!

Simon csak pislogott.

‑ Hallottad, mit mondtam! Vegyél le mindent a lábadról! Aztán kapsz tőlem egy lehetőséget.

Meg sem várta, hogy Simon teljesítse a parancsát, elment mellette a furgon elejéhez, és kinyitotta az ajtaját. Simon megkövültén állt, és látta, hogy a férfi valami után nyúl. Amikor megfordult, látta, hogy fegyvert tart a kezében.

Simon megint sírva fakadt.

‑ Nem kell félned. Ha azt teszed, amit mondok, adok neked egy esélyt.

Majd leeresztette a fegyvert, mutatva ezzel, hogy komolyan beszél.

‑ Tedd, amit mondok, és elengedlek.

Simon reszkető kézzel nekiállt kioldani a cipőfűzőjét.

Azonnal fázni kezdett a lába.

És fáradt volt.

Olyan igazán, legbelül.

Ahogy ott állt mezítláb a férfival szemben, szinte már nem is érdekelte, mi fog történni azután.

A férfi hosszasan mustrálgatta.

‑ Na, Simon, most figyelj ide! Fuss, amilyen gyorsan csak tudsz! Érted?

A fiú nem értette.

*Fusson?*

De mégis hová?

‑ Fuss! Fuss, ahogy csak bírsz! Hátha megmenekülsz előle. Simon pislogott, még mindig meredten állt a sokk és a hideg hatására.

‑ Ki elől? - suttogta a fiú. - Ki üldöz engem?

A férfi rácélzott a fegyverrel.

‑ Én üldözlek. Én vagyok a Papírfiú.

Olyan szép idő volt, hogy az embernek kedve támadt beszállni az autójába és kikocsikázni a városból. Vidékre menni, ahol a gyerekek szabadon rohangálhatnak a hóban.

De egy olyan kötelességtudó ember, mint Fredrika Bergman, persze nem tesz ilyesmit. Főleg amikor egy gyilkosság és két eltűnt gyerek szerepel a teendői listáján. Szótlanul telt a reggel, miközben Spencerrel megpróbálták rendbe szedni a gyerekeket, és elindulni a kicsikkel az óvodába.

‑ Akkor délután te hozod el őket? - kérdezte a nő, az ajtóban állva a dupla babakocsiban ülő gyerekekkel.

‑ Hát persze.

*Hát persze.*

Amióta Fredrika beleegyezett, hogy Spencer két hétre elutazzon, nem tudott olyat kitalálni, amit a férfi meg ne tett volna.

És bölcsen tette.

Fredrika mindössze egy-egy órát aludt az éjszaka.

Az eltűnt fiúk esete és az emlékek nem hagyták pihenni. Az éjszaka közepén - isten tudja, hány óra lehetett - Spencerre nézett, és látta, hogy a férfi is éberen fekszik, és őt figyeli a sötétben. Neki sem sikerült elaludnia.

‑ Nem is tudom, mit tennék, ha elhagynál - suttogta. - Biztos, hogy elutazhatok?

Kinyújtotta a kezét, és végigsimított a nő arcán.

Fredrikában a semmiből támadt fel a vágy, csendben odahajolt és megcsókolta a férfi homlokát. Majd az arcát, az állát és a száját is.

‑ Hát persze, hogy elutazhatsz - suttogta.

A tiszta levegő és a végtelen égbolt is megnyugtatóan hatott rá, amint kilépett a házból, és keresztülgázolt a havon.

A gyerekek mennek az oviba, ő pedig dolgozni. Lépés indulj, egy-kettő! Mindig csak előre, nincs visszaút.

Hamarosan beér a munkahelyére, és kézbe kell vennie az eltűnt fiúk ügyét.

Magában azért imádkozott, nehogy túl későn találjanak rájuk.

Olyan volt, mintha Stockholm városa egyetlen éjszaka alatt átalakult volna. Valaki rálőtt egy óvónőre, aki az utcán állt, gyerekekkel körbevéve. A két fiú pedig, aki nem jelent meg a teniszedzésen, még mindig nem került elő.

‑ Nem tudok egyszerre két nyomozást vezetni - jelentette ki Alex Recht a főnökének reggeli találkozásuk alkalmával.

‑ Megkértem az illetékeseket, hogy a gyilkosságot adják át az Országos Rendőr-főkapitányságnak. Ti meg csak foglalkozzatok a srácokkal.

Alex csalódott volt.

‑ De hiszen a másik ügybe már belekezdtem!

‑ Akkor még nem tudtuk, hogy a fiúk el fognak tűnni. Beszéltem az egyik kollégával az ORFK-nál. Jól ismerik Josephine barátját, és ők akarják kézbe venni az ügyet, ami segíthet nekik a szervezett bűnözés feltérképezésében.

De mi van, ha a nőt más okból lőtték le? Ha semmi köze az egésznek a barátjához?

Ezt majd az idő eldönti.

Az azonban biztos, hogy ők csak az egyik nyomozással tudnak foglalkozni.

Alex csapata még nem volt teljes.

‑ Nem lehet kétfős egy nyomozócsoport - panaszolta Alex, amikor felmerült, hogy alakítson egy újabb különleges nyomozócsoportot.

‑ Nem csak ketten lesztek. A csoport magja három főből áll majd, mint azelőtt. És te magad választhatod meg a kollégáidat. Ha pedig extra erőforrásokra van szükséged, tégy úgy, mint legutóbb. Csak szólj, és én szerzek még nyomozókat.

De új embert szerezni időbe telik, és Alex csapata jelen pillanatban csak belőle és Fredrikából állt. Maguk fogalmazták meg a hirdetés szövegét, amelyben jelentkezőket kerestek, és ők nézték át a beérkező pályázatokat is. Eddig azonban egyik sem volt elég meggyőző.

Fredrika beviharzott az irodába. Arca kipirult a hidegben, és tekintete az előző estéhez képest kitisztult. A hegedülés szemmel láthatólag jót tett neki.

‑ Felejtsd el az óvónőt - szólt neki Alex. - Az eltűnt fiúk ügyével foglalkozunk.

Fredrika a falnak támaszkodott.

‑ Eltűnt fiúk. Valóban remek kezdés kis csapatunk számára -állapította meg.

Majd elfintorodott.

‑ Arra a kislányra gondolsz, aki az X-2000-es vonatról tűnt el? Lilian Sebastianssonra? - tudakolta Alex.

*Mintha valaha is képesek lennénk elfelejteni őt.*

‑ Miért, te nem?

‑ Igen, de csak azért, mert ő volt az első nehéz ügye a csapatunknak. Más hasonlóságot nem látok.

A nő megvonta a vállát.

‑ Talán nincs is. De a gyerekek akkor is gyerekek.

Alexnek egyáltalán nem tetszett a két zsidó kisfiú esete. A média emberei teljesen megbolondultak az éjjel. Több és világosabb információt követeltek. Alex viszont nem akart kiadni semmit a nyomozás ilyen korai szakaszában.

‑ És csak mi ketten dolgozunk a fiúk ügyén? - érdeklődött Fredrika.

‑ Ha szükségünk lesz segítségre, megkapjuk - felelte Alex. - De mi ketten irányítjuk a munkát.

Az igazság nem egészen ez volt. Alex volt a főnök, Fredrika nem. De így, hogy csak ketten alkották a csoportot, kínos lett volna ezt hangsúlyozni.

Az éjszaka folyamán, amikor teljes erőből csapott le a vihar, a sajtónak mégiscsak kiosztották a fiúk fényképeit. A nyilvánosság reakciója nem is váratott magára sokáig. Mindenki úgy érezte, tud segíteni. Minden egyes ember, aki Stockholm belvárosában látott egy gyereket sapkában és hátizsákkal kószálni, felnőtt felügyelete nélkül, jelentkezett a rendőrségi bejelentő számon.

‑ Érkezett valami használható bejelentés is? - kérdezte Fredrika.

‑ Eddig még nem.

‑ Akkor most mit csináljunk?

‑ Elmegyünk a gyülekezethez, és beszélünk a fiúk szüleivel. Már ha ott vannak egyáltalán. Az apák ugyanis tegnap részt vettek a keresésben a városban.

Alex felállt, és a kabátja után nyúlt.

Hangos kopogtatás zavarta meg őket, és egy asszisztens dugta be a fejét az ajtón.

‑ Egy idősebb hölgy telefonált, és azt állítja, biztos benne, hogy az egyik fiút látta egy buszmegállóban a Karlavägenen, tegnap délután.

‑ És mitől hihetőbb az ő állítása, mint az összes többi emberé, akik hasonló szöveggel hívnak? - kételkedett Alex, s közben felvette a kabátját.

‑ Attól, hogy a nő abban a buszmegállóban állt, amelyből a szülők állítása szerint a gyerekek a teniszedzésre szoktak indulni. És mert azt mondta, olyan táska volt a fiúnál, amilyenben teniszütőt szoktak tartani.

Az első munkában töltött nap voltaképp már a második volt.

Peder Rydh az éjjel leesett hóban botorkált, mivel nem takarították le a járdát. Fiai örömujjongásban törtek ki, amikor beértek az oviba, és meglátták az érintetlen, vastag, fehér hótakarót az udvaron, ami csak rájuk várt.

‑ Hurrá! Ma szánkózni fogunk! - kiáltotta az egyik.

Olykor Peder is arra vágyott, bárcsak ötéves lehetne. Akkor nem is kívánna egyebet az élettől, csak hogy jó idő legyen és a szabadban játszhasson. A bátyja, Jimmy majdnem ilyen életet élt. Miután kiskorában kiesett a hintából és beverte a fejét, gyerek maradt örökre.

Csak játszott gondtalanul.

Peder megszaporázta a lépteit. Ritkán ígérkezett jó napnak az, amelyik úgy kezdődött, hogy Jimmyre gondolt. Még mindig fájt az emléke, nagyon hiányzott neki.

*De megbosszultam a halálodat, bátyó! És isten az atyám, megérte!*

A gyülekezet épületében kávéillat terjengett, amikor odaért. A helyiségben olyan ritka volt a levegő, mintha túl sokan szívták volna egyszerre. Mindenki fojtott hangon beszélt. Egész éjjel telefonáltak és a fiúkat keresték.

De senki nem látta őket.

És nem is hallott róluk.

A főtitkár már bent volt. Előadta mindazt, ami azóta történt, hogy Peder éjjel két órakor hazament, hogy néhány órát aludjon. A főtitkár egy percet sem aludt, és ez elbizonytalanította Pedert. Lehet, hogy neki is ott kellett volna maradnia egész éjszaka, utána pedig még ráhúznia egy egész napos műszakot?

‑ Még mindig semmi nyom - mondta a főnöke. - A rendőrségnek sincs ötlete. A szülők egész éjjel bekapcsolva hagyták a telefonjaikat, de senki sem jelentkezett váltságdíjért vagy más hasonló okból. Tehát, úgy tűnik, nem emberrablásról van szó.

‑ Túl korai még efféle következtetéseket levonni - állította Peder. - Az emberrablások nagyon különbözőek lehetnek.

A főtitkár folytatta, mintha meg sem hallotta volna az ellenvetést.

‑ A szülők nem vagyonosak, és nagyobb összeget nem is tudnának fizetni. Szerintem valami tébolyodott ember vihette el őket, ezért különösen fontos, hogy minél előbb előkerüljenek.

Pederben felébredt a kirúgott és megszégyenített zsaru.

Először is: megesik, hogy olyan embereket rabolnak el, akiknek nincs gazdag hozzátartozójuk.

Másodszor: az sem zárható ki, hogy a fiúk önszántukból mentek el valahová.

Harmadszor pedig: akár önszántukból tűntek el, akár valaki elrabolta őket, mindenképp sürgősen meg kell találniuk a két fiút.

‑ Mi a helyzet a mobiltelefonjukkal? - tudakolta. - Feltételezem, hogy mindkettejüknek van. Kicseng, ha felhívják őket?

‑ Úgy tűnik, ki vannak kapcsolva.

‑ Szólnunk kell a rendőrségnek, hátha ők meg tudják határozni a helyüket. Persze távolról sem biztos, hogy a fiúk ott vannak, ahol a telefonjuk, de mindenesetre el kell kezdeni valahol.

A főtitkár arcán egy árny suhant keresztül.

‑ Ha az elrablójuk elég előrelátó, valószínűleg már eldobta azokat a telefonokat... - kezdett gondolkodni.

‑ Akkor ez egy megfontolt emberrabló - fejezte be Peder.

Magában pedig még azt is hozzátette:

És akkor nagy szarban vagyunk, mert az időjárás az ő kezére játszik. Ha a fiúk meg is szöktek tőle, esélytelen, hogy túlélték az éjszakát. Egy-két óra alatt halálra fagyhattak.

De Peder nem tudott nem rendőrként gondolkodni.

Két gyerek és egy óvodai dolgozó.

Valamennyien a Salamon Gyülekezet tagjai.

Az hétszentség, hogy nem véletlen egybeesésről van szó!

A kérdés csak az, mire számítsanak még ezek után?

Tehát az egyik fiút látta egy idős hölgy a karlavägeni buszmegállóban. Állítását meg is erősítette, amikor Fredrika Bergman fényképeket mutatott neki a fiúkról.

‑ Őt láttam - jelentette ki a nő az egyik, Simont ábrázoló fotóra mutatva. - Még beszéltem is vele.

‑ Miről?

‑ Megkérdeztem, hány óra, és olyan illedelmesen válaszolt.

Fredrika a képeket nézte, amelyeket a szülőktől kapott a rendőrség. Mindkét fiú arca nagyon komoly volt. Főleg Simon tekintete volt búskomor. A másik srác, Abraham, inkább dacosnak tűnt. Amolyan arrogáns kis fickó. Olyan, akiről feltételezhető, hogy a Simon-féléknek a vécécsészébe nyomja a fejét, csak mert azt jó bulinak tartja.

Fredrika leállította magát. A gyerekekről nem szabad rosszat gondolni. Ilyen tekintetben ők védettebb helyzetben vannak, mint a felnőttek, hisz nem kész emberek még. Mégis kinek képzeli magát Fredrika, hogy kitalálja Abraham személyiségjegyeit?

‑ Eszébe jut még valami? - kérdezte a hölgytől, mert szerette volna mielőbb befejezni a tanú kihallgatását, hogy Alexszel együtt elindulhassanak az östermalmi gyülekezetbe.

‑ Ami azt illeti, van még valami - kapott észbe a hölgy. - Dühösnek tűnt.

‑ Dühösnek?

‑ Igen, mintha felhúzta volna magát valamin. Mintha szándékosan felheccelte volna magát. És meglepődtem azon, hogy nem szállt fel a buszra.

‑ Miért?

‑ Mert annyira nyilvánvaló volt, hogy arra vár. Tulajdonképpen több járat is indul abból a megállóból, de láttam, ahogy megváltozott az arca, amikor megláttuk a buszt. Azután mégis csak két lépést ment előre. Mintha azt latolgatta volna, vajon felszálljon-e vagy sem.

Fredrika tisztán látta maga előtt a buszmegállóban, a szakadó hóban álló fiú képét. Már négy óra múlt, a teniszedzés pedig fél ötkor kezdődött. Még ha előre át is öltözött - mert a szülei állítása szerint így szokott elindulni -, akkor sem maradt sok ideje. Fredrika úgy sejtette, a fiú azért nem szállt fel a buszra, mert Abraham még nem ért oda. De vajon miért késett? Hiszen nyilván ő is éppúgy sietett, mint Simon.

Fredrika megköszönte a nőnek, hogy elfáradt a rendőrségre, és megmutatta neki, merre van a kijárat.

Simont tehát a buszmegállóban látták utoljára. így legalább van egy kiindulópontjuk.

- Alaposan át kell tekintenünk, mit tudunk - jelentette ki kicsit később Alexnek, az autóban ülve, útban Östermalm felé.

‑ Miért, szerinted eddig nem azt csináltuk?

‑ Nem, szerintem nem. Mert túl sok mindenre kellett koncentrálnunk. Előbb a gyilkosságra, azután a gyerekekre. Nem mintha nem tennénk a dolgunkat, mert azt csináljuk. De nem ültünk le, hogy összefoglaljuk az egészet. Van például a legcsekélyebb fogalmunk is arról, hol tűntek el a srácok?

‑ A teniszedzésre vezető úton, nem? - kérdezett vissza Alex. -Előbb mindketten iskolában voltak, majd az osztálytársaikkal közösen megcsinálták a leckéjüket. És négykor szoktak találkozni a buszmegállóban.

‑ Pontosan. De ugye nem gondoljuk, hogy felszálltak arra a buszra?

‑ Beszéltünk a Stockholmi Közlekedési Vállalattal, és az akkortájt közlekedő buszsofőrökkel is, de egyikük sem emlékezett rá, hogy az ő járművükre szálltak volna fel.

‑ És milyen következtetést vonhatunk le ebből? Azt, hogy valamilyen ismeretlen okból úgy döntöttek, inkább valami mást csinálnak? Vagy gyalogoltak buszozás helyett? Hisz a nő, aki látta Simont a megállóban, azt mondta, úgy tűnt neki, mintha a fiú fel akart volna szállni az érkező buszra, azután mégis ott maradt.

Alex lefékezett egy gyalogátkelőhelynél, és megvárta, míg egy férfi babakocsival átmegy az úton.

‑ Feltételezhetjük, hogy Abrahamra várt - felelte Alex. - Aztán, mikor megérkezett...

‑ Igen?

‑ Fogalmam sincs - ismerte be Alex. - A buszmegállónál végződnek a nyomok. Ott látták őket utoljára.

‑ Tévedés - igazította helyre Fredrika. - Simont látták ott utoljára. Jó is lenne, ha tudnánk ugyanezt Abrahamról is. És mi a helyzet a mobiljaik híváslistájával? Sikerült azonosítani a helyzetüket?

Közben megérkeztek, és Alex szabad parkolóhelyet keresett. Az autó lassan gurult az úton, a hó pedig csikorgott a gumiabroncsok alatt.

‑ Utánanéztem, amíg te beszéltél a nővel a buszmegállóból. Mindkét mobil ki van kapcsolva. Egyáltalán nincs térerő. Elkértem az utóbbi hónapok telefonbeszélgetéseinek listáját is, ezt pár órán belül megkapjuk.

‑ És azt tudjuk, kivel és mikor beszéltek utoljára? - kérdezte Fredrika, majd egy parkolóhelyre mutatott. - Oda beállhatunk.

‑ Simonnal akkor beszélt az anyja utoljára, amikor hazament az iskolából. A fiú hangja olyan volt, mint máskor, és húsgombócot kért vacsorára.

Majd leparkolt a kocsival.

‑ Ha a vacsorát emlegette, az kétségtelenül arra utal, hogy a teniszedzés után haza akart menni. És mi van Abrahammal?

‑ Vele az apja beszélt, mielőtt elindult volna, hogy találkozzanak Simonnal. Az egyik barátjánál volt, ahol megcsinálták a leckéjüket. De azt nem tudom, vajon ez volt-e az utolsó telefonbeszélgetése.

Kiszálltak a kocsiból, és az épület felé indultak. Az iskolánál már felszedték a zárószalagokat. A hó pedig szépen beborította a vérfoltot, így az utca úgy nézett ki, mintha mi sem történt volna.

‑ Tízévesek, Alex. Hozzá kell fémünk a számítógépükhöz, és feltérképezni az internetes tevékenységüket. A gyerekek manapság azon keresztül kommunikálnak. Bármennyire szomorú is ez.

‑ Ezt most elrendezzük, ha találkozunk a szüleikkel. De őszintén szólva én jobban aggódnék emiatt, ha lányokról lenne szó.

‑ Úgy érted, annak a kockázata miatt, hogy esetleg találkozót beszéltek meg valakivel, akivel az interneten keresztül ismerkedtek meg?

‑ Igen, sajnos olyan időket élünk, amikor a lányokat általában nem fiatal srácok, hanem vén disznók akarják felszedni.

‑ Bár ettől azért a fiúk sincsenek teljes biztonságban. Elég kicsik még ahhoz, hogy bármiféle csábításnak engedjenek.

A pedofilokénak. Akarta mondani, de valahogy képtelen volt rá. Mindig ez volt a legrohadtabb, a leggyűlöletesebb lehetőség.

Fredrika elhessegette rémes gondolatait, megpróbált valami másra összpontosítani. Azzal tisztában voltak, hol látták Simont utoljára. Most arra volt kíváncsi, vajon Abraham nyomai hol végződnek.

A helyiségben kibírhatatlan hőség volt. Alex önkéntelenül kigombolta a kabátját, és látta, hogy Fredrika is ugyanezt teszi. Épp olyan volt minden, mint előző este, amikor ott járt. Sokan gyűltek össze azért, hogy kiderítsék, hová tűnhettek a fiúk. De úgy látszott, kezd fogyni az energiájuk. Alex látta ezt a testbeszédükön és hallotta a hangjukból. Mindenkit felhívtak már, akit fel lehetett hívni, és aki csak segíteni tudott, a helyszínen volt.

Az ajtóban futottak össze Peder Rydhdel. Alex kezet rázott vele, Fredrika viszont úgy tett, ahogy legutóbb Alex, és átölelte Pedert. Ismét visszatértek annak az elmúlt időszaknak az emlékei. Amikor Alex, Fredrika és Peder szupercsapat voltak együtt. Alex ekkor élte át legnagyobb magánéleti krízisét, Léna, a felesége elvesztését, aki rákban halt meg. Ez a szörnyű élmény hatalmas sebet ütött a lelkén. Elég volt, ha Diana csak megemlítette a mammográfia vagy szövetmintavétel szavakat, ő máris pánikrohamot kapott.

‑ Drágám, nem retteghetsz ennyire az egész élettől - szokta mondani erre Diana.

Mintha az élettől félt volna, és nem a haláltól. Azzal nem volt gondja, hogy az élet egyszer véget ér. Annál nehezebben tudta viszont elfogadni a halál véglegességét. Hogy onnan nincs visszaút. Soha.

Vajon mikor látta utoljára egymást Fredrika és Peder? Fogalma sem volt, de mindketten megrendültnek látszottak, amikor kibontakoztak az ölelésből.

‑ Úgy hallottam, férjhez mentél - szólt Peder. - Gratulálok!

Tehát jó rég találkoztak. Hisz Fredrika már több mint egy éve férjnél volt.

‑ Köszönöm - felelte a nő. - Még akkor ütöttük nyélbe a dolgot, amikor New Yorkban laktunk.

Szélesen mosolygott, mikor a házasságkötésükről mesélt. Látszott, hogy nagy a szerelem közte és Spencer közt. A férfival amúgy

Alexnek még mindig nem volt szerencséje találkozni, csak hallott róla. Irtó hülye neve van, de ettől még biztos jó ember, gondolta.

‑ Szóval most itt dolgozol - állapította meg a nő, kísérletképp, hogy témát váltson.

Sikerült is.

‑ Mától fogva igen - felelte Peder.

‑ Elég szerencsétlen kezdés - felelte Fredrika. - Úgy értem, a gyilkosság meg a fiúk eltűnése miatt.

A férfi bólintott.

Alex körbenézett.

‑ Úgy látom, a rendőrség munkájának a felét el is végzitek -utalt a keresőcsapat megszervezésére.

‑ Szimpatikus ez a hozzáállás - tette hozzá Peder. - Nem is gondoltam volna, hogy a Salamon Gyülekezet ennyire összetartó.

Ezt Alex sem gondolta, és kíváncsi volt, milyen esélyei vannak, hogy a rendőrség olyan nyomokat találjon, amelyek a gyülekezethez vezetnek.

‑ Van valami mondanivalód számunkra? - kérdezte Pedertől.

A férfi elkomolyodott.

‑ És ti mire jutottatok? Te vezeted a nyomozást?

Alex meglepődött. Peder most információkat akar kiszedni belőle?

‑ Igen, én vezetem a nyomozást, és a hozzátartozóknak szívesen elmondom, mire jutottunk. Itt vannak ?

Peder kifújta magát.

‑ A két fiú anyja itt van. Az apák pedig még mindig keresik őket.

Még mindig. De vajon hol keresik? És mit keresnek? A két család Östermalmban lakott, a teniszcsarnok pedig, ahol a fiúk játszottak, csupán néhány kilométernyire volt onnan, a Lidingövagenen. Ha valaki magával vitte őket, éppenséggel akárhol lehetnek.

Az ember sosem viselkedik annyira ésszerűtlenül, mint amikor meg van rémülve, ezt Alex is jól tudta. Mint ahogy azt is, hogy a remény hal meg utoljára. De arról inkább Pedert kellene megkérdezni, hogy mi van akkor, ha a remény is elfogy, és a pokol valósággá válik.

‑ Tudom, mire gondolsz - mondta Peder olyan halkan, hogy senki más ne hallhassa. - A szülőkre. De egész egyszerűen képtelenek otthon ülni és csak várni. Idehívjuk az apukákat is?

‑ Egyelőre hagyjuk őket - felelte Alex. - Kezdjük az anyákkal. Praktikusabb, ha mindegyikükkel külön-külön beszélünk.

Peder intett nekik, hogy kövessék, s arca megint elkomolyodott.

‑ De van itt valaki, akivel szeretném, ha előtte találkoznátok. Abraham egyik barátja, és azt hiszem, valami fontosat akar mondani nektek.

A fiú a főtitkár szobájában ült, ahová Peder vitte be, hogy ott várja meg Alex és Fredrika érkezését. Peder bemutatta a gyereket korábbi kollégáinak.

‑ Mondd el nekik is, amit nekem mondtál - bátorította a fiút.

A gyerek láthatóan feszengett a helyzet komolyságát érezve.

Alex leült vele szemben.

‑ Nem kell félned - szólalt meg. - Senki sem gondolja, hogy rosszat tettél.

‑ De azt gondolják, hogy Abrahammal és Simonnal valami szörnyűség történt?

Szeme hatalmasra tágult a félelemtől. Peder tudta, hogy a fiú szülei is lázasan keresik az eltűnteket.

‑ Ezt még nem tudjuk - jelentette ki Alex. - De attól tartunk, hogy megsérültek, vagy megbetegednek, ha nem kerülnek elő hamar. Elvégre nagyon hideg van odakint.

A fiú erre kinézett az ablakon, mintegy meggyőződni arról, amit Alex állított. Majd némán biccentett.

‑ Tegnap beszéltem Abrahammal - közölte.

‑ Aha. És mikor? - kérdezte Alex.

Fredrika a háttérben maradt, Peder mellett. Ők ketten hasonlóan ítélték meg a helyzetet. Legjobb, ha ezt Alex egyedül intézi el.

Peder Fredrikát figyelte. Pár év anyaság után most még jobban nézett ki. Arcvonásai kisimultak, nem volt olyan feszült, mint azelőtt. Vajon hogy csinálta? Elvégre kisgyereket nevelni nem játék. Legalábbis Pederéknél nem volt az.

‑ Épp akkor hívtam, amikor teniszezni indult volna. Nem tudtam, mikor van edzése.

‑ Te is teniszezel?

‑ Nem, apám azt akarja, hogy inkább focizzak.

Alex mosolygott, de nem szólt egy szót sem. Ahogy Peder és Fredrika sem. Miért kényszeríti valaki a gyerekét arra, hogy focizzon?

‑ És mit mondott?

‑ Szóval, már az utcán volt, amikor hívtam. Úton a buszmegálló felé.

Abraham nem lakott mesze a Karlavägentől, ahol Simonnal találkoztak volna. Mindössze kétszáz méternyire a Djurgården irányában.

A fiú így folytatta:

‑ Meg akartam kérdezni tőle, hogy este játszunk-e a számítógépen, de azt mondta, majd hívjam fel az edzés után. Aztán azt kérdeztem, megyünk-e ma korcsolyázni az osztállyal. Mert ha igen, akkor meg kell kémem anyukámat, hogy menjen fel a padlásra és hozza le a korcsolyámat.

A gyerek szünetet tartott, és Peder látta, hogy Fredrika türelmetlenül toporog. A gyerekek sosem tudnak a tárgyra térni, hihetetlen türelem szükséges a kihallgatásukhoz.

‑ Abraham azt mondta, hogy szerinte megyünk a jégcsarnokba, aztán meg azt, hogy most sietnie kell. Gyorsan vágta rá.

‑ Mert már odaért a buszhoz, ahol Simon várt rá? - kérdezte Alex.

‑ Nem, hanem mert valaki kocsival utolérte, és azt mondta, hogy elviszi. Legalábbis Abraham ezt mondta, mielőtt letette.

Alex némán állt Fredrikával és Pederrel szemben.

Peder látta rajta, hogy azt gondolja, amit ő maga is.

A fiúkat olyasvalaki vitte el, akit elég jól ismertek ahhoz, hogy elfogadják a hívását.

Két anya, akik most járják meg azt a poklot, amelyet Fredrika Bergman el sem tudott - és nem is szeretett - volna képzelni. A fiaik már több mint tizennyolc órája eltűntek. És ez idő alatt a két tízéves nem jelentkezett, és más forrásból sem tudtak róluk semmit.

Én ezt nem bírnám ki, gondolta Fredrika. Isak és Saga nélkül képtelen lennék élni. Mielőtt gyermeket szült volna, olykor kételkedett abban, hogy megvan benne az anyasághoz szükséges szeretet és erő. Az, amellyel az anyák hegyeket képesek elmozdítani utódaik érdekében. Fredrika úgy érezte, ő túlságosan egoista ahhoz, hogy bírja a gyűrődést, ami egy gyerekkel együtt jár. De tévedett. Épp ellenkezőleg: ideális volt számára, hogy ennyire szereti és igényli valaki a közelségét.

A vele szemben ülő nőre nézett.

Carmen Eisenbergnek hívták.

A munka felosztása elég maradinak tűnt. A férfiak beültek az autójukba, és a fiúk keresésére indultak. A nők pedig ott maradtak a gyülekezet épületében, és más formában vettek részt a keresésben.

‑ Egész éjjel itt voltak? - kérdezte Fredrika Carmentól.

Alex eközben Abraham anyjával beszélt a szomszéd szobában.

‑ Persze, hol máshol lettem volna?

‑ Gondoltam, hátha van több gyerekük is, akikre vigyázniuk kell otthon.

‑ A kislányunkra a barátaink vigyáznak. Két gyerekünk van ugyanis. Simon az idősebb.

Fredrika persze már tudta, hány gyerekük van. Mint ahogy a korukat és a születési helyüket is. Simon Jeruzsálemben született, abban az évben, amikor a család Stockholmba költözött, a kislány pedig már Svédországban látta meg a napvilágot.

Fredrikának eszébe jutott az idős nő, aki látta Simont a buszmegállóban, és azt mondta, a fiú dühösnek tűnt.

‑ Milyen gyerek Simon? - kérdezte.

‑ Nyugodt. Szorgalmas az iskolában. Szeretik őt. Talán túlságosan is kedves.

Túlságosan kedves? Vajon hogy lehet az egy tízéves gyerek?

‑ Hogy érti ezt?

Fredrika nem akart véleményt mondani az elhangzottakról, csak figyelt, és magyarázatot kért, ha nem értett valamit.

‑ Úgy, hogy mindig szívesen segít másoknak, és mindig kész a kompromisszumokra. És ezt olykor ki is használják.

‑ Az osztálytársai?

‑ Igen.

‑ Abraham is?

‑ Elsősorban ő.

Ezt a nő semleges hangsúllyal mondta, semmi felindultság nem volt benne. Fredrikának korábban már volt alkalma rövid ideig megfigyelni a két eltűnt fiú anyját együtt. Jól ismerték egymást, és gond nélkül képesek voltak együttműködni. Mégsem támadt az az érzése, hogy jó barátok lennének.

‑ Beszéljen erről, kérem.

Simon anyja pedig keresztbe tette a lábát, és félrehajtotta a fejét. Érezhető héber akcentussal beszélte a svéd nyelvet. Fredrika egy szót sem tudott héberül, mégis felismerte.

Izrael. Oda utazik vasárnap Spencer.

Nélküle.

‑ Hogy is magyarázzam? - kérdezte Carmen. - Úgy egészében véve Abraham helyes srác. Magabiztos, vagány. És azt senki nem mondhatja, hogy ezek nem hasznos tulajdonságok. Viszont az a baj vele, hogy túlteng benne a versenyszellem. Számára az életben minden verseny. Az, hogy a kocsiból kiszállva ki ér elsőként az ajtóhoz, és hogy ki teljesít legjobban a matekfelmérésen. Simon pedig egyáltalán nem ilyen. Ő inkább visszavonul, mintsem hogy részt vegyen Abraham örökös kihívásaiban. Az iskolában persze olyan jól teljesít, ahogy csak tud, de önmagáért teszi. Ha Abraham kedvet érez az összehasonlítgatáshoz, hát tegye, de Simont nem motiválja a versenyszellem.

‑ És ezt persze Abraham is érzi, nem igaz?

‑ Természetesen. Ha focizni akarnak vagy számítógépes játékot játszani, vagy bármi mást, ő villámgyorsan keresztülviszi az akaratát. Mindenáron. Simonnak ez nem megy.

Fredrika a buszmegállóban ácsorgó Simonra gondolt, aki dühös volt, és bizonyára fázott.

‑ Gyakran megesik, hogy Simonnak várnia kell Abrahamra?

‑ Túlságosan is gyakran. A férjem időnként veszekszik is vele emiatt. Azt akarja, hogy Simon közölje Abrahammal, hogy nem viselkedhet így.

Bölcs gondolat. Csak nehogy az atyai intelem újabb probléma forrása legyen.

‑ Megértem, ha ez ostobán hangzik, de mégis meg kell kérdeznem - óvatoskodott Fredrika. - Gondolja, hogy a legcsekélyebb lehetősége is fennáll annak, hogy a fiúk önszántukból tűntek el?

‑ Nem.

*Szerintem sem.*

‑ Abraham nem tudná ilyesmire rávenni Simont?

‑ Hát épp ez az! Ha Simon valaha is ilyen hülyeségre szánná el magát, Abraham lenne az utolsó, aki rá tudná venni.

Hogy miért van idebent ilyen meleg? Alex azon vívódott, hogy még a zakóját is levegye-e. Vagy az nagyon komolytalan lenne? Valószínűleg igen.

Így tehát magán hagyta, miközben kihallgatta Abraham anyját.

Daphne Goldmannt.

Magas, sötét hajú, acéltekintetű nő volt. Akárcsak Simon szülei, Abraham anyja és apja is tíz évvel azelőtt vándorolt ki Svédországba. Alex eltűnődött azon, vajon véletlen egybeesés lehetett, vagy közösen határozták el.

‑ Megértem, hogy most hihetetlen nyomás alatt állnak - mondta a nőnek. - Segít valaki a többi gyerekre vigyázni, most, hogy ön és a férje itt vannak?

‑ Abraham az egyetlen gyerekünk.

*Tehát ha vele történik valami, nem marad több gyermekük.*

‑ Mivel foglalkoznak?

‑ A férjemmel együtt egy vállalkozást vezetünk, amely különféle biztonsági megoldásokat kínál védelemre szoruló tevékenységet végző szervezetek számára.

Alexnek fogalma sem volt róla, mit értett a nő „védelemre szoruló tevékenység” alatt, de nem akart eltérni a tárgytól.

‑ Mikor és hogyan vették észre, hogy Abraham eltűnt?

Ezzel már tisztában volt ugyan, de valahol mégiscsak el kellett kezdenie.

‑ Akkor jöttünk rá, hogy valami történhetett vele, amikor nem érkezett haza a teniszedzésről. Akkor felhívtuk az edzőjét, aki azt mondta, hogy Abraham és Simon nem jelent meg az edzésen. Ő azt gondolta, biztos a rossz idő miatt. Merthogy tegnap sokan hiányoztak.

‑ És mi volt az első gondolatuk?

‑ Hogy valami baj van. Valami történt velük. Ha a hó miatt nem jutottak volna el valahová, biztos, hogy felhívtak volna.

‑ Miért? Nem lehet, hogy egyszerűen csak úgy döntöttek, kihagyják az edzést, és valami kellemesebb dolgot csinálnak?

Daphne ekkor karba tette a kezét.

‑ Biztos nem.

‑ Miért?

‑ Mert Abraham számára nincs kellemesebb dolog a teniszezésnél.

‑ Jól játszik?

‑ Ő mindent jól csinál, amibe csak belefog. És a tenisz sem kivétel ez alól.

Alex végigsimított az állán, eszébe jutott a fénykép, amit a fiúkról látott.

‑ Abraham milyen vérmérsékletű fiú?

‑ Elég hasonló az apjához. Olykor forrófejű, máskor elmélyült. És mindenekelőtt nagyon együtt érző.

‑ A családjával? Vagy a barátaival?

‑ Mindenkivel, akit kedvel.

‑ Sok barátja van?

‑ Igen, rengeteg.

Alexnek a buszmegállóban álló Simon jutott eszébe.

‑ Úgy gondoljuk, Abraham késett a buszmegállóból, ahol Simonnal kellett volna találkozniuk. Van valami elképzelése arról, hogy vajon mi jöhetett közbe?

‑ Nincs. Abrahamnak mindig ezerféle tennivalója akad. Ezért olykor nehezére esik a pontosság.

A nő megvonta a vállát, és a nyakában lógó medállal babrált.

Egy ezüstből készült David-csillaggal.

‑ A férjem és én ezt nem tekintjük problémának. Az emberek általában megértőek, ha várni kell valakire, aki erre ésszerű magyarázatot tud adni.

Alex ezt téves következtetésnek tartotta, de nem szólt semmit. Nem az ő dolga, hogy megneveljen egy felnőtt nőt.

‑ Nekem úgy tűnik, Abraham igen ambiciózus fiatalember. Az efféle tulajdonságok pedig olykor összetűzésekhez vezetnek.

‑ Valóban?

Daphne hangjából szemernyi irónia sem hallatszott. Valóban nem értett semmit.

‑ A más emberekkel való kapcsolatára gondolok, akik vagy provokációnak vélik ezt a versenyszellemet, vagy bennük is megvan ugyanez. Vannak Abrahamnak ellenségei?

‑ Én nem tudok róla, hogy lennének.

Vajon miért ennyire ellenszenves neki ez a nő? Ezen gondolkodott Alex, miközben a tekintetével méregette a vele szemben ülőt. Egy nőt, akinek a fia jó néhány órája eltűnt. Vajon miért nem érez együtt vele?

Mert Daphne nem volt képes együttérzést vagy megértést ébreszteni az emberben. Inkább olyan volt, mint egy vadra leső állat, akinek egész lényét kitölti a küldetés, hogy megtalálja a fiát.

Élve vagy halva.

‑ Van olyan hely, ahol Abraham különösen szeret lenni?

Alex nem törődött azzal, hogy a nő épp az imént mondta, nem hiszi, hogy a fiú önszántából tűnt volna el. A gyerekek olykor a legképtelenebb dolgokat találják ki, és Abraham sem volt kivétel a szabály alól, ez biztos. És ha még ráadásul olyan öntörvényű is, mint Alex gondolja, egész komoly terveket is szövögethetett a szülei tudta nélkül.

‑ Úgy érti, Svédországban?

Alex meglepődött.

‑ Persze, hiszen itt élünk.

‑ Csak azért kérdem, mert Abraham nagyon szeret a szüleimnél lenni, Izraelben - közölte Daphne. - Itt, Svédországban nem tudom, hogy van-e kedvenc helye. Van egy nyaralónk, azt kedveli, de télen, amikor nem tartózkodunk ott, sosem emlegeti.

Alex jól emlékezetébe véste a nyaralót, bár nem hitte, hogy ez bárhová is vezetne.

Épp be akarta fejezni a kihallgatást, amikor megcsörrent a telefonja. A hívás az egyik kollégájától érkezett a rendőrőrsről.

Úgy vélték, megtalálták a fiúkat.

Eden Lundell az ilyen hideg, téli napokon azt gondolta, jobb lenne inkább meghalni. De aztán úgy döntött, ez ráér majd akkor, ha már öreg és magatehetetlen lesz.

Alig egy órája riasztották őket. Valaki lövéseket hallott a drottningholmi kastély környékéről. Két lövést, körülbelül húsz perces különbséggel. Egy életmentő csapat és az országos bevetési egység közösen átkutatta a kastélykertet és a közeli területeket, de semmi rendellenességet nem észleltek.

Már épp abba akarták hagyni a keresést, amikor megtalálták a holttesteket a Drottningholmi Királyi Golfklub külterületén. Nagyjából ötven méterre feküdtek egymástól, hanyatt.

Edent azért értesítették erről, mert néhány hétig ő látta el a titkosszolgálat testőrségének vezetőhelyettesi feladatait. Miközben a terrorelhárítási egység vezetője is volt.

‑ Tudom, hogy nem ér rá - jelentette ki G. D. - De örülnék, ha tudna segíteni a testőrségünknek, most, hogy a kolléga csak heti három napot dolgozhat a betegsége miatt.

Edennek mindig volt ideje. Mert szerinte az idő olyasvalami, amit az ember teremt magának. Ezenkívül úgy gondolta, a testőrség munkája sok tekintetben összefügg a saját egysége tevékenységével.

Miután jelentették a holttestek megtalálását, Eden és a testőrség vezetője öt perc múlva már egy autóban ült, úton Drottningholm felé. Eden javasolta, hogy menjenek oda.

‑ Remélem, nem a tegnap eltűnt östermalmi fiúk - szólalt meg a kollégája.

Pedig elég valószínű, hogy ők, tűnődött el Eden.

Jólesett neki egy kis távolság Kungsholmentől. A titkosszolgálat vezérigazgatójának előző esti telefonhívása óta valaki állandóan ott motoszkált a fejében: Efraim Kiel.

Élete nagy dugása és egyben hatalmas tévedése.

De vajon mi a francot csinál megint Stockholmban?

Reggel röviden átbeszélték a témát G. D.-vel. Már ráállítottak egy megfigyelőt a férfira, aki ezúttal is ugyanabban a hotelben szállt meg, mint legutóbb. Biztos azért, mert ott biztonságban érezte magát. Egy lépést sem tehetett anélkül, hogy ne tudtak volna róla. Nem mintha ez számítana valamit.

A lovöi templomhoz vezető sétányon parkoltak le, ahol már több hivatalos jármű sorakozott.

Eden bevágta maga mögött a kocsi ajtaját, és üdvözölte a feléjük tartó kollégát. Egy fiatalabb férfi volt az, akivel még nem találkozott.

‑ Maga vezette az ősszel a gépeltérítési ügyet, igaz? - kérdezte a férfi.

‑ Igen, én voltam - felelte Eden.

Akkoriban még viszonylag új ember volt a csapatban. Egy négyszáz utast szállító repülőgép szállt fel Arlanda repülőteréről, amelyet azután a levegőben eltérítettek. Csak a gép kapitányát találták bűnösnek, akit az Egyesült Államokban életfogytiglani börtönre ítéltek. Annak az esélye, hogy svéd börtönben ülheti le a büntetését, szinte a nullával volt egyenlő. A felmentése pedig szinte lehetetlennek látszott.

Térdig érő hóban gázoltak.

Messziről csak a havas tájképet megzavaró papírzacskókat lehetett látni. Kemény, barna papírból készültek. Mindkét test belesüppedt a hóba, messziről alig látszottak.

Két gyerek. Mint két alvó hóangyal, papírzacskóval a fején.

Két fiú, mezítelen, kékre fagyott lábakkal.

Eden leguggolt.

‑ A kurva életbe! - szitkozódott a háta mögött a testőrség vezetője.

Az igazságügyi orvosszakértő nyilván többet tud majd mondani arról, mi történt velük, de első pillantásra nem látszott rajtuk egyéb külsérelmi nyom, mint a lövéseké, amelyek feltehetően végeztek velük.

‑ Itt érte őket a halál? - kérdezte Eden az egyik nyomozótól.

‑ Ott még nem tartunk, hogy ezt biztosan állíthassuk, de szerintem ez a legvalószínűbb - felelte a férfi. - Ha a hóban talált nyomokat nézzük, úgy tűnik, a fiúk odamentek vagy futottak arra a helyre, ahol most fekszenek. A jelek szerint mellkason lőtték őket.

Eden körülnézett.

A hóban gyereklábak nyomai. És a kis lábnyomok mellett nagyobbak. A gyilkoséi. A tettes odasétált az áldozatokhoz, és ellenőrizte, hogy valóban meghaltak-e.

És papírzacskót húzott a fejükre.

*De vajon miért?*

Valaki arcokat rajzolt a papírzacskókra. Félelemtől tágra nyílt szemeket és nagy szájat, amely úgy nézett ki, mintha kiáltana.

‑ Ez nem a mi ügyünk - mondta Eden társa. - Beszéltem a nyitott részleggel, már úton vannak ide.

Eden még egy utolsó pillantást vetett a fiúkra, mielőtt felállt. Érezte, hogy a papírzacskó fontos volt a gyilkosnak. Valami üzenetet hordozott, de nem a rendőrség számára.

De akkor kinek akart üzenni? És mit?

Bár úgyis mások dolga lesz ezt kideríteni.

Edennek épp elég volt a maga baja.

Ha Efraim Kiel csak egyetlen lépést is tesz felé, Eden nagyobb árat fizet érte, mint azt valaha is képzelte volna.

Három gyilkosság huszonnégy órán belül. Ez minden közösséget megrázna. Főleg egy olyan védett és békés országban, mint Svédország, ahol az emberek teljes biztonságban érzik magukat.

A rendőrség a drottningholmi kastély melletti golfpálya külterületén találta meg a gyerekeket. Ennél többet nem tudott meg Efraim Kiel. De ez elég is volt neki. Bizonytalan mozdulatokkal pakolta össze a táskáját. Gyűlölte a folytonos utazgatást, az egyforma hotelszobák végtelen sorát. A jeruzsálemi lakás csak egy volt a számos tartózkodási helye közül, de nem a főhadiszállása.

Hiányzott neki a hazai pálya.

Gyökértelennek érezte magát.

Egy mozdulattal összecsapta utazótáskáját. A stockholmi Salamon Gyülekezet új biztonsági vezetőt kapott. Szegény ördög! Gőze sincs még róla, mi vár rá.

Efraim a lehullott havat nézte. Még és már messze volt a nyár. Hogy lehet egy ilyen városban élni, mint Stockholm? Ahol hideg van és sötét? Pedig Efraim járt már itt korábban, tavaly októberben. A főnöke úgy gondolta, itt az ideje egy újabb közeledési kísérletnek. Az utolsó próbálkozásnak, hogy beszervezze Eden Lundellt. Akkor a nő éppen csak elfoglalta a titkosszolgálat terrorelhárító egységének vezetői székét. Mostanra már biztos jobban megmelegedett náluk.

Akkor nemet mondott. Tisztán és világosan. És mindössze két héttel azután, hogy megkörnyékezte, Efraimot, a Moszad skandináviai összekötő emberét behívatták a svéd titkosszolgálat vezér-igazgatójához. Az dühösen letolta őt azért, hogy a szervezetének volt pofája rányomulni az egyik emberükre. Efraimnak végül is imponált a titkosszolgálat hozzáállása a kérdéshez. Eden pedig úgy reagált a beszervezési kísérletre, hogy felkereste a főnökét, és mindent kitálalt neki.

- Mindenről tudok - közölte a titkosszolgálat vezetője Efraim-mal. - Tudom, hogy azzal bízták meg, csalja tőrbe Edent Londonban. Szegény nő pedig kénytelen volt otthagyni az MI5-ot. Tisztában vagyok vele, hogy ő is csak ember, és nagy hibát követett el. De már megfizetett érte.

Efraimot váratlanul érte, hogy Eden beszámolt a főnökének arról, kivel folytat viszonyt. Ez durva volt. És fájdalmas.

De a titkosszolgálat vezetője sajnálatos módon tévedett. Azt mondta, mindent tud. Ám ez nem így volt.

Efraim az ágy szélén ült. A repülőgép két órán belül felszáll. Ő pedig visszamegy vele Izraelbe. Haza, Jeruzsálembe. Efraim Edenre gondolt, és mélyet sóhajtott. Akkoriban, amikor ráhajtott a nőre, egy bérlakásban élt Tel-Avivban. Amikor még viszonyuk volt egymással.

Egyenlőtlen viszonyuk. Hisz a nő valóban szerette őt. A férfi pedig csak az állam biztonsága érdekében kamatyolt vele.

De azt hazudta, hogy szereti őt, a nő pedig hitt Efraimnak. Egészen addig, míg rá nem jött, ki is ő valójában, és mit akar tőle. Szinte belebolondult a szégyenbe, elveszítette az önbecsülését, amiért belesétált ebbe az egyszerű kis csapdába. A férfi egy ideig azt hitte, Eden nem is elégszik meg egy dühkitöréssel, hanem a nyomába ered, és végez vele. De nem így történt. A dühkitörést halálos csend követte. Azután a nő elhagyta Londont.

Efraim felállt. Semmi oka nem volt rá, hogy Stockholmban maradjon. Itt az ideje, hogy hazatérjen, és várja a következő küldetését. Stockholmi tartózkodása végül nagy vihart kavart, érdekes lett volna követni a rendőrségi nyomozást.

Bár lelkiismeretesen elvégezte a Salamon Gyülekezettel kapcsolatos teendőket, mindvégig kerülte a gyülekezet tagjait. Távolságot kellett tartania tőlük, mert nem akarta, hogy emlékezzenek rá és később felismerjék.

De ott volt az az átkozott érzés, mely folyton megpróbálta maga alá gyűrni. Ugyanez az érzés kerítette hatalmába akkor is, amikor úgy tűnt, hogy nem találnak megfelelő jelentkezőt a biztonsági vezető székébe. Ott lógott a levegőben, a feje felett, mint Damoklész kardja. A világvége képe, amit csak az ilyen gyönyörű téli napok tarthatnak távol, mint amilyen ez a mai is.

Megpróbált nem idegeskedni. Fogta a táskáját, és elhagyta a hotelszobát. Lement a haliba, hogy kijelentkezzen.

A recepciós megismerte.

‑ Érkezett egy üzenete - szólalt meg a nő, majd átnyújtott Efraimnak egy borítékot.

A férfi lassan letette a táskáját és átvette a borítékot. Megtapogatta. Vajon ki tudhatott róla, hogy ott lakik? Páran a gyülekezetből, de ők biztos nem levélben vennék fel vele a kapcsolatot. Inkább felhívnák.

Efraim odébb húzódott.

Majd hátat fordítva a recepciósnak feltépte a leragasztott borítékot, mely mindössze egy sima, fehér lapot tartalmazott. Efraim átfutotta a néhány rövid mondatot.

*Ez meg mi a rosseb?*

Képtelenség! Ez nem lehet igaz!

Újra meg újra elolvasta az üzenetet.

‑ Elnézést, ki akar jelentkezni?

Efraim úgy fordult meg, mint akibe villám csapott.

‑ Nem, maradok - felelte.

A papírt a zsebébe süllyesztette, tudta, rá sem kell néznie, hogy emlékezzen, mi áll rajta.

*Hallottam, hogy a városban vagy.*

*Én is itt vagyok.*

*A Papírfiú*

A gyerekek holtteste a hideg hóban pihent. Fredrika Bergman egy kicsivel távolabb állt tőlük Alex társaságában, és ismét megpróbálta felfogni, hogyan érezheti magát feljogosítva bárki is arra, hogy ártson másoknak, hogy életről és halálról döntsön.

*Gyerekek* életéről és haláláról.

Arra már alig emlékezett, hogy kerültek Alexszel a kihallgatásról, Östermalmból a drottningholmi golfpályára.

‑ Én képtelen vagyok ezt felfogni - jelentette ki Alex.

‑ Miért, ki képes rá? - kérdezett vissza Fredrika.

‑ Mi a fenét jelenthetnek ezek a papírzacskók?

Amikor végre levették a fiúk fejéről, minden kétséget kizáróan bebizonyosodott:

Simon Eisenberg és Abraham Goldmann holttestét találták meg.

‑ Az biztos, hogy a gyilkos számára ez jelent valamit - állapította meg Fredrika. - De nem tudom, mit.

Megesik olykor, hogy a gyilkos megpróbál eltávolodni a tettétől azáltal, hogy letakarja az áldozat arcát. Elszemélyteleníti. Lehet, hogy valami ilyesmiről van szó?

Fredrika a barna, kemény zacskókat nézte. Óriási arcokat rajzoltak rájuk.

‑ Úgy tűnik, mintha az, aki lelőtte a gyerekeket, üzenni akarna nekünk valamit a zacskókkal - jegyezte meg Alex. - Megnézték már, hogy nem írtak-e valamit rájuk?

A kérdés az egyik helyszínelőnek szólt.

‑ Igen - felelte a nő. - De nincs rajtuk más, csak az a két arc. Magammal viszem a zacskókat a laboratóriumba, és megvizsgálom.

Persze, reménykedni mindig lehet. Egy kis szerencsével a gyilkos a nagy ámokfutásban ott hagyta az ujjlenyomatait a papíron. Vagy különleges tollat használt, amelynek könnyű a nyomára bukkanni.

Fredrika elcsüggedt. Minden porcikájában érezte, hogy az égvilágon semmit nem fognak találni a zacskókon.

‑ És tudnak valami mást mondani? - kérdezte. - Például arról, hogy hogyan kerültek ide a fiúk?

‑ Ez jó kérdés - felelte a helyszínelő. - Maguk is láthatják a gyerekek lábnyomait - mutatta. - Onnan az erdőből szaladtak ki egy jó darabon, végig követtük őket visszafelé egy kisebb útig, amely a Lovövägenből ágazik le. Az a legvalószínűbb, hogy ott sikerült megszökniük az elrablójuktól. Hogy ez pontosan hogy sikerült, arról fogalmam sincs. Feltehetőleg az orvosszakértő meg tudja majd válaszolni, a sérüléseikből következtetve.

Fredrika összerázkódott. Le sem tudta venni a szemét a fiúknak a szikrázó hóból kivillanó mezítelen lábáról. Ki tudja, mi mindent kellett kiállniuk, mielőtt sikerült elszökniük. S a szökésük végül a halálukhoz vezetett.

*Bizonyára kétségbeestek és féltek.*

*‑*Azt mondta, sikerült visszakövetni a lábnyomokat - mondta Alex. - Ez nyilván azt jelenti, hogy akkor szöktek meg, amikor már nem esett a hó.

‑ Pontosan. A nyomok szép körvonalasak, jó állapotban maradtak meg. Nappal szöktek meg, amikor már jó idő volt. A lövések nem egész egy órája dördültek el.

Ezt az információt már az odafelé vezető úton megkapták. Azzal a hírrel együtt, hogy a titkosszolgálatot is kihívták a helyszínre.

‑ Mennyi idő telt el a két lövés között? - érdeklődött Fredrika.

A helyszínelő a homlokát ráncolva elgondolkodott.

‑ Hát, kérdezze meg a biztonság kedvéért azoktól is, akik a kihallgatásokat tartották, de én azt hiszem, úgy húsz perc.

Alex hallgatott, Fredrika pedig látta, ahogy a férfi állkapcsa megfeszül, ami oly gyakran megesett, ha gondolkodott.

Ez meg hogy lehetséges?

‑ Nekem ez nem áll össze - állapította meg Fredrika.

‑ Nekem sem - csóválta a fejét Alex.

‑ Úgy tűnik, sikerült megszökniük az elrablójuk elől. Együtt menekültek, az üldözőjük persze utánuk eredt. És...

De a helyszínelő félbeszakította.

‑ Egyáltalán nem együtt menekültek. Az erdő szélén eltérő vonalú lábnyomok vannak. - Majd ismét oda mutatott. - Tisztán látszik, hogy mindketten más-más irányba futottak, de mindketten észrevették a golfpályát, és úgy döntöttek, hogy kimennek az erdőből a nyílt terepre.

Ezt Fredrika könnyen el tudta képzelni. Egy golfpálya valamiféle civilizációt jelenthetett a számukra, reményt, hogy összefutnak valami őrangyallal. Bár nem biztos, hogy tudták, ez egy golfpálya. Körülnézett, majd arra jutott, nem valószínű. A zászlókat, amelyeket a lyukakba szoktak tűzni, eltávolították, és a golfpálya leginkább egy hatalmas, fehér mezőre hasonlított.

‑ A gyerekek az érzéseikre hagyatkoznak - felelte Alex. - Nem kedvelik az erdőt és a sötétséget. Ha van más választásuk, inkább másfelé mennek.

‑ De az erdőben nagyobb biztonságban lettek volna - vetette ellen Fredrika.

‑ Nem hiszem, hogy ennyire logikusan gondolkodtak volna.

Ezt igazából Fredrika sem hitte.

‑ És mit mutatnak az emberrabló nyomai? - kérdezte. - Vagy mondjam inkább úgy, az emberrablók nyomai?

Még végig sem gondolta, mielőtt megszólalt.

Többen is lehettek, akik kergették a gyerekeket Lovö szigetén.

Tekintete összetalálkozott Alexével, és egyetértettek. Lehet, hogy a fiúk egyáltalán nem is akarták elhagyni az erdőt. Könnyen lehet, hogy kiüldözték őket onnan.

De a helyszínelő rázta a fejét.

‑ Csak egy pár lábnyomot találtunk - jelentette ki. - Vagy két gyilkosunk van, azonos lábmérettel, akik egyforma cipőt hordanak, vagy - ami valószínűbb - a két gyereket ugyanaz a személy lőtte le.

A golfpálya elhagyatott volt. Fredrika megigazította a sálját és felvette a kesztyűjét. Vissza akart ülni a kocsiba, hogy összeszedje a gondolatait.

Hordágyakat hoztak, és a fiúk testét előkészítették arra, hogy továbbvigyék a solnai igazságügyi orvosszakértői állomásra.

‑ A szülőket értesíteni kell - állapította meg Fredrika.

Az egész területet lezáró szalagokra sandított. Az első újságírók már megjelentek. Egyelőre csak annyit tudtak, hogy valaki lövéseket hallott a drottningholmi kastély közelében, és hogy a rendőrség talált valamit a helyszínen. De hamarosan kiderül a számukra is, hogy a fiúkat találták meg.

‑ Már úton vannak hozzájuk az embereink - közölte Alex. -A két fiú anyja a gyülekezet épületében van, és az apjukat is kértük, hogy menjenek oda.

Mindennek megvan a maga jól bevált módja. Még a leghihetetlenebb és leggonoszabb dolgoknak is.

Fredrika megpróbált valami ennél is rosszabbat elképzelni. Azt, amikor valakit az eltűnt gyerekének a keresése közben félrehívnak, hogy közöljék vele: a gyermeke meghalt.

‑ Gyere, visszamegyünk - szólt Alex.

Elfordultak a fiúk holttestétől, és a kocsijukhoz mentek.

Fredrika nem tudott másra gondolni, csak a papírzacskókra rajzolt arcokra.

Volt valami üzenetük, de Fredrika képtelen volt rájönni, mi az. De talán nem is nekik kell rájönniük. Lehet, hogy valaki más a címzett. Akkor pedig az a kérdés, hogy az illető önként felkeresi-e a rendőrséget, vagy nekik kell megtalálniuk őt.

Peder Rydh gyakran olvasott olyan meséket a gyerekeinek, amelyekben a jó legyőzi a rosszat. Ez olyan alapelv volt, amelyet különösen fontosnak tartott.

Az ember azt kapja, amit megérdemel.

A régi bűnök idővel elévülnek, de sosem felejtődnek el, a bosszúállásra pedig mindig van megfelelő idő.

Egyetlenegyszer vállalta magára az életben a hóhér szerepét. Ez ugyan a rendőrjelvénye elvesztésébe került, viszont valószínűleg emiatt tudta megőrizni a józan eszét. Hogy vajon mi segíthetne ebben Simon és Abraham szüleinek, arról fogalma sem volt.

A fiúkat a drottningholmi kastélytól nem messze találták meg.

A gyülekezet tagjai zavartan és szomorúan fogadták a hírt. A bejelentést követő csend szinte kézzelfoghatóvá vált. Az emberek egymás után indultak haza a családjukhoz. Vissza a saját életükbe. És örökké hálásak lesznek azért, hogy másokat ért szerencsétlenség, nem őket.

Peder viszont ott maradt. Siralmas kezdés volt ez az új munkahelyén, amely az előző nap még izgalmas és komoly kihívásnak ígérkezett.

Két nap leforgása alatt már másodszor látta, amint gyászoló szülők keresik fel a Salamon Gyülekezetből az igazságügyi orvosszakértői központot, hogy hivatalosan azonosítsák halott gyermeküket. Ezt képtelenség volt felfogni.

Peder otthagyta őket, és felhívta Ylvát. Hallani akarta a hangját, és tudni, hogy jól van.

‑ Mi történik ott? - kérdezte a felesége. Hangja nyugtalanságról árulkodott, mely annyit jelentett: az ördög vigye el Pedert, ha valami újabb akadályt gördít a magánéletük elé!

‑ Nem tudom - felelte a férfi.

‑ Van valami összefüggés a tegnap és a ma történtek között?

Hát ez volt a nagy kérdés.

A rendőrség nem hitte, hogy van.

De Peder megpróbálta függetleníteni magát az álláspontjuktól, hisz tisztában volt vele, hogy már nem tartozik közéjük. Bárcsak Alex újabb csoportjának is tagja lehetne! Akkor biztosan az asztalra csapna.

Mert neki szent meggyőződése volt, hogy bizony van összefüggés.

Amikor befejezte a beszélgetést Ylvával, bement abba a szobába, amelyet az irodájául jelöltek ki. A Salamon Gyülekezet biztonsági dolgozói is kihallgatták az óvónő meggyilkolásának szemtanúit, miután a rendőrség már beszélt velük. Bár kihallgatásnak aligha lehet nevezni, mivel a gyülekezetnek ilyesmire nincs felhatalmazása. Mindenesetre elbeszélgettek velük. A gyerekekkel nem, csak a három szülővel és az adott időben az utcán sétáló emberekkel.

Peder olvasta a nyilatkozatok kivonatát, de semmi érdekeset nem talált bennük.

Csalódottan keresgélt tovább a biztonsági csoport által összeállított anyagban. De semmi olyat nem talált benne, amire szüksége lett volna. Hiszen hogyan is tudná megállapítani a gyülekezet azt, hogy milyen volt a gyilkos fegyver? Vagy hogy mekkora távolságból és milyen szögből lőttek? Vagy azt, hogy lehetnek-e gyanúsítottak az óvónő ismeretségi körén belül? Bár, ami az utóbbi kérdést illeti, arra tulajdonképpen már választ kapott a médián keresztül, nekik ugyanis szokás szerint folyamatosan szivárogtatott adatokat a rendőrség. Az elhunytnak volt egy élettársa, akit több súlyos bűn-cselekmény miatt is elítéltek. Peder úgy sejtette, a rendőrség ebből azt a következtetést vonta le, hogy a nő valamiféle bosszú áldozata lett. Vagyis a szervezett bűnözés áldozata.

De Peder ebben nem hitt.

Ez a gyilkosság valahogy különleges volt. Leginkább pofátlannak lehetne nevezni.

Peder azon töprengett, hogyan tovább. Vajon meg tudná győzni Alexet, hogy beülhessen egy-egy szakmai megbeszélésükre? Bele kell, hogy lásson a nyomozásba ahhoz, hogy ő maga is juthasson valamire.

De azután észbe kapott.

Mégis mi a fenét csinál?

Hisz már nem nyomozó, hanem a biztonsági csoport vezetője.

Itt az ideje, hogy megismerkedjen a csoporttal, amelynek a vezetésére felkérték. A gyülekezet főtitkára már hosszasan elbeszélgetett vele, és elmondta, hogyan képzelik ők a feladatait. Azt is elmondta, hogyan működik a biztonsági csoport, és mik a bevett szokások.

Kopogtattak az irodája ajtaján. A hangra összerezzent, és kissé túl hangosan kiáltotta:

‑ Szabad!

A főtitkár belépett.

‑ Nagyon el vagyok keseredve - kezdte mondandóját, és becsukta maga mögött az ajtót.

Peder figyelt.

‑ Mondja meg nekem őszintén, nem gondolja, hogy az utóbbi huszonnégy órában a gyülekezetünket sújtó szörnyű bűncselekmények antiszemita jegyeket mutatnak? Vagy lehetséges az, hogy teljesen különböző indítékok állnak a háttérben?

Nyíltan tette fel a kérdést, és nyílt választ is várt rá. Lehet, hogy Josephine-t és a fiúkat azért ölték meg, mert zsidók?

‑ Erre nem tudok válaszolni - felelte Peder. - Mivel egyelőre túl keveset tudok.

‑ És mit gondol a rendőrség arról, hogy Josephine meggyilkolásához köze van a barátjának?

Peder nem habozott a válasszal.

‑ Szerintem más magyarázata van a dolognak. - De megismétlem, túl kevés információ áll a rendelkezésemre.

A főtitkár a szemébe nézett.

‑ Akkor remélem, talál valami jó módszert arra, hogy többet is szerezzen, mivel a gyülekezet tagjai halálosan rettegnek.

*Halálosan rettegnek?*

‑ Mitől?

‑ Attól, hogy legközelebb őket vagy a gyereküket végzik ki. Attól, hogy Josephine, Simon és Abraham gyilkosa visszatér, hogy újabb áldozatokat szedjen.

Tehát a fiúk halottak. Lelőtték, sőt levadászták őket. Alex Recht tisztában volt vele, hogy semmi értelmeset nem tud csinálni, amíg meg nem kapja az orvosszakértő előzetes jelentését arról, hogyan ölték meg a fiúkat.

És hogyan kínozták őket, mielőtt meghaltak volna.

A gyerekek hóban hagyott lábnyomaira gondolt. Vajon meddig bír futni egy tízéves gyerek mezítláb, az éjszakai ébrenléttől kimerültén, ilyen hidegben? Ha hihetnek a hóban talált nyomoknak, elég sokáig.

Alex megpróbálta minden érzelemtől mentesíteni magát az asztalán fekvő üggyel kapcsolatban. Fredrika megemlítette Lilian Sebastiansson nevét. Egy kislányét, aki pár éve nyáron tűnt el egy vonatról. Akkoriban több gyereknek is nyoma veszett. És csak egy maradt életben, ő is súlyosan összeégett. Alex sosem fogja elfelejteni, hisz ő is ott volt akkor. Látta, ahogyan felcsaptak a lángok, majd a gyerek felé közelítettek, halálra rémítve őt ezzel. Alex kezén pedig azóta is ott vannak a hegek.

Vajon ezúttal egy újabb őrülttel állnak szemben, aki a legkisebbekre és legvédtelenebbekre specializálta magát? Alex a golfpályán készült fényképeket nézte. A lábnyomok a hóban kusza mintázatot alkottak. A két fiú pedig hanyatt feküdt, fejükön a papírzacskóval.

Azok az átkozott zacskók.

*De mi a fene lehet a szerepük?*

Ha nem rajzolt volna rájuk arcokat a gyilkos, Alex még elhitte volna, hogy azért tette a gyerekek fejére, hogy enyhítse ezzel a bűntudatát.

*De azok az arcok!*

Szem, orr, száj. Hatalmas száj. Nem lehetett megállapítani, nevet vagy sikolt.

Aggódott a papírzacskók miatt. Ettől az egész még betegesebbnek tűnt. És ha beteges, akkor egyben ésszerűtlen is, ha pedig az, akkor senki sem tudhatja, mire számíthatnak legközelebb.

Egy kísérteties hang azt sugdosta Alex fülébe:

*Sorozatgyilkos.*

Vajon erről van szó?

Ha igen, akkor újabb áldozatokra számíthatnak. Papírzacskóval a fejükön.

De sorozatgyilkosok igen ritkán fordulnak elő.

Alex az előtte heverő papírhalomra bámult. Vajon miben lehetnek biztosak, és mi az, amit kizárhatnak? Kezdetnek például ott a lőfegyver, amely kizárja, hogy az egész csak egy rosszul végződött játék lenne. Ezt a feltevést erősíti továbbá az is, hogy a fiúk egy teljes éjszakán át távol voltak a haláluk előtt. így nem valószínű, hogy egy félresiklott gyerekrablásról van szó. Senki nem vette fel a kapcsolatot a szülőkkel. Legalábbis nem jelentették ezt a rendőrségnek. .

*De miért ne tették volna?*

Két lehetőség maradt:

Vagy szörnyű véletlen műve ez az egész. A fiúk belebotlottak egy gyilkosba, aki találomra választotta ki az áldozatait. Ez esetben bármelyik gyereket elvihette volna.

Vagy pedig kiszemelte őket. Alex inkább ennek a lehetőségében hitt. Valami személyes indíték vezérelte. Vagy a fiúkat vagy közvetve valaki mást akart megbüntetni tettével. Mondjuk a szüleiket.

Előkereste az Abraham barátjával történt beszélgetésről készült jegyzeteket. A fiú azt állította, hogy Abraham a telefonban mondta neki, hogy valaki elviszi teniszedzésre. Az történhetett - amit kezdettől fogva feltételeztek hogy a gyilkos vette fel őket a kocsijába. Vagy esetleg menet közben történt valami, ami miatt egész máshol kötöttek ki, és ekkor talált rájuk az, aki később meggyilkolta őket.

A francba is, sötétben tapogatóznak!

Alex az órára nézett. Már biztosan értesítették a szülőket. Fredrikával csak másnapra tervezték a velük való találkozást. Jobb is, mert így lesz rá idejük, hogy célravezetőbb kérdéseket fogalmazzanak meg.

Alex megint azon töprengett, vajon mennyire kellett Abrahamnak ismernie valakit ahhoz, hogy beszálljon a kocsijába. Lényegesen leegyszerűsítené a nyomozást, ha kiderülne, hogy Simont és Abrahamot olyasvalaki vitte el, akit jól ismertek, mert az szinte biztosan azt is jelentené, hogy a szüleik is ismerik az illetőt.

Talán az egyik tanáruk, vagy a család egyik barátja.

*Vagy valamelyik szülő.*

Ez is a kirakós egyik fontos eleme volt. Ellenőrizni a szülők alibijét a gyerekek eltűnésének idején.

Alex telefonja megcsörrent, és ő amolyan megkönnyebbülésfélét érzett. Már épp kezdett nagyon belefeledkezni a gondolataiba.

Peder Rydh kereste.

‑ Zavarok? Vagy ráérsz? - tudakolta.

Hangja bizonytalanságról árulkodott, mintha nem tudta volna eldönteni, jó ötlet volt-e felhívni Alexet.

‑ Ráérek - felelte Alex.

‑ Még mindig te vezeted a nyomozást az óvónő meggyilkolása ügyében?

Peder tehát információkat szeretne kérni.

Nem is volt ezzel semmi baj. Legközelebb majd Alexnek lesz szüksége segítségre.

‑ Nem, az ORFK-hoz került.

‑ Vagy úgy. A gyűlöletgyilkosságok csoportjához?

‑ Nem, hanem a szervezett bűnözésihez.

A vonal túlsó végén csend támadt.

‑ Nem gondolod, hogy túl messzemenő következtetést vontok le abból, hogy egy bűnözői múlttal rendelkező férfival élt együtt? -tette fel végül a kérdést Peder.

‑ Mit akarsz ezzel mondani?

‑ Most, hogy a fiúkat holtan találták, vajon tényleg kizárható-e, hogy a bűncselekmények összefüggenek egymással?

Alex ebben nem volt biztos. Túl keveset tudtak még, azt sem sikerült tisztázniuk, milyen lőfegyvert használtak.

‑ Semmit nem zárhatunk ki - jelentette ki. - De több tényre van szükségünk ahhoz, hogy a két esetet össze tudjuk kapcsolni. A kivitelezés és az áldozatok kiválasztásának módja is nagyon különböző. Nem biztos, hogy van köztük kapcsolat.

‑ Hát, nézőpont kérdése - ellenkezett Peder. - Mondhatjuk úgy is, hogy nagyon sok hasonlóság van köztük. A fiúk ugyanaznap tűntek el, amikor Josephine-t lelőtték. Mindhárman a Salamon Gyülekezet tagjai voltak. Sőt, a Salamon Iskola dolgozója és növendékei. És mindhármukat lelőtték.

A Peder hangjából hallatszó indulatot Alex már túlságosan is jól ismerte. A férfi szomjazott arra az érzésre, hogy neki legyen igaza.

‑ Úgy gondolod, mindkét esetben gyűlöletből öltek? - kérdezte Alex barátságtalanabb hangnemben, mint szerette volna. - Szerintem ezt még túl korai lenne megállapítani.

‑ Nem állítom, hogy gyűlöletből öltek - helyesbített Peder. -Csak azt, hogy összefüggés van a két eset között. És nem a véletlen műve, hogy minden áldozat zsidó.

Alex hallgatott. Nem akarta elárulni Pedernek, hogy a fiúkat mezítláb találták meg, papírzacskóval a fejükön. Ez pedig egészen másfajta gyilkosságra utal, mint Josephine esete, akit a nyílt utcán lőttek le, fényes nappal.

‑ Még valami - tette hozzá Peder. - Biztosak vagytok abban, hogy tegnap délután a megfelelő embert lőtték le?

‑ Ezt meg hogy érted?

‑ Úgy, hogy az óvónő körül három gyerek is állt, amikor rálőttek. Lehet, hogy a gyilkos elvétette a célszemélyt.

‑ Arra gondolsz, hogy voltaképpen az egyik gyereket akarta megölni? - értetlenkedett Alex.

‑ Miért is ne? Elvégre két gyereket raboltak el alig egy órával később.

Alex elhallgatott. Tegnap Fredrika is valami hasonlót emlegetett. Azon gondolkodott, vajon nem valaki más helyett halt-e meg Josephine.

- Azt nem hiszem - felelte Pedernek. - Ha mégis úgy volt, akkor bizonyítékot akarok, amely ezt támasztja alá. Majd később beszélünk, ha megtudunk valami újat.

A Nybrogatanon álldogáló kicsiket összefüggésbe hozni a Lovon talált két halott fiúval bizonytalan kimenetelű feladatnak tűnt. Azt viszont gyorsan meg kell tudniuk, milyen fegyverrel oltották ki az áldozatok életét.

Ha ugyanaz a fegyver végzett velük, nem állíthatják többé, hogy a két esetnek nincs köze egymáshoz.

A rendőrség épületének pincéjében található edzőteremben túl sok adrenalin és izzadság, és túl kevés ész halmozódott fel. Szinte egymásnak feszültek a kemény, izmos testek. A zsaruk bőre összeért, és bárgyú, a válluk fölött odavetett mosollyal kértek egymástól bocsánatot. Aztán gyakran hozzátették: „Nem találkoztunk már valahol?” vagy „Mit csinálsz ma este?”

Eden Lundell olyan gyakran edzett, amilyen gyakran csak lehetett. De ha tehette, nem a kollégáival együtt. Aznap azonban nem tudott máshová menni. Vett egy nagy levegőt, és büszkén lesétált a „húspiacra”. Látta, hogy mustrálják a férfi rendőrök. Egyszer az egyikük megpróbálta felszedni Edent. Csúnyán végződött az eset. Eden nem az a fajta nő volt, aki szerette a feltűnési viszketegségben szenvedőket.

Keményen taposta a futópadot. Képtelen volt elfelejteni a hóban fekvő fiúk arcát. Ez nem a titkosszolgálat hatáskörébe tartozó ügy volt. Indulás előtt hallotta, amint valaki Alex Recht nevét említette, és elgondolkodott azon, bent maradjon-e, hogy találkozhasson vele. A múlt ősszel néhányszor beszéltek egymással, főleg azért, mert Alexnek segítségre volt szüksége, hogy hazahozhassa a fiát Amerikából a gépeltérítés után. Eden szívesen segített neki. Kiváló rendőrnek tartotta Alexet, úgy gondolta, érdemes lenne a titkos-szolgálatnak őt is alkalmaznia. De a férfi nem akarta, így ő nem erőltette. Nem szeretheti mindenki ezt a titokzatos világot.

Az izzadság végigfolyt a hátán.

Lépésről lépésre dolgozta ki a feszültséget a testéből.

Efraim visszatért Stockholmba.

Ennek soha nem lesz vége.

Eden változatlanul gyűlölte őt. Nem bírta hallani a férfi nevét, elviselni a személyiségét. Túl sok emléke volt róla. Túl sok és sajnos túl jók. Egyszerű viszonynak indult, aztán Eden legnagyobb kétségbeesésére kezdett komolyra fordulni.

És fel kellett tennie magának a legfontosabb kérdést:

Vajon képes lenne-e elhagyni Mikaelt Efraim kedvéért?

Eden egyre szaporázta lépteit. Gyorsabban, gyorsabban! Nem mert visszaemlékezni a válaszra. Félt, hogy eszébe jut, mekkora árat lett volna hajlandó fizetni valamiért, ami sosem létezett.

*Képes lettem volna otthagyni. Elveszíthettem volna mindent, a semmiért cserébe.*

Megint telefonáltak a Salamon Gyülekezetből. Épp azelőtt kapta a hívást, mielőtt lement volna az edzőterembe.

A telefonáló szerint a helyzet katasztrofális. Lehet, hogy egy sorozatgyilkosról van szó, aki a gyülekezet tagjai közül szedi az áldozatait.

Eden nem hitt ebben. Persze, nem tudott többet, mint amennyit az újságokban olvasott, és amit a saját szemével látott Lovon, de ennyi épp elég is volt. Semmilyen alapja nem volt annak a következtetésnek, hogy a gyilkos ugyanaz a személy. Az, hogy a két eset közvetlenül egymást követően történt, mindössze véletlen egybeesés lehet.

*De mi van, ha mégsem az?*

Eden még jobban szaporázta a lépteit.

Ha mégsem az, és valaki tényleg a Salamon Gyülekezet tagjait szemelte ki magának, akkor a legszörnyűbb dolgok is bekövetkezhetnek.

Megint Efraim arca bukkant elő a gondolataiból.

A francba is, ennek véget kell vetni!

Kezdte elveszíteni a józan eszét.

Eden minden bűnét meggyónta a titkosszolgálat főigazgatójának azon az őszi éjszakán, amikor minden a feje tetejére állt. Azt kockáztatta, hogy kirúgják, mivel úgy nézett ki, mintha az izraeli hírszerzésnek, a Moszadnak kémkedett volna. Szar helyzet volt.

Valaha Eden a brit titkosszolgálatnak, az MI5-nak dolgozott, amely az egyik legjobb ilyen jellegű szervezet. Londonban találkozott Mikaellel, aki a svéd egyház papja volt. Eden menthetetlenül áldozatául esett a férfi karizmájának, aki meg volt róla győződve, hogy teljessé teheti a nő életét. Az első évben jól megvoltak együtt.

Azután került Efraim Kiel a képbe, és semmi sem volt többé ugyanolyan, mint régen.

Mennyi hazugság.

Mennyi kamu utazás, ami olcsó hotelszobákban végződött, majd Izraelbe is elment, csak hogy Efraimmal találkozhasson.

Mert ő is elbűvölte Edent, aki azt hitte, találkozásuk a véletlen műve, hogy egy varázslatos, láthatatlan kéz hozta össze és kovácsolta egy párrá őket. De közel sem így történt. Minden előre ki volt számítva, a legapróbb részletig.

Eden csak egy bábu volt e játékban, amit olyan ügyesen rendeztek meg, hogy még most is beleborzongott, ha rágondolt.

Efraim esküdözéssel próbálta menteni a bőrét. Biztosította afelől, hogy mindent, amit mondott és tett, komolyan gondolta, valamint hogy Eden fontos a számára, és még mindig van esély a közös jövőre.

*Üres szavak voltak.*

Eden mindezt elmesélte a titkosszolgálat vezetőjének. Még többet is annál, mint amennyit Mikaelnek mondott el. Jóval többet.

Egy dolgot azonban megtartott magának.

A legocsmányabb igazságot, ami miatt még most is gyűlölte önmagát. Igaz, mostanában egyre ritkábban gondolt rá. Mégis úgy érezte, soha nem lesz tiszta a lelkiismerete.

Soha az életben.

De nem is érdemli meg, hogy az legyen.

Eden leszállt a futópadról. Látta, hogy két erős férfi segít egymásnak a fekvenyomópadnál. A felnőtt emberek közösen csinálnak dolgokat. Ez mindig is így volt.

Eden fogta a táskáját és kiosont az edzőteremből. Bement az öltözőbe és előkapta a telefonját. Egy nem fogadott hívás Mikael-től. Lehet, hogy amiatt az utazás miatt kereste. A nő érezte, hogy ideges lesz. Neki dolgoznia kell, sarokba szorítani a terroristákat. Meg a beutazó ügynököket.

Sajnos nem talált más kifejezést Efraimra.

Most pedig az az átkozott elhagyja az országot. Kiszáll az életéből.

Egyszer s mindenkorra.

Tiszta kék volt az ég, és hűvös a levegő. Efraim Kiel végigsétált a Strandvägenen, és nem tudta, képes-e még haragudni a titkosszolgálatra, amely kitartóan üldözte. Úgy tűnt, nem valami fürgék. Már több napja Svédországban tartózkodott, amikor ráállították a megfigyelőiket.

Fárasztó volt, de nem kibírhatatlan, hogy követték. Efraimnak nem esett nehezére lerázni őket. Már kétszer megtette, és megteszi újból, ha akarja. De nem lehet mindig. Fontos, hogy azt higgyék, az ellenőrzésük alatt tartják.

Sokkal jobban aggasztotta ennél, hogy a nyomára akadt az, aki a levelet a szálloda recepcióján hagyta.

Efraim kikérdezte a recepcióst. Személyleírást kért tőle. De semmit nem tudott kiszedni belőle. A nő egyszerűen nem emlékezett rá. Ahogy a személyzet többi tagja sem. Az előtér be volt kamerázva, de nem voltak hajlandóak megmutatni neki a képeket. Ha így akarják, Efraimnak nincs ellenvetése. Tudta, hogyan jusson információkhoz, anélkül, hogy engedélyt kéme. Este majd megszerzi, amit akar.

Önkéntelenül is a gyülekezet épülete felé indult.

Meg fognak lepődni, mert mindenki azt hiszi, hazautazott.

A borítékban levő papíron a sorok még mindig visszhangzottak a fejében. Az üzenetet héberül írták.

*De mi a rossebet akar tőle az, aki Papírfiúnak nevezi magát?*

Csalódottan sietett tovább. A titkosszolgálat emberei közömbös árnyékként követték, naivan azt gondolva, hogy a férfi nem vette észre őket.

Efraimnak több problémája is volt, amire nem talált megoldást. Többet kell megtudnia a gyilkosságokról. Ki kell derítenie, mire jutott a rendőrség, mit tudnak a három halálesetről. De nem voltak beépített emberei a svéd rendőrségnél. Eden persze utolsó mentsvárnak megteszi, de ő a titkosszolgálatnál dolgozik, és a nyomozásokhoz semmi köze.

Már attól zaklatott lett, hogy Edenre gondolt.

Vajon a Papírfiú közös ismerősük? Nem hitte.

Efraimnak ritkán volt rosszkedve. Edzett volt és tapasztalt, s ez felkészítette a legtöbb dologra, amit az élet hozhat a számára. Ám az olyan kihívásokra nem, mint a Papírfiú.

Vigyáznia kellett, nehogy elveszítse a talajt a lába alól. Már önmagában az, hogy valós személyként gondolt a Papírfiúra, semmi jót nem ígért.

Te nem is létezel, gondolta Efraim, megszorítva a zsebében levő papírdarabot.

Bár ebben nem lehetett bizonyos.

Ez attól függ, hogy az általa ismert két Papírfiú közül melyik lépett kapcsolatba vele. Az, amelyik csak egy mítosz volt, vagy amelyik felvette a mítoszban szereplő alak nevét.

Odaért a gyülekezet épületeihez. Csendben megállt az utcán, és felnézett a Salamon Gyülekezet óvodaépületének kapujára, amely előtt az óvónőt meggyilkolták. Az előző napi drámának azonban nyoma sem volt. Az éjszakai vihar jótékonyan elfedte a vérrel vörösre festett havat. Közelebb lépett a házhoz, és végigpásztázta a vakolatot.

Nem telt sok időbe, míg megtalálta azt a helyet, ahol a golyó a falba fúródott. Persze, már nem volt benne. A rendőrség kivette és magával vitte. De a lyuk még megvolt. És sokkal lejjebb helyezkedett el, mint amire Efraim számított.

Ha a gyilkos az utca túloldalán egy ház tetején feküdt, jól célba tudta venni áldozatát. Feltéve, hogy kiváló lövő, márpedig Efraim ebből indult ki. Különben nem vállalta volna el a merénylet végrehajtását. Főleg nem egy kiadós hózápor kellős közepén.

A férfi leguggolt, és kezével végigsimított a ház oldalán. Az áldozatot gyerekek vették körül a gyilkosság idején. A lövés a hátán találta el. Vajon egyenesen állt, amikor eltalálták, vagy éppen lehajolt, hogy segítsen az egyik gyereknek? Az újságok-bán erről nem írtak egy szót sem, de hát ezt nem is lehetett elvárni tőlük.

*Vajon tényleg a nőnek szánták a lövést?*

Vagy az egyik gyereknek?

Ellenszenvvel gondolt ismét a Papírfiúra.

*Te tetted?*

A tehetetlenség érzése kerítette hatalmába. Lehet, hogy félreértette, ki küldte neki az üzenetet?

Efraim nem ismerte közelebbről a Papírfiút, de két dolgot tudott róla:

Az első, hogy minden áldozata mellett hagyott egy jelet maga után.

A második pedig, hogy kizárólag gyerekekre vadászott.

Ha az ember a hóban talált lábnyomokra összpontosít, könnyen belezavarodik. Két pár mezítelen gyermeklábnyom, és egy pár felnőtt bakancsnyom. 43-as méret, tehát valószínűleg férfié. Úgy vélték, megtalálták azt a helyet, ahol a fiúknak sikerült megszökniük üldözőjük elől. De az rejtély volt továbbra is, hogyan kerültek oda a gyerekek.

Fredrika Bergman homlokráncolva tanulmányozta az előtte fekvő iratokat: térképeket, fényképeket és hanyagul odafirkantott jegyzeteket.

A fejében valamiféle elmélet kezdett alakot ölteni. A fiúkat autóval vitték Lovö szigetére. Hogy mi köze az emberrablónak ahhoz a helyhez, azt nem tudta. Ahogy azt sem, hol töltötte az éjszakát a gyilkos és a gyerekek. Az úton megtalálták egy nagyobb furgon kerekének nyomait, és úgy gondolták, onnan szöktek meg a gyerekek. Valami teherautó vagy kisbusz lehetett, ezt a gumik szélessége és a keréktávolság alapján állapították meg.

A fiúkat tehát odavitték a helyszínre.

*De vajon hogy sikerült megszökniük?*

Fredrika el sem tudta képzelni, hogyan történhetett. De valahogy mégiscsak megtörtént. Megszöktek és az erdőben bujkáltak, a nyomok alapján körbe-körbe futottak. Egyes helyeken a nyomok arra utaltak, hogy letérdeltek, sőt még le is feküdtek a hóba. Vagy elbújtak egy fa törzse mögé, s onnan lesték üldözőjüket. De vajon miért nem tudott egyikük sem megmenekülni? Ha ketten két irányba futnak, a gyilkos nem követhette volna mindkettejüket egyszerre.

Aztán eszébe jutott Fredrikának, hogy mégiscsak gyerekekről van szó. Mezítláb voltak, fáztak, elfáradtak és nagyon féltek.

*Iszonyatosan fázhattak.*

Az órára pillantott. Hamarosan megtartják az első nyomozói értekezletet.

Fredrika ellenszenvesnek találta a fiúk apját. A két férfi újra meg újra körbejárta a várost a gyerekét keresve, miközben az anyák körbetelefonálták a barátaikat és ismerőseiket.

Mindkét fiú apja biztonságtechnikával foglalkozott. Simon apja információtechnológiai, Abrahamé pedig személyi védelemmel. Fredrika nyersen megállapította, hogy ő is választhatott volna magának szerencsésebb munkahelyet. Abraham apja sikeresen felépített egy tizenöt alkalmazottból álló céget, amely védelmi szolgáltatásokat kínált a nagykövetségektől kezdve a kis- és középvállalkozásokig mindenkinek. Fredrika végignézte a cég honlapját, és kíváncsi lett, milyen háttér szükségeltetik ahhoz, hogy valaki egy ilyen céget alapítson. Elhatározta, hogy még utánanéz ennek.

Simon anyja építész volt. Abrahamé pedig a férje cégénél dolgozott. Ezen kívül mást nem sikerült megtudnia.

A két család háttere érdekes volt. Mindkettő 2002-ben vándorolt ki Svédországba. Erről majd még ki kell kérdezni őket: miért költözik valaki Izraelből Stockholmba?

Fredrika előkereste a fényképeket, amelyeket a szülők adtak a rendőrségnek, amikor még azt hitték, a gyerekük él. Sokáig nézte a fiúk komor ábrázatát.

Nincsenek többé.

A két kép szinte égette az ujjait. Ki képes gyerekeket bántani? Vadászni rájuk és megölni őket?

Egyik gondolatot követte a másik, majd gyorsan elillantak. Hamar le is tette a fiúk fotóját, és előkereste a tett helyszínén készült fényképeket.

Valami fontosat nem vettek észre. A hóban talált nyomok árulkodtak valamiről.

Alex kitárta Fredrika irodájának ajtaját.

- Most kezdjük a megbeszélést - szólt be.

A nő felállt és követte őt a folyosóra.

De a lábnyomokkal kapcsolatos gondolatot nem bírta kiverni a fejéből.

Végül megpróbálta szavakba önteni.

‑ Alex, a fiúk lábnyoma a hóban...

A férfi ránézett.

‑ Mi van velük?

Már a tárgyalóterem előtt álltak. Korábban volt egy másik tárgyalójuk, amit Oroszlánbarlangnak hívtak. Most egy emelettel feljebb voltak, és ezt a termet Kígyóveremnek nevezték el. Fredrika úgy vélte, ezt a nevet biztos valami karácsonyi buli alkalmával adták. Neki személy szerint az Oroszlánbarlang sokkal jobban tetszett.

‑ Szerintem téves a gondolatmenetünk.

‑ Miért?

‑ Mert abból indultunk ki, hogy Simonnak és Abrahamnak sikerült megszökni az elrablójuktól, aki végighajszolta őket az erdőn, ki a golfpályára, ahol aztán agyonlőtte őket. De... vajon miért telt el húsz perc a két lövés között? És vajon a másodikként lelőtt srác miért szaladt ki az erdőből, ha egyszer látta, hogy a barátjának mi lett a sorsa?

‑ Azért, mert gyerekek - vágta rá Alex, majd helyesbített. -Gyerekek *voltak.* Lehet, hogy odafutott a társához, mert azt gondolta, még segíthet rajta.

‑ De húsz perc hosszú idő - kardoskodott Fredrika.

‑ A másik fiú talán elbújt az erdőben, és csak később futott ki a nyílt térre. Elvégre számos fa mögött megtaláltuk a nyomaikat.

Fredrika megrázta a fejét.

‑ Még ha alább is hagyott a hóvihar, miközben menekültek, azért mégiscsak mínusz öt fok volt. Ők pedig mezítláb voltak. Ilyen körülmények között nem tud valaki húsz percen át a hóban feküdni, aztán futásnak eredni.

Miért nincsenek szemtanúk?

Hogy lehet, hogy miközben a két fiú az életéért küzdött, a kastélyban és környékén senki nem látott és nem hallott semmit?

Alex kitárta a Kígyóverem ajtaját, mely már zsúfolásig megtelt.

‑ A srácok futottak, ő meg elkapta őket - zárta rövidre Alex a vitát. - Nincs ebben semmi bonyolult.

Láthatóan véget akart vetni a beszélgetésnek.

Fredrika pedig egyetértett. Alexnek igaza van: nincs ebben semmi bonyolult.

Kivéve, ha másképp történt az egész, mint ahogy Alex gondolja. Mi van, ha a fiúk nem szöktek meg, hanem elengedték őket?

De miért történt volna így?

A Kígyóverem elég ócska név volt egy tárgyalóteremnek. Úgy hangzott, mint valami szexklub neve, nem pedig tehetséges nyomozók komoly találkozóhelye. Ezt leszámítva Alex Recht eléggé otthonosan érezte magát a szoba falai közt, mivel ugyanúgy volt berendezve, mint az Oroszlánbarlang.

A teremben levők közül mindenkit ismert, de többekkel még nem dolgozott együtt korábban. Röviden mindannyian bemutatkoztak egymásnak, és Alexnek ismét a korábbi nyomozócsoportja jutott az eszébe. Sosem jelentett problémát, ha az elsőbbséget élvező ügyekhez extra forrásokra volt szüksége, így most sem.

‑ Lássuk - kezdte Alex. - Tehát adott két fiú, Simon és Abraham, akiket tegnap délután elraboltak Östermalmból, teniszedzésre menet. Ma találták meg őket holtan a drottningholmi golfklub területén. Mindkettőt lelőtték. Azt tudjuk, hogy Simon egy buszmegállóban állt a Karlavägenen, és Abrahamra várt. Azt is tudjuk, hogy Abraham egy osztálytársával beszélt telefonon, és azt mondta neki, hogy most le kell tennie, mert jöttek érte, hogy elvigyék az edzésre. Szörnyű idő volt tegnap, tehát nem hiszem, hogy bármelyiküket is kétszer kellett volna kérni, hogy a busz helyett menjenek inkább kocsival. Persze, csak ha ismerték a sofőrt, de feltételezzük, hogy így volt.

‑ Tudunk valamit az autóról, amelyik felvette őket? - kérdezte az egyik nyomozó, akit az ORFK-tól kaptak kölcsön.

‑ Sajnos nem - felelte Alex.

‑ És van valami tipp, hogy ki vezethette?

‑ Nem, az sincs. Talán lesz valami ötletünk, miután beszéltünk a szülőkkel.

‑ De ugyanaz a személy vette fel a két fiút, aki később meggyilkolta őket?

‑ Jelenleg ezt feltételezzük - felelte Alex.

Az egybegyűltekre nézett. Voltak köztük helyszínelők és több nyomozó is.

‑ Az igazságügyi orvosszakértő még nincs készen a végleges boncolási jegyzőkönyvvel, de már most is meg tudott állapítani számos olyan részletet, amely fontos lehet az elemzésünk szempontjából. Először is, nincsenek arra utaló jelek, hogy bármelyik gyereket szexuálisan zaklatták volna.

Mindenki fellélegzett.

Mintha ezt a lehetőséget nehezebb lett volna megemészteniük, mint azt, hogy később meggyilkolták a két gyereket. De Alex értette a lényeget. Megkönnyebbülést okozott, hogy a fiúkat legalább ettől megkímélte a sors.

‑ Másodszor: nincsenek bántalmazásra utaló jelek. Nem verték meg őket, nem voltak rajtuk kék foltok vagy zúzódások. Csak karcolásnyomok a talpukon és a bokájuk környékén, mivel mezítláb futottak az erdőben.

‑ De hogy sikerült elmenekülniük az üldözőjüktől? - tudakolta egy nő, akinek már nem jutott hely a tárgyalóasztalnál, csak az egyik sarokban.

‑ Ezt még nem tudjuk - közölte Alex. - De ami azt illeti, egyikünk sem gondolhatja komolyan, hogy két tízéves fiú le tud ütni egy meglett felnőttet, akinek 43-as lába van, és így szöktek volna meg tőle.

A teremben csend támadt.

‑ És mit tudunk a gyilkos fegyverről? - kérdezte valaki.

‑ Ez majd késő délután derül ki - válaszolt Alex.

‑ Kizárható, hogy a fiúk halálának van valami köze az óvónő meggyilkolásához?

‑ Semmit nem zárhatunk ki, amíg nem tudunk biztosat - felelte Alex. - Először is összehasonlítjuk a gyilkos fegyvereket, amint valamilyen információt kapunk róluk.

Másodszor - tette hozzá magában - ki kell zárnunk, hogy azt az átkozott lövést, amit tegnap a tetőről adtak le, nem valamelyik gyereknek szánták, aki az óvónő mellett állt.

Vagy valamelyik szülőnek.

Egyre erősödött a nyomás.

Rengeteg tennivalójuk akadt még.

‑ Jelenleg még sok fontos dologgal nem vagyunk tisztában -jelentette ki Alex. - Tudjuk, hogy mikor veszett nyomuk és mikor találták meg őket, de hogy a két időpont között hol tartózkodtak és mi történt velük, arról fogalmunk sincs. Mint ahogy arról sincs információnk, véletlen-e, hogy épp a golfpályán lőtték le őket, vagy a tett elkövetésének helyszínét szándékosan választotta a gyilkos.

‑ Akkor tehát abban biztosak lehetünk, hogy a golfpályán lőtték le őket, és nem máshol? Nem lehet, hogy máshonnan vitte oda a holttestüket az elkövető? - tudakolta az egyik nyomozó.

Alex intett a technikusnak, hogy feleljen ő.

‑ A hóban talált talplenyomataikból azt a következtetést vontuk le, hogy a helyszínen ölték meg őket. Szemből, a mellkasukon érte a fiúkat a lövés. Mi háton fekve találtunk rájuk, és semmi sem utal arra, hogy akár csak egy milliméternyire is elmozdították volna a testüket. Azután nagyobb lábnyomok is voltak a hóban. Cipőtalp-nyomok, férfi méret és modell. Ezek azt mutatják, hogy a gyilkos odasétált az áldozataihoz, miután lelőtte őket. Valószínűleg azért, hogy meggyőződjön róla, valóban meghaltak-e, és hogy ráhúzza a fejükre a papírzacskót.

Fredrika szót kért.

‑ És mit tud még megállapítani a hóban talált nagyobb lábnyomok alapján? Hogyan mozgott a tulajdonosuk a fiúkhoz viszonyítva?

A kérdést hallva a technikus előrehajolt, hogy megbeszéljen valamit az egyik kollégájával, mielőtt felelt volna.

‑ Nos hát, ami a felnőtt lábnyomot illeti, valójában van néhány dolog, amire nehéz magyarázatot találni. Tisztán látszik, hogy a gyerekek cikcakk és kör alakban futottak az erdős részen. Úgy tűnik, a férfi távolról követte őket. Mintha neki nem lett volna olyan sietős, mint a fiúknak. A nyomok tisztán kivehetőek, nem elmosódottak, nem látszik rajtuk elrugaszkodás nyoma.

Moraj futott végig a termen, de Alex le sem tudta venni a szemét Fredrikáról. Hányszor látta már őt ilyennek? Feszülten figyelt, minden idegszálával. Egy új elméleten dolgozott éppen. Alex azon kapta magát, hogy elmosolyodik. Tehát nem múltak el a megérzései, amikor elhagyta a rendőrséget.

‑ Pontosan hogyan mozgott a holttestek körül, erről tud mondani valamit? - kérdezte a nő.

‑ Ezt hogy érti?

‑ Úgy, hogy látszik-e, mit csinált, miután az első gyereket lelőtte. Odament-e hozzá, vagy csak azután nézte meg őket, miután mindkettővel végzett?

A technikus bólintással jelezte, hogy érti, mire gondol.

‑ Ez egy újabb furcsaság - jegyezte meg. - Úgy tűnik, mintha a gyilkos külön-külön ment volna oda a gyerekekhez. Nincs olyan nyom, ami az egyik gyerektől a másikig vezet. Ebből azt a következtetést lehet levonni, hogy először lelőtte az egyik gyereket, odament hozzá, majd visszament egészen addig, ahol - úgy sejtjük - a kocsija állt. Talán azért, hogy megtöltse a fegyverét, de ez csak fel-tételezés. Azután mintha visszament volna az erdőbe.

‑ Hogy odavezesse a másik gyereket is, akit szintén lelőtt, amikor úgy ötvenméternyire megközelítette a már halott fiút - fejezte be a mondatot Fredrika.

‑ Elképzelhető, hogy így történt.

Alex megpróbálta feldolgozni a hallottakat. Egy férfi céltudatosan mozog a havas fák között. Nem siet. És nem szándékozik elhagyni a helyet, míg el nem végezte azt, amiért odament.

*Amíg ki nem végezte azokat, akiket odavitt..*

Atyaisten!

Alexet pofonként érte a felismerés.

Fredrika befejezte helyette a gondolatmenetet, szavakba öntötte mindazt, amire Alex is gondolt.

‑ Én nem hiszem, hogy a fiúk megszöktek volna. Szerintem a férfi elengedte őket. Külön-külön. Azután egyenként üldözőbe vette őket, mint egy vadász a prédáját. A fejükre húzott papírzacskók pedig talán nem is hordoznak titkos jelentést vagy üzenetet. Lehet, hogy egyszerűen ez az ő kézjegye.

A megbeszélés mindössze negyedóráig tartott, Peder Rydhet mégis felkavarta. Efraim Kiel, az izraeli, aki két nappal korábban felvette dolgozni, megkereste őt. S bár nyugodtan, értelmesen viselkedett, Peder csalódottságot érzett a hangjában. Olyan feszültséget, amelynek az okát nem ismerte.

Efraim Kiel kérdéseket tett fel neki a meggyilkolt óvónővel és a két fiúval kapcsolatban. Arra volt kíváncsi, vajon megjelölte-e a gyilkos az áldozatait valamiképpen, vagy hagyott-e valamilyen különleges jelet a tetthelyeken.

Peder meglepődött és összezavarodott.

Valamilyen jelet?

Ő nem hallott ilyesmiről.

De ha így állna a helyzet, a rendőrség biztosan mélyen hallgat az efféle részletekről. Ha kitudódnának az eset jellegzetességei, az az egész nyomozás sikerét veszélyeztetné.

‑ Ezzel én is tisztában vagyok - jelentette ki Efraim Kiel. - De nem azt kérdeztem, mit olvasott az újságok címlapján, hanem azt, hogy mit tudott meg a volt kollégáitól.

‑ Szinte semmit - felelte Peder.

Mert ez volt az igazság.

‑ Akkor azt javaslom, keressen fel valakit, akiben megbízik, és kérdezze ki, mire jutottak a nyomozásban. Mert nekünk szükségünk van ezekre az információkra.

*Tényleg?*

Pedernek nem tetszett ez a hangnem, és azt sem tudta, kikre célzott Efraim a „nekünk”-kel. Különben is, nem kellett volna már hazautaznia?

Majd a férfi megkérdezte tőle, mit gondol a bűncselekményekről.

Peder elbizonytalanodott.

Meddig merészkedhet a fejtegetésben?

‑ Nem vagyok benne biztos - kezdte óvatosan de nem zárható ki, hogy az óvónő esetében a golyót valaki másnak szánták.

Ekkor Efraim elégedettnek tűnt.

‑ Szerintem sem. És nem lenne szerencsés, ha a gyülekezet több tagja is az életét veszítené, csak mert mi nem vesszük észre a nyilvánvaló tényeket, nem igaz?

Ez nem is volt kérdés.

Inkább fenyegetésnek hangzott.

‑ Természetesen - vágta rá Peder.

Megpróbált úgy tenni, mintha venné a lapot, mintha értené, miről beszél a másik valójában. Pedig a legcsekélyebb fogalma sem volt róla.

‑ Egy darabig még a városban maradok - mondta végül Efraim.

- Addig pedig elvárom öntől az együttműködést. Világos?

Az volt.

Peder bólintott, felállt, majd kezet ráztak.

És amikor a férfi magára hagyta Pedert a dolgozószobájában egy kávé mellett, ő elcsodálkozott.

Miért érdekli ennyire Efraimot ez a két stockholmi bűnügy? Peder fontolgatta, hogy hazamenjen-e. A munkaideje már lejárt, a telefonok sem csengtek. A gyülekezet tagjai közt nagy volt a riadalom, korábban azt tudakolták, vajon otthon tartsák-e a gyerekeiket. Peder szerint erre nincsen szükség. De minden aggódó szülői telefonra jutott két kíváncsi újságíró is. A rendőrségnél az efféle hívások mindig az információs egységhez futottak be. A Salamon Gyülekezetnél azonban elvárták, hogy Peder ezeket maga kezelje. De ő épp az ilyen feladatokhoz érezte magát kevésnek és gyengének. Türelme pedig végképp nem volt hozzá.

És ott volt még ez a fura Efraim, aki nekiállt kérdezősködni. Peder nem szerette, ha felügyelik és kételkednek benne. A kérdés csak az volt, vajon érdemes-e összerúgni a port egy olyan emberrel, mint Efraim.

Úgy gondolta, nem.

Már hat óra felé járt az idő, Eden Lundell pedig úton volt haza, a családjához. Jobban érezte magát, mióta felkereste G. D.-t, hogy kicsikarja belőle a választ a kérdésére, mitévők legyenek Efraim Kiellel.

‑ Türelmesnek kell lennünk - felelte G. D. - Megvárjuk, amíg hibát követ el. Eddig nem csinált mást, mint a szállodája és az östermalmi gyülekezet között ingázott. Emiatt pedig aligha lehet kiutasítani az országból.

Eden tudta, hogy a logika elve alapján G. D.-nek igaza van. Más szempontból azonban nem. Eden ismerte Efraimot, akárcsak a munkaadóját, a Moszadot. Valami készül. Máskülönben nem maradna ilyen sokáig.

A nő egy kicsivel nyugodtabb lett, amikor később beszélt az egyik régi kollégájával az Országos Rendőr-főkapitányságról a lelőtt óvónő ügyében. A férfi elmondta neki, hogy a gyülekezet éppen egy új biztonsági vezetőt akart felvenni. És lehet, hogy Efraimnak köze van az ügyhöz.

De a találgatás nem volt elég Edennek.

Ő biztos akart lenni a dolgában. A legegyszerűbb persze az lenne, ha a falhoz állítaná Efraimot, és egyenesen nekiszegezné a kérdést. De vajon képes lenne megtenni? Lenne ereje a találkozáshoz?

*A francba is, nem hiszem.*

Alig negyedórába telt megtenni az utat a rendőrség épületének bejáratától, a Polhemsgatan 30-tól a Sankt Eriksplanon fekvő lakásukig.

‑ Tökéletes - állapította meg Mikael, amikor első ízben jártak új otthonukban. - Majd lemehetünk a lányokkal a Vasaparkba.

Eden először meglepődött, azután nevetésben tört ki.

‑ Hát persze, hogy lemehetünk, drágám - mondta, és megszorította a férfi kezét.

Jóllehet mind a ketten tudták, hogy csak Mikael fog lejárni a lányokkal a parkba.

A két lány rohant elé a zárban forduló kulcs hangjának hallatán. Odaszaladtak hozzá, és a nyakába ugrottak. Eden pedig széttárta a karját és átölelte őket.

*Ugye tudjátok, hogy szeretlek titeket, még ha olyan ritkán mondom is?*

Ikrek. Külsőre sem hasonlítottak egymásra, de a személyiségük még kevésbé. Saba olyan volt, mint Eden. Nyílt és egyenes, kompromisszumokra képtelen és makacs. Még az arca is teljesen az anyjáé volt. Eden azonban olykor fizikai fájdalmat érzett, ha Danára nézett, a másik kislányára, aki tizennégy perccel a nővére után érkezett.

Mert Dana pont olyan volt, mint az apja.

De ezt csak Eden tudta.

Szinte teljes csend volt a lakásban, amikor Fredrika Bergman hazaérkezett. Egyedül a tévé hangja hallatszott ki a nappaliból. Egy pillanatra megmagyarázhatatlan érzése támadt, hogy valami baj történt.

‑ Sziasztok - köszönt, miközben levette a kabátját és a csizmáját.

Majd bekukucskált a konyhába, de ott nem talált senkit.

A kisfia a semmiből bukkant elő hirtelen.

Fülig érő szájjal hangosan gügyögni kezdett. Okos kisfiú volt, de beszélni sajnos még nem tudott.

A nő felemelte a gyereket és magához szorította. Beszívta az illatát, és végigsimított a haján. Megpróbálta elfelejteni azokat a fiúkat, akiket aznap délelőtt a hóban fekve látott, holtan. Holnap majd újra kihallgatják a szülőket. Az egyik kollégájuk röviden már kikérdezte őket, amikor közölte a halálhírt. A szülők arra a kérdésre, hogy ismernek-e olyasvalakit, aki valamilyen okból ártani akarhatott nekik, egyetlen személyt sem tudtak megnevezni. És mindkét fiú szüleinek volt alibije a gyerekek eltűnésének időpontjára. Ez kezdetnek megteszi.

Fredrika kislánya, Saga is követte az öccsét.

‑ Apa mesél nekünk - közölte.

Anyja lehajolt hozzá, átölelte és egy puszit nyomott az arcára.

‑ Az nagyon jó - felelte.

A kislány megfogta a kezét, és a szobája felé húzta.

Spencer a kislány ágyán ült egy mesekönyvvel az ölében. Olyan elhagyatottnak tűnt. Ősz haja kócos volt, az inge pedig gyűrött.

Egy idősödő kispapa

‑ Szia - köszönt neki a felesége.

‑ Szia - köszönt vissza a férfi, s felnézett a könyvből.

Egymásra mosolyogtak.

Fredrika az ágyhoz lépett, Saga pedig rögtön felmászott Spencer ölébe. A nő letette a kisfiút, aki apja egyik karja alá bújt.

Fredrika pedig az ágy szélére ült.

*Ha én nem lennék, vajon egyedül is fel tudná nevelni őket?*

‑ Bocs, hogy késtem - szólalt meg. - Vacsoráztatok már?

Még csak fél hét volt, de a gyerekek korán szoktak vacsorázni.

‑ Egy órája ettünk virslit csőtésztával. Maradt még, ha kérsz.

Fredrika kért.

Felállt, és kiment a konyhába. Elővett egy tányért, és szedett magának a tűzhelyen álló lábasból és a serpenyőből. Felmelegítette az ételt a mikrobán, közben elgondolkodott azokon a dolgokon, amelyeknek búcsút mondhattak a gyerekek érkezésével. Volt idő, amikor csak ínyenc ételeket ettek, és eszméletlenül drága bort ittak hozzá minden találkozásuk alkalmával. Ha most muszáj lenne lemondania a jelenlegi életéről, ha valaki elvenné tőle a gyerekeit, vajon pótolni tudná őket egy finom sajt vagy egy üveg drága bor?

Fredrika nagyot nyelt. Bizonyos dolgokon nem lehet változtatni. Ez az élet rendje. Már a legkevésbé sem érdekelte, mit eszik. Csak az volt a fontos, hogy a családja él és jó egészségnek örvend.

Megpróbálta a nap folyamán összegyűlt benyomásait szelektálni. A halott fiúkról, az őket gyászoló szüléikről és a többiről. De sehogy sem bírt megszabadulni a gondolattól, hogy valami fölött elsiklottak. Hogy a rendelkezésükre álló információmennyiség egyszerre túl sok és túl kevés is.

Valamit kihagytunk. Valami alapvetően fontos dolgot.

Valamit, aminek a Goldmann és az Eisenberg családhoz van köze. Meg a papírzacskókhoz. A gyilkos kézjegyéhez. Fredrika hirtelen úgy érezte, biztos, hogy lesz még több áldozat is. Csak épp azt nem tudta megmondani, mikor és kicsoda.

Alex valójában nem kedvelte az íratlan szabályokat. De ezen szabályok egyikét mégis teljes mértékben tiszteletben tartotta. Mégpedig azt, amelyik szerint tilos otthon a munkájáról beszélnie, ha elhunyt vagy szerencsétlenül járt gyerekekről és fiatalokról van szó.

A szabálynak egyszerű és szomorú oka volt. Egy ilyen helyzet hozta őket össze Dianával. Alex nyomozott ugyanis a nő lányának eltűnése ügyében. Akkor megígérte Dianának, hogy addig fogja keresni a gyermekét, amíg meg nem találja. És így is történt. De csak három évvel később bukkantak rá arra a helyre, ahol a lány holttestét elásták.

Alex tehát nem beszélt a halott fiúkról, amikor hazaért.

‑ Jó napod volt? - kérdezte Diana a konyhában, ahol egy-egy pohár borral a kezükben álltak.

‑ Tűrhető - felelte Alex, és kortyolt egyet a borból.

A nő végigsimított a karján.

‑ Készítesz egy salátát a húshoz? - kérdezte.

‑ Hát persze.

Ha most látnák a gyerekei! Amíg Alex az anyjukkal élt házasságban, egyetlenegyszer sem láthatták salátát készíteni, az biztos. Mindig Léna főzött. Ahogy minden más háztartási munkát is ő végzett.

Diana már az elején közölte, hogy ő nem így akarja. Azt szerette volna, ha együtt építik fel a saját otthonukat, és közösen gondoskodnak róla. Emiatt soha nem is veszekedtek. Alex igazat adott neki. És még most is szégyellte magát, ha arra gondolt, hogy annak idején hagyta Lénát egyedül gürcölni a családért és az otthonukért, miközben ő a munkahelyén volt.

‑ Nem számít, hogy este hatkor vagy tízkor érsz haza, én várni foglak - jelentette ki Diana. - Akkor vacsorázunk, amikor megérkezel. És azt eszünk, amit közösen megcsinálunk.

Egyszerű és igazságos módszer volt, amit Alex később megszeretett.

De a két fiú, papírzacskóval a fején, újra meg újra beférkőzött Alex gondolataiba. Ők jártak az eszében akkor is, amikor a rukkolasalátát öblítette le, és a paradicsomot szeletelte.

És amit végképp nem tudott otthon sem kizárni a gondolataiból: ma megkapta a hírt, amitől rettegett. A fiúkkal ugyanaz a gyilkos fegyver végzett, mint az óvónővel. S ezzel átkozottul szoros kapocs keletkezett a két eset közt.

Odakint pedig ismét hullani kezdett a hó.

**A VÉG**

***Harmadik rész***

Most szállítják el a halottakat. Az életben maradt gyermeket már elküldték a mentővel Solnába, a Karolinska Kórházba. De az anyja nem akart vele menni.

‑ Amíg magához nem tér, nem lesz szüksége rám.

Csak ennyit válaszolt, amikor valaki a mentőautóba invitálta.

A főfelügyelő épp a poklot járta meg.

A lakásban oxigénhiányos volt a levegő, és minden lélegzetvételért meg kellett küzdenie.

Végül odalépett a hálószoba ablakához és kitárta.

Az elhunytakat hordágyra tették, és készen álltak, hogy kitolják őket a szobából.

Ekkor végre megmozdult a nő, aki addig úgy állt az ajtóban, mintha kővé dermedt volna.

Lassan odalépett a férjéhez, és a mozdulatlan testet nézte.

‑ Nem tér vissza többé - motyogta.

Képtelenség volt megállapítani, hogy ez kérdés volt vagy állítás. A felügyelő mindenesetre kérdésnek vette.

‑ Nem, valóban nem.

De vajon mi volt az, amit az arcán látott?

*Megkönnyebbülés ?*

Hát persze, hogy nem. Miért könnyebbülne meg attól, hogy a férje meghalt?

Majd a nő a gyerek felé fordult.

‑ Te pedig a halálom órájáig hiányozni fogsz nekem - mondta.

Lehajolt, és megcsókolta a gyerek homlokát. Majd felállt, és hátralépett.

A jelenet olyan szörnyű volt, hogy a főfelügyelő azt sem tudta, hová legyen zavarában.

Nem tudta levenni a szemét a hegedűről. A zenének gyógyító ereje van, de nem volt meggyőződve róla, hogy ez jelen esetben elegendő lesz. Főleg, ha a kórházba került gyerek is meghal.

*Akkor mindennek vége.*

Miután a hordágyakat kigurították, odalépett a nőhöz, aki elveszítette a családját.

Odaállt mellé, de nem ért hozzá.

‑ Miben tudok segíteni? - kérdezte. - Szívesen megteszek bármit.

A nő erősen figyelt valamit a hálószobaablakon keresztül.

‑ Köszönöm, de nincs szükségem semmire - felelte.

Aztán csak álltak ott. Körülöttük némán összpontosítva dolgoztak a helyszínelők. Az embernek az az érzése támadt, hogy ha csak egy pillanatra is abbahagynák a munkát, rögtön sírva fakadnának. A főfelügyelő pedig úgy érezte, mintha egy üveglapon sétálna. Egyetlen rossz lépés, és meghasad a föld a lába alatt.

Soha életében nem érte még ekkora kudarc.

De nem is ez volt a legszörnyűbb az egészben, hanem az, hogy nem értette, mi történt. Miért éppen azt a házat vette célba a Papírfiú, hogy újabb áldozatokat szedjen?

De nem mert kérdezősködni. Egyelőre.

Ám nem is volt rá szükség. A nő így is felelt a fel nem tett kérdésre.

‑ Jó lenne tudni, mi dolga volt itt, igaz? - kérdezte.

‑ Igen.

‑ Az egész az én hibám.

‑ Dehogy, ez ellen nincs mit tenni!

A nő lassan bólintott, és ekkor látta meg a könnyeket. Összegyűltek a szemében, majd végigfolytak az arcán.

‑ De igen, az én hibám - erősítette meg a nő. - Mindig is tudtam, hogy nem fogom megúszni, amit tettem.

A férfi hevesen rázta a fejét.

Megkérdezte a nőt, mégis mire gondol, mit tett?

Ám a nő nem felelt. Még nem készült fel arra, hogy felfedje a titkát.

**Korábban**

*Harmadik nap*

*2012. január 27., péntek*

Az az átkozott hó már megint eleredt. Isten büntetése azért a bűnért, amiről a férfinak fogalma sem volt.

Efraim Kiel a hotelszobájában ült, és a szemcsés képeket nézte a számítógépén. Semmi sem látszott rajtuk. Ha nem lopás által jutott volna hozzá a felvételekhez, lement volna a recepcióra, hogy megkérdezze, miféle ócska kamerát használnak.

Nevetségesen egyszerű volt hozzájutni a filmhez. Ő maga is beüzemelt már hasonló kamerákat. Alig egy órába telt, míg meg tudta határozni, melyik számítógépen tárolják a filmrészleteket. Elég ostobák voltak, mert a csomagmegőrző helyiségben levő gépre tették. Azt nem tudta, vajon ideiglenes megoldás volt-e ez, de remélte, hogy így van. Ha mégsem, akkor viszont sajnálja a szálloda vezetőségét, hogy egy ilyen amatőrre bízták a biztonsági rendszer kiépítését.

Azonban Efraim dolga sem volt könnyű, hogy ilyen vacak képek alapján állapítsa meg, ki hagyta neki az üzenetet a recepción. Ugyan voltak sejtései, de azért imádkozott a felsőbb hatalmakhoz, hogy inkább tévedjen.

Hótakaró.

Kéményseprő a sötét szobában.

A férfi körülbelül ennyit bírt kivenni a képeken, és igen csalódott és nyugtalan volt. Lehet, hogy valaki tönkretette a kamerát? Rátett valamit a lencsére, hogy a képek életlenek legyenek?

*De hogy lehetséges ez egy mindig forgalmas recepciónál?*

A férfi nyugalmat erőltetett magára. Ezer módja van annak, hogy az ember olyan helyekre jusson be, ahol egyébként semmi keresnivalója nincs. Például munkásnak öltözik, kábeltévé-szerelőnek vagy takarítónak. Bárkinek, aki előtt kinyitják az egyébként zárt ajtókat.

Ily módon a Papírfiú is könnyedén odaférkőzhetett a szálloda halijában a kamerához.

Efraim ökölbe szorította az egyik kezét, és a homlokához szorította. Nem kellene úgy gondolnia a Papírfiúra, mint létező személyre.

*Hisz ő csak egy mesefigura, egy szimbolikus alak, nem élő ember.*

De akkor ki küldte neki az üzenetet?

Úgy néz ki, nem lehetett más, mint az a Papírfiú, aki felvette ezt a nevet. Aki nem csak mesefigura volt. Akkor viszont nehéz feladat áll előtte, mert azt a Papírfiút nem lehet csak úgy egyszerűen faképnél hagyni, hanem észre kell téríteni.

Szíve, amely normális körülmények között negyvenhétszer dobogott percenként, ezúttal jóval gyorsabban vert. Mintha nehezére esett volna keringetni a vért a férfi testében.

Felállt a székről, hogy kimenjen a fürdőszobába. Megmosta az arcát, majd megtörölte.

Össze kell szednie magát.

Koncentrálnia kell.

A Papírfiú keringőre hívta, de Efraim nem akart a kedvére tenni. Voltaképpen azt sem értette, miért nem csomagolt már össze és lépett le. Miért van még mindig itt.

*Mert tudom, hogy bárhová is bújnék, úgysem menekülhetnék előle.*

Majd határozott léptekkel elhagyta szállodai szobáját.

S mikor becsukta maga mögött az ajtót, akkor látta meg a papírlapot.

A földön hevert, a szoba ajtaja előtt. Bárki elolvashatta, mi áll rajta. Elolvashatta, de valószínűleg úgysem értette volna meg. Mivel az üzenet ismét héber nyelven íródott.

A fehér lapon fekete betűkkel ez állt:

*Én mindig látlak,*

*te viszont nem látsz engem.*

*Hát nem különös?*

A kávé már kihűlt Peder Rydh csészéjében. Inkább egy pohár borra vagy whiskyre lett volna szüksége. Habár ahhoz még túl korán volt. Még a legrosszabb időszakában sem ivott alkoholt reggelire.

Peder az íróasztalánál ült, és a homlokát ráncolta. Hogy a fenébe lásson hozzá az információk megszerzéséhez, amelyeket Efraim kért tőle? Vajon hagyott-e a gyilkos maga után valamilyen jelet? Egy ilyen részletet valószínűleg sosem tudna kiszedni a rendőrökből. Alex mindenesetre nem fog neki ilyesmit elárulni.

*De talán valamelyik ismerőse az ORFK-nál.*

Hiszen Alex azt mondta, hogy az óvónő ügyét átadták az Országos Rendőr-főkapitányság szervezett bűnözéssel foglalkozó csoportjának. Peder ismerte ott az egyik nyomozót. Nem különösebben jól, de nem is gondolta, hogy ez szükséges lenne. Egykori kollégája a harmadik csengetésre vette fel a telefont.

A férfi először feszültnek tűnt, majd meglepődött, amikor rájött, ki keresi.

‑ Peder, a fene egye meg, de rég hallottam rólad!

*Hát igen.*

‑ Mi a helyzet? - érdeklődött a kolléga.

‑ Kösz, minden rendben.

Még egy percet sem töltöttek el udvariaskodással, amikor Peder előrukkolt vele, milyen ügyben keresi. Ritkán felelt őszintén a „Hogy vagy?” és „Mi a helyzet?” típusú kérdésekre. Elvégre az őszinte válasz úgysem érdekelt senkit.

‑ Te is részt veszel a Salamon Iskolában történt gyilkosság nyomozásában? - tudakolta Peder.

A kolléga némi bizonytalansággal a hangjában így felelt:

‑ Az óvónőre gondolsz? Igen.

‑ Nézd, tudom, hogy én már nem vagyok a brancsban - mondta Peder, akinek nehezére esett kiejteni e szavakat. - De most a Salamon Gyülekezet biztonsági vezetőjeként dolgozom, és bizonyára megérted, hogy a történtek rengeteg kérdést vetnek fel.

‑ Sajnálom, de az ügy titkosítva van. Nem tehetem...

‑ És ezt nem is kérem tőled. Csak érdeklődöm, nem találtatok-e valamilyen jelet, amit a gyilkos hagyott a helyszínen?

-Hol?

Hát ez jó kérdés. Hol? Mire gondolt Efraim voltaképpen?

‑ Ahol a gyilkos feküdt a lövéskor, a tetőn - nyögte ki végül. -Vagy valahol máshol a házban.

‑ Abszolút semmit. Valódi hidegvérű seggfejnek tűnik. Csak odament, elvégezte, amit kellett, aztán kereket oldott.

‑ Rendben - felelte Peder. - Köszönöm a segítséget, és ne haragudj, hogy zavartalak.

‑ Szóra sem érdemes, sajnálom, hogy nem tudtam segíteni.

Peder letette a kagylót.

Felállt, felvette a kabátját és kilépett az épületből. Már egyáltalán nem volt annyira jó idő. Felhők gyülekeztek az égbolton, hozzájuk képest Peder aprónak érezte magát.

Átment az úton a Salamon Iskolához.

Biccentett az épület előtt álló őröknek, majd belépett.

Odabent az igazgatói irodában már megismerte a titkárnő. A nő vezette körbe az iskolában előző nap.

A titkárnő halkan üdvözölte. Peder tudta, hogy késő délelőtt istentiszteletet fognak tartani a fiúknak és a tanároknak a zsinagógában. Nem tudta, vajon azt várják tőle, hogy ő is velük tartson, vagy inkább hogy tűnjön el onnan.

‑ Miben segíthetek? - érdeklődött a nő.

Ez az, amit Peder maga sem tudott. Még mindig a gyilkos jelei után kutatott. De vajon hogyan tud neki segíteni ebben a titkárnő?

‑ Csak meg akartam bizonyosodni afelől, hogy minden rendben van - felelte. - Nem kaptak valamilyen különös telefonhívást?

Úgy beszélt, mint egy rendőr, a nő mégsem nagyon reagált.

Megrázta a fejét.

‑ Nem.

‑ Jó, remek. És váratlan csomagot vagy levelet?

A titkárnő ismét nemmel felelt.

Hát persze, hogy nem. Mire is számított? A gyilkos majd felkínálja neki a kézjegyét?

‑ Viszont özönlenek hozzánk a virágok - felelte a nő, és most először elmosolyodott. - Látja?

Majd egy asztalra mutatott a terem másik végében, amit szinte teljesen beborítottak a virágok.

‑ Később majd kiállítjuk őket a gyülekezeti házban. Hogy lássák a gyerekek, mennyi ember törődik velünk.

‑ Nagyon szépek - jegyezte meg Peder. - A gyülekezet tagjaitól érkeztek?

‑ A legtöbbjük igen, de van olyan is, amelyik ismeretlenektől.

A nő felállt és odalépett az asztalhoz.

‑ Ez például tegnap érkezett - mutatott Pedernek egy nagy, piros virágot, aminek a férfi nem tudta a nevét.

‑ Elbűvölő - jegyezte meg.

Észrevette, hogy a titkárnő íróasztala alatti papírkosár már túlcsordult a csomagolópapíroktól, amelyeket a nő összegyűrt és eldobott. így még a padlón is papírok hevertek.

‑ Igen, sajnos tudom, hogy nem szép látvány - szabadkozott a nő, amikor észrevette, mit néz Peder. - Majd később összetakarítom.

Néhány papírszatyor is hevert a földön. Bizonyára ezekben is virágot küldtek. Peder önkéntelenül is leguggolt, hogy közelebbről szemügyre vegye őket. Szokványos, egyszerű papírszatyrok voltak. Némelyikre névjegykártyát is tettek, amely elárulta, ki küldte a virágot.

Ám az egyik zacskó felkeltette a figyelmét. Egy barna, közepes méretű zacskó volt, névjegy nélkül. Amire valaki rárajzolt.

‑ Ez volt az egyik első küldemény, amit kaptunk - mondta a nő.

- Egy cserép gyönyörű krizantém volt benne.

Megmutatta, melyik, és Peder felemelte a virágot. Egyszerű, fehér cserép volt.

‑ Kártya nincs rajta - állapította meg.

‑ Nincs - helyeselt a titkárnő szomorúan. - Némelyik biztosan leesett, és ez dühítő. Vagy pedig a szatyrokon volt, amelyekben küldték őket, csak én nem vettem észre.

Peder újra megnézte a zacskót. Név sehol nem állt rajta.

Csak egy rajz.

‑ Ezt ne dobja el! Mutassa meg a rendőrségnek - szólította fel a titkárnőt.

‑ Miért? - kérdezte a nő.

‑ Mert szerintem fontos lehet.

A következő éjszaka megint álmatlanul telt. A halott fiúk kísértették Fredrika Bergmant, meg más esetek is, amelyekben gyerekek voltak az áldozatok.

Az élet olyan törékeny. Apró hibáknak is lehet végzetes következményük. Fredrika annyiszor látott már erre példát, hogy meg sem tudta számolni, mégis mindig ugyanúgy meglepte, amikor ilyesmi történt.

Fredrika nem tudta, vajon Carmen és Gideon Eisenberg elkövetett-e valami olyan hibát, amely megmagyarázza, miért veszítették el a fiukat. Amikor Alexszel átlépték az otthonuk küszöbét, tökéletes csend volt. Ez a gyilkosságokat követő reggelen történt. Hosszú volt az éjszaka, ez tisztán látszott elgyötört arcukon.

Vajon a bánat más színt és alakot ölt egy másik országban? Talán másképp dolgozza fel a súlyos veszteséget az, aki olyan helyen nőtt fel, ahol sosincs béke? Ahol örökké forr a levegő, és az ember nem tudhatja biztosan, milyen reggel virrad rá?

Fredrika rájött, hogy nem tud eligazodni az Eisenberg családon. Carmen a konyhaasztalnál ült, a férjével, Gideonnal együtt. A férfi a fényes asztallap felett rátette a kezét a nő kezére, és csak nézett rá.

Nem sírtak, nem üvöltöttek.

Ott és akkor nem.

Fredrika és Alex előtt nem.

De Fredrika látta az arcukon, hogy bizony sírtak. És fognak is még, ha megszabadulnak Alextől és tőle.

A legfontosabb kérdésekre a szülők már a kórházban választ kaptak.

Úgy tűnik, hogy a fiukat nem érte bántalmazás és szexuális erőszak.

Nem szenvedett, azonnal meghalt.

Olyan részleteket azonban nem közöltek velük, hogy a fiúk fejére papírzacskót húztak, és hogy a jelek szerint a gyilkos vadászott rájuk. Eljön majd az ideje, hogy ezekről is értesüljenek.

Röviden kikérdezik őket, egyelőre ennyi.

Az első napra elég.

Még két nap sem telt el azóta, hogy Fredrika és Alex a meggyilkolt Josephine szüleinek otthonában járt, hogy az elhunyt lányukról beszélgessenek. Fredrika a három halálesetre gondolt, és próbálta felfogni, hogy most már bizonyítékuk van az esetek közti összefüggésre.

Még mindig hallotta a saját hangját visszhangozni a fejében: a papírzacskó valamiféle jel lehet. Egy sorozatgyilkos kézjegye. Akkor pedig újabb áldozatokra kell számítaniuk.

*De ez nem történhet meg. A legszörnyűbb rémálmok sosem válnak valóra. Sorozatgyilkosok pedig nem léteznek. De tényleg.*

Fredrika és Alex egymás mellett állt. Az asztal túl kicsinek bizonyult két gyászoló szülő és két feszült bűnügyi nyomozó számára. Sőt, az egész konyha is. A csend azonban túl nagy volt.

Végül Alex törte meg.

- Még nem tudjuk, miért történt mindez - mondta lassan, minden szót alaposan megválogatva. - De abban biztosak lehetnek, hogy minden eszközünkkel azon leszünk, hogy ezt kiderítsük. Mindent megteszünk, hangsúlyozom, *mindent*, hogy megtaláljuk azt vagy azokat a személyeket, akik felelősek Simon és Abraham haláláért.

Majd elhallgatott, hagyta, hogy szavai leülepedhessenek. így szokott bizalmat ébreszteni másokban. Tisztán, érthetően fejezte ki magát. Azt állította, mindent megtesznek, hogy megtalálják a bűnöst, és ez igaz is volt. Azt ellenben nem ígérte, hogy el is fogják kapni, és sajnos ez is igaz volt. Olykor nem sikerült. Legutóbb az elmúlt év őszén, amikor egy repülőgép eltérítőjének sikerült kereket oldania.

De tudják, ki a tettes, csak még keresik.

És soha nem is fogják feladni.

Néha ez a legtöbb, amit tehetnek.

Még ha a tudata frusztráló is.

‑ És önök mit gondolnak a történtekről? Vannak ellenségeik, vagy tisztázatlan vitájuk valakivel?

Már korábban is feltették nekik a kérdést, és fel fogják tenni újra. Előbb vagy utóbb csak eszükbe jut valami, ami előremozdítja a nyomozást.

Carmen és Gideon Eisenberg egymásra nézett, és Fredrika megértette, mire gondolnak. Tisztázatlan vita? Akkora, hogy a gyermekük életébe kerüljön?

A szülők a fejüket rázták.

‑ Nem - felelte Gideon. - Semmi ilyesmi.

Első pillantásra összetartó párnak tűntek. Ugyanaz a vérmérséklet, ugyanaz a jellem.

Ám a felszín alatt Fredrika valami egészen mást sejtett. Gideon valahogy olyan törékeny volt, ennek azonban nyomát sem találta Carmennél. Kettejük közül a nő az erősebb. De arról Fredrikának fogalma sem volt, mekkora lelkierőre lesz szüksége most, hogy túlélje, ami vár rá: a fia temetését; és utána megtanuljon együtt élni a tudattal, hogy nincs többé.

‑ És mi a helyzet Simonnal? - kérdezett rá Fredrika. - Neki sem voltak ellenségei?

Gideon úgy nézett rá, mint egy őrültre.

‑ Hiszen még gyerek volt!

A nő nyelt egyet.

A gyerekek is tudnak olykor gonoszak lenni, és megbocsáthatatlan dolgokat tenni.

És minden megalázott gyerek mellett áll egy felháborodott szülő, aki harcol érte.

Alex értette a felháborodást.

‑ Úgy gondoljuk, Simont és Abrahamot egy olyan felnőtt vihette magával, akit ismertek. Mert ugye, csak nem ültek volna be egy ismeretlen ember kocsijába?

‑ Nem - állította határozottan Carmen. - Egyikük sem, de Abraham különösen nem.

Ez érdekes kijelentés volt, hisz nem Abraham volt az ő fiuk.

‑ Ezt miből gondolja? - kérdezte Fredrika.

‑ A szülei e téren nagyon szigorúak voltak - felelte Gideon. - És mi is Simonnal. Bár Abraham könnyebben alkalmazkodott a szabályokhoz.

Már megint egy különös megfogalmazás.

„Könnyebben alkalmazkodott a szabályokhoz.”

‑ A szülei a katonaságnál szolgáltak - jegyezte meg csendben Carmen. - Abrahamnak pedig nagyon tetszik.. .tetszett ez. Szerette a fegyelmet, a szabályokat. Mindez jól illett az arroganciájához. Mint tudja, az sem jelentett számára gondot, hogy gyakran elkésett. Simon inkább átlagos gyerek volt. Általában azt tette, amit mondtunk neki, de olykor a maga útját járta.

‑ De azért egy idegen autójába sosem ült volna be - jelentette ki Gideon, első ízben határozottan.

Fredrika kezdett kíváncsi lenni.

‑ És maguk mivel foglalkoznak?

A pár egymásra nézett.

‑ Én mérnöknek tanultam a Jeruzsálemi Egyetemen, most pedig információtechnológiai biztonsággal foglalkozom - felelte Gideon.

- Carmen pedig építész.

Ezt Fredrika és Alex már tudta. De nem is erre volt kíváncsi.

‑ És mivel foglalkozott, amikor még Izraelben éltek? - tudakolta.

‑ Ugyanezzel.

Rövid és kitérő válasz volt.

‑ Tehát önnek nincs katonai múltja, mint Abraham szüleinek?

Gideon sötéten nézett Fredrikára.

‑ Izraelben mindenkinek van „katonai múltja”. Ahogy az ország férfilakosságának 85 százaléka, én is három évig szolgáltam a hadseregnél.

‑ És miért költöztek Svédországba? - kérdezte Alex.

Carmen felsóhajtott.

‑ Élnek itt rokonaink, Gideon pedig korábban már többször járt itt munkával kapcsolatos ügyekben. Izraelben nem könnyű az élet. Ha a hőséget bírja is az ember, a politikai helyzetet elviselni nagyon nehéz. Belefáradtunk az örökös feszültségbe. Nem tudom, emlékeznek-e rá, de 2002 szörnyű év volt Izraelben. Akkor érte el az erőszak a tetőpontját, a második intifáda, a palesztin felkelés során. És amikor megtudtuk, hogy gyermekünk lesz...

A nő elhallgatott.

Megbicsaklott a hangja.

Fredrika pedig kétgyermekes anyaként érezte, hogy a sírás fojtogatja a torkát.

*Szedd össze magad!*

Alex Gideonról Carmenre nézett. Tekintete szilárd volt, de üres.

‑ Felhívhatnak, amikor csak akarnak - mondta, és átnyújtotta nekik a névjegykártyáját. - Ha bármi eszükbe jut, amiről úgy gondolják, előreviheti a nyomozást. Vagy ha valami kérdésük van.

Majd felállt.

‑ Most pedig nem zavarjuk önöket tovább.

Mind a négyen kimentek a konyhából az előszobába.

Fredrika arra gondolt, amit Carmen mesélt, hogy miért akarták elhagyni Izraelt. A sors iróniája, hogy a terror és az erőszak elől menekültek Svédországba, és itt ölték meg az elsőszülött fiukat.

Rájött, hogy van még egy kérdése.

‑ Simon sokat internetezett?

Gideon Carmen vállára tette a kezét.

‑ Szerintem nem többet, mint más gyerekek.

Fredrika nem tudta, hogy mit jelentsen ez. Az ő gyerekei még túl kicsik voltak a számítógépezéshez. És ha az apjuk tehetné, soha az életben nem engedné őket számítógép közelébe, inkább megtanítaná a gyerekeit írógéppel írni. Ha pedig játszani akarnának, sakkozni.

Carmen a férjére támaszkodott.

‑ Simon pár hónappal ezelőtt felfedezett egy új chatfórumot -mondta. - Azaz Abraham mutatta meg neki. Nekünk viszont nem tetszett. Az a neve: Super Troopers.

‑ És miért nem tetszett maguknak? - tudakolta Alex.

‑ Nekem az volt a benyomásom, hogy ott senki sem önmaga -fejtette ki Carmen. - Mindenki valamilyen álnevet használ. És egyfolytában dicsekednek. Úgy tűnt, azért vonzzák oda a srácokat, hogy elmondhassák egymásnak, hogy lehet valaki valamiben a legjobb.

Ennek még majd utána kell nézniük. Lehet, hogy zsákutca, de az is lehet, hogy fontos.

‑ Abrahamnak és Simonnak is volt álneve? - érdeklődött Fredrika.

Carmen arcán végigfolyt egy magányos könnycsepp.

‑ Mindketten bemutatkoztak a saját nevükön, de azért álnevet is akartak maguknak. Abraham szokás szerint vagánynak akart látszani, és Harcosnak nevezte magát. Simon viszont nem ilyen volt.

‑ Nem?

‑ Nem, ő a Papírfiú nevet választotta.

Eden Lundell számára nem létezett reggeli szunyókálás. Reggel hatkor kelt fel, és szeretett futni egy kört, mielőtt felébresztette volna a család többi tagját. Majd reggelit készített, és csendben ettek a lányokkal.

Eden gyűlölte a hangzavart. Sokan azt hiszik, hogy a gyerekekkel feltétlenül együtt jár a zaj. De Edennek más volt a véleménye erről. Többször megesett már, hogy korábban eljött egy vacsora-meghívásról, mert a jelenlevő gyerekek nem tudtak viselkedni. Miért olyan nehéz a kicsikből embert faragni?, töprengett.

Mikael nem értett egyet vele. Szerinte Eden túl szigorú. Olyanokat mondott, hogy hagyni kell a gyerekeket gyerekként viselkedni. Hát persze, viselkedjenek úgy. De miért nem lehet egyszerre gyereknek lenni, és felfogni, hogy nem állatok vagyunk?

Eden óvodába vitte a lányokat, majd besétált a munkahelyére.

Mikaelnek egy csoport kamasszal volt találkozója, és korán elment otthonról. A pap munkába sietett, és ez megnyugtatta Edent. A férfira odakint a nagyvilágban is szükség van, nem csak az otthonukban, amit közösen építettek fel maguknak és a gyermekeiknek.

Mint ahogy Edenre is szükség volt. Ahogy megérkezett a terrorelhárító egységhez, az volt az első dolga, hogy végignézze a legutóbbi hadműveletet lépésről lépésre. Istenem, mennyit képesek beszélni az emberek, ha össze vannak zárva egy szobába. Csak mondják és mondják, mintha ezzel megválthatnák a világot. Edennek eszébe jutott az előző napi szomorú kirándulás Drottningholmban. A hóban heverő két gyerek. Mit segít már rajtuk az, hogy a felnőttek bezárkóznak egy áporodott levegőjű szobába, és csak beszélnek?

*Rajtuk már semmi nem segít.* Úgy tűnt, a Salamon Gyülekezet feladta, hogy megnyerjék őt maguknak. Ennek örült, mert úgysem akart ebbe belefolyni. A szülei nagyon csalódottak lennének, ha megtudnák, hogy a lányuk hátat fordított a népének. Miután Londonból Izraelbe költöztek, Edennel elég feszültté vált a kapcsolatuk. Mikael tulajdonképpen szívesen ment volna velük, és komoly javaslatot is tett Edennek erre vonatkozólag.

Ő meg azt gondolta, a férjének elment az esze. Miért akart ő, aki nem is zsidó, ráadásul a Svéd Egyház papja, kivándorolni Izraelbe? Egy olyan országba, amely kisebb, mint Svédország egyik-másik megyéje, és olyan szomszédok veszik körül, akik a legjobb esetben talán hajlandóak lennének elismerni az ország létezését, de arra már soha nem vennék a fáradságot, hogy jó kapcsolatot ápoljanak vele. Ezt Eden a szüleinek is elmondta. Nem értette, hogy brit származású anyja és svéd apja miért akar izraeli állampolgár lenni?

De a legsúlyosabb okot, amiért sosem akart Izraelbe költözni, senki sem tudta.

*Efraim Kiel miatt.*

A férfi miatt, akiért majdnem lemondott mindenről, és akiről még mindig képes volt éjszakákon át álmodozni. A férfi miatt, aki most odakint őgyeleg valahol Stockholm utcáin. Túl közel ahhoz, hogy Eden nyugodt lehessen.

Amikor a zajos megbeszélés végre véget ért, Eden visszasietett az irodájául szolgáló üvegkalitkába. Becsukta maga mögött az ajtót, és elővette a megfigyelők legfrissebb jelentéseit. Vajon mit csinált Efraim Kiel az elmúlt éjjel és aznap reggel?

Úgy tűnt, nem sok mindent.

Elhagyta a szállodai szobát, és ismét a Salamon Gyülekezetbe ment. Akárcsak előző nap, megint az utcán állva tanulmányozta a lövedék nyomát a falban, amely az óvónőt megölte.

A biztonságiakkal is beszélt, majd eltűnt az épületben.

Vajon ő is a gyülekezet biztonsági személyzetéhez tartozik?

Ezt nem hitte Eden.

De persze, attól még érdekelhették azok a halálesetek, amelyek az elmúlt napokban rázták meg a közösséget. Nincs ebben semmi különös. Elvégre a férfi hírszerzési múlttal rendelkezik. Bizonyára tud segíteni a nyomozásban.

Eden türelmetlenül dobolt egy tollal az asztalon.

A nyomozást egy svéd rendőr irányította. Sem Efraimot, sem senki mást a gyülekezetből nem engednének az ügy közelébe. Eden megnézte az ismert napilapok honlapját, és átfutott számos cikket, amelyet a gyilkosságokról írtak. Alex Rechtet több helyen is idézték.

Eden tudta, hogy őt felhívhatja, nem lesz belőle semmi baj.

A telefonért nyúlt, majd mégis visszatette.

Mit mondjon? Mit is akar megtudni tulajdonképpen?

A titkosszolgálatnak semmi köze az ügyhöz. És Eden nem ismerte az elhunytakat. Persze, tehetne úgy, mintha csak úgy általánosságban rázta volna meg az eset, kijátszhatná „a zsidó kártyát”. De annak tudatában, hogy sorsára hagyta a gyülekezetet, ez nem tűnt jó ötletnek.

*Ide nézzetek, megbántam, amit tettem!*

Majd levette a tekintetét a képernyőről, és végignézett a szobája üvegfalain. A titkosszolgálat mintha egy önálló, zárt, elkülönült univerzumban létezett volna. Amikor meglátta, hogy odakint szakad a hó, még inkább elzárva érezte magát.

Muszáj erőt vennie magán, nem omolhat össze itt, a munkahelyén!

Még megnézett egy utolsó feljegyzést, amelyet Efraim legutóbbi mesterkedéseiről írt a megfigyelő. S ekkor jött rá, mivel is foglalatoskodik a férfi.

A megfigyelők nagyon kreatívak voltak. Egyikük bement a szállodába, ahol a férfi lakott, és felment az emeletre. Megállt az ajtó előtt, úgy tett, mint aki eltévedt, arra az esetre, ha valaki megkérdezné, mi járatban van. Tudni akarta, Efraim egyedül van-e a szobájában. A napló szerint nem hallott hangokat odabentről. Viszont tett egy másik felfedezést. Valaki üzenetet hagyott Efraimnak. A papírlap a földön hevert, a férfi szobájának ajtaja előtt, teljesen szabadon, így bárki elolvashatta. A megfigyelő lefényképezte a mobiljával.

Bár ami azt illeti, mégsem olvashatta el bárki, mivel héberül írták, és Eden legjobb tudomása szerint ezt a nyelvet nem sokan értik Svédországban.

Ő azonban igen. A héber könnyű nyelv, még egy évbe sem telt, hogy megtanulja.

Elolvasta a rövid sorokat.

*Én mindig látlak, te viszont nem látsz engem.*

*Hát nem különös?*

De igen, az. Lehet, hogy ez csak valami tréfa, valaki viccesnek találja ezt? Nem hitte.

Újra elolvasta az üzenetet.

Ennek mindenesetre semmi köze nem volt a férfi ügynöki tevékenységéhez, ennyit Eden is megértett. Az ügynökök és a kémek nem hagynak efféle indiszkrét leveleket egymásnak. Tehát valami magánügyről van szó.

*Én látlak,*

*te viszont nem látsz engem.*

Nem értette, de hát nem is neki írták. Egyvalamit azonban megértett, és ez aggodalommal töltötte el.

Nem csak a titkosszolgálat tartja rajta a szemét Efraimon.

Valaki más is folyton a nyomában van.

Alex és Fredrika nem vesztegette az idejét, hanem Eisenbergéktől egyenesen Goldmannékhoz mentek. A kocsit otthagyták. Alexnek már a gondolattól is elment a kedve, hogy beindítsa és nekivágjon vele a keskeny östermalmi utcáknak a hóesésben.

A Harcos és a Papírfiú.

Abból kiindulva, amit a két fiúról megtudtak, ez a két név viszonylag jól jellemezhette őket. Arra gondolt, hogy a neveket a fiúk nyilván maguk választották. A Harcost még csak értette, de melyik tízéves srác nevezi magát önként Papírfiúnak? A papír gyenge és hajlékony, könnyen elszakad. És a tízévesek azt sem szeretik, ha fiúnak szólítják őket.

‑ Az álnevüket illetően... - kezdte mondani Fredrikának.

‑ Nekem is ez járt a fejemben - jegyezte meg a nő. - Főleg a Papírfiú. Vajon miért nevezte így magát?

‑ Fogalmam sincs. Majd jusson eszünkbe, hogy megkérdezzük a szüleitől. Vajon szó szerint kell érteni, vagy van a szónak valami mögöttes jelentése, amit nem ismerünk?

Csendben lépkedtek a hóban. Hogy miért van mindig ilyen hideg? A férfi megszaporázta a lépteit. Lehet, hogy nem csak a Papírfiú néven kellene gondolkodniuk. A Harcos sem épp magától értetődő választás egy negyedikestől.

Amikor Alex Recht gyerekei kicsik voltak, fociztak, fára másztak, bújócskáztak, ugróiskolát játszottak, hóbarlangot ástak. Ma már nem csinálnak ilyesmit a gyerekek? Vagy minden éber órájukat a számítógép előtt töltik?

Alex ki nem állhatta, ha a magakorabeli férfiak úgy beszéltek, mintha vénemberek lennének. A vénemberekre senki sem hallgat. Még Alex sem. De olykor úgy érezte, régen minden sokkal jobb volt. A fenébe, ők Lénával annak idején még egy videót sem akartak venni a gyerekeknek, mert azt hitték, elhülyülnek, ha túl sok ostobasággal tömik a fejüket.

De manapság a fiatalok legalább a fél életüket a számítógép előtt töltik. Vajon hol vannak ilyenkor a szüleik?, töprengett Alex. Az biztos, hogy nem a gyerekeik mellett. Nem csoda, hogy annyi fiatal kerül bajba, mert rossz emberekkel ismerkedik meg a neten. Ilyen erővel a szüleik elvihetnék őket akár egy szexklubba is, és kirakhatnák a kocsiból azzal, hogy: „Ugye, egyedül is hazatalálsz?”

Már előző nap is járt a rendőrség az Eisenberg és a Goldmann családnál, és magukkal vitték a fiúk által használt számítógépeket. Amikor Alex felhívta az informatikus szakértőket, azt mondták neki, hogy több időre van szükségük, mert ennyi anyagot nem lehet egyetlen délután alatt átnézni.

Amikor Alex és Fredrika otthagyta Gideon és Carmen Eisenberget, újra felhívta a szakértőket. Ezúttal azért, hogy útbaigazítsa őket.

‑ Van egy chatfórum, az a neve, hogy Super Troopers. Valami elitképző hülyeség kölyköknek, akik folyton nyerni akarnak. Azt nézzék meg!

A lakás hatalmas volt, és a Karlaplan mellett helyezkedett el. A Goldmann család cége jól jövedelmezett. Más tekintetben azonban az életük romokban hevert. Daphne és Saul Goldmann elveszítette egyetlen gyermekét. Alex bele sem mert gondolni, hogy tönkre tud ez tenni egy embert.

Hányféleképpen lehetséges részvétet nyilvánítani? Számos módja van. Azon a héten már harmadszor ült két szülő mellett, és próbálta szavakba önteni, mennyire megérti, hogy a legrosszabb dolog történt velük, ami csak elképzelhető, és ő mindent megtesz azért, hogy igazságot szolgáltasson nekik.

‑ Ez furcsa - jegyezte meg Daphne, azon a hűvös hangon, amit az Alexszel való legutóbbi találkozásuk alkalmával is használt. - A kórházban találkoztunk egy szociális gondozóval. És tudja, mit mondott?

Nem költői kérdésnek szánta. Valóban választ várt a kérdésére.

‑ Nem - felelte Alex.

‑ Azt, hogy mi még mindig szülők vagyunk. Gyermektelen szülők.

A férjére, Saulra nézett.

‑ Gyermektelen szülők? Hát milyen szülő az ilyen? - folytatta a nő. - Vajon ezt vigasznak szánta?

Alex és Fredrika egymásra nézett. Most mély vízbe dobták őket. Jobb, ha nem kezdenek el vitatkozni, elmondani, hogy a gondozó csak a munkáját végezte.

‑ Egyetértek. Tényleg furcsa, hogy ilyet mondott - fűzte hozzá Alex.

‑ Hát nem?

Majd csend támadt a könyvtárszobában, ahol ültek. A magas könyvespolcok között fekete-fehér fényképek kinagyított, bekeretezett másolatai lógtak. Sault és Daphnét ábrázolták fiatal korukban, egyenruhában. Némelyiken fegyvert tartottak a kezükben. Vagy a hátukon cipelték. Magányosan vagy csoportban voltak. Az egyik képen pedig Alex Gideon Eisenberget is felismerte.

‑ Ismerik az Eisenberg családot? - kérdezte.

Daphne és Saul biccentett.

‑ Ezért lettek Simon és Abraham jó barátok?

A gyermektelen szülők, úgy tűnt, nem tudták, mit feleljenek.

‑ Igen is, meg nem is - felelte Saul. - Gideonnal már Izraelben is jól ismertük egymást. Azután egyszerre költöztünk Stockholmba. Egyszerre született gyerekünk. De, ahogy mondani szokás, szétváltak útjaink.

Daphne fejezte be a gondolatot.

‑ Itt, Svédországban más-más emberekkel ismerkedtünk össze, más helyen kezdtünk dolgozni. Végül már úgy éreztük, nincs bennünk semmi közös. De a fiúk ugyanabba az osztályba kerültek a Salamon Iskolában, és továbbra is együtt játszottak.

Alex látta, hogy Fredrika is észrevette a fényképet, amelyen Gideon is szerepel.

Rámutatott.

‑ Együtt katonáskodtak Gideonnal?

Saul követte a nő ujját.

‑ Igen.

‑ Ott ismerkedtek meg egymással?

A férfi megrázta a fejét.

‑ Ugyanabban a kibucban nőttünk fel. Egyidősek vagyunk, és egészen a gimnázium végéig egy osztályba jártunk.

Tehát már születésüktől fogva ismerték egymást, és később úgy döntöttek, hogy együtt vándorolnak ki Izraelből. De már nem barátok többé. Persze, hogy volt köztük valami konfliktus. Különben nem így történt volna.

‑ És maga a fegyveres erőknél maradt, vagy később civil karriert futott be Izraelben? - tudakolta Fredrika.

Saul kővé dermedt.

‑ Én a Tel-Avivi Egyetemen tanultam - vágta rá. - Csak két évig szolgáltam a hadseregben. Alex megint a képet nézte. Mindig nehéz egy fényképről megállapítani valakinek a korát, de azon a képen Gideon és Saul is idősebbnek nézett ki, mint egy átlagos katona.

‑ És maga is a katonaságnál teljesített szolgálatot? - fordult Fredrika Daphnéhoz.

‑ Igen, de én is csak néhány évig.

Ez nem vágott egybe azzal, amit Gideon és Carmen mondott nekik. Ők arra utaltak, hogy Saul és Daphne hosszabb időt töltött el ott.

Alex levette tekintetét a régi fényképekről.

‑ Abrahamot bizonyára elbűvölte a múltjuk - jegyezte meg.

Mindezt mosolyogva mondta, remélve, hogy bizalmat kelt bennük.

‑ Igen, teljesen lenyűgözte - felelte Daphne.

‑ Ő maga is beszélt arról, hogy katona lesz? - kérdezte Alex, és azt gondolta, ha valakit, akkor az izraelieket talán érzékenyebben érinti, hogy Svédországban eltörölték az általános hadkötelezettséget.

‑ Túl fiatal volt ő még az ilyesmihez - felelte zordan Saul.

*Mégis Harcosnak nevezte magát.*

‑ Létezik egy chatfórum, amelyet Super Troopersnek hívnak -magyarázta Fredrika. - Fiataloknak szól. Ismerik?

‑ Hát persze - válaszolta Daphne. - Abraham gyakran belépett az oldalukra, hogy hasonló korú gyerekekkel beszélgessen.

‑ Jó kis hely - tette hozzá Saul, és kihúzta magát, így még magasabbnak tűnt. - Fejleszti a versenyszellemet, a gyerek jellemét és az erkölcsi érzékét.

‑ Tehát ellenőrzésük alatt tartották Abraham internetes tevékenységét? - érdeklődött Fredrika.

‑ Maga szerint? Elvégre tízéves volt. Természetes, hogy ellenőriztük - fejtette ki Daphne.

Alex pedig hitt neki. Nem szokványos házaspár voltak, életük nagy küldetésének tekintették, hogy felkészítsék a fiukat a felnőtt életre, mégpedig kemény kézzel.

‑ Miért nevezte magát Harcosnak? - tudakolta Fredrika.

Daphne most először mosolyodott el. Amolyan tünékeny mosollyal, hogy az embernek még ránézni is fájt.

‑ Mert így hívták a nagyapját, akit nagyon tisztelt.

A mosoly már le is hervadt az arcáról, és Alex azt hitte, most fogja először sírni látni. De nem így történt.

‑ Voltak, vannak ellenségeik? - kérdezte a nőtől. - Önöknek vagy Abrahamnak?

‑ Ezt a kérdést már feltette tegnap - közölte Daphne.

‑ Most pedig felteszem újra.

‑ Nincsenek.

‑ Nincs semmi régi vita vagy sérelem, amely a múltban gyökerezik és elmérgesedett?

‑ Nincs.

Akkor mi történhetett? Valami őrült rabolta volna el a fiúkat? Az a tény, hogy feltehetőleg ismerték a sofőrt, ellentmond ennek, és az is, hogy a bűncselekménynek személyes indítéka van.

A kettő keverékéből kellene kiokoskodniuk valamit.

A gyilkost az őrület és a bosszúvágy egyaránt motiválhatta.

De ha valakiben annyira erős a gyűlölet, hogy ölni is képes miatta, azért arról általában van fogalma az ellenségének. Daphne és Saul Goldmannak pedig láthatólag nem volt ilyesmiről tudomása.

Alexszel forogni kezdett a világ. Az az ügy jutott az eszébe, amelyen Fredrikával és Pederrel dolgoztak, azon a nyáron, amikor nem akart elállni az eső. Lilian Sebastiansson eltűnése.

Egy vérbeli pszichopata volt a tettes, aki a rituálék megszállottja volt, és a vélt igazságtalanságokat olyan ésszerűtlenül torolta meg, hogy az eltűnt gyerekek szüleinek fogalmuk sem volt, mit követhettek el.

Vajon megint erről van szó? Egy elmebeteg rabolta el őket?

Ám Alex minden porcikájával érezte, hogy ezúttal nem erről van szó. Ez valami más.

‑ Őszinte leszek magukhoz - mondta. - Nem hiszem, hogy a véletlen műve, hogy épp Simon és Abraham tűnt el. Aki elcsalta őket, nem véletlenszerűen választott. Továbbá úgy gondolom, az az ember lehetett a gyilkos, aki felvette őket a kocsijába, hogy elvigye őket a teniszedzésre. Azonban önöktől és Simon szüleitől is azt szeretném kérni, hogy segítsenek kideríteni: ki lehetett az, aki képes volt ilyesmit művelni?

Alex szavai rátelepedtek a szülőkre.

Alex nem vádlón beszélt és nem is dühösen. Csak őszinte volt és közérthető. Fredrikának és neki szükségük volt a szülők segítségére. Ennyi volt az egész.

‑ És mi a helyzet a cégükkel? Nem emlékeznek rá, hogy valamilyen összetűzésbe keveredtek volna?

Daphne és Saul egymásra nézett.

‑ Nem - felelte Daphne, ezúttal halkabban, mint korábban. -Nem, nem történt semmi ilyesmi.

‑ Gondoljanak bele alaposabban - kérte Fredrika. - Lehet, hogy önöknek nem tűnt különösebben durvának a vita, a másik fél számára azonban mégis komoly következményekkel járt.

Látszott rajtuk, hogy tényleg elgondolkodtak rajta. Leástak a múltjukba, hogy magyarázatot találjanak a történtekre.

Alex nem érezte úgy, hogy hazudtak volna. Valami más viszont nyugtalanította. Az, hogy valamilyen magánjellegű okból visszatartottak bizonyos információkat, és a saját kezükbe vették a döntés jogát, hogy mi fontos a nyomozás szempontjából és mi nem. Ez pedig az egyik legveszélyesebb dolog.

Alex irányította a beszélgetést. Ezúttal vissza, Eisenbergékhez.

‑ Önök egyidőben költöztek ide, Svédországba.

‑ Ez csak véletlen - vágta rá a választ Saul, túlságosan is hamar.

Látszott rajta, hogy rájött, hibát követett el.

‑ Tehát nem közösen döntöttek így?

‑ Nem.

Megint egy válasz, ami ugyan nem volt hazugság, de nem is fedte teljesen az igazságot. Valami történt a múltjukban, állapította meg Alex. Valami, amit hátrahagytak Izraelben. A kérdés csak az, hogyan tudják meg, mi történt, ha senki nem akarja önként elmondani.

Fredrika feltette az utolsó nagy kérdést.

‑ Ki az a Papírfiú?

Daphnénak arcizma se rándult.

Saulnak azonban igen.

Már nyitotta a száját, hogy mondjon valamit, de azután újra becsukta. Arca hirtelen elsápadt.

Majd összeszedte magát. Arcszíne visszatért, lélegzete nyu-godttá vált. De már elkésett vele. Fredrika és Alex is látta a reakcióját.

‑ Miért érdekli magukat? - kérdezte.

Alex hátradőlt a széken.

‑ Ha először felel a kérdésemre, utána én is felelek a magáéra.

Saul egyfajta védekező állást vett fel.

‑ Ő egy mesealak. Egy izraeli mítosz. Nem létező személy.

Szorosan összezárta az ajkait, és szinte úgy lökte ki belőle a szavakat.

‑ Rendben - felelte Alex.

‑ És miért kérdeznek róla? - firtatta tovább Saul kissé emelt hangon.

‑ Mert ez volt Simon álneve azon a chatfórumon - felelte Fredrika. - Csak ezért.

A válasz megnyugtatta Sault, Alexet viszont nem. Mert most már két nyomot kellett követni. Egyrészt meg kell tudniuk, miért költözött a Goldmann és az Eisenberg család Svédországba. Másrészt pedig több információra van szükségük erről a Papírfiúról.

És mindkét nyom Izraelbe vezet.

Thai kaja és vörösáfonyalé. Ebből állt kései ebédjük. Délután kettőig nem volt idejük enni, és Fredrika Bergman már úgy érezte, kilukad a gyomra az éhségtől. Alexszel bezárkóztak a Kígyóverembe, a környéken nemrég megnyitott thaiföldi étteremből hozott étellel. Arról fogalma sem volt Fredrikának, hogy Alex kitől nyúlta le az áfonyaitalt, de nem is érdekelte különösebben.

Amikor kinyitották a műanyag dobozokat, a teremben curryillat kezdett terjengeni.

‑ Micsoda környezetszennyezés! - jegyezte meg Fredrika, letéve az asztalra az egyik doboz ragacsos fedelét.

‑ Igazad van - helyeselt Alex.

Majd hozzáláttak az evéshez, és nem törődtek tovább a környezettel. Két gyilkossági ügyet kellett megoldaniuk. Valaki más meg foglalkozzon az üvegházhatással, a balti-tengeri tőkehalak pusztulásával, meg más hasonló dolgokkal, amelyekkel nekik nincs idejük törődni. A gyomruk tele volt, a szoba viszont olyan üres. Csendes, de nem nyugodt. Túl sok volt a tennivalójuk, túl sok rejtély várt megoldásra.

Kettős gyilkosság.

Azaz hármas, ha az óvónő esetét is ide vesszük.

Fia megfeszültek, sem sikerült a nyomára bukkanniuk a Lovon talált két fiú gyilkosának. A technikusok úgy gondolták, egy furgon parkolt azon a helyen, ahonnan a fiúkat vélhetően szabadon engedte a gyilkos, hogy azután levadászhassa őket. Egy ilyen gépjármű eltűnését jelentették is a fiúk elrablása előtti napon. De mintha elnyelte volna a föld. Az autópálya egyetlen fizetőkapujánál sem bukkant fel az ellopott jármű rendszáma. Szemtanúkat is próbáltak keresni a szigeten, de senki sem látott ott furgont, sem a gyerekek eltűnésének, sem a meggyilkolásuk napján. Jó sok időbe telt, mire a fiúkat megtalálták a hóban, és lezárták a szigetről kivezető utakat, így a gyilkosnak nem volt nehéz kereket oldania.

‑ Visszakapjuk az óvónő ügyét is, most, hogy bebizonyosodott, ugyanaz a fegyver végzett vele? - tudakolta Fredrika.

‑ Majd elválik - felelte Alex.

‑ Hát, így lenne logikus - magyarázta Fredrika. - Mert ha nem mi foglalkozunk mindkét üggyel, akkor duplán kell végeznünk a munkánkat, és nem leszünk minden információ birtokában.

‑ De túl kevesen vagyunk ahhoz, hogy egyszerre két nyomozást folytassunk.

‑ És ki mondja, hogy ez két nyomozás? Egy és ugyanaz. Három halott és egy gyilkos.

Alex odébbtolta az üres ételesdobozt. Fredrika csodálkozott azon, milyen gyorsan tud enni a férfi. Mintha egyszerűen beszippantotta volna az ételt.

‑ És honnan tudjuk, hogy ugyanaz a személy a gyilkos? Nyugodtan lehet két fő is az elkövető.

‑ A hóban talált lábnyomok arra utalnak, hogy ugyanaz az elkövető.

‑ És honnan tudod, hogy ugyanaz az ember kergette a fiúkat a golfpályán, mint aki a tetőről lelőtte az óvónőt?

‑ Úgy érted, hogy valaki lelőtte az óvónőt, aztán átadta a fegyvert valaki másnak, aki pedig a fiúkat intézte el?

Alex megvonta a vállát.

‑ Semmit sem tudunk, Fredrika. Az égvilágon semmit.

Ám a nő ezzel nem értett egyet.

‑ Semmit sem tudunk biztosan, az igaz, de azért merjünk elméleteket gyártani! Különben soha nem jutunk egyről a kettőre. Letette az evőpálcikákat. Majd később folytatja az evést.

‑ Alex, én nem hiszem, hogy a fiúk megszöktek volna az elrablójuktól. Szerintem egyenként elengedte, azután lelőtte őket. Nem tudom, miért. És azt sem, hogy miért kényszerítette őket arra, hogy mezítláb fussanak, vagy hogy miért húzott papírzacskót a fejükre.

‑ Én is éppen erre gondoltam. Nem hiszem, hogy megszöktek volna. Viszont abban nem vagyok biztos, hogy valamilyen különleges okból vetette le velük a cipőjüket. Lehet, hogy egyszerűen csak azért tette, hogy biztos lehessen benne, így nem bírnak majd messzire futni.

Ami a vadászatot még érdekesebbé teszi. De vajon miért volt ez annyira fontos neki?

Alex dühtől eltorzult arccal folytatta:

‑ Ez több mint különös, ez egyszerűen szadista módszer. A fiúk bizonyára abban a hitben rohantak, hogy van esélyük a megmenekülésre. De persze nem volt. A francba is, ez egy rituális gyilkosság. Ne kérdezd, miféle, de abban biztos vagyok, hogy amit a szigeten láttunk, abból semmi sem a véletlen műve. A vadászat, a mezítlábasság, a papírzacskók, minden összefügg.

Fredrika teljesen egyetértett.

Alex az asztalra könyökölt és előrehajolt.

‑ Akkor ebből arra következtethetünk, hogy az óvónő halála is rituális? - kérdezte. - Habár erre utaló nyomokat nem találtunk.

‑ Én is ezen töprengek. Az elkövetés módjának különbözőségeire az lehet a magyarázat, hogy az elkövető azt akarta, úgy nézzen ki, mintha semmi köze nem lenne a két esetnek egymáshoz, de akkor nem lett volna annyira hanyag, hogy ugyanazzal a fegyverrel lője le őket.

‑ Pontosan - felelte Alex. - És épp ez teszi az egész ügyet annyira pofátlanná. Nem érdekli, ha rájövünk, hogy mindhárom gyilkosságot ő követte el. Még csak meg sem próbálja álcázni a tettét.

‑ Hát, ez is egy ötlet. A gyilkosságokat csakis azért végezte annyira különböző módokon, hogy mi itt üldögéljünk összezavarodva, a fejünkhöz kapkodva, azt se tudva, mit keresünk.

Alex hosszasan nézett rá.

‑ Okos lány vagy te - állapította meg.

A nő elvörösödött.

‑ Én csak arra gondoltam...

‑ Tudom, mire gondoltál - felelte Alex. - És igazad van. Még akkor is, ha tévedsz. Csak időt veszítünk azzal, ha megpróbálunk magyarázatot találni két, ennyire különböző gyilkosságra. Ugyanis elég, ha csak az egyik ügyet oldjuk meg, és megtaláljuk mindkét bűncselekmény elkövetőjét.

Fredrika lassan bólintott.

‑ És mindezek ellenére hagyjuk az óvónő ügyét az ORFK-nál?

‑ Egyelőre két különböző nyomon haladunk. Hagyjuk, hogy ők dolgozzanak az óvodai eseten, mi meg a fiúkén. De valahol a kettő összeér majd.

Ez logikusan hangzott.

‑ Komolyan gondolod, hogy Josephine-t egyedül azért lőtték le, hogy minket összezavarjanak vele? - kérdezte Fredrika.

Ő maga is hallotta saját hangjában a bizonytalanságot, és nem is tett semmit, hogy palástolja.

‑ Nem - felelte Alex. - De arra gondolok, attól, hogy nem találunk a két eset közt párhuzamokat, azért még követhetjük a szálakat. Van egy harmadik elképzelésed is, vagy előadhatom az enyémet?

Fredrika elgondolkodott. Érezte az ételszagot, és azt kívánta, bárcsak ne lenne annyira hideg. Akkor kinyithatná az ablakot, és kiszellőztethetné az áporodott levegőt. Egy kicsit feltöltődhetne energiával.

‑ Van egy harmadik is - felelte. - A tettes az áldozatokat nem véletlenszerűen választotta ki. Pontosan tudta, ki kell neki.

‑ Remek - csatlakozott Alex -, mert én is így gondolom. Szerintem az elkövető indítéka személyes. A Salamon Gyülekezet attól való félelme tehát, hogy egy őrült sorozatgyilkossal van dolgunk, aki zsidók meggyilkolására specializálta magát, alaptalan. Nem az érdekli őt, hogy zsidók, arabok vagy kínaiak. Ez magánügy.

‑ Akkor pedig kell, hogy legyen a fiúk és az óvónő között egy összekötő kapocs, amit meg kell találnunk.

‑ Határozottan így van. De nem itt fogjuk kezdeni, hanem azzal, ami már a rendelkezésünkre áll.

‑ És mi lenne az?

‑ Nekem az az érzésem, a Goldmann és az Eisenberg család ködösít abban a kérdésben, hogy miért költöztek ide Izraelből. Lehet, hogy a nyomozás szempontjából ez lényegtelen, mégis tudni akarom, mi az, amit elhallgatnak előlünk. Aztán van itt még valami.

Fredrikának görcsbe állt a gyomra.

‑ A Papírfiú - vágta rá.

‑ Na igen. A fiút, aki az interneten Papírfiúnak nevezte magát, egy papírzacskóval a fején találták meg, holtan. Vajon ez a véletlen műve?

‑ Lehet, hogy nem. Ezzel az elmélettel csak az a gond, hogy a barátját, aki Harcosnak nevezte magát, ugyancsak zacskóval a fején találták meg. Mindkettejük halálára magyarázatot kell találnunk, nem csak az egyikükére.

‑ Persze - értett egyet Alex. - A Papírfiú név utalás valamilyen izraeli mítoszra, amelyről még sosem hallottam. Nem zárható ki az sem, hogy a mítosznak semmi köze a bűncselekményhez, de én azért mégiscsak kíváncsi lennék a részletekre. És arra is, hogy miért vándorolt ki a két család.

A férfi felnézett és elmosolyodott.

‑ Ugye, Spencer épp Izraelbe készül? Esetleg megbízhatnánk egy feladattal, ha már úgyis ott jár.

Fredrika is megeresztett egy mosolyt.

Spencer küldetése az ígéret földjén. Szórakoztató, ám képtelen gondolatnak tűnt.

‑ Csak vicceltem - vágta rá Alex.

Mintha nem lett volna magától értetődő.

Ekkor szólalt meg a férfi mobiltelefonja.

Fredrika evett még pár falatot, amíg Alex beszélgetett. De már nem volt étvágya. Össze volt zavarodva az aznap hallottaktól, odakint pedig hóvihar tombolt. És a kettő között, egy határmezsgyén, amit képtelen lett volna pontosan meghatározni, Alexszel egy gyilkossági ügyet kell kinyomozniuk.

Fredrika lenyelte az ételt.

Alex befejezte a beszélgetést.

‑ A Salamon Iskolából hívtak. A titkárnő egy cserép virág érkezéséről számolt be, miután az óvónőt lelőtték.

‑ És?

‑ A virág egy papírzacskóban érkezett, amelyre valaki egy arcot rajzolt.

A lépcsőházban sötét volt. Pár emelettel feljebb kitárult egy ajtó, majd hamarosan léptek hallatszottak a lépcsőházból. A folyosón felgyulladt a lámpa. Egy gyerek visítását hallotta az egyik lakásból. Efraim Kiel úgy vélte, a gyerek még nagyon kicsi lehet. A hangja erőtlen volt. Rég volt már, amikor a férfinak gyermeke volt, de az abból az időből származó hangokat még mindig őrizte az emlékeiben.

Eltartott egy ideig, mire lerázta a titkosügynököket. Ezúttal nagyon fontos volt, hogy ne kövessék. Különben nagy galibába keveredett volna.

Még nagyobba, mint amekkorában most volt.

Efraim alig bírta feldolgozni csalódottságát. Aki üzeneteket hagyott neki, kezdett elővigyázatlan lenni. Az a szállodai szoba ajtaja előtt hagyott cédula egyenesen ostobaság volt. Az illetőt könnyen észrevehette volna valaki, de mintha azt is akarta volna, hogy tetten érjék.

A fenyegetés az fenyegetés, és Efraim, ha ilyet látott, felismerte. Az első üzenet után azt hitte, jól ismeri a feladót. A második után azonban elbizonytalanodott. Mert ha az elsővel kapcsolatban igaza lett volna, akkor a kérdéses személy már felfedte volna a kilétét. Az üzenetek játékos megszólítást tartalmaztak, de Efraim tudta, hogy kell érteni ezeket. Valaki követte, és ez nem tetszett neki. Főleg, mivel az illető Papírfiúnak nevezte magát.

A férfi újból felkereste Peder Rydhet, s a tőle szerzett információ beindította a fantáziáját.

Rydh végre nekilátott a munkának, és valami ismertetőjegy-féleséget keresett. De úgy tűnt, ő maga sem érti, mekkora felfedezést tett.

Egy papírzacskó, amire valaki egy arcot rajzolt.

Ez megrémítette Efraimot.

A virágot és a zacskót akkor küldték el a gyülekezetnek, miután az óvónőt már lelőtték, de a fiúkat még nem találták meg a golfpályán. Ez mindent elárult Efraimnak, amit tudnia kellett.

És most már szinte biztos volt benne, ki lépett vele kapcsolatba.

Valaki elhaladt mellette, aki lefelé tartott a földszintre. Ez így nem mehet tovább! Ha nem áll tovább sürgősen, az emberek felfigyelhetnek rá.

De vajon miért is ment oda valójában? Azért, hogy megtudja, hol lakik a nő, ha esetleg úgy adódik, hogy gyorsan el kell érnie. Még egyszer elolvasta a névtáblát az ajtón:

„E. és M. Lundell”

Rendben. Tehát itt lakik most Eden a férjével és a gyerekeivel. Szemügyre vette a zárat. Meglepte volna, ha könnyen nyitható, de azért nem tartotta lehetetlennek.

Megfordult, és lesietett a lépcsőn. Ő maga szívesebben lakott volna néhány emelettel feljebb. Nem árt egy kis távolság - minden irányban. Kiment a kapun, át a Sankt Eriksplanon a Vasapark felé.

Észre sem vette a nőt, aki a Torsgatannál ült a buszmegállóban. És azt sem, hogy miután elhaladt előtte, a nő felállt és követni kezdte.

Egy papírzacskó, és rárajzolva egy arc.

Három áldozat, két gyilkossági ügy, egy fegyver.

Fredrika Bergman le sem tudta venni a szemét a tasakról, amelyben a virágokat küldték a Salamon Gyülekezetnek. Egy járőrkocsi hozta be Östermalmból a rendőrőrsre, innen viszik majd tovább az Állami Bűnügyi Technikai Laboratóriumba.

Alex kérte, hadd nézze meg a zacskót, mielőtt továbbküldenék elemzésre.

Most pedig csendben álltak a szobában, és nézték.

‑ Mi a franc ez itt tulajdonképpen? - kérdezte némiképp ideges hangon. - Egy papírzacskó. Valaki szemet, orrot és szájat rajzolt rá. Mit akar ez üzenni, és kinek?

Fredrika a halott fiúkra gondolt, és a fejükre húzott zacskókra. Akkor azt hitték, a két zacskó olyasvalakinek szól, akit még nem tudtak azonosítani. Majd azt, hogy ez a gyilkos kézjegye. És ez a meggyőződésük nem múlt el a virágküldemény felfedezésével sem.

Valami mégsem stimmelt.

‑ Mondd ki, amire gondolsz - szólt Alex nyersen.

Fredrika elgondolkodott, mielőtt felelt volna. Alaposan megszemlélte a papírzacskót. A nagy szemeket, a hegyes orrot és a nagyra tátott szájat.

Majd elővette a fiúk fejére húzott zacskókról készült fényképeket.

Részletesen tanulmányozni kezdte őket.

Azután átnyújtotta Alexnek.

‑ Nézd meg a fiúk fején talált zacskókat!

A férfi megnézte.

‑ Aztán nézzük meg ezt - szólt a nő a Salamon Iskolából érkezett zacskóra mutatva.

Alex is összehasonlította őket.

Ezután egy kis időre elhallgatott.

‑ Különbözőek - állapította meg végül.

‑ Szerintem is. A Lovon talált két tasak hasonló, de nem egyforma. Viszont az, amelyikben a virágokat küldték...

Majd ő is elhallgatott.

‑ Nézd meg az arcokat! Másmilyenek. Ez agresszívebb. És több színnel készült.

Az iskolába küldött zacskóra kék szemeket festettek. A másik két arc nem így nézett ki. Az orrokon is látszott a különbség. A fiúkén csak egy-egy rövid vonás. A virágos zacskón pedig jóval nagyobb.

Alex Fredrikára nézett.

‑ Úgy gondolod, mégis két különböző elkövetőt keresünk?

A hangjában hallható kétely elárulta a nőnek, hogy Alex nem osztja a véleményét.

‑ Szerintem nem zárhatjuk ki - állapította meg.

Ezután leült, és így folytatta:

‑ A gyilkos először lelőtt egy nőt a Salamon Iskola előtt. Hason fekve célzott egy ház tetejéről, az utca túloldaláról. Mire a rendőrség odaért, sikerült véghezvinnie azt a bravúrt, hogy lejött a tetőről és elhagyta a házat anélkül, hogy bárki is látta volna. De még nem végzett. Egy órával később beült egy kocsiba, majd elindult, hogy felvegye Abrahamot és Simont. Egész éjjel fogva tartotta a két fiút, azután reggel lelőtte őket.

Alex óvatosan tartotta a kezében a papírzacskót. Kezén a kesztyű elfedte a hegeket, amelyeket akkor szerzett, amikor egy gyereket kimentett a tűzből.

‑ Szerinted ez ésszerűen hangzik? - kérdezte Fredrika Alextől.

- Hogy ugyanaz a személy követte el az összes gyilkosságot?

‑ Miért, mi támasztja alá azt a feltételezést, hogy több elkövető tette? - kérdezett vissza Alex. - Milyen konkrét bizonyítékunk van rá?

A nő mély lélegzetet vett.

‑ Semmilyen.

‑ Értesítenünk kell az Országos Rendőr-főkapitányságot - jelentette ki Alex. - A továbbiakban pedig, ahogy megállapodtunk, külön-külön nyomozunk a két ügyben. De attól tartok, a bizonyítékok önmagukért beszélnek majd, és beigazolódik, hogy egy és ugyanaz az elkövető.

A férfi letette a zacskót.

‑ Rendben?

A nő pedig bólintott.

Távolinak tűnt már az az idő, amikor még ő és Alex a ring két ellentétes sarkában álltak, és azon csatáztak, melyik irányban haladjon tovább a nyomozás. Most csak ketten voltak, ezért automatikusan együttműködtek.

*A szólista.*

Így nevezte Spencer, amikor megismerkedtek egymással, csaknem húsz évvel ezelőtt. Amikor szerelmük még tiltott volt, a nő pedig határtalanul vágyott a férfira. Igaz, ez mit sem változott. Attól rémültek meg igazán, amikor jöttek a szokványos hétköznapok. A várakozásaikhoz képest elég jól sikerült átvészelni ezeket is.

Ám a hétvége most jéghegyként tornyosult előtte. Már csak két nap volt hátra Spencer jeruzsálemi utazásáig. Fredrika felhívta az anyját, aki megígérte neki, hogy segít a gyerekekre vigyázni.

Fredrika kihúzta magát. Szeretett volna valahol máshol lenni. Esetleg a zenekarával. A hegedűjével biztonságban érezte magát. A munkájában viszont nem. A jelenlegi helyzetben legalábbis nem.

A hegedülés csakis az élvezetről szólt.

A gyilkosságok ügyében végzett nyomozás viszont minden volt, csak élvezet nem.

Amikor Fredrika kifelé tartott Alex szobájából, egy gondolat hasított a férfiba.

‑ Vajon miért jelentette be nekünk a titkárnő ezt a zacskót? Fredrika megfordult.

‑ Ezt meg hogy érted?

‑ Egy szót sem szóltunk a médiának a papírzacskókról, amelyeket a Drottningholmban talált fiúk fejére húztak. Akkor vajon miért találta különösnek, hogy valaki arcot rajzolt arra a tasakra?

‑ Fogalmam sincs - felelte Fredrika. - Hiszen te beszéltél vele.

Alex elővette a telefonját, hogy felhívja a nőt.

Az rögtön fel is vette.

‑ Miért hívta fel a rendőrséget a papírzacskó miatt? - kérdezte.

- Miért gondolta, hogy ez fontos lehet a nyomozás szempontjából?

A titkárnő meglepettnek tűnt.

‑ Én őszintén szólva nem gondoltam.

Ezúttal Alex lepődött meg.

‑ Akkor miért hívott fel mégis?

‑ Nem az én ötletem volt, hanem az új biztonsági vezetőnké, Peder Rydhé.

Alex elgondolkodott. Próbálta megérteni.

‑ Először Pedernek mutatta meg a zacskót?

‑ Nem, ő maga találta meg. Ő kérdezte, nem kaptunk-e valamilyen furcsa küldeményt Josephine és a fiúk halála óta. Azután ránézett a szatyrokra, amelyekben a virágokat küldték. Fogalmam sincs róla, miért gondolta, hogy egy használt csomagolóanyag érdekes lehet a rendőrség számára.

Alexnek sem. És ez zavarta.

Lehet, hogy Peder tudta, mit kell keresnie? És ha így volt: kitől kaphatta az információt?

Örülnie kellett volna annak, amit találtak. Fontos bizonyíték volt - ezt Efraim Kiel és a rendőrség is megerősítette. Ha Alex nem gondolta volna úgy, hogy a papírzacskó fontos, nem vitette volna azonnal a laborba.

A baj csak az, hogy Peder Rydhnek senki nem mondta el, miért olyan fontos a zacskó. Hirtelen annyira ostobának érezte magát. Ő vette észre a virágosszatyrot a titkárnőnél, és úgy érezte, ez valahogy más, mint a többi, de nem tudta, miért. Abban azonban biztos volt, hogy azért tűnt fel neki, mert Efraim Kiel megkérdezte őt, nem hagyott-e a gyilkos valamilyen emlékeztetőt.

A kérdés csak az volt, mennyit áruljon el ebből Alexnek és Fredrikának. Bár ezt nyíltan senki nem mondta neki, rájött, hogy Efraim nem akármilyen biztonsági szakértő. Egyenesen Izraelből jött el Stockholmig, hogy segítsen a gyülekezetnek új biztonsági vezetőt találni. Ez Efraim hátteréről is elárult egyet s mást, de még ennél is többet arról, milyen fontos volt a gyülekezet számára, hogy megtalálják a megfelelő embert a pozícióra.

Épp ezért érezte kellemetlennek, ha becsapja őket és a hátuk mögött cselekszik.

Alex és Fredrika meglepte őt.

Minden előzetes megbeszélés nélkül bukkantak fel az irodájában, és a papírszatyorról akartak vele beszélni, amelyre valaki emberi arcot rajzolt.

Peder valami érthetetlen okból ideges lett, és ettől furcsa stílust vett fel. Meghívta őket kávézni, és amikor elfogadták, úgy érezte magát, mint egy felszolgáló. Kisegítő személyzete persze nem volt.

‑ Beszéltem a nővel, aki a papírzacskó miatt hívott - kezdte Alex, és belekortyolt a kávéjába. - Azt mondta, te találtad meg.

Pederben megállt az ütő.

‑ Nem én „találtam meg”. Ott hevert a földön, a titkárnő asztala alatt, egy halom másik zacskóval együtt.

‑ De te mondtad és nem ő, hogy meg kellene mutatni a rendőrségnek. Nem igaz?

Alex nem erősködött, egyszerűen csak feltett egy kérdést. Peder mégis kényelmetlenül érezte magát. Vajon hová akar kilyukadni Alex?

‑ Valahogy kirítt a többi csomagolás közül. Kíváncsi lettem, vajon fontos-e. És egy feladó nélküli virág volt benne.

‑ Ez volt az egyetlen névtelen küldemény? - érdeklődött Fredrika.

‑ Nem. De a legtöbb virág névjegykártyával érkezett.

Alex letette a csészéjét.

‑ De ezt a küldeményt az óvónő halála után adták fel? Mielőtt még kiderült volna, hogy a két fiú is meghalt?

‑ Ha jól értettem, igen. Ezt mondta a titkárnő.

Alex ismét hátradőlt a széken. Peder öntudatlanul is utánozta. A szobában feszült légkör kezdett kialakulni, s ettől kellemetlenül érezte magát.

Nagyon kellemetlenül.

‑ Peder, honnan tudtad, hogy ez a zacskó fontos lehet nekünk?

Fredrika tette fel a kérdést. Nyíltan, egyenesen. Ő így szokta feltenni a kérdéseket. Nem lehet nem megérteni őket, ám olykor nehéz megválaszolni.

‑ Nem tudtam - felelte Peder.

És így is volt.

‑ Csak gondoltam, hogy az lehet, mivel annyira más volt, mint a többi. Volt valami abban az arcban, ami...

Elhallgatott.

Alex érdeklődve figyelte.

‑ Igen?

‑ Tudja a fene. Végül is nem valami szép arc. Ha gyerekrajznak nézett volna ki, el tudtam volna képzelni, hogy az iskola valamelyik diákja küldte. De az az arc olyan átkozottul felnőttesnek tűnt. Mármint olyannak, amilyet egy felnőtt rajzol. Ez, és az a tény, hogy a virág feladó nélkül érkezett, arra késztetett, hogy azt tegyem, amit tettem.

Alex felhörpintette a kávét.

Majd egyenesen Peder szemébe nézett.

‑ Őszintén remélem, hogy nem érted félre a jövetelünk célját -fejtette ki, minden szót külön hangsúlyozva. - Mert az a helyzet, hogy a megérzésed nem csalt. Az a zacskó nagyon is fontos a számunkra. Ezért érdekel minket, hogy vajon tényleg a véletlen műve-e, hogy megtaláltad.

Peder szíve hevesebben vert. Nem tehetett róla, muszáj volt visszakérdeznie.

‑ Küldtek még virágot rajzzal díszített zacskóban? - tudakolta.

Alex először meglepődve nézett.

‑ Nem, nem tudok róla - felelte.

‑ És miért olyan fontos ez a tasak?

Sem Alex, sem Fredrika nem válaszolt.

Megint csend támadt.

‑ Még túl korai erről beszélni - felelte végül Alex. - De ígérem, hogy elmondom, amint lehet.

Peder nem tudta leplezni ingerültségét. Tudta, hogy Alexnek igaza van, nem mondhatja el neki, hogy miért fontos az a szatyor. De ettől még ugyanolyan keserves érzés volt, hogy ő csak egy kívülálló. Nem részese a rendőrség munkájának. Alex munkájának.

Efraim Kielre gondolt, aki nem utazott haza Izraelbe, habár a küldetését már teljesítette, és azzal fordult Pederhez, hogy keressen ismertetőjeleket.

Peder agya most teljes fordulatszámon pörgött. Alex azt állította, hogy több virágot nem küldtek hasonló zacskóban. Mégis fontos valamiért. Nagyon fontos. Tehát Efraimnak igaza volt. A gyilkos egyéb jeleket is hagyott.

*De vajon ő honnan tudta?*

Lehet, hogy megvannak a saját forrásai a rendőrségnél?

‑ Látom, hogy gondolkodsz valamin - szólalt meg Alex barátságos hangon.

Fredrika keresztbe tette a lábát.

‑ Téged nem gyanúsítunk semmivel, Peder. Csak nagyon kíváncsiak vagyunk rá, miért mentél át a Salamon Iskola titkárnőjéhez kérdezősködni.

Amikor Peder nem felelt, Alex ott folytatta, ahol Fredrika abbahagyta.

‑ Már csak azért is fúrja az oldalunkat a kíváncsiság, mivel felhívtad egy régi kollégánkat az ORFK-nál, hogy megkérdezd, nem találtak-e valami különös tárgyat Josephine halálának helyszínén. „Valamilyen jelet, amit a gyilkos hagyott a helyszínen”, ha jól emlékszem, így fogalmaztál.

Peder érezte, hogy elvörösödik.

*A francba!*

Tehát egykori kollégája felhívta Alexet, és elmondta neki, hogy Peder felhívta. Hát ez szép.

Alex rájött, mire gondol Peder.

‑ Akkor említette nekem, amikor felhívtam, és meséltem neki a papírzacskóról, amit ide küldtek - magyarázta. - Mivel elvileg az ORFK vezeti a nyomozást a Josephine-gyilkosság ügyében, minden használható információról tudniuk kell.

Peder feldühödött.

‑ Hát ez is egy nagy baromság, hogy kettéosztottátok a nyomozást - jegyezte meg epésen. - Hiszen magától értetődő, hogy ugyanaz a személy a gyilkos. Mindegyik áldozat zsidó, ugyanahhoz a gyülekezethez tartoztak, és ugyanahhoz az iskolához.

Majd elhallgatott.

‑ És ugyanazzal a fegyverrel végeztek velük - fejezte be Alex.

Peder csak pislogott.

‑ Ez igaz?

‑ Igen, de tartsd a szád! Úgy tűnik, máris kiszivárgott, mert az újságírók már rákérdeztek, de még nem erősítettük meg a híresztelést.

‑ De hát akkor igaz? Ugyanazzal a fegyverrel lőtték le őket?

‑ Bizony.

Szóval neki volt igaza.

‑ Most pedig mondd el, amit tudsz - szólította fel Alex, ezúttal hangnemet váltva. - Miért gondoltad, hogy Josephine gyilkosa hagyhatott maga után valamilyen ismertetőjelet?

Peder nyelt egyet, nem akarta megemlíteni Efraim Kiel nevét a rendőrségnek. Ugyanakkor viszont nagyon is kíváncsi volt rá, mit rejteget Efraim Kiel. Mert hát ő kezdett el először beszélni az ismertetőjegyről. Vajon csak találgatott? Vagy tudott is valamit?

Óvatosan belekezdett.

‑ Van itt a gyülekezetben egy férfi. Azaz nem a gyülekezetben, hanem egy férfi, aki Izraelből érkezett, hogy segítsen biztonsági vezetőt találni. Efraim Kielnék hívják.

‑ Vele már beszéltem - felelte Alex. - Felhívott, hogy referenciát kérjen rólad.

Remek, akkor tehát Alex már ismeri.

‑ Ő az - helyeselt Peder. - Tegnap megkeresett azzal, hogy tudok-e valamit a gyilkossági nyomozással kapcsolatban. Információkat szeretett volna. Elsősorban az érdekelte, vajon hagyott-e a gyilkos valamilyen jelet maga után a gyilkosságok helyszínén.

Alex és Fredrika egymásra nézett.

‑ És megmagyarázta, hogy miért akarja tudni? - kérdezte Fredrika.

Peder a fejét rázta.

‑ Nem.

‑ Hogy tudnánk felvenni vele a kapcsolatot? - tudakolta Alex.

‑ Azt hiszem, a Diplomata Szállóban lakik. Várjatok, kikeresem a telefonszámát.

Amíg Peder az íróasztalán összegyűlt papírok közt keresgélt, Alex azt kérdezte:

‑ Mivel foglalkozik ez az Efraim Kiel?

‑ Fogalmam sincs, de szerintem valamiféle biztonsági szakértő.

‑ Beszélt neked valakiről, akit Papírfiúnak hívnak?

Peder megtalálta Efraim telefonszámát.

‑ Papírfiú? Nem. Ki az?

‑ Csak egy mese, ami felbukkant a nyomozás során - vágta rá Alex. - Ha megint találkozol Efraim Kiellel, kérdezd meg tőle.

Peder átnyújtotta Alexnek a telefonszámot.

‑ Felhívod? - kérdezte.

‑ Majd meglátjuk - felelte Alex. - De hálás lennék, ha nem szólnál neki a találkozásunkról.

Peder úgy döntött, azt teszi, amire Alex kérte. Az ő feladata biztonsági vezetőként az, hogy a gyülekezet tagjai számára a legmagasabb szintű védettséget biztosítsa. És Peder már nem volt meggyőződve róla, hogy Efraim Kiel is ezt a célt tűzte ki maga elé.

- Valami nem stimmel, Buster.

Eden Lundell magához vette a titkosügynök jelentését, és felkereste vele a titkosszolgálat vezérigazgatóját, Buster Hanssont. Egy Moszad-ügynök, akit a titkosszolgálat nyilvánvalóan le akar fülelni, ismeretlen okból beutazott az országba. A férfit üldözte valaki. Valaki, aki elég szemtelen volt ahhoz, hogy üzenetet hagyjon neki, amelyet bárki láthatott.

Eden közölte a megfigyelőikkel, hogy mi áll az általuk megtalált üzenetben. Elmagyarázta, hogy olyasvalaki után kell kémkedniük, aki - hozzájuk hasonlóan - Efraim Kiel minden mozdulatát követi.

Ám ezidáig egyetlen megfigyelőjük sem vett észre ilyen személyt.

G. D., aki már jól ismerte Eden vérmérsékletét és hangulatváltozásait, aggodalmas arccal fogadta a nő beszámolóját.

‑ Tehát úgy gondolja, valaki le akar számolni az ügynökkel, itt a városban?

Hangjában érezhető kétely hallatszott.

‑ Nem, ezt nem gondolnám.

Mi az, hogy „leszámolás az ügynökkel”? A való életben sosem történik ilyesmi.

‑ Egy ismerősöm az ORFK-nál azt mondta, épp új biztonsági vezetőt kerestek a Salamon Gyülekezetnél - magyarázta. - Nagyon is elképzelhetőnek tartom, hogy Efraim eredetileg ezért utazott ide. Máskor is kapott már efféle megbízatást. De a biztonsági vezető már megkezdte a munkáját, Efraim viszont még mindig itt van.

‑ És mi ebben a furcsa? Már úgy értem, a körülményekre való tekintettel - kérdezte G. D. - Elvégre szörnyű dolgok történtek a Salamon Gyülekezetben az utóbbi napokban.

‑ Ez így van - helyeselt Eden. - De nem hiszem, hogy a gyülekezetei felvilágosította volna a múltjáról, arról, hogy mivel foglalkozik, és ki a megbízója.

‑ És ki lehet az, aki a hotelszobák körül kering, és rejtélyes üzeneteket küldözget neki? - értetlenkedett G. D.

‑ Ez az, amit nem tudunk. De mivel az üzenetet héberül írták, Efraim pedig a Moszad embere, én aggódom. Vagy követte valaki Izraelből idáig, vagy van itt a városban valaki, aki ellenőrzi a tevékenységét. Az utóbbi esetben ez a személy bizonyára a gyülekezethez tartozik, hiszen Kiel másokkal nem találkozott. Legalábbis az ügynök szerint.

Eden nagy levegőt vett.

‑ Ez pedig arra enged következtetni - mondta, bár tudta, hogy amit mond, provokációnak fog hatni -, hogy az ügynök nem tud minden lépéséről.

Buster összeráncolta a homlokát.

‑ Szóval így gondolja?

‑ így-

A nő elővette a titkosügynök legfrissebb jelentéseit, és a vezér-igazgató elé tette.

‑ Nem gondolja, hogy túl sok időt tölt a szállodai szobájában?

Lágy hangon beszélt, nem akart lekezelőnek tűnni. Efraim Kiel másfajta kiképzésben részesült, mint a svéd állambiztonsági szervezet emberei. Nem csoda, ha meg tudott szökni előlük.

‑ Úgy érti, hogy kijár a hotelből anélkül, hogy mi észrevennénk?

‑ Igen.

‑ És milyen teóriái vannak még? - tette karba a kezét G. D.

Eden ujjával dobolt az asztalon.

‑ Nem hiszem, hogy ezek a tények véletlenül esnek egybe az utóbbi napok gyilkosságaival.

G. D. elképedt.

‑ És egészen pontosan hogy függenek össze?

Eden hátradőlt a széken, és mindkét kezét kosztümnadrágja zsebébe dugta.

‑ Nem tudom. De rá fogok jönni. Mert azt hiszem, van valami kapcsolat a gyilkosságok és Efraim stockholmi tartózkodása között.

G. D. elfordította a fejét, Eden háta mögött nézett valamit.

‑ És hogy akarja kezdeni?

Eden pedig az egyetlen lehetséges választ adta neki:

‑ Szívességet teszek magának azzal, hogy nem árulom el, csak ha már túl leszek rajta.

A Diplomata Szállóban nem lakott Efraim Kiel nevű személy. Ez voltaképpen nem is lepte meg Alex Rechtet, viszont annál jobban aggasztotta. Ez a már amúgy is nehezen áttekinthető társasjáték most újabb szereplővel gyarapodott, egy izraeli állampolgárral, aki hivatalosan azért utazott be az országba, hogy biztonsági vezetőt toborozzon a Salamon Gyülekezet élére, de túlságosan jól értesült egy folyamatban levő nyomozás kérdéseiről. A férfi az imént fejezte be rövid beszélgetését a hotel személyzetével.

‑ Nekem ez nem tetszik - állapította meg Alex.

Fredrikával már visszatértek a rendőrőrsre, és egymással szemben ültek a Kígyóveremben.

‑ Nem lehetséges, hogy a Salamon Gyülekezetnek egyszerűen sokkal jobb kapcsolatai vannak a rendőrséggel, mint Peder gondolta? És innen tudta Efraim Kiel, hogy valami jelet kell keresni, amit a gyilkos hagyott maga után?

‑ Úgy érted, valaki súgott nekik a papírzacskókról?

Diana kereste Alexet telefonon, tudni szerette volna, mikor ér haza.

Hat óra felé járt az idő. Alex közölte a többi nyomozóval, hogy a hétvége előtt nem tartanak újabb megbeszélést. Viszont maradt még valami, amit meg akart beszélni Fredrikával, mielőtt hazamennek.

‑ Egy óra múlva otthon vagyok - felelte.

Fredrika másfelé nézett, míg Alex lefolytatta a magánbeszélgetést. A nő megbabonázva bámulta a Kígyóverem ablaka előtt szállingózó hópelyheket.

Alex elnézést kért, amiért félbeszakította, majd letette a telefont.

Fredrika hallgatott.

‑ Tehát azt hiszed, Efraim titkos információkat szerez a gyülekezet rendőrségi kapcsolatain keresztül? Nem osztom ezt a nézetedet - közölte Alex.

‑ Akkor mit tegyünk? - kérdezte Fredrika. - Megpróbáljuk elérni azon a telefonszámon, amit Pedertél kaptunk?

Alex szárazon felkacagott.

‑ És mit mondjunk neki?

A nő végigsimított sötét haján, és ellenőrizte az ujjaival, hogy nem szabadult-e ki egy tincs szorosan összefogott frizurájából.

‑ Azt, hogy egy folyamatban levő rendőrségi nyomozás miatt keressük, és úgy gondoljuk, a segítségünkre lehet. Nem muszáj mindjárt megvádolnunk, elvégre nincsenek bizonyítékaink ellene.

Nem is volt rossz ötlet. Végül is nem zárhatták ki, hogy Efraim Kielnék jók a megérzései, és rájött, mi lehet fontos egy nyomozás szempontjából. Peder láthatólag nem ismerte őt alaposabban. Kiel talán eredetileg rendőr volt, vagy a hírszerzés embere. De bármelyik is, jó eséllyel össze tudja rakni a dolgokat, és megfelelő következtetéseket von le belőlük.

‑ Magától is rájöhetett, hogy a gyilkos hagyott valami nyomot maga után - érvelt Fredrika. - Az is lehet, hogy csak találgatott.

Alex nagyjából egyetértett vele.

De akkor miért jelentkezett be álnéven a szállodába? És miért adott meg hamis címet Pedernek? Hogy senki ne találjon rá. Ez Alex számára nem tűnt szokványos reakciónak.

‑ Felhívom - döntötte el Alex.

Előkereste a számot, amit Pedertől kapott. De csak egy gépi hang válaszolt. Alex többször megpróbálta felhívni.

Majd csendben letette a készüléket.

‑ „A hívott számon előfizető nem kapcsolható.”

Fredrika a homlokát ráncolta. Peder egyszer azt mondta rá, önteltnek látszik, amikor gondolkodik. Alex nem így gondolta. Szerinte Fredrika amolyan klasszikus szépség.

‑ De Peder beszélt Efraimmal ezen a számon, nem?

‑ Lehet, de már nem él a szám.

‑ Akkor talán egyszerűen elhagyta az országot - töprengett Fredrika. - Ha egyszer a hotelben sincs, és a svéd mobilját sem használja már.

Alex is tudta, hogy ez bizony meglehet.

Több napig eltartott, míg sikerült új biztonsági vezetőt találni, így nincs abban semmi különös, hogy Efraim úgy döntött, erre az időre előfizet egy svéd telefonszámra, és azon keresztül folytatja le a beszélgetéseket. Miután teljesítette a küldetését, logikus, hogy hazautazott.

*De Pedernek azt mondta, itt marad.*

Akkor meg hol a fenében van?

‑ Eden Lundell - jutott eszébe Alexnek.

Fredrika felocsúdott töprengéséből és meghökkent.

‑ Mi van vele?

‑ Érdeklődöm nála Efraim Kiéiről. Aki a titkosrendőrségnél dolgozik, biztos jobban megérti, miért utazgat a férfi hamis okmányokkal. Lehet, hogy nem is Efraim Kielnék hívják. Fia különleges küldetéssel bízták meg Izraelben, akkor más oka is lehet annak, hogy szeretne inkognitóban maradni. Eden ismerheti esetleg a férfi hátterét. És el tudja dönteni, érdemes-e kapcsolatba lépnünk vele.

‑ Nem tudtam, hogy még mindig tartod a kapcsolatot vele -mondta Fredrika.

Aznap először Alex egy mosolyt vélt felfedezni kolléganője arcán.

Már nagyon hiányzott neki.

‑ Tudod, Eden és én nagyon közel állunk egymáshoz - áradozott Alex rajongással a hangjában, és feltartotta két keresztbe tett ujját.

Fredrika nevetésben tört ki.

‑ Alex, nincs olyan ember a világon, aki Eden Lundellhez közel állna!

Ez minden bizonnyal igaz is volt, de Alex azért meg akarta kérdezni őt.

Ekkor megint megcsörrent a mobilja.

Az egyik informatikai szakértő volt, aki végre eredménnyel tudott szolgálni a meggyilkolt fiúk számítógépén végzett kutatásról.

‑ Gyertek át gyorsan! - szólt izgatottan. - Találtunk valamit, ami fontos lehet.

Bármilyen előrelépésnek örültek volna a halott fiúk ügyében. Egy beázás miatt az informatikusoknak le kellett költözniük a pincébe. Amint beléptek, mintha egy másik világba érkeztek volna.

Lasse, a technikus, aki felhívta Alexet, egy elsötétített, porszagú szobába vezette őket. Felkapcsolta az olvasólámpát, majd becsukta maguk mögött az ajtót.

‑ Ezt nézzétek meg! - nyújtott át nekik néhány kinyomtatott papírlapot, melyek internetes levelezésnek tűntek.

‑ Ez a Super Troopers chatfórum finoman szólva is érdekes. Eredetileg egy sportolófiú apja indította. Tudjátok, egy olyan fafejű idióta, aki bármit megtenne azért, hogy az ő gyereke legyen a tenisz, a golf, a sakk vagy bármi más marhaság világbajnoka.

Fredrika önkéntelenül bólogatni kezdett.

Na igen, ő is találkozott már efféle szülőkkel.

‑ Amint már tudjátok, a fiúk is tagjai voltak a klubnak, Harcos és Papírfiú néven. Ritkán vettek részt ugyanabban a beszélgetésben, és a bejegyzéseiket olvasva úgy tűnik, nagyon különböző egyéniségek voltak. Harcos mindenáron nyerni akart, Papírfiú pedig szerette inkább jól érezni magát.

Ez egybe is vágott azzal a képpel, amit a fiúk szüleivel folytatott beszélgetések során kialakítottak róluk.

Fredrika ismét a két gyerekről látott fényképekre gondolt. Komolyak és céltudatosak voltak.

‑ Szereztek új barátokat a fórumon? - érdeklődött.

‑ Nem nagyon. Kivéve egyvalakit. Mindkét fiú kapcsolatban állt egy Oroszlán álnevű taggal. Eleinte röviden beszélgettek a nyitott fórumon, azután áttértek a privát e-mailezésre. És itt kezd érdekes lenni a történet. Mert úgy tűnik a levelezésükből, hogy az Oroszlán találkozni akart velük.

Lasse átadott nekik egy papírlapot.

Fredrika gyorsan átolvasta a szöveget. Minden e-mail a „Zalman” aláírással végződött. Fredrika úgy gondolta, ez keresztnév lehet.

Az Oroszlán jó tanácsokat adott nekik, hogy lehet az ember sikeres valamiben. Azt állította, teniszakadémiát akar alapítani Stockholmban, és ehhez keres fiatal tehetségeket. Svéd kapcsolatain keresztül hallott Simonról és Abrahamról, akik kisebb versenyeket és kupákat nyertek, ez keltette fel az érdeklődését irántuk. Simonnak, akiben gyengébb volt a győzni akarás, azt írta, hogy az ellenfelet nem szükséges ellenségnek tekinteni és gyűlöletet érezni iránta. Jóindulattal is lehet győzni. Rövid és játékos megszólításokat használt. Angolul leveleztek, úgy tűnt, a fiúk ebben is nagyon jók voltak. Egy alkalommal az Oroszlán elnézést kért tőlük, amiért nem tud svédül. „De amint odaköltözöm, megtanulok” - írta.

Fredrika szíve hevesebben kezdett verni, amint meglátta a dátumot, amikor az Oroszlán találkozni akart a fiúkkal. Január 23. és 27. között. Azaz most, az eltűnésük és meggyilkolásuk hetében.

Erről beszélniük kell a gyerekek szüleivel is. Mégpedig minél előbb. Biztos tudják, létrejött-e a találkozó.

‑ Sikerült kideríteni, ki az Oroszlán? - tudakolta Fredrika.

Lasse széttárta a karját.

‑ Egész nap ezzel próbálkoztam, de nem jutottam semmire. Még a Super Troopers tagjainak sorába is felvetettem magam, hogy közelebb jussak a megoldáshoz, de az Oroszlán már nem tagjuk. Kapcsolatba léptem a fórum adminisztrátorával is, de nem lehet a nyomára akadni.

‑ Miért? - értetlenkedett Alex.

‑ Mert az illető minden alkalommal másik, nyilvános gépről lépett be a fórumra.

‑ Például honnan?

‑ Mondjuk Seven Eleven boltokból. Vagy kisebb internetkávézókból.

‑ Kérünk egy listát, hogy kapcsolatba léphessünk ezekkel. Ha szerencsénk van, valamelyikben van kamerás megfigyelés, és akkor az arcát is láthatjuk.

Lasse komoran nézett rá.

‑ Adhatok neked egy listát, de azzal nem mész semmire -közölte.

‑ Hogyhogy? - kérdezte Alex.

‑ Úgy, hogy valamennyi hely Jeruzsálemben van.

Minden út Rómába vezet, a mondás szerint. Ezúttal azonban Izraelbe vezetett. Alex Recht egyedül üldögélt az irodájában. Eden Lundell már úton volt hozzá, hogy Efraim Kiéiről meséljen neki. Jóllehet Alex nem akarta kiejteni a férfi nevét a telefonban, csak annyit mondott, hogy a nyomozás során felmerült egy személy neve, akiről - szerinte - Eden tudna mit mesélni.

Fredrika hazament. Alex azt mondta neki, majd később felhívja, mivel még nem sikerült megbeszélnie vele a tervét. Valahol legbelül azt remélte, hogy a nő is olyan jónak találja majd, mint ő maga. Ha minden út Izraelbe vezet, a nyomozócsoport sem indulhat más irányba.

Egy perccel azelőtt, hogy Eden megérkezett volna, Alex felhívta Dianát.

‑ Ne haragudj, de ma este is borzasztó későn érek haza.

A vonal másik végén felcsendült egy kacaj.

‑ Akkor addig megiszom egy pohár bort. Siess, amennyire csak tudsz!

‑ Úgy lesz.

Majd végül Alex így szólt:

‑ Szeretlek!

‑ Tudom.

És a nő már le is tette a telefont.

„Tudom.” Különös válasz volt. Alex mellkasában mégis melegség áradt szét, mert tudta, Diana tényleg szereti őt.

A folyosóról beszűrődő sietős léptek zaja szakította félbe a gondolatait.

Eden egyszer csak ott állt az ajtóban. Magasabb volt, mint Alex emlékeiben, orrán szemüveg, arcán halvány mosoly. Szőke haja kócos volt.

‑ Jó napot, Alex.

‑ De rég találkoztunk!

A férfi felállt és megfogta Eden kezét. Sosem látott még senkin ennyi karkötőt. Vékonyak és vastagok, mindkét csuklóján. És még egy karóra is.

Eden leült az egyik vendégszékre. Keresztbe tette a lábát, és szétnézett a szobában.

‑ Itt is egyterű irodát kéne kialakítani, mint nálunk.

Alex elfojtott egy kacajt. Néhány kollégája a lelkét is eladná, csak ne kelljen egyterű irodában üldögélnie.

‑ Nem túl jó ötlet - ellenkezett.

‑ Meg lehet szokni - vágta rá Eden. - Rágyújthatok, ha kinyitom az ablakot?

A kérdés úgy meglepte Alexet, hogy azt se tudta, mit feleljen. Dohányozni? Az irodában? A nő azonban a hallgatását beleegyezésnek vette.

‑ Köszönöm! Felpattant, és kitárta az egyik ablakot. Dermesztő hideg és némi hó áramlott be az ablakon.

‑ Micsoda vacak idő! - állapította meg Eden, és rágyújtott, mielőtt visszaült volna a helyére.

‑ A jövő héten már biztos jobb lesz.

‑ Tényleg?

Eden felhúzta a szemöldökét.

‑ Úgy emlékszem, valami ilyesmit ígértek a meteorológusok -felelte Alex. - De tudja a fene. Lehet, hogy nyárig el sem áll a hóesés.

Mit hablatyol itt összevissza? Eden azon kevesek közé tartozott, akik már a jelenlétükkel zavarba hozták Alexet. A cigaretta füstje csípte a férfi szemét. Pislogott és azon töprengett, vajon hogy oldja ezt meg Eden a saját munkahelyén. Talán csak nem gyújt rá az egyterű irodában?

Arra gyanakodott, hogy a válasz: dehogyisnem! Eden azt csinál, amit akar.

‑ A segítségemet kérte - szólalt meg a nő.

Nyilván sietett volna már haza. Várta a család, és küszöbön állt a hétvége. Alex ideges lett, azt sem tudta, hol kezdje.

‑ Ugye hallott a Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságokról? - kérdezte végül.

‑ Természetesen - felelte Eden.

A férfi látta az arcán, hogy meglepődött.

‑ Már közöltem velük, hogy én ki akarok maradni ebből - jelentette ki.

Ezúttal Alexen volt a sor, hogy meglepődjön.

‑ A gyülekezettel?

Eden bólintott, és egy üres kávéscsésze után nyúlt, amely a férfi asztalán hevert.

‑ Használhatom hamutartónak?

*Nem, szó sem lehet róla!*

‑ Hát persze.

Szürke hamu pergett a csészébe.

‑ Azt mondja, felhívták a gyülekezetből? - ismételte meg Alex a kérdést.

‑ Azt hitték, segítek majd nekik. De én csak a titkosszolgálatnak dolgozom, senki másnak.

‑ És pontosan mihez kérték a segítségét?

‑ Hát azt én is szeretném tudni - sóhajtott a nő, és megtornáztatta a nyakát. - Nem mintha nem tartanám tiszteletben a helyzetüket. Ostobaság lenne tagadni, hogy a zsidók és a zsidó érdekeltségek fokozott veszélynek vannak kitéve. De nem tartozik a feladataim közé, hogy biztonsági kérdésekkel foglalkozzam.

Eloltotta a cigarettáját a fényes porceláncsészében, majd letette az asztalra.

‑ De nyilván nem azért hívott ide, hogy a gyülekezet biztonsági ügyeiről beszéljünk.

‑ Nem - felelte Alex. - Azért hívtam, mert felbukkant egy bizonyos személy neve a nyomozás során, akihez - őszintén szólva -nem tudom, merről közelítsek. És azért hívtam ide éppen önt, mert úgy sejtem, kettejüknek hasonló a háttere, s ezért jó lenne, ha tudna valamilyen általános tanáccsal szolgálni.

‑ Hallgatom - mondta Eden.

Alex elővett egy aktát a széfjéből.

‑ Bizonyos jelek összekötik a két fiú meggyilkolását az óvónőével -jelentette ki.

‑ Valóban? - lepődött meg Eden. - Én azt gondoltam, nincs közük egymáshoz.

‑ Én is, de úgy tűnik, tévedtünk. Mindhármójukat ugyanazzal a fegyverrel ölték meg.

Eden füttyentett.

‑ Így nehéz lesz. Mármint úgy tenni, mintha a bűncselekményeknek nem lenne közük egymáshoz.

‑ Bizony - helyeselt Alex, és elővett egy fényképet, amely a gyülekezetnek küldött virág tasakját ábrázolta. - Aztán itt van még ez a hasonlóság is.

Átnyújtotta a nőnek a fényképet.

Eden alaposan megnézte.

‑ Épp olyan zacskó, amilyen a két gyerek fején is volt - állapította meg.

Alex tudta, hogy Eden járt odakint, Drottningholmban, mielőtt ők Fredrikával odaértek volna- Nem pontosan olyan, csak hasonló ‑ helyesbített.

Majd beszélt a nőnek a gyülekezetnek küldött virágról, és arról, hogyan jutott el a tasak a rendőrséghez.

Amikor mondandója végére ért, Eden mozdulatlanul bámult rá.

‑ Nézzük, hogy jól értem-e - óvatoskodott. - Van egy izraeli férfi, aki jelenleg a gyülekezetet segíti, és aki nyugtalanítóan jól tájékozott a rendőrség munkáját illetően.

‑ Így van.

‑ És maga el akarja kapni őt?

‑ Igen.

‑ És úgy gondolja, én segíthetek magának?

Alex ostobának érezte magát. Mit is képzelt?

Széttárta a karját.

‑ Tudom, hogy érzékeny területre tévedtem - magyarázkodott.

‑ Csak hát arról van szó, hogy ez a férfi átkozottul gyanúsan viselkedik. Nem tartózkodik abban a szállodában, amelynek megadta a nevét. Legalábbis azon a néven nem, amelyen mi ismerjük. És a telefonszámán sem lehet már utolérni.

Eden feltartotta a kezét.

‑ Félreért engem, Alex. Én nem állítom, hogy nem viselkedik gyanúsan. Ahogyan azt sem, hogy ne lehetne járatos a hírszerzésben. A gond csak az, hogy nem tudom, hogyan segíthetnék magának.

Azt én sem, gondolta Alex.

‑ Jó tanáccsal esetleg?

Eden elnevette magát.

‑ A jó tanács nem kerül semmibe. Ha a hírszerzésben dolgozik, több útlevele is lehet. És számos oka arra, hogy a különféle helyzetekben más-más nevet adjon meg. Nincs ebben semmi különös. De hadd kérdezzem meg: vádolják ezt a férfit valamivel? Annyira gyanús amiatt, hogy sejtette, a gyilkos valamilyen kézjegyet hagyhatott maga után a helyszíneken?

‑ Hát ez az - felelte Alex. - Nem biztos, hogy gyanús. Egyáltalán nem. De mivel igaza lett, mégiscsak érdemes lenne beszélni vele. Mindössze erről van szó.

Eden a karkötőivel babrált, miközben gondolkodott.

‑ Ha nem sikerül elérniük, talán egyszerűen ki kellene várni, amíg magától jelentkezik a biztonsági vezetőnél, Pedernél - javasolta Eden.

‑ Lehet, hogy ezt kellene tennünk - tűnődött Alex. - Csak azt nem tudom, vajon az a férfi nem nyomoz-e velünk párhuzamosan. És ha igen, akkor erre Izraelből kapott-e megbízást?

Eden elbizonytalanodott.

‑ Nehezen tudom elképzelni, hogy az izraeli hatóságok efféle ügyekkel foglalkoznának - mondta végül, kissé félrebiccentve a fejét. - De persze utánanézhetek. Hogy hívják a férfit?

‑ Efraim Kielnék. Betűzzem?

‑ Köszönöm, nem szükséges. De még mindig nem válaszolt a kérdésemre: vádolják valamilyen bűncselekménnyel? Gondolja, hogy szerepe volt a gyilkosságok elkövetésében?

Vonásai olyan gyorsan zárkózottá váltak, hogy Alex meg sem tudott szólalni.

Ezen még el kell gondolkodnia.

Tényleg azt gondolja, hogy az izraeli benne van az ügyben?

Nem, azt azért nem.

Ezenkívül a férfinak alibije is volt mindkét bűntény idejére. Állítólag Peder beléptetésén dolgozott a gyülekezet épületében. Vagy mégsem?

‑ Nem - felelte Alex. - De mint már mondtam, akkor is szeretnénk megtalálni.

‑ Megteszem, amit tudok - felelte Eden.

Alex megkönnyebbült.

Eden, úgy tűnt, indulni készül.

‑ Csak még valami, mielőtt elmegy - szólt utána Alex.

A nő türelmesen várt.

‑ A nyomozás több szála is Izraelbe vezet. Mit gondol, lehetséges volna együttműködni az ottani rendőrséggel, ha odaküldenék valakit a nyomozócsoportból?

‑ Hát, az attól függ. Kit akar odaküldeni?

‑ Fredrika Bergmant. Tudja, a férje is oda utazik vasárnap.

Fredrika Bergman először azt hitte, a főnöke csak viccel, de minden jel arra mutatott, hogy mégsem. Nem akart hinni a fülének, amikor Alex beavatta őt a terv részleteibe, melynek lényege az volt, hogy utazzon el Izraelbe, és ott nyomozzon tovább.

Persze csak ha ő is akarja.

Legalább Spencer nem utazik egyedül. Ám ha vasárnap akarnak indulni, sietniük kell. Csak a filmekben olyan egyszerű, hogy a rendőrök összecsomagolnak, és külföldön folytatják a munkájukat. A valóságban ritkán fordul elő ilyesmi, és előtte kezdeményezniük kell a helyi rendőri szervekkel való együttműködést. Alexnek pedig elképzelése sem volt arról, hogy ezúttal hogyan fog ez sikerülni.

Együttműködés az izraeli rendőrséggel.

Volt már erre példa valaha? Alex főnöke emlékezett néhány esetre, de egyik csatornájuk sem volt annyira bejáratva, hogy rá hagyatkozhattak volna. Eden Lundell világosan értésükre adta, hogy nem akar közvetítő szerepet játszani a két ország között, de azt megígérte, hogy Efraim Kielt előkeríti. Fredrika ezt is nagy segítségnek tartotta.

De hogy együtt utazzon Izraelbe Spencerrel?

Még ha akarná is, mi lesz addig a gyerekeikkel?

‑ Nem kell sokáig maradnod - nyugtatta meg Alex. - Csak pár napig.

‑ Nem hiszem, hogy menni fog - ellenkezett Fredrika. - Ki vigyáz addig a gyerekekre?

Erre Alex nem tudott felelni.

Fredrika azonban Alexszel való megbeszélésük után rögtön felhívta a szüleit, hogy megkérdezze tőlük, elvállalják-e az unokákat néhány napra.

Anyja aggodalmaskodni kezdett.

‑ De Fredrika, miért utazol te is Izraelbe?

‑ Egy munka miatt. Különben a gyerekeket is magunkkal vinnénk.

Spencer is hallotta a beszélgetést, és amikor Fredrika letette a kagylót, csak bámult rá.

‑ Már megbocsáss, hogy kérdezősködöm - mentegetőzött. - De te is velem jössz vasárnap?

‑ Úgy fest - felelte Fredrika. - Ha a szüleim vállalják a gyerekfelügyeletet.

Spencer elmosolyodott. A nő tudta, hogy egyre gondolnak. Arra, amikor először voltak együtt Izraelben. Bezárkóztak a hotelszobába, és Spencer a konferencia idejének néhány napjára beteget jelentett. Amikor leszállt az este, kilopóztak a városba, nehogy a férfi kíváncsi kollégái meglássák őket.

*Azok voltak a nagyszerű idők!*

A döntés megszületett. Ha a gyakorlati teendőket sikerül elintézni, Fredrika is utazik.

Kicsit később az anyja visszahívta azzal, hogy vállalják a gyerekeket.

Azok éppen fel-alá rohangáltak a lakásban. Legbelül bizonyára belefáradtak már, hogy az anyjuk nem figyel oda rájuk. Az utóbbi napokban szinte csak Spencer volt velük. Amikor a kisfia épp a lába mellett szaladt el, az anyja felkapta.

‑ Veled megyek - közölte határozottan Spencerrel. - De csak pár napot maradok.

‑ És mit fogsz ott csinálni?

‑ Nyomozást végzek. Alex már minden gyakorlati dolognak utánanézett.

Most péntek este van, Izraelben pedig ilyenkor kezdődik a szent ünnep, a sabbath. Szombaton minden be van zárva, így senkit nem lehet megtalálni. Legalábbis a vezetőket nem. Vasárnap pedig utaznak. Alexnek addig értesítenie kell az izraeli hatóságokat, hogy Fredrika azonnal dolgozni kezdhessen. Nincs idő tétlenkedésre. Rögtön akcióba kell lendülnie.

Fiával a karján Fredrika rutinosan nekiállt vacsorát készíteni. Spencer csendben odalopózott mellé. Készített egy salátát, amíg a nő húst sütött. A krumpli már a sütőben volt, a bor pedig szellőzött.

A kisfiú visongott örömében, ahogy a hús sercegett a serpenyőben. Fredrika csókot nyomott a homlokára. Úgy vélte, hasonlít az apjára, aki nagyon büszke lehet rá.

A nyomozás gondolata egy percre sem hagyta nyugodni. Alexnek túlzott elvárásai voltak azzal kapcsolatban, hogy mit tud elvégezni. Alapos leírást akart a Papírfiúról. Fredrika utánanézett a rejtélyes alaknak az interneten, de nem talált róla semmit. Még Spencert is megkérdezte - elvégre irodalomtudós -, de ő sem hallott róla.

Alex azt is tudni akarta, vajon a Goldmann és az Eisenberg család miért vándorolt ki Izraelből. Feltételezte, hogy Fredrikának sikerül felkutatnia a hozzátartozóikat, és a terv már ezen a ponton reménytelennek tűnt. Még ha meg is találná őket, egyáltalán nem biztos, hogy szóba állnak vele.

Alex azon kívánsága tűnt a legkönnyebben megvalósíthatónak, hogy keresse fel azokat a helyeket, ahonnan a magát Oroszlánnak nevező férfi e-maileket küldözgetett. Kérdezősködjön, hogy megőrizték-e a vendégek adatait, s ha igen, megkaphatná-e azokat. Fredrika úgy érezte, ha legalább azt sikerülne megtudniuk, ki ez az Oroszlán, már jó nyomon járnának.

Amikor Eden Lundellt brit főnöke kirúgta, egyúttal azt is közölte vele, mit tart a nő legnagyobb erényének. Azt, hogy csalhatatlan érzékkel meglátja azokat az összefüggéseket, amelyek mindenki más figyelmét elkerülik.

‑ Ne gondolja, hogy egy pillanatig is elhiszem, nem jött rá, ki ez az Efraim Kiel! - üvöltötte, miközben az asztalra csapott. - Nagyon is jól tudta maga, hogy a Moszaddal kefél, és rengeteget kockáztatott ezzel!

A férfinak csak részben volt igaza. Abban igen, hogy Edennek valóban kivételes képessége volt ahhoz, hogy meglássa a nyilvánvaló dolgok mögött a rejtetteket. De ez a képesség egyetlenegyszer cserben hagyta, amikor viszonyt kezdett Efraim Kiellel. Azzal a férfival, aki most megint megjelent az életében, hogy mindent a feje tetejére állítson.

Azonkívül, hogy Eden tehetséges stratéga volt, kivételesen jó pókerjátékos is. Szemrebbenés nélkül adta a meglepettet, amikor Alex előadta a történetét. A férfi akaratlanul is megerősítette abban, amit Eden amúgy is gondolt: hogy van valami összefüggés Efraim stockholmi tartózkodása és a Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságok között. Alex azt állította, hogy nem gyanúsítja Efraimot, és Eden sem gondolta, hogy bűnös lenne. Mégis úgy tűnt, a férfi többet tud a történtekről, mint tudhatna az általa ismert tények alapján. Eden pedig kíváncsi volt rá, hogyan tett szert az ismereteire.

Ahogy számított is rá, Mikael dühbe gurult, amikor Eden, aki még alig csukta be maga mögött az ajtót, közölte vele, hogy másnap reggel Londonba utazik.

‑ *Holnap?* De hiszen hétvége lesz, Eden. Ez azt jelenti, hogy az ember a családjával tölti az idejét, és közösen csinálnak dolgokat.

Eden a lányaira nézett, akik érdeklődve, de kissé riadtan figyelték szüleik veszekedését. Nem jó, hogy ilyen gyakran hallják a vitáikat. Már annak a tudata, hogy árthat nekik, fájdalommal töltötte el a nőt, aki fáradtnak és levertnek érezte magát.

Elvégre a ti kedvetekért csinálom mindezt, akarta volna mondani.

Hiszen amíg Efraim Kiel körül keringtek a gondolatai, nem tudott megnyugodni.

Olykor azon töprengett, vajon helyesen cselekedett-e, amikor beszámolt Mikaelnek a történtekről. De sosem amiatt aggódott, hogy elmondta, mert ezt természetesnek tartotta. Inkább azért, hogy elegendő volt-e, amennyit elmondott.

Mert Mikael mindössze annyit tudott, hogy a felesége találkozott egy másik férfival. Munkakapcsolatnak indult a dolog, és elismerte, hogy elcsábította a férfi. Viszonyt folytatott vele. Ezért kellett elköltözniük Londonból.

Azt hazudta, hogy a kapcsolatuk hamar véget ért, pedig két évig tartott. Ez két dologról árulkodott Eden számára.

Az egyik az, hogy szüksége volt Efraimra.

A másik, hogy a Moszadnak meg rá volt szüksége.

Két év elég hosszú idő ahhoz, hogy beszervezzenek valakit. De egy hangyányit sem kaptak Edenből. A nőnek fogalma sem volt róla, mekkora csalódás volt ez számukra. De azért el tudta képzelni.

Dana lánya odament hozzá, és átölelte Eden egyik lábát. Anyja megsimogatta loknis haját, amely annyira meglepte az ő és Mikael családjának jó néhány tagját is. A természet játéka, magyarázta Eden a kíváncsiskodóknak.

‑ Elutazol? - kérdezte Dana.

‑ Vasárnap visszajövök - vigasztalta Eden.

‑ Az soká lesz?

‑ Nem, nagyon hamar.

A kislány elmosolyodott. Őt sokkal könnyebb volt jókedvre deríteni, mint Mikaelt. És könnyebb volt kiengesztelni.

Eden kiszabadult kislánya szorításából, és a konyha felé indult.

‑ Sürgős az ügy, Mikael - magyarázta. - Ennél többet nem mondhatok, csak arra kérlek, bízz bennem. Nem tenném, ha lenne más választásom.

A férfi követte őt a tekintetével, mely szikrákat szórt a dühtől. Kivételesen kiengedte hosszú, sötét haját, mely a válláig ért. Egy két méter magas pap, hosszú hajjal és borostával. A konfirmandusai Jézusnak szokták hívni, és Eden szerint ez a becenév kitűnően illett rá.

‑ Figyelj csak - szólította meg a férjét.

Kinyújtotta a kezét és a férfi mellkasára tette. Ritkán fordult elő, de most Mikael megértését kérte.

‑ Tényleg nincs senki más, akit odaküldhetnének? - tudakolta a férfi.

Visszakozni kezdett, nem akart civakodni.

‑ Nincs. Ezt most csak én tudom elvégezni.

Hirtelen annyira sebezhetőnek érezte magát. Abban a pillanatban vitaképtelenné vált. A legjobban persze az zavarta, hogy a férfinak igaza volt. Tönkretette a hétvégét. Így hát Eden valami olyat tett, amit még a bocsánatkérésnél is ritkábban szokott.

Vigasztalni kezdte a férfit.

‑ Gondolkodtam azon az utazáson, amiről beszéltél - mondta. -Amit márciusra terveztél.

Mikael szemében megcsillant valami remény, de aztán átvette a helyét a kétely. Teljes joggal. A nő újra próbálkozott.

‑ Igazad van, ha már most eldöntjük, mikor akarunk menni, biztos, hogy ki tudok venni szabadságot.

‑ Komolyan? Elgondolkodtál az utazáson, és ki tudsz venni szabadságot?

Az első állítás nem volt igaz, Edennek eszébe sem jutott az utazás. A második viszont stimmelt. Persze, hogy ki tud venni, ha akar.

‑ Aha. Hova is akartál utazni?

Mikael nem úgy reagált, ahogy Eden számított rá, hanem két hatalmas tenyere közé fogta a nő arcát. A szemében pedig félelem tükröződött.

‑ Eden, el kell mondanod, mi történt!

A nő hátrálni kezdett. A férfi követte.

‑ Semmi. Semmi nem történt - suttogta Eden.

Ezért volt annyira kényelmetlen számára ez az utazás. Mert igaz, hogy eddig semmi nem történt. De nagyon fontos az is, hogy a jövőben se történjen.

Tudta, kit fog felkeresni. Egy férfit, aki részt vett abban a kínos nyomozásban, amelyet az MI5 folytatott le Eden ellen, amikor rájöttek, hogy intim viszonyba keveredett egy Moszad-ügynökkel. Egy férfit, akitől azt várja, mondjon el mindent, amit tud, azért, hogy Eden egyszer s mindenkorra megszabadulhasson Efraim Kiéitől.

Ha ezt az utolsó harcot nem nyeri meg Efraim ellen, a legnagyobb árat kell fizetnie érte.

Ügyelt rá, hogy a főbejáraton keresztül hagyja el a szállodát, nehogy a titkosszolgálat emberei szem elől tévesszék. Egy bevásárlókocsit tolva követték a Sergelstorgig, majd lesétáltak a Hötorgetre. Efraim magában vigyorgott. Most aztán agyalhatnak a svéd biztonsági szervezet emberei azon, miért olyan sietős neki, hogy megnézzen egy svéd filmet!

Lerogyott a puha székbe, és hagyta, hogy gondolatai szabadon cikázzanak a film közben, amelynek címe ez volt: Katinka lakomája. Efraim Kiel úgy érezte, a svéd idill részét képezik a mozivásznon pergő filmkockák. Az összes szereplő svédül beszélt. Efraim egy kukkot sem értett belőle, s ez mulattatta őt.

Gyerek volt még az idő, ráért felhívni Peder Rydhet, ha vége a filmnek. Tudni akarta, van-e valami újabb hír. Valami, ami magyarázatot adhat arra, hogyan került az a papírzacskó, amelyben a virág volt, a Salamon Iskolába.

Azóta nem kapott több üzenetet, de ez egy cseppet sem nyugtatta meg. Inkább megrémítette. Nem lenne jó, ha kiderülne, hogy mindez még csak az előkészület volt.

Az izraeli felettese nem örült neki, hogy még néhány napot Svédországban marad. Azt mondta neki, gondok akadtak a munkaerőtoborzásnál. Peder Rydhet egy ideig meg kell figyelni és értékelni a munkáját. Ezt gond nélkül bevették Jeruzsálemben. Efraimot megbízható munkaerőnek tartották, akinek megengedték, hogy maga szervezze az utazásait.

Az a fordulat, ami a stockholmi útja során történt, megrázta őt. Olyan egyszerűnek tűnt, komplikációmentesnek. Maga az utazás megkönnyebbülést hozott Efraim egyébként túlságosan aktív hétköznapjaiba, melyek többnyire abból álltak, hogy újabb hírforrásokat kutatott fel, valamint kettős ügynököket szervezett be az izraeli katonai biztonsági szolgálat számára.

Eden nagy tévedésnek bizonyult. Két éven át tartott a projekt, és teljesen eredménytelenül zárult. Két év, két kísérlet. Viszonyuk első része azon egyszerű okból szakadt meg, hogy Eden azt állította, várandós. De azért a férfi gondoskodott róla, hogy jól horogra akadjon, mielőtt feladta volna a próbálkozást. Majd, mikor a nő a szülési szabadságról visszatért a munkahelyére, Efraim ismét megkereste. Jól ment a dolog. Sőt, nagyon jól. De mégsem eléggé.

A szervezetnél senki sem hibáztatta. Olykor sikerült a küldetés, máskor nem. Efraim így is az egyik legeredményesebb emberük volt. Eden Lundell igen kockázatos eset, ezt ők is jól tudták kezdettől fogva. És vesztettek.

De a legtöbbet Eden veszítette.

A film hihetetlenül unalmas volt. Efraim úgy gondolta, akkor sem tetszett volna neki, ha érti, miről hablatyolnak benne. Mikor végre vége lett, ő még türtőztette magát, nehogy túl hamar kirohanjon a moziból.

Végre elállt a hóesés. Sötét és tiszta csillagos égbolt fogadta odakint. Háromnegyed kilenc volt, és a belváros lüktetését Efraim most vette észre először. Ez biztos valami pénteki jelenség. A hideg ellenére csak úgy hemzsegtek az emberek. A svédeket szinte képtelenség rávenni arra, hogy lövészetet tanuljanak, ellenben hajlandók önként halálra fagyni egy péntek esti sörért.

Könnyű lett volna lerázni a titkosügynököket a forgatagban, de Efraim nem akarta. Úgy tizenöt-húsz méterrel mögötte haladtak, valamennyien fekete bakancsot és sísapkát viseltek. Ha ő lett volna a főnökük, hátrafordul, hogy megkérdezze tőlük, mégis mi a fenét művelnek?

Cipője talpa túl vékony volt ehhez az időjáráshoz, így aztán megszaporázta a lépteit. Elsétált a Drámaszínház és a strandvägeni bájos kis üzletsor előtt. Mire végre beért a hotel melegébe, az arca és a füle is kipirosodott.

Felment a szobájába. Liftezés helyett inkább a lépcsőt választotta. Az ajtaja előtt nem talált üzenetet. És odabent sem. Elővette a laptopját, hozzákapcsolta a mikrokamerát, melyet a fürdőszobaajtó fölé szerelt fel, hogy ellenőrizhesse, behatolt-e valaki a szobájába. De senki nem járt ott időközben.

Efraim felakasztotta a kabátját, és elővette a mobiltelefonját. Az első kártyától, amelyet Svédországban vett, már megszabadult. Megpróbált annyira észrevétlen maradni, amennyire csak lehetséges. A lenyomozhatóság egyben támadási felületet is jelentett.

Peder Rydh a negyedik csengetés után vette fel.

Amikor felismerte, ki keresi, hirtelen csend támadt a vonalban.

‑ Remélem, nem zavarom - mondta Efraim.

‑ Nem, egyáltalán nem - hebegte Peder. - Miben segíthetek?

Feleannyi tapasztalat is elég lett volna, mint amennyivel Efraim rendelkezett, hogy észrevegye, Peder másképp beszél most, mint legutóbb. Feszült volt, már-már ideges. Félelem és izgatottság is volt a hangjában. Ezek a jelek világosan utaltak arra, hogy kényelmetlenséget okoz számára az Efraimmal való beszélgetés.

‑ Beszélt a rendőrséggel? - kérdezte tőle.

‑ Mi? Nem, dehogy, persze hogy nem, miért is tettem volna?

A szavak csak úgy záporoztak Peder szájából. Efraim meglepetten nyugtázta, hogy a vártnál több információt kapott. Nyilvánvaló, hogy Peder beszélt a rendőrséggel.

Efraimról.

‑ Miért is tette volna? - ismételte meg a költői kérdést. - Talán, mert megkértem rá.

Ismét csend.

Efraim szinte látta maga előtt, hogy Peder átkozza saját hülyeségét.

‑ Ja, arra gondol? - folytatta ezúttal magabiztosabb hangon. -Persze, beszéltem velük.

‑ Na, akkor vegyük át még egyszer. Beszélt velük vagy sem?

‑ Beszéltem.

‑ Rendben. És miről?

Efraim szerette volna, ha Peder ott áll előtte, ez megkönnyítette volna a helyzetét. Abban is, hogy a frászt hozhassa rá, és abban is, hogy lássa a reakcióit.

‑ Arról, amire megkért.

‑ És mi is volt az?

A rosseb egye meg, miféle pancsert sikerült felvennie biztonsági vezetőnek? A gyerekek is jobban hazudnak, mint ő.

‑ A zacskóról. A papírzacskóról akart többet megtudni. Úgyhogy rákérdeztem.

‑ Kivel lépett kapcsolatba?

‑ Alex Rechttel.

‑ Rendben. És mit tudott meg tőle?

‑ A papírzacskóról semmit.

‑ Egyetlen szót sem?

‑ Nem volt hajlandó elárulni, hogy fontos-e a nyomozás szempontjából. Még túl korainak tartja.

‑ De elvitték a zacskót, nem igaz?

Peder bizonytalan igennel felelt.

‑ Azt mondja, Alex Recht semmit nem árult el a zacskóról. Mondott valami mást esetleg, amiről érdemes lenne tudnom?

Peder ismét habozott.

‑ Semmi egyebet, mint amiről már a hírekben is beszámoltak.

Efraim a homlokát ráncolta. Meg sem nézte még a híreket, mióta visszatért a moziból. De amúgy sem menne sokra vele, nincs hozzá használható fordítóprogramja.

‑ Érthető okokból nem nagyon tudom követni a svéd híradásokat - magyarázta Efraim. - Pontosan mire gondol?

‑ A fegyverre - nyögte ki Peder.

Efraim megdermedt.

‑ A fegyverre? - kérdezett vissza.

Zsongott a feje, és vészesen magasra szökött a pulzusa.

‑ A fiúkat ugyanazzal a fegyverrel ölték meg, mint az óvónőt -magyarázta Peder.

Az kizárt.

*Kizárt, kizárt, kizárt!*

Muszáj volt valamit válaszolnia Pedernek.

‑ Ja, vagy úgy. Arról már tudok.

Majd azzal fejezte be a beszélgetést, hogy megígérte, felhívja még Pedert a hétvégén.

Kezében a telefonnal csak ácsorgott. Ez rosszabb, mint hitte. Ha a gyerekeket ugyanazzal a fegyverrel lőtték le, mint az óvónőt, ez azt kellene, hogy jelentse, ugyanaz a tettes követte el mindhárom gyilkosságot.

Pedig nem így történt.

Efraim Kiel nagyon is jól tudta, ki ölte meg a fiúkat, és azt is, hogy az illetőnek semmi köze az óvónő meggyilkolásához.

**A VÉG**

***Negyedik rész***

A hó úgy zuhogott, mintha az lett volna a leghőbb vágya, hogy minden gonoszságot fehér leple alá temessen. A főfelügyelő együtt hagyta el a házat a nővel, aki elveszítette élete szerelmét és az egyik gyermekét.

‑ Nem az volt megírva, hogy mindenem meglegyen - jegyezte meg a nő, amikor már az utcán álltak.

A férfi nem tudta, mit feleljen. Az asszony magánéletéről mindössze annyit tudott, amennyit másoktól hallott.

Tisztában volt vele, hogy a múltja olyan sötét árnyékokat rejt, amelyeket senkivel sem akart megosztani. Hamarosan pedig ki kell hallgatni őt a történtekről, és akkor ezekről is beszélnie kell. Mert valahol Stockholmban egy gyilkos szabadon kószál.

‑ Azt hittem, elkaptuk - mondta végül a főfelügyelő.

A hó lehűtötte az arcát, és legszívesebben ott helyben sírva fakadt volna.

Mivel nem értette, hol követtek el hibát.

Miután az asszony nem felelt, a főfelügyelő kifejtette, hogy neki nem áll össze a kép, és ha a nő úgy érzi, elmondaná, amit tud... Azután elhallgatott, mivel a nő hátat fordított neki, és távozni készült.

A férfi utánakiáltott, hogy várjon egy kicsit, majd futólépésben próbálta utolérni őt. Egyik kezét a nő vállára tette, és kis híján elcsúszott a hóban.

Az asszony nyugodt, de erőteljes, nehezen félreérthető hangon felszólította, hogy eressze el. A férfi úgy érezte, ha nem engedi el, nem fog élve távozni onnan.

Próbálta rávenni, hogy hallgassa végig.

Kérte.

Könyörgött neki.

Mert ebben a kaotikus világban már csak a könyörgés segíthet. Hisz a nő maga is nyilván belátta, hogy nem engedheti el csak úgy.

A főfelügyelő az ajtó előtt várakozó kollégáira sandított. Akárcsak őt, a többieket is sokkolta a látvány. Szükség esetén habozás nélkül a segítségüket kell kérnie.

Mert a nőt, aki szinte mindenét elveszítette, nem hagyhatják egyedül.

Túl nagy a kockázata annak, hogy hadat üzen az ellenfelének. Nem fog nyugodni addig, míg bosszút nem áll.

‑ Ki volt az? - kérdezte a főfelügyelő, csalódottabb hangon, mint szerette volna. - Ki tette ezt?

‑ Én - felelte sírva a nő. - Én tettem.

**Korábban**

*Negyedik nap*

*2012. január 28., szombat*

Megannyi sehová sem vezető szál, és megannyi zsákutca. Alex Recht nem tudott belenyugodni a történtekbe.

‑ Dolgozni mész? - kérdezte Diana, amikor Alex felkelt az ágyból és öltözködni kezdett.

Lénával való házassága ideje alatt Alex mindig pizsamában aludt. Dianával viszont meztelenül. Kivéve, ha az unokáik is náluk töltötték az éjszakát. Olyankor előkeresett egy régi, ronda pizsamát - ahogy a fia szokta mondani -, és magára húzta.

‑ El kell intéznem néhány dolgot - felelte Alex.

Diana csalódottnak tűnt. Úgy tervezte, bepakolják a síléceket a kocsiba, és kimennek Nackába. Egyáltalán nem hangzott rosszul. A pokoli időjárás ismét felhőtlenné változott. A nap olyan erősen tűzött, amennyire ez télen egyáltalán lehetséges, a hótakaró állaga pedig a kemény habcsókokéra hasonlított.

De Alex gondolni sem tudott a síelésre. Mert ugyanebben a kemény habcsókban mindössze néhány nappal azelőtt két gyermek holttestét találták. Tehát első a kötelesség! Főleg annak fényében, hogy Fredrika Bergman másnap Izraelbe utazik. Alexnek fel kell vennie a kapcsolatot izraeli kollégáival, átjárhatóvá tenni azokat a csatornákat, amelyeknek Fredrika hasznát veheti.

Már előző nap este megkereste az Országos Rendőr-főkapitányságon dolgozó kollégáit. Nekik bizonyára vannak használható kapcsolataik az izraeliekkel. A gépezet tehát beindult. Az ügyésznek tetszett, hogy a nyomozás ilyen irányba indult el. Komoly reményeket fűzött „az izraeli szálhoz”, ahogy ő nevezte, és már maga előtt látta, ahogy Fredrika mindössze néhány nap leforgása alatt az egész gyilkossági ügyet megoldja. Alex azért kételkedett ebben.

A nyomozás kezdett egy kirakós játékhoz hasonlítani, melyben túl sok játékos játszik, és rengeteg elemből áll.

A gyerekek szülei például kulcsfontosságú információkat nem árultak el. Ezért kellett Fredrikának egészen Izraelig utaznia. De Alex nem adta fel egykönnyen. Felhívta Gideon és Carmen Eisenberget, és megkérte őket, hogy az elkövetkező órákban tartózkodjanak otthon.

‑ Néhány kiegészítő kérdés miatt fel fogom keresni magukat.

‑ Sikerült valami eredményre jutniuk? - kérdezte Gideon.

Hangja feszült és elgyötört volt. Amilyen ő maga is. Alex hívása pedig új reménysugarat villantott fel a számára.

‑ A nyomozásról majd személyesen beszélgetünk - felelte Alex.

Semmi kedve nem volt efféle kérdéseket telefonon keresztül megvitatni.

Miután Gideon Eisenberggel beszélt, Fredrikát hívta fel.

‑ Úgy gondoltam, megmutatom nekik a képeket, amelyek a fiúkról készültek Lovon - jelentette ki.

‑ Miért?

‑ Muszáj megtudnunk, mit jelentenek ezek a fejükre húzott zacskók.

‑ A virágosszatyorról is említést akarsz tenni nekik? - tudakolta Fredrika.

‑ Nem. Lehet, hogy már hallottak róla a gyülekezetben. De számomra az a legfontosabb, hogy rájöjjek, vajon azok az átkozott zacskók mondanak-e valamit a szülőknek.

‑ Akarod, hogy veled menjek?

‑ Nem - felelte Alex. - Semmi szükség rá.

Aztán mégis meggondolta magát.

‑ Ámbár jobb, ha jössz. Ha van rá időd és energiád. Eisenbergékkel beszélünk először.

A háttérben gyerekhangokat hallott, és lelkiismeret-furdalása támadt, amiért nem hagyta, hogy a nő otthon maradjon. Ugyanakkor neki is szüksége volt rá. Jobban, mint bármikor. Nyomozócsoportjuknak muszáj néhány állandó taggal bővülnie. Mégpedig minél hamarabb.

- Megoldom - felelte Fredrika. - Odalent, a garázsban találkozunk.

Majd letette a telefont.

Alex az íróasztalra hajította a mobilját. Két fontos kérdést kellett feltenniük a szülőknek. Egyrészt azt, hogy tudják-e, ki az Oroszlán, és hogy vajon a fiaik találkoztak-e a szóban forgó személlyel. Másrészt pedig választ vártak a papírzacskók rejtélyére.

Alex azt remélte, hogy legalább a megoldásnak valamiféle csírájával távoznak majd tőlük.

Az Oroszlánt illetően meglepte, hogy ennyire kevés nyomát találták. A fiúk különböző e-mail címeit is átnézték, akárcsak a Super Troopers chatfórumon folytatott beszélgetéseiket, s ezek azt mutatták, hogy Simon és Abraham egyetlenegyszer sem beszélt egymással az Oroszlánról. Ez persze nem feltétlenül jelentette azt, hogy ne beszélhettek volna róla az iskolában vagy telefonon keresztül, de a levelezéseikben meg sem említették a nevét.

A biztonság kedvéért még egyszer átnézte az anyagot. Az Oroszlán körülbelül három héttel azelőtt lépett kapcsolatba a fiúkkal, és találkozni akart velük, hogy elbeszélgessenek a fiúk céljairól a teniszben és az ő teniszakadémiájáról. Említést tett ösztöndíjakról is, amelyek keretében edzőtáborokban is részt lehet majd venni nemzetközi iskolákban.

*Erről azért csak tudnak valamit a srácok szülei?*

Alex visszatért a legfrissebb anyaghoz.

Megállapította, hogy a fiúk mobilforgalmának elemzése nem hozott semmilyen értékelhető eredményt. Minden indított és fogadott hívás valamilyen ismert felhasználóval történt, többségük iskolatárs volt vagy edzőtárs, esetleg a szülők vagy egyéb rokonok.

A rohadt életbe!

Eszébe jutott, hogy a hívások elemzőinek adnia kell egy listát Abraham és Simon osztálytársairól. Érdemes lenne utánanézniük, vajon másokkal is kapcsolatba lépett-e az Oroszlán. Fel kell térképezniük, kikkel kommunikált. Ha nem is aktív már a fórumon, azért az adatait talán megőrizték.

Az íróasztalán álló telefon abban a pillanatban szólalt meg, amikor már készült lemenni a garázsba. Az ORFK-tól hívták.

‑ Sejtettem, hogy ma is bent vagy - jegyezte meg a kollégája, mikor Alex felvette a kagylót.

‑ Nehéz lenne ebben a stádiumban elszabadulni - felelte Alex Dianára gondolva.

Elképzelte, ahogy a nő siklik a sílécein, és szeretett volna vele lenni. Kis szerencsével megmarad a hó, és akkor elmehetnek egy másik napon.

-Az óvónő ügye miatt hívlak, amit átvettünk tőletek.

Alex kíváncsi lett.

‑ Igen?

‑ A nyomokat illetően, amelyeket a tetőn találtak, ahol a feltételezések szerint a lövész feküdt.

‑ Azokra a nyomokra gondolsz, amelyeket majdnem teljesen elmosott az eső és a szél, mire odaértünk? - kérdezte Alex.

Az időjárás nem az ő kezükre játszott a nyomozás során.

‑ Pontosan. A cipőtalpnyomokkal nem lehetett mit kezdeni. Egyedül annyit tudtunk megállapítani, hogy a nagy lenyomat a tettes testétől származik. A különböző mélységű nyomokból lehetett látni, hol volt az illető könyöke és térde.

Ezeket Alex már tudta. Ám úgy sejtette, lesz itt még más is.

‑ Ugye, Drottningholmban is találtatok lábnyomokat? 43-as méretűeket, ha nem tévedek? - kérdezte a kolléga.

‑ Így van.

‑ Na, itt kezd nagyon fura lenni a történet, mert bár a tetőn talált nyomokat eléggé tönkretette a hó és a szél, annyit azért meg tudtunk állapítani, hogy az illető semmiképp sem lehetett magasabb százhetven centinél.

Ez váratlan információ volt.

‑ Úgy érted, hogy egy ilyen alacsony embernek nem lehet 43-as lába?

‑ Úgy értem, hogy nem túl valószínű - felelte a kollégája.

Amikor csend támadt, mert Alex elgondolkodott, hozzátette:

‑ Ezt az általunk talált cipőtalpnyomok is alátámasztják.

‑ De nem voltak használhatóak. Vagy mégis? - kérdezte Alex.

‑ Arra nem, hogy a lenyomat mintázatát rögzíthessük. Viszont a cipő méretét nagyjából meg tudtuk becsülni.

Alex jobban a füléhez szorította a kagylót.

‑ És? - kérdezte feszülten várakozó hangsúllyal.

‑ Kizárt, hogy 43-as cipőtől származnának. A helyszínelők számításai szerint legfeljebb 25 cm hosszúságúak lehettek. Legfeljebb. Ez tehát azt jelenti, hogy az elkövető lába még ennél is rövidebb. Azaz úgy 36-38-as lehet.

Alex csak ült csendben.

A gyilkosra gondolt, ahogy elhelyezkedett a tetőn, és rálőtt áldozatára a hóesésben. A gyilkosra, aki nem volt magasabb százhetven centiméternél, a lába pedig belefért egy legfeljebb 38-as cipőbe.

A gyilkosra, aki akár nő is lehetett.

A szánkók alatt csak úgy csikorgott a hó. Keresztülmentek a Vasa-parkon, és a játszótér mögötti dombot vették célba. Az egyik szánkót Eden Lundell húzta, a másikat a férje. Mindkettőn egy-egy kislány ült. Mikael megfogta Eden kezét, ő pedig nem húzódott el tőle. Ez a nap a férfié volt. Az ő kedvéért esett a hó. Megérdemli, hogy végre együtt lehessen a családjával.

Stockholmban sütött a nap, Londonban viszont havas eső esett és szélvihar volt. Minden járat indulását későbbre halasztották, így Eden legkorábban este indulhatott útnak.

‑ Na nézd csak - jegyezte meg Mikael, amikor Eden beszámolt neki erről. - A dolgok olykor maguktól megoldódnak.

Eden nem értette, mire gondol. Attól, hogy a gépe később indul, még aligha fog hamarabb hazaérni.

De túl szép nap volt ez ahhoz, hogy veszekedjenek. Amikor Mikael előállt a javaslattal, hogy menjenek ki szánkózni a lányokkal, Eden nem tiltakozott. Inkább csomagolt virslit, kenyeret és innivalót egy hátizsákba, és felvett egy meleg nadrágot. A virsli és a kenyér Mikael ötlete volt. Ő mondta, hogy a Vasaparkban hatalmas szabadtéri grillsütők vannak, amelyeket bárki használhat. Eden erről mit sem tudott.

A hátizsák zörgött menet közben. Hát végre eljött a napja, hogy Eden látogatást tegyen a Vasaparkban. Már-már úgy érezte, izgalmas lesz.

A lányok ujjongtak, mikor megtudták, hova készülnek. Kacagásuk melegséggel töltötte el Eden szívét. Olykor helyesen cselekedett. És fontos volt, hogy ezt tudatosítsa magában.

Mikael időről időre üdvözölte a mellettük elhaladó embereket. Edennek fogalma sem volt róla, kik ők. Amikor a férfi egy magas, sötét hajú nőnek köszönt, aki szélesen rámosolygott, Eden valami olyasmit érzett, amit már időtlen idők óta nem. Féltékenységet.

‑ Ez meg ki a fene volt? - érdeklődött.

Szavai és hanghordozása elárulták őt.

Mikael nem bírta megállni, hogy el ne mosolyodjon.

‑ Féltékeny vagy?

‑ Természetesen nem. Csak érdeklődtem, hogy ki volt az.

‑ Egy kollégám.

Eden megtorpant.

‑ Egy kollégád?

‑ Igen.

‑ Ő tapossa az orgona fújtatóját, vagy mi?

Mikael akkorát nevetett, hogy az egész park visszahangzott tőle.

‑ A francba, fogd már vissza magad! - rivallt rá Eden, és rácsapott a férfi karjára.

‑ Te fogd vissza magad! Az orgona fújtatóját taposni, honnan veszed ezt a baromságot?

‑ Inkább válaszolj. És ne káromkodj!

‑ Még hogy *én* ne káromkodjak?

‑ Ne térj el a tárgytól!

Mikael elengedte a kezét, és egytized másodpercig Eden úgy érezte, kicsúszik a lába alól a talaj.

*Csak nem akarsz elhagyni engem?*

De Mikaelt nem olyan fából faragták, hogy elhagyja azt, akit szeret. Inkább Eden vállára tette a kezét, majd szorosan átölelte.

‑ Ki ő?

‑ Egy pap.

‑ A te gyülekezetedből?

‑ Nem.

‑ Csinosnak találod?

Mikael ezúttal halkan kuncogott.

‑ Igen vagy nem?

‑ Most mit vársz, mit mondjak? - kérdezte a férfi.

‑ Mit szólnál ahhoz, hogy: „Nem, ő a legrondább nő, akit valaha láttam”?

Mikael arcon csókolta a feleségét.

‑ Szerintem iszonyúan csinos - jegyezte meg.

Mennyi energia rejlik egy gyermektestben! Eden már meg sem tudta számolni, hányszor másztak fel a dombra, hogy azután újra lecsússzanak. Száznyolcvan centis magasságával úgy érezte magát a gyerekek között, mint egy óriás.

‑ Még egyszer!

Dana megfogta Eden kezét, és húzta felfelé.

Fején félrecsúszott a sapka, a kesztyűjét pedig levette. Hosszú szalagon lógott lefelé az overál ujjából. Eden elkapta és félrevonta a kislányt.

‑ Engedj el!

Anyját rugdosta, aki próbálta lecsendesíteni őt.

‑ Rögtön felmegyünk, ahogy felvetted a kesztyűdet. Rendben?

Ráállította a gyereket az egyik faasztalra a parkban, ahová le lehetett ülni, megenni a grillezett virslit. Eden gyomra megkordult.

Miközben segített Danának felhúzni a kesztyűjét, valami mozgást észlelt a szeme sarkából. Vagy inkább a mozgás hiányát. Valaki állt a hóban és őt figyelte.

Lassan megfordult.

És ott állt a férfi.

Efraim.

Tíz méternyire sem volt tőle.

*Nem, nem és nem!*

Önkéntelenül reagált. Jéggé dermedt a lánya szeme láttára, annak egyik kesztyűjével a kezében.

Szó nélkül álltak és nézték egymást. Efraim és Eden. Ha Dana nem lett volna ott vele, a nő azt tette volna, amit legutóbbi találkozásuk alkalmával kellett volna. Leteperni és a fejét a földhöz verni jó párszor.

‑ Anya!

Dana hangja olyan távolinak tűnt.

*Ő istenem, Dana.*

Eden hirtelen magához tért révületéből, és levette a szemét Efraimról.

*Azonnal el kell tűnnünk innen!*

*Nem láthatja meg őt.*

*Édes jó istenem, add, hogy ne lássa!*

Ölébe vette a kislányt, és hátrálni kezdett a hóban. Csak el onnan!

De már túl késő volt. Amikor ismét visszanézett a férfira, az arca a sokk és a rémület keverékét tükrözte.

Danát nézte szüntelenül.

Képtelen volt levenni a tekintetét a kislány arcáról, amelyen felismerte azokat a bizonyos vonásokat.

Dana az anyja válla fölött átnézve észrevette Efraimot, miközben Eden Mikael felé sietett.

‑ Ki az? - suttogta Eden fülébe.

‑ Senki. Csak egy bácsi, aki eltévedt.

De belülről a pánik mardosta. Szívében és fejében egyaránt azok a szavak visszhangzottak, amelyeket sosem mondott volna ki a lánya előtt.

*Ez itt, Dana, az apád.*

Hosszú volt az éjszaka, és nyugtalan Peder álma. Újra meg újra felébredt, minden idegszálában feszült volt. Almai, melyekre nem is emlékezett, heves szívdobogást okoztak. Végül felkelt és lezuhanyozott.

‑ Minden rendben? - kérdezte Ylva, mikor Peder visszabújt az ágyba.

‑ Persze - felelte Peder.

Majd eljött a reggel, és a rémálom véget ért.

Peder hétkor felkelt, amikor hangokat hallott a fiai szobája felől. Kócos hajjal, pizsamában, a földön ülve legóztak, amikor bement hozzájuk. Észre se vették apjukat, annyira belefeledkeztek a játékba.

Ez olyan jó érzés volt. Nyugodt. Békés.

*Ha nem lett volna nekem Ylva és a fiúk, sosem álltam volna talpra.*

*‑*Éhesek vagytok?

‑ Még nem.

Peder otthagyta őket, és kiment a konyhába. Feltett egy kávét és behozta az újságot. Ylva is felkelt és csatlakozott hozzá. Kiadósan megreggeliztek, és felvázolták a napi tervet.

‑ Pár órát muszáj lesz dolgoznom.

‑ De Peder!

‑ Csak egy kicsit - alkudozott a férje.

‑ Ma kirándulni megyünk, hiszen olyan szép az idő.

Peder korábban erre bedühödött és feszülten, mentegetőzve reagált volna. De ez már a múlté. Hiszen tudta, hogy Ylvának igaza van. Nem szabad, hogy a munka előnyt élvezzen a családdal szemben. Habár ez nem jelenti azt, hogy ne lehetetne kompromisszumokat kötni.

‑ Új állásom van - magyarázta. - Az utóbbi napokban pedig szörnyű dolgok történtek.

‑ Nem vagy már rendőr.

‑ Viszont biztonsági vezető vagyok. És rendőr voltam. Éveken át. A kötelességeim közé tartozik, hogy néhány órára hétvégén is elérhető legyek.

Ylva végigsimított a férfi karján.

‑ Csak szeretném, ha óvatos lennél.

A férfi tudta, hogy érti ezt. Valójában azt akarta mondani, hogy félti őt. Félti attól, hogy ismét elveszíti az irányítást önmaga felett, és tönkreteszi az életét. De emiatt szükségtelen aggódnia. A Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságokkal kapcsolatban neki csakis szakmai kötelezettségei vannak. Különben nem nyúlt volna ebbe a darázsfészekbe.

Egy órával később kilépett a házból, és a város felé vette az irányt.

Két dolog is eszébe jutott, aminek utána kell néznie.

A ház falán levő lyuk kicsi volt ugyan, de azért nem volt nehéz észrevenni. Miután Alex és Fredrika ott járt, Peder felkereste azokat a biztonsági őröket, akik épp a Salamon Iskola bejáratát őrizték. Megkérdezte tőlük, látták-e Efraimot. Látták. Az egyik őr elmondta, hogy Efraim legalább kétszer járt aznap az iskolánál.

És mindkét esetben egyetlen dolog érdekelte.

A golyó ütötte lyuk a falban.

*De vajon mi a francért?*

Peder előrehajolt, és megnézte a lyukat. Fogalma sem volt, hogy mi erről a véleményük a rendőrségi helyszínelőknek. Peder nem látott rajta semmi különöset. Megfordult és felnézett a tetőre, amelyen a lövész feküdt.

Merész terv volt, amit a gyilkos magára vállalt. Ilyen távolságból lelőni valakit. És olyan időben, amilyen aznap volt.

Peder felnézett a tetőre, azután a lyukra a falon. Majd megint a tetőre.

Nincs az a lyuk túlságosan lent?

Az óvónőt a hátán találták el. A golyó keresztülhatolt a testén. Még a meredek lövési szöget tekintve sem állt össze a kép. Ha egyenes vonalat húzna a tetőtől a falon lévő lyukig, akkor inkább Josephine lábát kellett volna eltalálnia.

Legalábbis ha egyenesen állt volna.

Peder mostanra már fejből tudta a tanúvallomásokat. A jegyzőkönyvet a gyülekezet biztonsági őrei állították össze, miután mindenkivel beszéltek, aki az utcán volt és látta, mi történt.

A lövés eldördülése előtti pillanatban Josephine lehajolt, hogy segítsen az egyik gyereknek bekötni a cipőfűzőjét.

Lehet, hogy Josephine-nek csak átkozott balszerencséje volt. Ha állva marad, nem történt volna komolyabb baja, mivel a gyilkos célt tévesztett.

De az is lehet, hogy a golyót, amely eltalálta, valaki másnak szánták.

Peder beszívta a friss levegőt.

Ez volt az egyik legelső gondolata. A golyót nem a nőnek szánták, hanem valamelyik gyereknek. A papírzacskó pedig még jobban megerősítette a meggyőződésében. Alex és Fredrika nem akarta megmondani, miért fontos a zacskó, de Peder úgy gondolta, enélkül is tudja. Nyilván hasonló papírzacskókat találtak a fiúk halálának helyszínén is.

És mégis átadták az óvónő ügyét az ORFK-nak.

Ez teljesen értelmetlen, az isten verje meg!

Peder bement az irodájába. Levett egy dossziét a könyvespolcról, amelyben az egész anyagot tárolta. Vajon kik azok a gyerekek, akik odakint álltak, amikor a nőt lelőtték?

Hangosan felolvasta a neveket. De semmit nem jelentettek neki. Aminek persze nem feltétlenül volt jelentősége. Ha a gyilkos véletlenszerűen választotta ki az áldozatait, nem biztos, hogy konkrétan valamelyik gyerekre célzott, lehet, hogy mindegy volt neki, melyiküket találja el. De mi van, ha nem így történt? Akkor vajon melyik gyerek lehetett a célpont?

Peder ismét felolvasta a listát. Nem ismerte a rajta szereplőket, fogalma sem volt, ki kicsoda. Mindössze annyit tudott, hogy egyikük sem volt idősebb négyévesnél.

A Lovon lelőtt fiúk viszont tízévesek voltak.

Mindazonáltal egy dolgot ki akart deríteni. A rendőrség már bizonyára megpróbálkozott vele, de mindegy, hiszen Peder nem tudott hozzáférni a nyomozati anyagukhoz. Szemébe ötlött a jegyzőkönyvben valami abból, amit az egyik szülő nyilatkozott, aki látta a halálos lövést:

„Josephine hátat fordított, hogy kihívja azt a gyereket, aki még bent volt az épületben. Abban a pillanatban lépett oda hozzá egy másik gyerek, hogy a segítségét kérje, mert kioldódott a cipőfűzője. Ő pedig épp akkor hajolt le, amikor eldördült a lövés.”

Peder különösnek találta ezt a megfogalmazást: „azt a gyereket, aki még bent volt az épületben”. Több gyereknek is kellett lennie odabent, miért éppen az a gyerek jött volna ki, akinek Josephine kiáltott? Ahogy elnézte, egyik tanú sem nyilatkozta azt, hogy az ő gyerekéről lett volna szó. Peder maga előtt látta a jelenetet. Három óra múlt, a szülők akkor kezdtek el megérkezni, hogy hazavigyék a gyereküket az óvodából és a napköziből. Josephine-en nem volt kabát a halála idején. Csak úgy kiment volna az udvarra, hogy beszéljen valamelyik szülővel?

Josephine-nek aznap délután öt órakor ért volna véget a munkaideje.

És három órakor lőtték le, amikor valami miatt kilépett az óvoda épületéből.

*De vajon honnan tudta a gyilkos, hogy lehetősége nyílik a tett elkövetésére, órákkal azelőtt, hogy a nő hazaindulna?*

A válasz egyszerű: nem tudhatta.

Peder az asztalra csapott. Ő mindvégig sejtette, hogy a gyilkos a tetőn nem az óvónőre célzott. Hanem a gyerekekre. Vagy esetleg az egyik szülőre, de ezt kevésbé tartotta valószínűnek.

A gyerekek voltak a közös nevező a gyilkosságokban, az azonos fegyveren kívül. És Peder most azt akarta tudni, vajon a gyilkos egy konkrét gyerekre utazott, vagy bármelyikükre.

- Átkozottul fáj a torkom! - szólalt meg Spencer a háta mögött.

Fredrika épp a csizmáját húzta fel az előszobában.

‑ Két órán belül itt vagyok.

A nő előbb az egyik, majd a másik cipzárat is felhúzta. Sálat kötött a nyakába és kesztyűt húzott. Majd gyapjúsapkát tett a fejére. A francba ezzel a hideggel! A napsütés sem sokat ér, ha az ember a világ egyik legészakibb országában lakik.

‑ Nem arról van szó - felelte Spencer. - Az izraeli út miatt aggódom.

A vállát leeresztette, görnyedten állt. Szeme fényes volt, és üres a tekintete. Fredrika egy pillanatra megijedt, mint mindig, ha a férfi beteg volt, vagy fáradt. Fredrika talpra ugrott és a homlokára tette a kezét. Érezte, ahogy Spencer nekidől, a közelében akart lenni.

‑ Neked lázad van - állapította meg.

A fenébe. Hirtelen nagyon rossz ötletnek tűnt, hogy elmenjen otthonról.

Na és az izraeli utazás. Akkor is el akar utazni, ha a férje otthon marad?

‑ Menj, feküdj le. Itthon maradok.

‑ Ugyan már, két órát csak kibírok. Menj csak, Alex már vár.

Fredrika hallotta a gyerekek kiabálását a kislány szobájából.

Olyan volt, mintha össze akarnák dönteni a házat.

‑ Sietek - ígérte, majd kilépett az ajtón.

Lerohant a lépcsőn, az egyik, mellette elhaladó szomszédnak még köszönni sem maradt ideje.

Futás, futás!

Szeretett volna Spencerrel visszatérni Izraelbe. Kevésbé volt számára vonzó a lehetőség, ha egyedül kell utaznia. De akkor is elmegy.

Mobilja megcsörrent. A zenekarból keresték. Arra voltak kíváncsiak, elmegy-e a másnap esti próbára.

Fredrikának néhány napra eltűnt az életéből a hegedülés. Izraelbe utazik, így kizárt, hogy legyen ideje erre.

‑ Nem tudok, talán majd a jövő hét vége felé - felelte.

Futólépésben haladt a Tegnérlundenen keresztül, majd a Bamhusbron hídon át. Áthaladt a Fleminggatanon, majd a Scheelegatanon, fel, a rendőrségi negyed felé.

Megint csörgött a mobilja. Alex érdeklődött, hogy merre jár, mert ő már a kocsiban ül.

Feszült volt a hangja, és Fredrika rossz híreket sejtett.

‑ Vegyél fel Helena Étkezdéje előtt - kérte a nő, és megállt az étterem előtt.

Három perccel később pedig már bent ült a kocsiban Alex mellett.

‑ Az ORFK-tól hívtak - közölte a férfi. - Úgy vélik, aki a tetőről az óvónőre lőtt, akár egy nő is lehetett. A cipőnyomok kis lábra utalnak, a gyilkos testének lenyomata a tetőn pedig arra, hogy a kérdéses személy nem magasabb százhetven centinél.

‑ Fredrika egy szót sem értett.

‑ Egy nő? De hisz az, aki a fiúkat üldözte Lovon, 43-as cipőt viselt.

‑ Attól még lehetett nő - felelte Alex. - Egy ravasz róka, aki tudja, hogy lehet félrevezetni a bünügyi nyomozókat.

Fredrika gondolatai elszabadultak.

Nem lehetetlen, hogy valaki, akinek kis lába van, nagyobb cipőt vesz magára.

Ezzel szemben az, hogy valaki, akinek nagy lába van, túl kicsi cipőt vegyen fel, kevéssé valószínű.

‑ Most mit csinálunk? - kérdezte.

‑ Folytatjuk tovább.

‑ Az ORFK az óvónő ügyében nyomoz, mi pedig a gyerekgyilkosságokéban?

‑ Igen.

‑ Gondolj bele, mi van, ha nem ugyanaz a gyilkos, Alex? Hanem egy csoport?

‑ Akkor kétszer annyi esélyünk van, hogy elkapjuk őket.

Fredrika megpróbált a bizonyítékokból egységes képet alkotni.

De nem sikerült. Egy fegyver, több gyilkos. Más az áldozatok típusa, más a helyszín. De ugyanaz a gyülekezet, ugyanolyan származásúak.

Egyik legelső gondolata jutott most megint az eszébe.

‑ Én továbbra sem vagyok biztos abban, hogy azt a golyót, amelyik az óvónővel végzett, valóban neki szánták, és nem az egyik gyereknek.

‑ Én pedig hangsúlyoznám, hogy jelen pillanatban semmiben sem lehetünk biztosak - kontrázott Alex.

‑ Akkor emelem a tétet, és azt állítom, hogy amit az imént mondtam, abban különösképpen nem lehetünk bizonyosak.

‑ És mit számít ez?

‑ Hogyhogy mit számít? Az csak számít, ha egy őrült az egyik gyereket akarta lelőni!

‑ Merthogy?

*Mert akkor könnyen lehet, hogy mégis egy sorozatgyilkost keresünk. Akár tetszik, akár nem..*

‑ Akkor már három gyerekről van szó, akik ugyanabba az oktatási intézménybejártak és ugyanabba a gyülekezetbe, akikre ugyanazzal a fegyverrel támadtak rá, és a gyilkos mindhárom áldozatát egy-egy papírzacskóval látta el - magyarázta Fredrika.

‑ Vajon a gyilkos akkor is elküldte volna a zacskóban a virágot az iskolának, ha nem azt ölte volna meg, akit akart? - vetette fel Alex.

‑ Elképzelhető - felelte Fredrika. - Amennyiben azt akarta, hogy elhiggyük, valóban az óvónőt akarta meggyilkolni. Hogy ne kezdjünk el más lehetséges áldozatok után kutatni.

Ekkor támadt egy újabb gondolata.

‑ Hacsak a virágot nem adták fel már a gyilkosság elkövetése előtt - jegyezte meg halkan, már-már alázatosan.

‑ De hiszen tudjuk, hogy nem így volt. Másnap reggel adták fel. Amikor a fiúk már eltűntek, de még nem találták meg őket, Josephine pedig ekkor már halott volt.

Fredrika azonban makacsul ragaszkodott az igazához. Ez a makacsság valaha az őrületbe kergette Alexet, Fredrikát pedig ellehetetlenítette a nyomozócsoporton belül.

‑ Ez nem jelent semmit. A virágot korábban is odavihették vagy odaküldhették a virágküldő szolgálathoz.

Alex felsóhajtott.

‑ Lehetséges, de...

Fredrika azonban a szavába vágott.

‑ Amúgy tudunk róluk valamit? Mármint a virágküldő szolgálatról? Beszélt már velük valaki?

‑ Nem, még nem - felelte Alex. - Mert, ha még emlékszel, ez nem a mi ügyünk, hanem az ORFK-é.

‑ Akkor felhívom őket, és megkérdezem tőlük - vágta rá Fredrika.

Elővette a mobilját.

‑ Kit ismersz náluk?

Már majdnem odaértek. Alex parkolóhelyet keresett.

‑ Fredrika, kérlek, ne pazarold erre az időt!

De Fredrikának esze ágában sem volt meggondolnia magát.

‑ Na mondd már, kit keressek?

Újabb sóhaj. Majd Alex mondott neki egy nevet.

Az ORFK-nál dolgozó kolléga rögtön fel is vette a telefont. Fredrika elmondta, milyen ügyben keresi, miközben Alex megpróbált leparkolni egy akkora helyre, amely legalább fél méterrel kisebb volt a szükségesnél.

‑ Természetesen utánajártunk - felelte a kolléga. - De ez a szál sehová sem vezetett. A küldeményen nem szerepelt, hogy melyik virágküldő szolgálattól érkezett a küldemény. A titkárnő pedig nem emlékezett rá, hogy látott volna valamilyen lógót vagy egyéb ismertetőjelet annak a személynek a ruháján, aki átadta neki a virágot.

‑ A francba! - csúszott ki Fredrika száján.

A kolléga felkacagott.

‑ Mi is ugyanezt mondtuk.

‑ Körbetelefonáltak néhány céget? - tudakolta Fredrika. - Csak emlékszik rá valaki, ha olyan rendelést kaptak, hogy szállítsanak ki egy hatalmas arcot ábrázoló szatyrot.

‑ Felhívtunk vagy tízet, de semmire sem jutottunk. És az volt az egyetlen kiindulópontunk, amire a titkárnő emlékezett, hogy a nő, aki átadta a szatyrot, nem beszélt svédül.

Alex már ki is szállt a kocsiból.

‑ Nem beszélt svédül? - ismételte meg Fredrika.

‑ Nem, de miért is lett volna rá szüksége? Hiszen csak egy cserép virágot akart átadni.

De Fredrikának más volt erről a véleménye.

‑ Küldjön át egy fantomképrajzolót a titkárnőhöz! De átkozottul gyorsan!

‑ Minek? - kérdezett vissza a kolléga meglepetten.

‑ Mert szerintem a nő, aki a virágot vitte, azonos azzal, aki lelőtte az óvónőt.

Peder Rydhre részegítően hatott az érzés, hogy valami döntő fontosságú dologra jött rá. Mindvégig tisztában volt vele, hogy igaza van, de most már be is tudta bizonyítani.

*Ezt el kell mondanom Alexnek!*

Csak még valaminek utána kell néznie.

Peder keze kissé megremegett, amikor előkereste a szemtanúk adatait, amelyeket a biztonsági csoport többi tagja állított össze. Felhívta az egyik szülőt, aki látta a gyilkosságot. Egy hároméves fiú apját.

A férfi tartózkodóan viselkedett, amikor Peder elmondta, ki ő és miért keresi.

‑ Már beszéltem a rendőrséggel és a gyülekezet biztonsági csoportjával is. Miről lenne szó?

‑ Arra vagyok kíváncsi, tudna-e segíteni nekem, hogy megérthessek néhány dolgot - magyarázta Peder. - Például azt, hogy mit csinált Josephine odakint az utcán? Miért hagyta el az iskola épületét?

A férfi elhallgatott, úgy tűnt, alaposan utánagondol.

‑ Nincs ebben semmi különös - mondta végül. - Hárman voltunk szülők, akik egyszerre érkeztünk. Minden a szokásos módon történt. Bementünk, hogy elhozzuk a gyerekeinket. Segítettünk nekik felöltözni, azután elköszöntünk a személyzettől és az ott maradt gyerekektől. És épp amikor kiléptünk az utcára, Josephine utánunk jött. Azt mondta, hogy az egyik gyerek, egy kislány, akit Lovának hívnak, nem a saját sapkáját vette fel. Aztán elkezdtek ezen vitatkozni, mert a kislány nem akarta levenni a sapkát.

A véletlen műve tehát, hogy Josephine kiment az utcára, és ez okozta a halálát.

‑ Én úgy tudom, Josephine utolsó tette az volt, hogy bekiabált egy gyereknek, aki még bent volt az épületben - vetette fel Peder.

‑ így van. Azt kérte a kislánytól, akié a sapka valójában volt, hogy jöjjön ki és hozza magával a másik kislány sapkáját, amit az a kalaptartó polcon hagyott.

Peder agya rekordsebességgel pörgött. Több részletet kellett megtudnia. Minden ösztöne, amely valaha ügyes nyomozóvá tette, most azt visszhangozta a fülébe: nehogy abbahagyja a kérdezést, mert van itt még felfedni való.

‑ Volt abban a sapkában valami különleges? Miért kaptak össze rajta?

Bár a hülye is tudja, hogy a kicsiknek semmilyen értelmes indok nem szükségeltetik ahhoz, hogy veszekedni és verekedni kezdjenek, Peder azért mégis feltette a kérdést.

‑ Hát, tulajdonképpen nem akármilyen sapka volt - felelte a férfi. Egy nagy, piros, kézi kötésű sapka.

Peder nehezen tudta elképzelni, mitől lehetett egy piros, kézzel kötött sapka olyan népszerű a gyerekek körében.

‑ Az a fajta, ami úgy néz ki, mint valami gyümölcs? - próbálkozott.

‑ Nem, egyáltalán nem. Inkább mint valami óriási labda. Többen is voltunk szülők, akik kinevettük, mikor Polly ebben érkezett meg az óvodába. Egyikünk sem tudott volna hasonlót kötni. De Carmen ügyes nő.

*Carmen?*

‑ Már megbocsásson, Carment mondott? Carmen Eisenbergre gondol, Simon anyjára?

‑ Pontosan. Polly Simon húga. Azaz volt. Vagyis... tudja, hogy értem.

A férfi hangja megremegett a megrendültségtől.

Peder pedig végre megértette.

Annyira beindult, hogy nehezére esett nem ordítani a telefonba.

‑ Tehát azt mondja, hogy amikor Josephine-t lelőtték, egy gyerek állt mellette, egy nagy, piros sapkában? Abban a sapkában, amely valójában Polly Eisenbergé?

‑ Igen.

‑ De Polly ért nem akkor jöttek?

- Akkor kellett volna, de Carmen valami miatt késett.

*Tehát akkor kellett volna.*

Polly Eisenberget, Simon húgát akkor kellett volna hazavinni, amikor az óvónőjét lelőtték. Három órakor ott kellett volna állnia az utcán, egy nagy, piros sapkával a fején.

Peder behunyta a szemét, arra gondolt, hogy aznap esett a hó, és már sötétedni kezdett. Meg a távolságra a tetőtől az óvoda bejáratáig.

És az a gondolata támadt, hogy egy nagy, piros sapka igazán könnyű célpont lehetett.

A nyomozás során felbukkanó nyomok közül feltűnően sok vezetett egy bizonyos irányba:

Izraelbe.

‑ Adott egy ember, aki Izraelből utazott Svédországba azért, hogy felvegyen egy biztonsági vezetőt a Salamon Gyülekezet számára - kezdte Alex, miközben Fredrikával Eisenbergékhez tartottak. - Egy ember, aki vagy nagyon ügyes nyomozó, vagy nyugtalanítóan jól értesült a nyomozásunk fejleményeiről. Ugyanakkor van itt egy másik ember, aki Oroszlánnak nevezi magát, és aki e-mailezett Simonnal és Abrahammal. Izraelből. És azt állítja, a neve Zalman.

‑ Ezeket a leveleket akár Efraim is küldhette, ha azzal gyanúsítjuk, hogy ő is benne van az ügyben - állapította meg Fredrika. -Hiszen a levelezés még a svédországi utazása előtt történt.

Már meg is érkeztek Eisenbergékhez.

‑ Bárki rejtőzzön is az Oroszlán név mögött, simán lehet ő az, aki felvette a fiúkat a kocsijába - folytatta Fredrika.

‑ Tudom.

‑ Ez esetben pedig az illetőnek bérelnie kellett egy kocsit. Vagy ideautóznia Jeruzsálemből. De ez utóbbi nem hangzik túl hihetően. Neked mi a véleményed?

Alex egy halvány mosollyal válaszolt.

‑ Szerintem elég jól hangzik - felelte. - Elautózni Jeruzsálembe. Egyszer megcsináljuk Dianával.

‑ Edenről van valami híred?

A férfi elkomolyodott.

‑ Nincs. Majd jelentkezik, ha sikerül valamit megtudnia. *Ha sikerül.*

Alex kitárta az ajtót, és tartotta Fredrikának. Ha most a lánya látná, hosszú prédikációt tartana neki arról, miért jelenti ez a nők elnyomását. De Alexet egyáltalán nem érdekelte. Kinyitni az ajtót egy nőnek számára olyan természetes volt, mint becsukni maga után, ha vécére megy. Egyszerűen csak megtette.

‑ Több mindenről is beszélnünk kell Carmennel és Gideonnal -magyarázta, miközben felmentek a lépcsőn. A Papírfiú és a papírzacskók kérdése a legfontosabb. De az Oroszlán is fontos, és az, hogy miért jöttek el tíz évvel ezelőtt Izraelből. Mert nem tudok szabadulni attól az érzéstől, hogy van itt valami, ami ha most kiderül, a segítségünkre lehet.

‑ Efraim Kiel után is kérdezősködnünk kell - tette hozzá Fredrika.

És megint ott álltak Eisenbergék ajtaja előtt. Alex épp meg akarta nyomni a csengőt, amikor megcsörrent a mobilja. Peder Rydh kereste. Még egy perce sem hallgatta egykori kollégája mondandóját, amikor intett Fredrikának, hogy sétáljanak vissza a lépcsőn.

Az Eisenbergéknél tett látogatásukat elnapolták.

Egy nagy, piros sapka egy kicsi gyerek fején.

Peder érvelése enélkül fikarcnyit sem ért volna.

Egy kávézóban találkoztak az Östermalmstorgnál. Hármasban voltak: Fredrika, Peder és ő. Mint néhány évvel korábban. De akkoriban sosem ültek kávézóban. Ez a környezet újdonságot jelentett számukra.

‑ Jó, hogy nem a gyülekezetben találkoztunk - jegyezte meg Peder.

Alex pedig egyetértett vele.

Amivel Peder most foglalatoskodott, azzal jócskán túllépte a biztonsági vezető hatáskörét. Ez rendőri feladat volt, amihez ő nagyon jól értett.

‑ Vissza kell szereznetek az ORFK-tól a Josephine-ügyet -közölte Peder. - Úgy tűnik, ők mégiscsak azzal próbálkoznak, hogy a szervezett bűnözéshez kapcsolják az esetet. Gondoljatok bele, mi lesz, ha náluk döglött akta válik belőle? - mondta, miközben kávét ivott és egy malomkő méretű fahéjas csigába harapott.

Fredrika teát ivott és puncsos roládot evett hozzá.

‑ Azt hittem, te nem eszel ilyen vackokat - jegyezte meg Peder.

‑ Látod? Tévedtél.

És beleharapott a zöld színű cukrászsüteménybe.

‑ Egyébként miért gondoltad, hogy nem eszem ilyesmit?

Peder lesütötte a szemét, és lesöpörte a térítőről a ráhullott porcukrot.

‑ Hát, csak azt hittem, túl kifinomult az ízlésed az ilyen kajákhoz.

Alex felkészült rá, hogy félbeszakítsa az eszmecserét, mielőtt még Fredrika péppé zúzza Pedert, de aztán úgy gondolta, nem kell többé a játékvezető szerepét alakítania. Azok az idők már elmúltak. Az eltelt évek mindannyiukat átformálták.

Fredrika rájött, hogy csak saját magát okolhatja a megjegyzés miatt, hiszen annak idején nagyon nehéz esetnek bizonyult.

Pederben pedig a jelek szerint maradt még némi féktelenség, mert mikor látta, hogy megússza a sütivel kapcsolatos megjegyzését, így folytatta:

‑ Ha már olyan kajákat eszel, mint a zsaruk, öltözhetnél is úgy -jegyezte meg Fredrika blúzára és kosztümjére sandítva, amelyek inkább egy ügynök vagy bankár viseletére emlékeztettek.

Ekkor már Alex is közbeszólt. Főleg azért, mert nem volt idejük sértegetősdit játszani.

‑ Egy piros sapka - szólalt meg. - Ami ráadásul nem is a tulajdonosán volt. Úgy gondolod, ennyiből le lehet vonni azt a következtetést, hogy Eisenbergék kisebbik gyerekének szánták a golyót, és nem az óvónőnek?

Peder felcsattant.

‑ Nem ülnél most itt, ha nem gondolnád te is ugyanezt!

A fenébe, de nehéz olyanokkal dolgozni, akik ismerik az ember minden gondolatát.

‑ Ezenkívül ne egyszerűsítsük le az egészet egy piros sapkára.

‑ Győzz meg! - szólította fel Alex.

‑ Először is: az időpont. A gyilkos egy tetőn hasalt. Hóban és fagyban. Senki nem akar hosszú ideig ilyen helyzetben maradni. Ezért szerintem megegyezhetünk abban, hogy három óra körül tervezte véghezvinni a tettét. És Pollyért olyankor szokott jönni az anyja vagy az apja. Másodsorban...

‑ És ezt a gyilkos honnan tudta? - érdeklődött Fredrika. - Mármint hogy háromkor szokták hazavinni Pollyt?

‑ Azt nem tudom - ismerte be Peder. - De lehet, hogy megfigyelte őket. Ha azt tudta, melyik intézménybe jár a kislány, nem kizárt, hogy azzal is tisztában volt, mikor szoktak érte jönni. Utánajártam. Pollyt minden nap háromkor viszik haza a szülei, felváltva. Tegyük fel, hogy a gyilkos követte őket néhány napon át. így elég hamar kiismerhette a szokásaikat.

‑ De miért az óvoda előtt lőtte volna le a gyereket? - hitetlenkedett tovább Alex. - Száz másik alkalmat is találhatott volna rá.

‑ Stockholm belvárosában? - vágott vissza Peder. - Most gondold el. A másik két gyereket Lovon találtátok meg. Fényes nappal. Nem messze a király rezidenciájától. És egy cseppet sem voltak elrejtve. Be kell látnotok, hogy valami teljesen hibbant egyénnel van dolgotok.

Csend támadt az asztal körül.

‑ Vagy olyasvalakivel, aki szereti a feltűnést.

Ezt már olyan halkan tette hozzá Peder, hogy Alexnek közelebb kellett hajolnia, hogy hallja, amit mond.

‑ Rendben, többet nem szakítalak félbe - adta meg magát Alex.

- Fejtsd ki az elméletedet. Az időponttal kezdted.

Alex Recht adott még egy esélyt egykori kollégájának, hogy bebizonyítsa az elképzelését.

Peder pedig új erőre kapott.

‑ Az első pontból pedig egyenesen következik a második - folytatta. - Tehát még egyszer: hideg volt. Nagyon hideg. Szerdán ráadásul még a szél is fújt. És esett a hó. Barátunk nem szándékozott több időt eltölteni odafent a tetőn, mint amennyi feltétlenül szükséges. Polly Eisenbergnek három órakor kellett volna hazamennie. A gyilkosnak semmi oka nem volt feltételezni, hogy Josephine délután öt óra előtt kilép az utcára. Ezenkívül a lövési szög is rossz volt. Ha Josephine nem hajolt volna le, nem a hátába, hanem a lábába kapta volna a golyót.

‑ Ami pedig arra utal, hogy a lövész olyasvalakire célzott, aki alacsonyabb a nőnél? - vezette tovább a szálat Fredrika.

‑ Igen - helyeselt Peder.

‑ Hát akkor piszkosul mellélőtt - állapította meg Alex.

‑ Havazott, rosszak voltak a látási viszonyok. És amikor eldördült a lövés, odébb ment az a kislány, aki Polly sapkáját viselte. Josephine megfordult, hogy kihívja Pollyt, mire a sapkát viselő lány begurult, és kitépte a kezét az apjáéból. Ekkor lőtt a gyilkos.

‑ Úgy érted, ha ott marad, ahol volt, őt találta volna el?

‑ Egyelőre csak másodkézből szerzett információkból tudok kiindulni, de a válaszom: igen, úgy tűnik, ez a helyzet.

Alex megitta a kávéját, de sem fahéjas csigát, sem puncsroládot nem evett hozzá. Diana ötlete volt, hogy ne egyenek annyi haszontalan dolgot. És bár nem szívesen, de elismerte, hogy jót tett neki ez az életmód.

‑ Na, mit szólsz? - kérdezte Fredrikától. - Te már kezdetben is ezt mondtad: megvan az esély rá, hogy a golyót nem Josephine-nek szánták.

Fredrika lenyelte az utolsó falat süteményt.

‑ Én csak találgattam - felelte. - De azt nem hittem volna, hogy ennek az ügynek is van köze az Eisenberg és a Goldmann családhoz.

‑ De most már elhiszed?

A kávéház ajtaja kinyílt, majd ismét becsukódott, amikor újabb vendégek érkeztek. Hideg légáramlat csapta meg a társaságot.

Fredrika elgondolkodott.

‑ Nem tartom kizártnak. De akármi is az igazság, azt hiszem, Pedernek sikerült legalább egy alaptételt bebizonyítania.

‑ Éspedig?

‑ Éspedig azt, hogy Josephine halála véletlen volt. Semmi okunk azt feltételezni, hogy valaki egész nap ott feküdt a hóban a tetőn, és csak arra várt, hogy ő felbukkanjon. Ez kizárt.

‑ Akkor tehát mi marad hátra? - kérdezte Peder.

‑ Vagy olyan rossz a a helyzet, mint a krimikben, és sorozatgyilkosokat üldözünk, akik zsidó emberekre specializálódtak. De ez esetben különös, hogy nem ejtettek több áldozatot. Vagy pedig a golyó valóban a megfelelő áldozatot találta el, de mégis véletlenül. Azaz, ha a gyilkosok hajlandók voltak bárkire lecsapni, aki akkor és ott az utcára merészkedik.

Alex elmondott egy imát azért, hogy Peder ne vegye észre azt a plusz információt, amit Fredrikának sikerült kikotyognia, és ami a legkevésbé sem tartozott senkire a nyomozócsoporton kívül.

De persze nem így történt.

‑ Miféle sorozatgyilkosok? - kérdezett vissza Peder.

‑ Ez az egyik elméletünk - magyarázta Fredrika.

‑ Azt értem. De miért beszéltél többes számban?

Fredrika pislogott egyet.

‑ Bocsánat, rosszul mondtam.

‑ Fenéket mondtad rosszul. Ugyanaz a fegyver végzett velük. Mégis úgy gondoljátok, több elkövető lehet?

Egy férfi és egy nő, akarta mondani Alex. Szerintünk az a csavar az egészben, hogy ketten összedolgoznak.

De még túl korai lett volna. Nem merte ezeket az információkat megosztani olyasvalakivel, aki nem rendőr.

‑ A számos elméletünk közül ez az egyik - mondta, és kezét nyugtatólag Peder vállára tette. - Légy szíves, ne terjeszd!

Peder végül belenyugodott.

Alex nagyon is jól tudta, mire gondol. Peder komoly segítséget nyújtott nekik, Fredrika és Alex pedig nem akarják vele megosztani az információkat.

Fredrika megkísérelte továbbvinni a beszélgetést.

‑ Hogy őszinte legyek, szerintem Peder elmélete a legvalószínűbb.

‑ Te elhiszed, hogy Polly Eisenberget akarták lelőni? - kérdezte Alex.

A nő bólintott.

Peder elégedettnek tűnt.

‑ Akkor akad egy kis gondunk - folytatta Alex.

‑ Akad bizony, bőven - hagyta helyben Fredrika.

‑ De hát miért nem jó elmélet szerinted az, hogy Pollyra vadászott a gyilkos? - értetlenkedett Peder. - Úgy értem, akkor az egész ügy személyes jellegű, és szó sincs semmiféle sorozatgyilkosról. Más szóval, nem kell amiatt aggódnunk, hogy újabb áldozatok lesznek.

Alex a homlokát ráncolta, és látta, hogy Fredrika is osztja az aggodalmait.

‑ Azt hiszem, ebben nem lehetünk biztosak - sóhajtotta.

‑ Miért?

‑ Mert ha Polly volt a célpont, a gyilkosnak nem sikerült teljesítenie a küldetését. És akkor egy ötéves kislány egy pillanatig sincs biztonságban, míg el nem kapjuk azt, aki vadászik rá.

A napfényben Stockholm lehengerlően gyönyörű volt. Ez a világ legszebb fővárosa, ahogy Eden mondta egyszer. Efraim Kiel nem értett vele egyet, mert szerinte Jeruzsálemnél szebb várost elképzelni sem lehet. Aznap Tel-Avivból Jeruzsálembe autóztak. Teát ittak a King David Hotel hatalmas teraszán. Végigsétáltak az óvároson, és megnézték a Nyugati azaz Siratófalat. Eden a kezét a férfi kezébe tette, ő pedig hagyta. Efraim úgy érezte, és bízott is benne, hogy a nő végül annyira beleszeret, hogy sikerül átállítani a saját oldalukra.

De tévedett.

Tévedett akkor is, amikor azt hitte, egyedül a nő fog megfizetni mindenért.

De még mekkorát tévedett.

Efraim Kiel mozdulatlanul ült szállodai szobájában, az ágya szélén. A fantasztikus téli időt a háta mögött hagyta, nem akart az idill részese lenni.    .

Visszagondolt az elmúlt órákra. Edenre várt a nő házának kapuja előtt. Úgy gondolta, egy ilyen napon, mint a mai, nem fognak otthon kuksolni a családjával.

És ebben igaza is lett.

Meglepte, hogy a nő annyira elővigyázatlan. Efraimnak egy pillanatig sem kellett a lebukástól félnie. Ez volt az egyik legfőbb oka annak, hogy meg merte közelíteni a nőt. Meg akarta leckéztetni, ráébreszteni, hogy nem számít, mennyi titkosügynököt küld a nyomába, ő akkor is mindig győzni fog.

Így érezte, mielőtt találkozott volna vele.

Mielőtt meglátta volna a gyereket, aki - nem akart hinni a szemének - az ő lánya volt.

Mintha a saját húga tökéletes mása lett volna. A kishúga még gyerekkorában meghalt egy autóbalesetben, és még most is őrzött róla egy fényképet a tárcájában. Eden is látta azt a fényképet. Ez nagy hiba volt, sose lett volna szabad hozzányúlnia Efraim személyes holmijához. Minden, amit ő mutatott meg a nőnek, csak felszínes dolog volt, többnyire kitaláció. Azt a keveset pedig, ami nem a mese része volt, a tárcájában őrizte. De az egyetlen, amit Eden mindebből látott, amikor véletlenül túl közel került az igazsághoz, a húga fényképe volt. Eden azt hitte, Efraim lányáról készült.

‑ Mennyire hasonlít rád! - álmélkodott a nő.

‑ Hasonlított — javította ki a férfi. — Mivel már nem él.

Azután rögtönzött neki valami rémtörténetet arról, hogy a kislány egy terrorista merényletben vesztette életét, ő és anyja pedig sosem tudták kiheverni a fájdalmat. Annyi volt igaz ebből, hogy Efraim szülei még mindig gyászolták elhunyt kislányukat. De szó sem volt semmiféle terrorista merényletről. Csak egy értelmetlen autóbalesetről.

Efraim hunyorgott, emlékeiből újra előhívta Eden kislányának képét.

*Az ő kislányukét.*

De hogyan lehetséges ez?

Hiszen védekeztek minden alkalommal. Vagy mégsem? Efraimnak eszébe jutott, hogy egyetlenegyszer megfeledkezett róla. Ekkor Eden — *ó, a fenébe is, hogy lehetett ekkora barom, hogy hitt neki* — végigsimított a férfi arcán, és azt mondta:

‑ Nem számít, már úgyis várandós vagyok.

*De vajon miért mondta ezt?*

Efraim nem látott okot rá, hogy ne higgyen neki, hiszen egy idő után a terhesség ténye láthatóvá vált, és a Moszad vezetése úgy döntött, egyelőre jegelik a tervet. Ha a nő anyaként visszaköltözik Svédországba, és kilép az MI5-tól, már nem lesz többé érdekes a számukra. De Eden megszülte a két gyereket, és ott maradt Londonban. Ezért fél évvel később Efraim újabb kísérletet tett. Ismét rányomult Edenre. Eltartott néhány hétig, de azután ismét az övé lett.

Ekkor értette meg Efraim, hogy Eden szerelmes belé.

Úgy istenigazából.

Kapcsolatuk első részében a nőt a vágy hajtotta, de a másodikban már a szerelem. A férfit meglepte, amikor észrevette a változást. És nagy jelentőséget tulajdonított neki. Egy MI5-os ügynök beszervezése ugyanis felbecsülhetetlen értékű.

*Hála az ördögnek, hogy beleszeretett.*

Biztosan Eden is tudta, hogy Efraim a gyerekei apja.

A kérdés csak az, mit kezdjen ő ezzel az információval.

Efraim előtt kezdtek feltornyosulni a kihívások. Hirtelen két kislány apja lett. De Eden szemmel láthatólag nem akart ezzel semmiféle gondot okozni neki, és ha Efraim jól értelmezte a helyzetet, a nő a férjének sem említette, hogy nem ő az apja a két gyereknek, akiket szeret és nevel.

*Hogy a fenébe képes együtt élni egy ekkora hazugsággal?*

Efraim kíváncsi volt, vajon elvárható-e tőle, hogy érezzen valamit a gyerekek iránt? De nem gondolta. Nem látta a születésüket, nem volt az életük része. És mivel eddig azt sem tudta, hogy léteznek, nem is hiányoztak neki soha.

Nem úgy, mint Benjamin az utóbbi tíz évben.

A szíve belesajdult a fájdalomba, mint mindig, amikor a fiúra gondolt, akit elvettek tőle. Hogy miért fáj a bánat ilyen sokáig? Az ember mit meg nem képes tenni azokért, akiket szeret! Ezt ő maga sem tudta mindaddig, amíg el nem szenvedte a létező legnagyobb veszteséget.

Ha Benjaminnál nem történt volna meg az, ami, Efraim kevésbé lett volna hajlandó felvenni egy olyan embert biztonsági vezetőnek, mint Peder Rydh. Ám amikor megismerte a férfi történetét, azt az elképesztő döntési helyzetet, amelybe került, mélységes tiszteletet érzett iránta. Szörnyű kötelesség, de meg kell bosszulni annak a halálát, akinek a vére más lelkén szárad.

Efraim tudta, miért kellett meghalnia Simonnak és Abrahamnak.

Ez éppoly magától értetődő volt, mint bármely természeti törvény.

De az a másik gyilkosság. Az óvónőé.

Efraim azt nem értette. Miután megtudta, hogy ugyanaz a fegyver végzett mindhárom áldozattal, már rájött, ki ölte meg Josephine-t.

Csak az indokát nem értette.

*És mit gondoltak erről az emberek? Bizonyára tévedés történt. A golyót valaki másnak szánták.*

A Vasaparkban tett sétája után, mikor visszatért a szállodába, újabb üzenetet kapott. Ezúttal becsúsztatták az ajtó alatt, és az előszobában talált rá Efraim. Amikor elolvasta, rájött, hogy a játéknak vége, és az, aki Papírfiúnak nevezi magát, végre nyugalomra vágyik. És az ő támogatására.

*Én csak befejezem, amire te képtelen vagy.*

*Próbálj megérteni.*

Fredrika Bergman két órát mondott Spencernek. Két órát lesz távol, nem többet. Ám a nyomozás váratlan fordulatot vett. Nem biztos, hogy addigra hazaér.

‑ Bírod még? - kérdezte a férjét telefonon.

‑ Persze - felelte Spencer grízes hangon.

‑ Holnap el tudsz utazni?

Magányos lenne, ha egyedül kellene mennie. Olyan szerencsétlenül jönne ki az egész.

‑ Nem hiszem, Fredrika.

Fredrika kezdte feladni a reményt.

‑ Jó, de...

‑ Megbeszélhetnénk ezt, ha hazaértél?

Spencernek igaza volt, ami sajnos elég gyakran előfordult.

‑ Sietek.

A férfi csak nevetett.

‑ Tudom. Már akkor is mondtad, mikor elindultál.

Amikor Fredrika visszatette a telefont a táskájába, lelkiismeret-furdalást érzett amiatt, hogy otthagyta vele a gyerekeit, másnap pedig Izraelbe utazik. Ott hagyta őket a beteg Spencerrel. Bizonyos íratlan szabályokat kőkeményen betartottak. Egy beteg embert egyedül hagyni két kisgyerekkel a legnagyobb büntetésnek számított.

De a szándék volt a lényeg. Még nem tudhatta, mi történik a nap végéig.

Alexszel együtt ismét Gideon és Carmen Eisenberg ajtaja előtt álltak, s ezúttal nem szándékoztak visszafordulni.

‑ Nem azzal indítunk, hogy szerintünk komoly veszély leselkedik a lányukra - fejtette ki Alex. - Először a többit beszéljük meg.

Fredrika egyetértett vele, ez értelmes ötletnek tűnt.

Csak sikerüljön szóra bírni a szülőket.

Gideon nyitott ajtót nekik. Fredrika először el sem hitte, hogy ő az. A bánat hatalmas sebeket rágott a férfi lelkébe, és most egy megtört embert látott maga előtt.

‑ Ne haragudjanak, hogy ismét zavarjuk önöket - kezdte Alex.

- De néhány kérdést muszáj feltennünk.

‑ Jöjjenek be! - hívta be őket Gideon.

Carmen a nappaliban volt. Egy nagy fotelban ült, és az egyik ablakra meredt. A lakásban teljes csend honolt. Fredrika kíváncsi volt, hol lehet Polly.

Alex rögtön a tárgyra tért, amint leültek.

‑ A Papírfiúról lenne szó - jelentette ki.

Mindketten elcsigázottan, mégis érdeklődéssel néztek rá.

‑ Azt mondták, Simon így nevezte magát azon a chatfórumon, a Super Troopersen.

Gideon megköszörülte a torkát.

‑ Így van.

‑ És meg tudják magyarázni, miért?

‑ Mit miért?

‑ Miért nevezte magát éppen Papírfiúnak?

Gideon és Carmen olyan pillantásokat váltott egymással, amelyeket Fredrika képtelen volt értelmezni.

‑ Ez csak egy név - jegyezte meg Carmen.

Hangjában nem volt sem mentegetőzés, sem indulat, üresen csengett.

‑ De valahonnan csak vette ezt a nevet? - kérdezősködött tovább Fredrika. - Papírfiú. A tízévesek nem szoktak ilyen nevet választani.

Carmen lesütötte a szemét.

‑ Ez egy mese - vette át a szót Gideon. - Vagy ahogy maguk itt, Svédországban nevezik, egy mítosz.

‑ Én nem ismerem ezt a mítoszt - jelentette ki Alex. - Beavatnának?

Gideon felsóhajtott. Egész lénye fáradtságot tükrözött. És valami mást is. Félelmet.

‑ Egy izraeli mese. Simon meghallotta, amikor Carmennel egyszer beszélgettünk róla. Nem akartam elmesélni Simonnak a valódi történetet, egy kicsit változtattam rajta, egy „gyerekbarát” változatot adtam elő neki. Ha tudtam volna, hogy ezt az álnevet akarja választani az interneten, megkértem volna, hogy válasszon valami mást.

‑ Mit ért az alatt, hogy változtatott a történeten? - faggatta tovább Alex.

Gideon fészkelődött, úgy tűnt, sehogy sem talál kényelmes pozíciót a széken.

‑ A Papírfiú történetét akkoriban mesélték, amikor én még gyerek voltam - felelte Gideon. - A mítosz szerint elrabolja és bántja a gyerekeket. Ezt azért mondták nekünk, gyerekeknek, hogy ne menjünk ki az utcára késő este vagy éjjel. De értelmetlennek látszott elmesélni az egész történetet Simonnak. Ehelyett azt mondtam neki, hogy egy olyan fiút hívtak így kiskoromban, akire mindenki felnézett.

Egyszerre sokkal ésszerűbbnek tűnt, miért választotta Simon a Papírfiú nevet.

‑ A baj csak az volt, hogy Daphne és Saul viszont elmesélte az eredeti változatot Abrahamnak - folytatta Carmen. - így amikor Simon elkezdte magát Papírfiúnak nevezni azon a fórumon, Abra-ham rátámadt. Simont érzékenyen érintette a dolog, és másik nevet akart választani, de a jelek szerint nem sikerült. Ahhoz meg kellett volna szüntetnie a fórumos tagságát, és újat kérni, ezt pedig nem akarta.

‑ Így tehát megtartotta a Papírfiú nevet - fejezte be Fredrika.

‑ Igen.

Majd egy tétova mozdulattal Alex előrántott egy fényképet a kabátja belső zsebéből.

Fredrika nagyon is jól tudta, mit ábrázol.

‑ Valamit meg kell mutatnunk önöknek - szólalt meg Alex.

Alex letette a fényképet Gideon és Carmen elé.

Fredrika látta, hogy úgy bámulják a képet, mintha nem fognák fel, mit ábrázol.

Carmen értette meg elsőként.

‑ Ó, istenem! - kiáltott fel, kezét a szája elé kapva.

Szeme tágra nyílt, és könnyek gyűltek össze benne.

‑ Ő itt Simon? - suttogta Gideon.

Le sem tudta venni a szemét a képről, melyen egy fiú volt látható, mezítláb a hóban, egy papírzacskóval a fején.

‑ Igen - felelte Alex. - így találtunk rá és Abrahamra. Mezítláb, a fejükön egy-egy papírzacskóval.

Carmen ekkor már hangosan sírt.

‑ Nagyon sajnálom, hogy ilyen képeket kell mutatnunk önöknek. De meg kell kérdeznünk, meg tudják-e magyarázni, miért néztek ki így a fiúk?

Fredrika Gideont figyelte. Mintha hipnotizálták volna a férfit, egyfolytában csak a fiát nézte. Fújtatva lélegzett, arca pedig falfehérré változott.

‑ Hozzak egy pohár vizet? - kérdezte.

‑ Igen, köszönöm - felelte Gideon.

‑ Majd én hozok - ugrott fel Carmen.

Hamarosan visszatért. Gideon megitta a vizet, majd odébb tette a fényképet.

‑ így nézhettek ki - motyogta halkan, mintha nem akarta volna, hogy bárki is meghallja.

‑ Hogy mondta, kik nézhettek így ki? - kérdezett vissza Alex.

‑ A Papírfiú áldozatai - felelte Gideon. - Úgy mondták, hogy letépi az áldozatairól a ruhát, és egy papírzacskót hagy maga után ismertetőjelként.

A szobára halálos csend telepedett.

‑ Ebből tehát levonhatjuk azt a következtetést, hogy a fiúk gyilkosa ismerte a Papírfiú mítoszát - állapította meg Alex. - Most már kezd érdekelni, mennyire elterjedt ez a történet. Izraelen kívül máshol is ismert?

‑ Hát, ezt nem tudnám megmondani - felelte Gideon.

‑ A gyülekezeten belül ismeri még valaki magukon és Abraham szülein kívül? - tudakolta Fredrika.

Carmen a fejét csóválta.

‑ Nem hinném - felelte. - Szerintem még Izraelben sem túlságosan elterjedt. Én például sosem hallottam azelőtt, hogy Gideon elmesélte volna.

Ezt Fredrika érdekesnek találta.

‑ De ahol maga felnőtt, ott meséltek a gyerekeknek a Papírfiúról? - fordult Gideonhoz.

‑ Igen, de arról nem tudok nyilatkozni, hogy hányan tudnak még róla. Én már sok éve nem hallottam.

‑ Jóllehet Carmennel azért beszéltek róla - folytatta Alex. - És ezután döntött úgy Simon, hogy Papírfiúnak nevezi magát a neten.

Ennél messzebbre nem jutottak. Fredrika nem tudta eldönteni, elégedett legyen-e vagy sem. Simonék gyilkosát láthatólag mélyen személyes indítékok vezérelték. Csak épp azt nem tudta, mifélék. És úgy tűnt, Gideon és Carmen sem tudja.

‑ A múltkor arról beszéltünk, hogy 2002-ben vándoroltak ki Izraelből - szólalt meg Alex. - Erről szeretnénk többet hallani.

Carmen megvonta a vállát.

‑ Attól tartok, nem tudunk erről többet mondani.

‑ Nehéz lesz Fredrikával tovább nyomoznunk, ha alapvető tényekkel nem vagyunk tisztában - felelte Alex.

Gideon zavartnak látszott.

‑ Mit akar, mit mondjunk? Pontosan azért hagytuk el Izraelt, amit a múltkor már említettünk. Olyan érzékennyé vált a politikai helyzet, hogy valahol máshol akartuk újrakezdeni.

Fredrika megpróbálta leolvasni az arcáról, hazudik-e, de nehéz dolga volt.

‑ Megnéztük Simon és Abraham tevékenységét a Super Troopers oldalon - mondta, és remélte, hogy Alex megbocsátja neki a témaváltást. Hetekkel a haláluk előtt kapcsolatba kerültek valakivel, aki Oroszlánnak nevezte magát. Hallottak róla valamit?

Alex felemelte a fényképet az asztalról, és visszatette a belső zsebébe. Ezt a gonosztettet senki nem szerette volna túl sokáig bámulni.

Carmen és Gideon hallgatásából megértette, hogy az Oroszlán kiléte kényes kérdés.

‑ Simon mesélt az Oroszlánról - szólalt meg végül Carmen. -Úgy tűnt, ő is egyike azoknak, akik azért léptek be a fórumra, hogy irányítsák a gyerekeket és a fiatalokat, hogyan lehetnek jobbak valamilyen sportágban, hogy arra biztassa őket, merjenek kockáztatni.

‑ Itt Svédországban elég ellentmondásos dolog a győzelemvágy

- mondta Gideon. - Azokat a szülőket, akik elitedzésre járatják a gyerekeiket, gyakran megszólják. Külföldön egész más a helyzet. Sokan, akik a Super Troopers oldalon felbukkannak, külföldi gyereksportklubokba és -akadémiákra járnak. Az Oroszlán azt állította, hogy egy új teniszakadémiát akar alapítani Stockholmban, de nehéz megállapítani, mi ebből az igazság és mennyi a mese.

‑ Tudják, mi az Oroszlán igazi neve? - kérdezte Alex.

‑ Csak a keresztnevét. Zalman. Nemrég költözött Stockholmba. Vagy még ezután fog, nem emlékszem pontosan. Oroszországból vándorolt ki Izraelbe néhány évvel ezelőtt. Ezért írt a fiúknak csak angolul.

‑ Találkozott valaha Simonnal és Abrahammal? - érdeklődött Fredrika.

‑ Nem, soha. Ebbe nem egyeztünk volna bele, csak ha mi is jelen vagyunk - felelte Carmen.

Ismét csend támadt. A közlekedés halk zaja hallatszott fel az utcáról, és Fredrikának az jutott az eszébe, milyen szerencsések azok, akiknek nem kell szombaton dolgozniuk. A csend szüli a gondolatokat. Fogalmuk sincs róla, ki az Oroszlán. Bárki lehet.

Mintha megállt volna az idő a lakásban, és ez ritkán fordul elő olyan helyen, ahol gyerek is van. Simon meghalt, de Polly még él. Fredrika nem tudta, hol lehet. Mert hogy otthon nem, az biztos.

‑ Gondolják, hogy van valami köze az ügyhöz? - tudakolta Carmen. - Mármint az Oroszlánnak, Zalmannak.

‑ Szeretnénk a nyomára akadni - mondta Alex. - Annyi biztos.

Carmen ismét sírva fakadt, míg Gideon némán ült a fotelban.

‑ Ismernek valakit, akit Efraim Kielnék hívnak? - érdeklődött Alex.

A Carmen és Gideon arcán megjelenő meglepetést nem lehetett nem észrevenni. Carmen abbahagyta a sírást, és könnyes arccal nézett Alexre.

‑ Mi köze neki mindehhez?

Hát mi is épp ezt kérdezzük - gondolta Fredrika, és azon töprengett, nem volt-e hiba megemlíteni a férfi nevét.

‑ Lehet, hogy semmi - válaszolt Alex. - Most tudtuk meg, hogy épp Stockholmban van, hogy segítse a gyülekezet biztonsági munkáját, de nehéz őt utolérni.

‑ Efraim Stockholmban van? - kérdezte óvatosan Gideon.

‑ Honnan ismerik egymást? - érdeklődött Fredrika, nem tudván elrejteni hangjában a meglepetést.

Gideon csak legyintett.

‑ Nem ismerjük. Már nem. De együtt katonáskodtunk. Hacsak nem egy másik Efraim Kiéiről beszélnek.

‑ Nincs róla fényképe? - tudakolta Alex.

‑ Nem hinném - felelte Gideon.

Fredrika elámult ezeken a kapcsolatokon. Az emberek ugyanabban a kibucban éltek, és együtt katonáskodtak. Másfajta ismeretségek, más fogalomvilág. Vajon Efraim Kiel személye érdekesebbé válik attól, hogy valaha ismerték egymást Gideonnal és Carmen-nel? Fogalma sincs róla.

Meglátott egy, a szoba sarkába hajított babát.

Bizonyára Pollyé.

*De hol lehet a kislány?*

Alex is meglátta a babát. Fredrikára nézett. Még valamit meg kellett beszélniük Gideonékkal. A legnehezebbet hagyták a végére.

‑ Sajnos, még valamiről muszáj beszélnünk - kezdte Alex.

Majd újból a babára nézett.

‑ Hol van most a lányuk?

‑ Az egyik barátnőjénél — felelte Carmen. — A kislány szülei felhívtak, hogy megkérdezzék, elvihetik-e Pollyt néhány órára. Mi pedig igent mondtunk. Polly nem érti, mi történt, és nagyon rosszul érzi magát amiatt, hogy ilyen szomorúnak lát minket.

Ezt Fredrika tökéletesen meg tudta érteni.

Ennek ellenére a Carmen által elmondottak miatt mégis megszólalt a vészcsengő a fejében.

*A kislány szülei felhívtak, hogy megkérdezzék, elvihetik-e Pollyt néhány órára.*

És mégis hová?

‑ Hol vannak most? - kérdezte.

A szíve egyre hevesebben vert.

‑ Azt hiszem, a Tessin parkba mentek - felelte Gideon. - Van ott egy kis szánkózódomb, amit szeretnek a gyerekek.

‑ És mikor hozzák vissza? - tudakolta Alex.

Fredrika észrevette, mennyire elkomolyodott.

*Ugyanúgy megijedt, mint én.*

Carmen az órára pillantott.

‑ Egy óra múlva. De miért kérdezi? Mi van Pollyval?

Ekkor telefoncsörgés hasított a levegőbe.

Gideon olyan gyorsan felpattant, hogy felborította a vizespoharat.

‑ Halló - szólt bele a kagylóba.

Carmen is felállt, és kiment a férjéhez az előszobába. Gideon visszatért a nappaliba, még mindig a készüléket markolva.

‑ Történt valami? - kérdezte Carmen, aki közben utolérte.

Gideon kiejtette a kezéből a telefont, amely hangosan koppant a földön.

‑ Azt mondják, nem találják Pollyt!

Délutánra beborult az ég Stockholm felett. A nap elbújt, és esze ágában sem volt újra kisütni. Legalábbis az időjárás-előrejelzésben ezt állították.

‑ Úgy néz ki, ma este felszáll a géped, de ki tudja, mikor jöhetsz vissza Angliából - jegyezte meg Mikael.

Hason feküdt az ágyban, és a számítógépén nézegette az időjárást.

Eden Lundell pedig mellette csomagolt be a bőröndjébe.

‑ Valahogy csak hazajutok - vonta meg a vállát.

A keze folyamatosan reszketett. Csak egy kicsit, de attól tartott, hogy Mikael észreveszi. Inkább mondta volna, hogy előrehaladott Parkinson-kórban szenved, mint hogy felfedje aggodalmai valós okát.

*Ma összefutottam a gyerekeim igazi apjával. Ami persze előfordult már máskor is. De olyankor sosem voltak velem a gyerekek.*

Tudta, hogy Efraim rájött. Az arcára volt írva. A sors iróniája, hogy mások halálára volt szükség ahhoz, hogy a fantasztikus Moszad-ügynök elveszítse a fejét.

A gyerekek hangja betöltötte az egész lakást. Egy régi babaházzal játszottak, amit a nagymamától kaptak. Eden szívébe belemarkolt a félelem. Vajon itt merje hagyni a gyerekeket Mikaellel? Ki tudja, mit eszel ki Efraim Kiel most, hogy megtudta azt, amit Eden soha nem szándékozott elmondani neki?

Eden azon kapta magát, hogy jobban fél Efraim reakciójától, mint attól, mit tenne Mikael, ha neki is a tudomására jutna, hogy nem ő az apja a két kislánynak, akiket évek óta nevel.

Arra nem voltak szavak, nem volt rá fogalom. Még a legelején, mielőtt a lányok megszülettek volna, majd később is, Eden megpróbálta elmondani neki. Kimondani azokat a förtelmes szavakat.

*Megcsaltalak. Félreléptem. És teherbe estem. De az a férfi már nem az életem része. Számomra csak te létezel.*

De egy hang sem jött ki a torkán.

Nagyon is jól emlékezett rá, miért dőlt be Efraimnak annak idején. Megromlott a kapcsolatuk. Edennek nem sokkal azelőtt vetélése volt, és Mikael őt hibáztatta emiatt, azt mondta, ha nem dolgozott volna annyit, és jobban vigyázott volna magára, nem veszítette volna el a gyereket.

A férfi szavai rettenetesen lesújtották Edent.

Az orvos ráadásul egészen mást mondott. A vetélés egyébként is bekövetkezett volna, és az a csoda, hogy egyáltalán teherbe esett.

Aznap délután azzal ment haza Mikaelhez, hogy úgy látja, kettejüknek nincs közös jövője. A férfi kérlelte, könyörgött és bocsánatért esedezett. Eden pedig hátat fordított neki, és bizonytalanságban tartotta őt. Két nappal később találkozott Efraimmal egy konferencián, amelyet a London School of Economics rendezett. A férfi kutatóként mutatkozott be neki a Tel-Avivi Egyetemről, Eden pedig azt hitte, valami meseszerű véletlen sodorta őket egymás útjába. Már a konferencia második napján felment a férfi hotelszobájába, és éjfél utánig ott is maradt nála.

Így kezdődött a viszonyuk.

Egyszerű volt, mégis eget rengető. És komolytalan. Mikaellel maradt, de tönkrement a kapcsolatuk. És fogalma sem volt arról, hogyan lehetne javítani rajta.

Kutatóként Efraim rendszeresen utazott Londonba dolgozni. Később többé-kevésbé oda is költözött. Eden utólag gondolta végig, hogy egyetlenegyszer sem járt a férfi munkahelyén. Persze, hiszen nem is volt neki.

Viszonyuk legfőbb értéke abban rejlett, hogy olyan volt, mintha minden egyes alkalommal, amikor lefeküdt Efraimmal, bosszút állt volna Mikaelen, amiért az őt hibáztatta.

Ez annyira magától értetődő volt.

Edennek már az emlékek hatására is hányingere volt. Egyszer fordult csak elő, hogy nem védekeztek Efraimmal. Edent ez egy cseppet sem érdekelte. A nemkívánatos terhességtől félt a legjobban, de az orvosok szerint feleslegesen. Efraimnak azt mondta, hogy már várandós. Maga sem tudta, miért, de később már nem vonhatta vissza ezt az állítását.

Efraim pedig azt mondta, nem számít, hogy gyereket vár, mert neki úgysincsenek komoly szándékai vele.

*Remélem, te sem számítottál másra, Eden.*

De az orvos is, és Mikael is tévedett. Bizony képes volt teherbe esni. Amikor megtudta, hogy gyermeke lesz, hirtelen ráeszmélt, hogy nem biztos benne, ki az apa. Próbálta bebeszélni magának, hogy ez nem számít. Efraimot láthatólag nem érdekelte, Mikael viszont semmit sem szeretett volna jobban, mint hogy apa legyen. Edennek erre a hűtlenségre volt szüksége ahhoz, hogy helyrejöjjön a kapcsolatuk Mikaellel. Amikor Efraimmal zátonyra futott a viszonyuk, azzal győzködte magát, hogy a férfi nem is hiányzik neki. Mert Efraim beteljesítette az ő életében játszott szerepét.

Egészen addig a napig, amíg a lányok meg nem születtek.

Rémület töltötte el, amikor először meglátta őket.

Mert Eden rögtön tudta.

Nem Mikael, hanem Efraim gyerekei voltak.

‑ Jól érzed magad? - kérdezte Mikael aggodalmas hangon.

‑ Persze.

Eden mosolyt erőltetett az arcára. Bepakolta az utolsó ruhadarabokat is a bőröndjébe, majd behúzta a cipzárat.

Ha már eddig kibírta, most nem fogja hagyni, hogy Efraim ilyen könnyen legyőzze.

*Bárcsak ne jött volna vissza. Bárcsak hagyta volna, hogy minden a régiben maradjon.*

Mert a második menetben majdnem kiütötte őt.

Az a tudat, hogy amit tett - megszülte a két gyereket, és azt képzelte, hogy nem számít, ki az apjuk kezdte nagyon mardosni a lelkét. Elhagyni Mikaelt és összeállni Efraimmal, egy darabig ideális megoldásnak tűnt a problémájára.

Közeljárt hozzá.

*Borzasztó közel.*

Eden sokszor áldotta a sorsot, amiért sosem beszélt a férfinak az ikrekről. Nem mondta el neki, hogy az övéi. A létezésükről tudott Efraim. Ő pedig hagyta, hogy azt higgye, Mikael gyerekei. Egyedül az mentette meg Edent, amikor a dolgok kezdtek rossz irányt venni, hogy még mindig volt egy hely, ahová visszavonulhatott.

Egy hely, ahol azóta is él, és ahol szeretett lenni.

Mikaellel és a lányokkal.

Nagy csattanással lehajította a táskáját a földre. Összekuporodott az ágyban, majd lefeküdt Mikael mellé. A férfi összecsukta a laptopját, és átölelte őt. Végigsimított a hátán.

Efraim elmehet a francba! Mikaellel összevetve ő egy senki.

‑ Figyelj csak - szólalt meg Mikael. - Ha már úgyis Londonba mész, nem tudnál elugrani abba a hangszerboltba, amelyikben már többször vásároltam?

‑ Arra gondolsz, ahol a régi szép időkben vettél ezt-azt, mert azt képzelted, hogy tudsz gitározni?

‑ Pontosan. Gondoltam, vehetnél egy hegedűt Danának a születésnapjára.

Eden önkéntelenül megdermedt. Mikael a fejébe vette, hogy Danának különösen fejlett zenei érzéke van, és szerette volna, ha megtanul valamilyen hangszeren játszani, az úgynevezett Suzuki-módszerrel. Az pedig Dana ötlete volt, hogy ez a hangszer éppen a hegedű legyen.

‑ Majd meglátjuk - felelte. - Nem lesz túl sok időm vásárolgatni.

Ekkor telefonált Alex Recht, aki így megmentette őt egy hosszabb vitától.

‑ Eltűnt egy újabb gyerek.

‑ Tudja, hogy ebben nem segíthetek - felelte Eden.

*Még egy gyerek? De miért?*

‑ Tudom. Azért hívtam, hogy megkérdezzem, sikerült-e megtudnia valamit Efraim Kiéiről.

‑ Egyelőre nem. Miért kérdezi?

‑ Mert kezdem azt hinni, hogy nyakig benne van ebben az ügyben.

Egy komoly rendőrségi nyomozásban az érzelmeknek és a kósza feltételezéseknek semmi keresnivalójuk. Ezt Alex Recht kemény lecke árán tanulta meg. A rendőrségnél eltöltött első években olykor rossz döntéseket hozott. A hibái tették végül ügyes nyomozóvá.

Efraim Kielt nem találták abban a szállodában, ahol állítása szerint lakott, és nem vette fel a telefont, amikor az általa megadott számon hívták. A legfontosabb azonban az, hogy ismeri az egyik elhunyt fiú szüleit. Efraim előző nap felhívta Peder Rydhet, hogy szaglásszon, kérdezősködjön.

Rendkívül különös ember.

Alex megkérte Pedert, hogy nézzen utána, van-e Efraimnak más feladata is a gyülekezetben, mert ha igen, akkor választ kapnak arra a kérdésre, miért nem hagyta el az országot. De Peder azt mondta, a Salamon Gyülekezet főtitkára meglepődött, amikor meghallotta, hogy Efraim Kiel még Stockholmban van. A küldetését teljesítette, és a főtitkár nem is beszélt vele, amióta Peder munkába állt.

Tehát valami nem stimmel vele.

Alex a szobájában ült a rendőrőrsön. Fredrika Bergman már hazament, hogy összecsomagoljon az izraeli útjára. Úgy döntöttek, legfeljebb két napig lesz távol, mivel Stockholmban is szükség van rá. Alex irodája előtt a folyosó reggel még csendes és kihalt volt, de amióta kiderült, hogy egy újabb gyereket is elraboltak - Polly Eisenberget -, ismét megtelt emberekkel.

Alex a szülőktől kapott fényképet nézte. Vajon a kislányra is az a sors vár, mint a bátyjára?

Carmen és Gideon Eisenberg teljesen értetlenül állt a történtek előtt. Akárhogy is próbálta Alex a megoldás felé vezetni őket, nem tudtak kielégítő válaszokat adni neki.

Alex elveszítette a türelmét. Nem érdekelte, mekkora sokkhatást, kétségbeesést és félelmet kellett átélniük, nehogy második gyermeküket is elveszítsék.

‑ Hazudnak! - üvöltött rájuk, pedig ilyesmi ritkán fordult elő vele. - Kizárt, hogy fogalmuk sincs, miért rabolja el és gyilkolja meg valaki a gyerekeiket!

Szavaitól a házaspár hisztérikus állapotba került. Hiszen Polly még nem halt meg, ugye nem?

*Vagy mégis?*

Alex a napfényben csillogó fehér hótakaróra gondolt, és arra, vajon a kislányt is olyan hideg sírba temették, mint a bátyját? Már a gondolat is felzaklatta. Több gyerek nem halhat meg! Az lehetetlen!

Polly eltűnése miatt át kellett szabni a terveiket. A Goldmann házaspár, Abraham szülei már úton voltak a rendőrőrs felé. Nekik is fel kell tenni ugyanazokat a kérdéseket, amelyeket Carmennek és Gideonnak. Megkérdezni őket, ismerik-e az Oroszlánt, és megmutatni nekik a képeket a fiúkról, papírzacskóval a fejükön. Ha van egy csöpp eszük, nem hallgatnak, mint a barátaik.

Habár nem is voltak barátok. Csak négy ember, akiknek az életútja számtalanszor keresztezte egymást.

Most pedig ugyanaz a gyilkos végzett mindkettejük gyermekével.

Egy nyomozó ment be hozzá, akit ideiglenesen helyeztek Alex csoportjába.

‑ Itt vannak Goldmannék. Akarja, hogy asszisztáljak a kihallgatáshoz?

‑ Nem. Inkább azt szeretném, ha külön-külön hallgatnánk ki őket. Elvállalná Daphnét, amíg én Saullal beszélgetek?

‑ Persze - felelte a kolléga. Majd elkomorult az arca. - Mikor tűnt el Polly Eisenberg?

‑ Már majdnem két órája.

Amikor hivatalosan eltűntnek nyilvánították a kislányt, alig félórája nem találták. Más esetben a rendőrség először meggyőződött volna róla, hogy nem csak a legközelebbi édességboltba vagy ehhez hasonló helyre sétált be. De ebben az esetben minden okuk megvolt arra, hogy azt gondolják, a kislányra komoly veszély leselkedik.

A rendőrség kordont vont Stockholm köré. Még jóval a város határain kívül is útellenőrző pontokat állítottak fel. Az újságok rögtön a címlapon közölték a hírt. A telefonközpontot elárasztották az újságírók hívásai, akik olyan kérdésekre akartak választ kapni, amelyekre Alex nem tudott felelni.

‑ A szülőknek van alibijük? - érdeklődött a nyomozó.

‑ Eisenbergéknek biztosan, hiszen velük beszéltünk, amikor a kislány eltűnt - felelte Alex. - Goldmannékkal még nem tudom, mi a helyzet.

Túl keveset tudtak, és túl sok kérdés állt nyitva előttük. Alex a háztetőn és Lovon, a hóban talált különféle nyomokra gondolt. A kis és a nagy lábnyomokra. De hogy lehetett a két láb ugyanaz? Márpedig annak kell lennie, hiszen a fegyver is ugyanaz.

Alex magával vitt mindent, amire a kihallgatáshoz szüksége lehet.

Lement a lifttel az alagsorba, és belépett abba a kihallgatóterembe, ahol Saul Goldmann már várt rá. Daphnét egy emelettel feljebb hallgatták ki, ahol átlátszó függönyök voltak az ablakokon, így ki lehetett látni. De Saul esetében Alex azt akarta, hogy felfogja a helyzet komolyságát. Előző találkozásuk alkalmával rideg ember benyomását keltette. Alex pedig biztos akart lenni abban, hogy a beszélgetésüket ő irányítja majd.

- Köszönöm, hogy idefáradt.

Saul Goldmann elnyűttnek látszott.

Egy férfi, akit nemrég nagy veszteség ért.

‑ Semmi gond, természetesen mindent megteszünk, hogy segítsük az önök munkáját - mondta Saul.

Ám a pillantása másról árulkodott.

Távolságtartásról, már-már ellenségességről.

Ezt Alex valamennyire meg is tudta érteni. A múltkor a férfi hazai pályán játszott. Az áldozati szerep biztonságot nyújtott számára. A Carmennel és Gideonnal való találkozás után Alex nem akarta még egyszer ugyanazt a hibát elkövetni. Nem arról volt szó, hogy ne sajnálta volna a szülőket, persze, hogy sajnálta. Iszonyúan. De amíg úgy látja, hogy információkat hallgatnak el a rendőrség elől, muszáj velük keménynek lennie.

Ő dönti el, és nem a szülők, hogy mi az, amit a rendőrségnek tudnia kell, hogy végezhesse a munkáját.

A legfontosabb kérdéssel kezdte.

‑ Hol tartózkodott ma délután egy és két óra között?

Egy darabig Alex azt hitte, hogy rosszul mérte fel a helyzetet, vakvágányra tévedt. Mert Saul Goldmannt felzaklatta a kérdés. Jobban, mint azt Alex hitte volna.

‑ Hogy érti ezt, miért kérdez tőlem ilyesmit?

‑ Úgy értem, ahogy mondom. Lenne szíves válaszolni? - kérdezett vissza Alex.

‑ Valami bűncselekménnyel vádolnak? Azt hiszik, én raboltam el Pollyt? Ezért hívtak ide?

Alex lassan letette a kezében levő tollat.

‑ Egy héten belül már három gyerek tűnt el a stockholmi Salamon Gyülekezetből. Kettejüket holtan találták. Egyikük a maga fia. Az a kötelességem, hogy kiderítsem, hol tartózkodtak a legközelebbi hozzátartozóik, amikor a gyerekek eltűntek. Mert hiába is szeretném, hogy ne így legyen, de az az igazság, hogy az elrabló általában a gyerekek közvetlen környezetéből kerül ki. *Tehát válaszoljon a kérdésemre!*

A felnőtt emberek, ha sarokba szorítva érzik magukat, gyakran viselkednek úgy, mint a gyerekek. Alex sokszor tapasztalta már ezt a jelenséget. Mégis meglepődött rajta Saul esetében. A férfi szemében a dac tüze lángolt.

*Vajon mitől gurult be ennyire?*

*‑*Sétáltam egy kört a Djurgårdenben.

A klasszikus stockholmi séta.

‑ Daphnéval együtt?

‑ Nem, egyedül.

‑ Találkozott valakivel az úton?

‑ Nem.

‑ Felhívott valakit közben, vagy önt hívta valaki?

‑ Nem.

Tehát nincs alibije.

Ezért lett olyan dühös.

Mert félt.

Félt, hogy gyanúsítottá válik.

‑ Épp most vesztettem el az egyetlen gyermekemet. Egyedül akartam lenni. Érthető?

‑ Érthető.

Alex folytatta a kihallgatást, nem akart elidőzni Saul alibijénél.

Úgy tűnt, mintha napirendre tért volna felette.

Ez meg is lepte Sault, tisztán látszott rajta.

Alex csendben ült az asztalnál, kivárt.

Végül Saul törte meg a csendet.

‑ Nos, ez minden, amire kíváncsi volt?

Alex a karórájára pillantott. Bárcsak ne múlt volna ilyen gyorsan az idő. Nemcsak a saját érdekében, hanem Polly Eisenberg miatt is. Mert hiába az útlezárás, hiába a sok, szabadnapján behívott rendőr, hiába minden újság és híradó, amelyek országszerte Polly eltűnésére koncentráltak, Alexnek az a kellemetlen érzése támadt, hogy olyan helyzetbe keveredett, amelyet képtelen maga alakítani.

A kilátások Polly életben maradására és megtalálására szinte jelentéktelenek voltak.

Alexszel szemben pedig ismét egy olyan ember ült, aki a többiekhez hasonlóan nem volt hajlandó minden értesülését megosztani a rendőrséggel.

És ennek az embernek ráadásul még alibije sincs.

Ami persze még nem elegendő ahhoz, hogy őt gyanúsítsák.

Nem fogják megtalálni az elkövetőt mindaddig, amíg meg nem értik az indítékot.

‑ Nem - felelte Saulnak. - Ez még nem minden, amire kíváncsi voltam. Vannak még kérdéseim. Kezdjük mondjuk egy viszonylag egyszerűvel: ismer ön egy Efraim Kiel nevű férfit?

A mesék világában kizárólag a fantázia szab határt. Ez vonzotta Fredrika Bergmant is. Ahogy a lehetetlen lehetségessé válik. A happy end kötelező. Neki pedig, mint olvasónak, mindig megvan a lehetősége, hogy letegye a könyvet, ha az kezd elviselhetetlenné válni.

A lánya is így tett, amikor Fredrika megpróbált mesét olvasni neki.

- Juj! - kiáltott fel, és kitépte anyja kezéből a kötetet.

Fredrika felemelte, és a sötét képekre nézett.

A kislánynak igaza van. Komor és rémes volt a történet.

Ilyesmit igazán nem kell hallania egy háromévesnek.

Fredrikának a Papírfiú története jutott eszébe. A mese Gideon gyerekkorából. Amit azért meséltek nekik, hogy esténként otthon tartsák vele a gyerekeket. Egy olyan országban, mint Izrael, bizonyára indokolt volt így ráijeszteni a kicsikre. A baj csak az, hogy úgy tűnik, a Papírfiú legendája önálló életre kelt. Csak épp nem Izraelben, hanem Stockholmban.

Fredrika rákeresett a Papírfiúra az interneten. A jelek szerint senki sem hallott róla. Sehol nem említették. De talán azért nem sikerült a nyomára akadnia, mert nem beszélt héberül. Svédül és angolul pedig semmit sem talált.

De valami azt súgta Fredrikának, hogy ha beszélne héberül, akkor sem találna róla sok információt. Carmen is csak Gideontól hallott róla, méghozzá felnőttként. Az ő gyerekkorában a Papírfiú nem bukkant fel.

Papírfiú.

Fredrika beleborzongott. Miért fiú, és nem férfi? A Papírember logikusabban hangzana. ízléstelen dolog ilyesmivel ijesztgetni a gyerekeket. És minden bizonnyal hatástalan is. Ki ijed meg egy Papírfiútól?

*Én. Mert én mindentől féltem gyerekkoromban.*

Fredrika a kislányát figyelte, aki már megfeledkezett a meséről, és inkább egy autóval kezdett játszani. Egy kék kisautóval, amit Spencer a fiuknak vett. Az ő régimódi képzeletvilágában egy kislányt nem érdekeltek az autók. A nő magában mosolygott. Spencer a hibái ellenére jó ember volt. Majdnem tökéletes. És elismerte, ha tévedett. Fia a lánya autózni akar, hát hadd autózzon.

A játékok és mesekönyvek világán túl azonban Fredrikára még várt az izraeli utazás. Spencer nélkül. Mert ő nem fogja bírni, ez látszott rajta. Lemondásokkal járt egyedül utazni. Még akkor is, ha csak pár napról van szó.

Fredrika megpróbált nyugodt maradni. Mi baj történhet, ha ilyen rövid időre magára hagyja a családját?

*Bármi. A nagy változások egyik pillanatról a másikra történnek.*

Képzelődéseiből akkor riadt fel, amikor Alex Recht kereste telefonon.

‑ Jó lenne, ha még egyszer találkozhatnánk, mielőtt elutazol -mondta.

Fredrikának nem tetszett a javaslat. Most megint menjen el hazulról?

Alex hallotta a bizonytalanságot a hangjában.

‑ Odamehetek hozzád, ha úgy jobb neked.

Fredrika lebénult a meglepetéstől.

‑ Úgy érted, ide? A lakásomra?

‑ Csak egy ötlet volt.

*Miért is ne?*

*‑*Hát persze. Jó ötlet.

Kicsivel később Spencer nyitott ajtót Alexnek. Fredrika hallotta, ahogy üdvözlik egymást, és látta, amint kezet ráznak. Önkéntelenül elmosolyodott azon, ahogy Alex próbálta leplezni meglepetését. Ahogy mindenki más, természetesen ő is tudta, hogy Fredrika egy nála huszonöt évvel idősebb férfival él együtt. Alexet mégis meglepte, mennyire öreg valójában Spencer. A legtöbben, akik találkoztak vele, így reagáltak.

Alex olyan elveszetten állt az előszobában. Úgy tett, mintha abszolút nem az ő ötlete lett volna, hogy odamenjen, hanem valaki pisztollyal kényszerítette volna rá.

A gyerekek meghallották, hogy jött valaki, és kirohantak, hogy üdvözöljék.

Mint két izgatott kiskutya.

Cseppet sem voltak szégyenlősek.

‑ Kérsz kávét? - érdeklődött Fredrika.

Nem kért. Fredrika bevezette Alexet a könyvtárszobába, majd becsukta maguk mögött az ajtót.

‑ Figyeljetek csak, mi lenne, ha nekiállnánk vacsorát készíteni?

- kérdezte Spencer a gyerekektől.

Hangja rekedt volt, érződött rajta, hogy beteg.

‑ Kedves embernek tűnik - mondta Alex.

Láthatólag csak azért, hogy valamit mondjon.

‑ Az is - helyeselt Fredrika. - És jóképű.

Hisz semmi sem olyan felszabadító, mint a humor.

Alex bizonytalanul felnevetett.

‑ Ugyanazzal a géppel repültök holnap?

Fredrika elkomorult.

‑ Spencer itthon marad - felelte. - Beteg.

Alex aggódni kezdett.

‑ De te azért elmész, ugye?

‑ Hát persze.

A férfi megkönnyebbültnek látszott.

‑ Most hallgattuk ki Saul és Daphne Goldmannt - mondta.

‑ Na mesélj!

Alex csalódottnak tűnt.

‑ Bárcsak bőséges információm lenne, amit megoszthatnék veled, de sajnos nem így van. Kezdjük azzal, hogy a Papírfiú történetét illetően semmi újat nem tudtam meg.

‑ Saul és Gideon ugyanabban a kibucban nőttek fel - vette át a szót Fredrika. - Az tehát nem meglepő, hogy mindketten hallottak a Papírfiúról. De mi a helyzet Daphnéval? Ő is hallotta már a történetet korábban?

‑ Igen - felelte Alex. - Amiben szintén nincs semmi meglepő. Ő ugyanis a szomszéd kibucban nőtt fel.

Ezt Fredrika jól megjegyezte magának.

‑ Tudjuk ezeknek a kibucoknak a nevét? - tudakolta. - Azon gondolkodom, hogy felkeresném őket.

‑ Szerintem is ezt kellene tenned - felelte Alex. - Már amennyiben léteznek még. Számos kibuc már csődbe ment vagy egyéb okból beszüntette a tevékenységét.

Eljárt már az idő a kibucok létrehozásának gondolata fölött. Egy álomtársadalmat képzeltek el, amelyben minden közös tulajdont képez, mindenki ugyanannyit keres, habár egyesek felelősségteljesebb munkát végeznek, mint mások.

Alex folytatta a beszámolóját.

‑ Aztán itt van az Oroszlán. Vele is ugyanez a helyzet. Amit Carmentól és Gedeontól megtudtunk, sehová sem vezetett.

Fredrika annak esélyeit latolgatta, vajon megtalálja-e az Oroszlánt Izraelben. Elvégre onnan küldte a leveleit.

‑ Beszéltél az izraeli rendőrséggel? - kérdezte Alextől.

Ő pedig bólintott.

‑ Elküldtem nekik, amit a technikusaink megtudtak az Oroszlánról, és segítenek a keresésben. Mire odaérsz, feltehetőleg sok mindent kiderítenek már.

‑ Hivatalos jogi segítségnyújtási kérelmet küldtünk nekik? -érdeklődött Fredrika.

‑ Svédország és Izrael között nincs ilyen megállapodás. De mivel az áldozatok a Salamon Gyülekezet tagjai voltak, nem volt különösebben nehéz meggyőzni őket, hogy működjenek együtt velünk. Abban nem hiszek, hogy az Oroszlánt kiadnák Svédországnak, de ez már a jövő zenéje.

‑ És mit szólt Daphne és Saul, amikor meglátták Abraham fényképét a papírzacskóval a fején? - kérdezte Fredrika.

‑ Ugyanazt, amit Eisenbergék - felelte Alex. - Habár erőteljesebb volt a reakciójuk. Főleg Saul reagált elég hevesen.

Nem is volt ebben semmi különös. Szörnyűek voltak azok a képek. Fredrika minden pillanatban maga előtt látta a hóban fekvő fiúkat. Hanyatt fekve, mezítláb. Lőtt sebbel a mellkasukon és papírzacskóval a fejükön.

‑ És mégsem hajlandó egyik szülő sem segíteni nekünk a nyomozásban - állapította meg Fredrika.

‑ Azt mondják, nem értik, miért történik mindez velük, de most, hogy Polly Eisenberg is eltűnt, biztos vagyok benne, hogy semmi sem véletlen, ami történik.

‑ Hát persze, hogy nem. Egyértelműen személyes okok állnak az ügy mögött.

Fredrika a Papírfiúra gondolt, és próbálta megérteni, ki lehet a tettes. A Papírfiú, egy gonosz mesefigura, aki sosem létezett, gyanúsított lett az ügyben.

*Dehogynem létezik. Hiszen a Lovon megtalált két gyereket épp úgy jelölte meg, ahogy a legenda szerint az áldozatait szokta.*

‑ Megkérdeztem a technikusokat, sikerült-e valamire jutniuk az Oroszlán egyéb kapcsolatait illetően — mondta Alex. — Megkeresték a Super Troopers adminisztrátorát, és kiderült, hogy az illető adatait tárolta a rendszer, hiába törölte a profilját.

Fredrika érezte, hogy reménysugár csillan fel.

‑ És ezt csak most mondod?

Alex elfintorodott.

‑ Ez persze megint zsákutcába vezetett. Az Oroszlán egyetlen más taggal sem lépett kapcsolatba.

Fredrika fejében ide-oda szálldostak a gondolatok. Ő nem nevezte volna épp zsákutcának az Alex által elmondottakat.

‑ Tehát csakis Simon és Abraham iránt érdeklődött. De honnan tudta, hogy azon a honlapon találja meg őket?

‑ Hát, ez állati jó kérdés - mondta Alex. - Lehet, hogy kapott egy tippet valakitől?

Lehet. Vagy mégsem.

Számos kérdés, kevés válasz. Nem épp ideális felállás.

Fredrika másképp próbálkozott.

‑ Korábban arról beszéltünk, hogy feltehetőleg az Oroszlán vette fel őket a kocsijába. Utánanézett valaki, hogy bérelt autóról van-e szó?

‑ Mivel nem tudjuk a nevét, ezen az úton még el sem tudtunk indulni - magyarázkodott Alex.

‑ Zalman. így nevezte magát, nem?

‑ Igen, de okunk van feltételezni, hogy nem ez az igazi neve. Habár, igazad van, azért utánanézünk. Fredrikának eszébe jutott Efraim Kiel, az izraeli biztonsági szakértő, aki belépett Svédországba, aztán mégsem lehet a nyomára bukkanni. Alex nyilván nem járt rossz úton, amikor Edennél érdeklődött iránta. Nem voltak meg a szükséges eszközeik, hogy a gyanúsítottakat azonosíthassák. És ez elárult valamit a hátterükről. Valami nagyon kellemetlen dolgot.

‑ Goldmannék tudják, kicsoda Efraim Kiel?

‑ Ők is a katonaságnál ismerkedtek össze vele, de semmi több.

Alex végigsimított az álián.

‑ Az az elkeserítő érzésem van, hogy a szülők titkolnak előlünk valamit, de nem tudom, miért.

Fredrika tudta, hogy az emberek a legkülönfélébb okokból hazudnak. Gyakran előfordul, hogy azért, mert indokolatlanul félnek attól, hogy maguk is gyanúsítottá válnak. Az emberek gyakran felesleges hazugságokba bonyolódnak, hogy megkönnyítsék a saját életüket, pedig épp az ellenkező hatást érik el vele. Alex Fredrika szemébe nézett.

‑ Nem várom tőled, hogy csodát vigyél véghez az utazásod alatt. De azért majdnem. Biztos vagy benne, hogy meg tudsz birkózni az előtted álló teendőkkel?

‑ Igen.

A nő megnézte, mennyi az idő, és kiszámolta, hány órája tűnt el Polly. Érezte, hogy csügged, és beléhasított a legszigorúbban tiltott gondolat.

Nem fogják idejében megtalálni a kislányt.

Legalábbis ha az az ember vitte el őt is, aki a bátyját.

Az Arlanda Repülőtér nyugodt volt szombat este. Eden Lundell imádta a repülőtereket. Az emberek áradata, akikben annyi a közös, hogy mindannyian utazni készültek, vagy éppen utazásról érkeztek, teljesen elbűvölte.

Az az érzés pedig megnyugtatta, hogy ő is a tömeg része.

Csak épp a lelki békéjét nem találta, mialatt arra várt, hogy a Londonba tartó gépe felszálljon. Idegesen fészkelődött.

*Nem lenne szabad itt hagynom Mikaelt és a gyerekeket.*

A legtöbb családban a férfi a „vadász” szerepét tölti be. A férfi az, aki fizikai védelmet nyújt a szeretteinek. De Mikael egyszerűen maga volt a tökéletes harcos. Eden nem kételkedett benne, hogy az életét adná érte és a lányokért. De a halál általában nem túl praktikus megoldás. Nemesnek éppen nemes, de teljesen értelmetlen. Ha pedig Mikael a hősies megoldást választaná az értelmes helyett, ő és a gyerekek is egy pillanat alatt odavesznének.

Már a gondolattól is szédülni kezdett.

Előkereste a mobilját, és hazatelefonált.

‑ Történt valami? - kérdezte Mikael.

Hangja izgatottságot tükrözött, mivel Eden nem szokta ennyire a szívén viselni a családjáról való gondoskodást.

‑ Csak érdeklődni akartam, hogy minden rendben van-e.

‑ De hiszen mindössze negyven perce indultál el itthonról.

‑ Majd még beszélünk.

Eden letette a telefont, és átkozta magát. Hiszen általában kötélből vannak az idegei, és most sem engedheti meg magának a gyengeséget. Márpedig a félelem a legnagyobb gyengeség mind közül.

Eden azon kapta magát, hogy figyeli a körülötte járkáló embereket. Mintha radarszeme lett volna, úgy pásztázta őket, figyelmét a legapróbb furcsaság sem kerülhette el.

Mit tegyen, ha Efraim megint felkeresi őt?

Mert az aligha véletlen, hogy a parkban összefutott vele.

Valamit akar tőle.

*Direkt bosszant. Fel akar idegesíteni. Csak azt nem értem, miért.*

Alex Rechtnek az volt a véleménye, hogy Efraimnak köze lehet a két fiú meggyilkolásához. És most elraboltak egy harmadik gyereket is.

A titkosszolgálat ugyan ráállított néhány ügynököt Efraimra.

De hol a francban voltak az ügynökök, amikor Efraim felbukkant a Vasaparkban?

Ha Eden eddig még nem jött volna rá, most megértette. Soha az életben nem fog megszabadulni Efraimtól. Csak ha ő is úgy akarja. Eden az ügynöki jelentésekben tátongó időbeli hézagokra gondolt. Arra, hogy Efraim túl sokat üldögélt a szállodában, és olyankor ők nem látták, mit csinál. A titkosszolgálat változtatott a megfigyelés módszerein, miután Eden rámutatott a hiányosságokra. Megállapították, hogy a férfi más kijáratokon keresztül is elhagyhatta a szállodát, és azokat is elkezdték megfigyelni.

De Eden tudta, hogy ez még mindig nem elegendő. És ezt a férfi Vasaparkban tett látogatása is bizonyította.

A találkozásnak még az emléke is szörnyű volt.

Eden mobiltelefonja megszólalt.

G. D. volt az.

‑ Attól tartok, rossz híreim vannak - közölte.

‑ Nekem is - felelte Eden.

A főnökének még nem mesélte el, mi történt vele aznap. Fékezhetetlen indulatok kezdték hatalmukba keríteni. Ha a titkosügynökök nem szerencsétlenkedtek volna annyit, Efraim nem juthatott volna a közelébe. Isten tudja, mi mindent csinált még, amit nem vettek észre.

Eden a két fiúra gondolt, akik a hóban hevertek, papírzacskóval a fejükön.

Elhessegette a gondolatot, nem volt szabad ezzel foglalkoznia.

Mert annyira csak nem lehet rossz a helyzet, hogy egy apa megölje mások gyerekeit?

‑ Kezdje maga! - adta át neki a szót Buster.

Eden néhány rövid mondatban összefoglalta az aznapi történéseket.

Ám arról nem ejtett szót, ami kimondhatatlan volt. Hogy Efraim meglátta Danát, és rájött arra, amit ő nem mondott el neki. Csendes bosszúját és legmélyebb titkát.

Buster egy szót sem szólt.

‑ Ott van még? - kérdezte Eden.

‑ Itt vagyok. Szóval az a hidegvérű barom megtalálta magát?

‑ Igen. Úgyhogy ha megengedi, határozottan kijelenthetem, az ügynökeink szart sem érnek.

Csak fel ne húzza magát, ne kezdjen el dühöngeni. A felindult embert könnyű semmibe venni.

‑ Épp emiatt hívtam - felelte Buster. - Hogy valamit nagyon elcsesztek az ügynökeink. Figyelmeztetni akartam, Eden. Nagyon sajnálom, hogy már késő.

‑ Ezt meg hogy érti?

‑ Úgy, hogy a megfigyelők tegnap óta nem látták Kielt. Végül bementek a szállodába, és beszéltek a recepcióssal. Már kijelentkezett.

‑ Szóval fogalmunk sincs arról, hogy most hol lehet?

‑ Jól gondolja.

Edennek nehezére esett nyugodtan lélegezni.

‑ És azt a másik embert látták, aki üzeneteket hagyott neki?

‑ Eddig még nem.

Eddig még nem. Mintha a végtelenségig ráérnének.

‑ Alex Recht megint megkeresett - mondta Eden. - Feltételezik, hogy Efraimnak van valami köze a két fiú meggyilkolásához.

‑ Ó, a kurva életbe! - sóhajtott nagyot Buster.

‑ A kérdés az, találunk-e neki alibit valamelyik bűncselekmény idejére - folytatta Eden. - De ahogy elnézem, ez kizárt.

‑ Hogy került a látóterükbe Efraim Kiel? - értetlenkedett Buster.

Eden elmondta neki, amit Alextől megtudott. Valójában nem volt konkrét gyanújuk, de minél nehezebb volt a nyomára bukkanni, annál érdekesebb lett számukra.

‑ Úgy tűnik, el kellene mondanunk a rendőrkapitányságon, hogy mi is követjük. Amúgy maga hol van most?

‑ A reptéren.

‑ Eden, ne csináljon semmi hülyeséget! Hová megy?

‑ Majd elmondom, ha visszajöttem.

‑ A rosseb egye meg! Maga csak...

‑ Holnap nem leszek itthon, de keddre visszajövök.

‑ Csak hogy tudja, amíg a maga útját járja, nem élvezi a támogatásomat. Nem árt, ha ezt jól az eszébe vési.

A hatalmas ablakok mögött a kivilágított leszállópályák csillogtak a hótól és a jégtől. Eden hamarosan útnak indul.

‑ Ebben nem is tud segíteni, Buster.

‑ Honnan tudja, ha nem is hagyja, hogy megpróbáljam?

‑ Onnan, hogy már megpróbálta. És azzal végződött, hogy Efraim követni kezdett engem és a gyerekeimet.

‑ Nem tudom elégszer mondani, hogy mennyire sajnálom.

‑ Tudom. De ez nem elég. A titkosszolgálat nem tudja megszerezni az információkat, amelyekre szükségünk van. Ezt csak én magam tudom elintézni.

Egy gép leszállt. A fehér acélgépezet lassan gurult a kifutópályán.

Eden járatának utasait szólították. Felszállhatnak a gépre.

‑ Mennem kell - mondta.

‑ Felhívja Rechtet, vagy kérjek meg rá valaki mást?

Eden elgondolkodott.

‑ Majd felhívom én, miután leszálltam.

Már le akarta tenni a telefont, hogy felszálljon a gépre. De Busternek más is nyomta a szívét.

‑ Most őszintén, Eden. Csak kettőnk között. Gondolja, hogy Efraim Kiel bűnrészes a gyilkosságokban?

A nő felállt.

Maga előtt látta Efraimot. Magas, sötét hajú, napbarnított férfi, akivel kéz a kézben sétáltak a piacon, Jeruzsálemben. Efraim a fülébe súgta, mennyire szereti őt.

Ő volt a legnagyobb hazudozó, akivel Eden életében találkozott.

- Nem tudom - válaszolta.

És legnagyobb rémületére érezte, hogy komolyan így is gondolja.

Nem tudta, mit gondoljon Efraim Kiéiről és a bűn fogalmáról. És ameddig bizonytalan ebben, azt sem tudhatja, hogy a családja biztonságban van-e.

A hajó fedélzetén hideg és nyirkos volt a levegő. A szél csípte az arcát, és könnyezett tőle a szeme. Efraim Kiel egyedül állt a korlátnál, és nézte, ahogy a sötét tenger vize hullámzik a kemény bádogtest körül. Este tíz óra volt. Másnap reggelre Helsinkibe érnek. Repülővel pedig még aznap este visszatér Stockholmba.

A Papírfiú legutóbbi üzenetére gondolt, és rájött, hogy bizonyára figyelte őt. Ő pedig észre sem vette.

Habár nem az üldözője zavarta legjobban. Fontosabb kérdés volt, hogy mi történne, ha a Papírfiú rájönne, hogy eltűnt a következő áldozata? Vajon valaki mást választana, vagy hagyná az egészet a fenébe?

Efraim sajnos túl jól ismerte őt ahhoz, hogy az utóbbiban reménykedhetett volna.

*A Papírfiú soha nem adja fel, mindig visszatér.*

Efraim tisztában volt azzal, hogy csak néhány lehetősége van. A Papírfiú nem volt türelmes ember, és jó oka volt rá, hogy ne legyen az. Efraimnak ezért is kell találkoznia vele, hogy megmagyarázza neki, miért kell abbahagynia a vadászatot. Már igazságot szolgáltatott, bosszút állt. A játéknak vége. Egyszer s mindenkorra.

*Ennél már úgysem lesz jobb. Lásd be végre.*

A víz tajtékot vert a hajótest alatt. Aki hajlamos volt a tengeribetegségre, nem jó napot választott a hajókázásra. Az északi időjárás kegyetlen. Ennél rosszabb csak a sötétség lehetett. Efraim már nem is emlékezett rá, mikor érezte magát utoljára ennyire fáradtnak.

A hidegtől megborzongott, és ekkor jutott eszébe, hogy eredetileg miért is ment ki a fedélzetre. Nem az éjszakai szeles időjáráshoz öltözött. Hamarosan be kell mennie.

Körbenézett. Senki sem volt a közelben, senki nem láthatta őt. Gyorsan a magával hozott csomag fölé hajolt. Kesztyűs kezével széthúzta a cipzárat. Megkereste a tárgyat, amelyet törülközőkbe és ruhadarabokba csavart. A táska legalján hevert.

Efraim gyakorlott kézzel markolta meg a fekete fémet.

Felállt és áthajolt a hajó korlátja fölött.

Senki sem látta, amint a vízbe dobta a fegyvert, amely három ember életét oltotta ki.

**A VÉG**

***Ötödik rész***

A főfelügyelő az utcán álldogált egy ház előtt, amelyben egy férfit és a gyermekét' meggyilkolták. Szerette volna, ha jobb idő van. Erre a hóviharra most igazán semmi szüksége nem volt.

Habár épp nem az időjárás okozta neki a legnagyobb gondot, hanem az a nő, aki elveszítette a családját, és akivel nem tudta, mit kezdjen.

A nő hátat fordított neki, és otthagyta. A férfi a nevét kiáltotta, egyszer, majd még egyszer. A nő nem felelt, vissza sem nézett. A férfi hagyta. Heves mozdulatokkal mutogatta el a kollégáinak, hogy kövessék a nőt, gyalog vagy kocsival. Ők pedig mindkettőt megtették. Látta, ahogy a nőt elnyeli a nagy fehérség, és sejtette, milyen gondolatok járhatnak a fejében.

Csalódottan visszament a lakásba. Elvégre mégsem ácsoroghat egész éjjel odakint az utcán.

A helyszínelők felnéztek, amint belépett.

- Ilyen szörnyűséget még nem láttam - szólalt meg az egyikük.

A főfelügyelő nem felelt. Úgy gondolta, ő látott már szörnyűbb dolgokat is, de felfoghatatlanabbat még sosem. Hovatovább úgy érezte, sosem lesz képes együtt élni a gondolattal. Még csak pár órája csökkentették az őrség létszámát, erre megtörténik a baj.

Az egyik polcon egy esküvői fénykép állt. A főfelügyelőnek belefájdult a szeme, ha ránézett, így el is fordította a fejét.

Az érdekelte, vajon az áldozatok ismerték-e az elkövetőt. Ha igen, nem lenne nehéz rájönni, ki volt az.

Bár semmi garancia nincs rá. Ha eddig megúszta a tettes, lehet, hogy sosem találják meg.

‑ Hol lőtték le őket? - kérdezte.

‑ Véleményünk szerint a férfit az előszobában. A gyerekekre pedig feltehetőleg idebent támadtak rá. Már az ágyban feküdtek.

A főfelügyelőnek zsongott a feje. El sem merte képzelni, amit hallott, képtelen volt felfogni.

Ekkor szólalt meg a mobilja.

‑ Elveszítettük a szemünk elől a nőt - jelentette az egyik kollégája. - Ment az úton, és egyszer csak eltűnt. Mintha elnyelte volna a föld.

**Korábban**

*Ötödik nap*

*2012. január 29., vasárnap*

A hét utolsó napján Peder Rydh türelmetlenül toporgott az otthonában.

Egyik fia lázasan ébredt fel, a másik meg túl energikusan.

‑ Magammal viszem - közölte Ylvával.

A nő hálásan nézett rá, amikor Peder felöltöztette a gyereket.

‑ És hová mentek? - érdeklődött.

‑ Be kell ugranom az irodába.

A hála átváltozott haraggá.

De még mielőtt Ylva egy szót is szólhatott volna, Peder megelőzte.

‑ Muszáj bemennem. Én vagyok a biztonsági vezető, és megint eltűnt egy gyerek. Látniuk kell, hogy törődöm az üggyel, mert tényleg törődöm is. És a mi gyerekeinknek sem árt, ha néha bemennek a városba.

Ylva ötlete volt, hogy költözzenek ki a belvárosból. Peder csak hosszas rábeszélés után adta be a derekát. Bár nem szívesen, de elismerte, hogy a családi háznak is megvannak a maga előnyei. A kert valóságos istenáldása volt azokon a napokon, amikor az időjárás lehetővé tette, hogy a fiúk odakint játsszanak. A konyhaablakból a szüleik minden lépésüket figyelemmel kísérhették. Ylva mondott valami olyasmit, hogy a kertjük inkább ketrecre vagy börtönzárkára hasonlít, miután Peder a telek határait áthatolhatatlan bokrokkal és egy magas kerítéssel vette körül.

‑ Az a lényeg, hogy ne tudjanak kiszökni az utcára - védekezett Peder.

De valahol legbelül azért tudta, hogy sokkal inkább azért csinálta, nehogy valaki bemásszon a kertbe. A bátyja halála után lét-szükségletté vált számára a korlátok emelése. Elméletben és gyakorlatban egyaránt. Az ő otthonának pedig a kerítés volt a határa. Azon belül biztonság honolt, odakint pedig azok a dolgok, amelyek a félelmeit táplálták.

Peder a gyülekezet épületének főbejárata előtt parkolt le. Megkerülte a kocsit, és segített kiszállni a fiának. Amikor kéz a kézben álltak odakint az utcán, Peder már nem volt olyan biztos benne, hogy jó ötlet volt magával hozni a kisfiút.

Eltűnt egy újabb gyerek.

Polly Eisenberg.

Peder már a gondolatba is majd beleőrült.

*Hogy a francba hagyhatták, hogy kicsússzon a kezük közül?*

Egyedül az csillapította a dühét, hogy Polly mindössze néhány órával azután tűnt el, hogy gyanítani kezdték, ő is áldozattá válhat. Eltűnése ugyanakkor megnyugtatta a gyülekezet tagjait. Már senki sem hitt abban, hogy sorozatgyilkos vadászik rájuk, aki zsidó áldozatokra specializálódott. Kezdtek mindannyian hajlani rá, hogy személyes bosszúról van szó, amelyben a Goldmann és az Eisenberg családnak valamilyen régi bűnéért kell súlyos árat fizetnie.

De mit kell az embernek elkövetnie ahhoz, hogy kiérdemelje vele a gyermekei elvesztését?

Ezt Peder képtelen volt felfogni.

Azt sem értette, hogy lehet úgy büntetni valakit, hogy azzal valaki másnak ártanak. Olyasvalakinek, aki semmi rosszat nem csinált.

Peder a Lovon lelőtt fiúkra gondolt. Úgy végeztek velük, mint az állatokkal. Fia kezét a kezében tartva viszonylagos biztonságban érezte magukat. Ha a gyerekek az ő vagy Ylva közelében vannak, abból nem lehet baj.

Most nem volt akkora zsongás odabent, mint Abraham és Simon eltűnésekor. Peder szomorúan állapította meg, hogy ez így van rendjén. A legutóbbi eseményből tanultak az emberek. A tettest nem lehet a saját egyszerű eszközeikkel megtalálni.

A gyülekezet egyik asszisztense közeledett Peder felé, és rámosolygott a fiára.

‑ Kérsz csokis sütit?

Peder ott hagyta a fiát a nővel. Bement a szobájába, de az ajtót nyitva hagyta. Szép dolog a bizalom, de azért nem árt az óvatosság.

Efraim Kiel azóta nem jelentkezett. Nem tudta eldönteni, hogy ez jó vagy rossz. De arra rájött, hogy a rendőrség érdeklődik a férfi iránt, és ez nyugtalanította.

Az csak nem árthat, ha ő jelentkezik a férfinél, aki felvette őt ebbe a munkakörbe. De először megpróbálhatná kideríteni, vajon Efraim szóba jöhet-e az óvónő gyilkosaként és a fiúk elrablójaként. Ha a gyülekezet alibit tud biztosítani a számára, akkor kikerül a gyanúsítottak köréből.

Pederben feléledt a zsaru, és mint valami nyughatatlan lélek, bolyongott benne. Képtelen volt megszabadulni tőle. Többet akart tudni a dologról, így felállt az íróasztal mellől, és átment a főtitkár irodájába.

A férfi felnézett, amint Peder belépett.

‑ Jó, hogy jön - szólalt meg. - Sikerült megtudnia valamit a rendőrségtől Polly Eisenbergről?

‑ Nem - felelte Peder. - De nem is emiatt jöttem.

‑ Parancsoljon, üljön le.

A főtitkár Peder válla fölött a nyitott ajtóra sandított.

‑ Becsukná az ajtót, kérem?

‑ Ha lehet, inkább nem. A fiam odakint van.

Peder leült. Volt egy terve arra nézve, mivel indítsa a beszélgetést.

‑ Tudja, hol találom Efraim Kielt, aki alkalmazott engem erre a pozícióra?

‑ Efraimot? Nem, több elérhetőségét nem ismerem, mint amit már megadtam önnek. Mit akar tőle?

A főtitkárt megrázta az ügy, ez látszott rajta. Egy gyülekezet vezetője volt, amely iszonyú veszteségeket szenvedett el az utóbbi napokban. Gonoszság árnyékolta be a mindennapjaikat, és rémítette halálra őket.

*Bárcsak tudná, hogyan vessen véget neki.*

*‑*A rendőrség keresi.

Egyszerűen kibuggyantak a szájából a szavak. Mégsem érzett megbánást. Mert amit mondott, igaz volt.

‑ Mi a bánatot akarnak tőle? - Ezt a kérdést volt a legnehezebb megválaszolni. Peder nem akart úgy feltűnni a főtitkár előtt, mintha rendőri nyomozást végezne.

‑ Az ő neve is felmerült a nyomozás során. De ez maradjon köztünk.

A főtitkár először elsápadt, majd dühös lett.

‑ Ez marhaság - vágta rá. - Hogyan keveredhetett volna bele Efraim ebbe a szörnyű ügybe? Ha így végzi a munkáját a rendőrség, akkor nem is csodálom, hogy eltűnt egy újabb gyerek!

Peder ügyelt rá, nehogy kicsússzon a keze közül az irányítás.

‑ Nem vagyok biztos benne, hogy azért akarnak beszélni vele, mert gyanúsítják valamivel. Szerintem más okból fontos a számukra. A kapcsolatai miatt, azt hiszem.

Peder látta a főtitkár hunyorgó szemén, hogy a dühe most már ellene irányul.

Épp ezért másik módszerrel próbálkozott.

‑ Magától értetődő, hogy Efraim nem gyanúsított. Hiszen itt volt, és dolgozott akkor is, amikor az óvónőt lelőtték, és akkor is, amikor a két fiú eltűnt, nem igaz?

‑ Ahogy mondja - felelte lassan a főtitkár. - Efraim itt volt velem. És, hacsak a rendőrség nem gyanúsít engem is, Efraimot nyugodtan kihúzhatják a gyanúsítottak listájáról. Ezt megmondhatja nekik.

Peder Alexre és Fredrikára gondolt, és arra, vajon mit csinálhatnak most.

*A francba, mit meg nem adnék azért, hogy én is részt vehessek ebben a nyomozásban!*

‑ Megmondom - felelte.

Később, miután elhagyta a munkahelyét, elővette a mobilját. Amint Alex felvette, így szólt:

‑ Peder vagyok. Azt hiszem, olyan értesüléseket szereztem, amelyek téged is érdekelni fognak.

A csendes tiltakozás a legrosszabb. Amit nem mondanak ki, csak érződik a levegőben. Diana testbeszéde mindent elárult, amit tudnia kellett. Nem tetszett neki, hogy Alex vasárnap is dolgozni akar. Ha szavakba öntötte volna a véleményét, bizonyára azt mondta volna: egészségtelen, amit csinál. De nem tette, pedig egyetlen dolog volt csak rosszabb a hangos veszekedésnél, a hallgatás.

‑ Tudod, milyen unalmas egyedül síelni? - kérdezte Alextől, amikor felhívta az irodában.

Még csak délelőtt volt, a férfi mégis fáradt volt már. A fejében keringő gondolatok az éjszakai álmát is megzavarták. Főleg Pollyval voltak kapcsolatosak, aki még mindig nem került elő, és Alex attól félt, hogy már nincs is életben.

*De akkor már megtaláltuk volna.*

Diana nem volt közömbös Alex munkája iránt. De az nyugtalanította, hogy a munka időnként mintha teljesen magába szippantotta volna a férfit, teljesen megszűntek számára a hétköznapok. És amikor már az összes ébren töltött idejét a munka töltötte ki, Diana úgy érezte, túl messzire ment.

‑ Ha ennek az ügynek vége, szabadságot veszek ki - felelte Alex.

‑ Addigra elolvad a hó.

Alex felkacagott. Az volt a szilárd meggyőződése, hogy olyan sebesség mellett, amilyennel a Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságok ügyében haladnak, nem telik bele néhány nap, és kezükben lesz a megoldás. Letette a telefont, és az előtte álló feladatra összpontosított.

Eltűnt egy ötéves kislány.

Egy óvónőt lelőttek.

Meg két tízéves fiút.

És fennállt még egy csomó különös körülmény, amelyet nem értett. Fejekre húzott papírzacskók. Egy mítosz a Papírfiúról, aki gyerekekre támad rá. Két család, akik a nyomozás középpontjában állnak, de nem tudják vagy nem akarják megmondani, miért. Akik elhagyták Izraelt, hogy ismeretlen okból Svédországba költözzenek. Ehhez jött még a két izraeli, aki beutazott Svédországba. És egyiküknek sem sikerült a nyomára bukkanni.

Eden Lundell előző este kereste őt telefonon, de az épp akkor le volt merülve. Az üzenetből, amit hagyott, nem derült ki, mit akart. Alex nem tudott kiigazodni Edenen. Eszméletlenül merev volt és megközelíthetetlen. A férfi úgy gondolta - sőt többé-kevésbé tudta -, hogy ők ketten remek csapatot alkotnának. Eden nem kereste a konfliktusokat, és nem vezérelték túlságosan az érzelmei. Mindenekelőtt nem vette a szívére a dolgokat. Miközben Alex időről időre azon kapta magát, hogy azt elemezgeti, miket mondott Fredrika Bergmannak, nehogy a nő túlságosan magára vegyen valamit, ez egyáltalán nem fordult elő vele Edennel kapcsolatban.

De attól eltekintve, hogy jól meg tudták beszélni a dolgokat egymással, Eden elég különös lény volt.

Alex kíváncsi lett, mit akarhatott mondani neki a nő. Lehet, hogy a nyomozás szempontjából döntő jelentőségű dolgot.

Megpróbálja felhívni a nőt. Ha nem ér rá, majd megmondja.

De mégsem sikerült Alexnek felhívnia, mert közben őt keresték. Méghozzá Peder Rydh.

‑ Utánanéztem Efraim Kiel alibijének - közölte. — Vagyis hát, beszéltem a Salamon Gyülekezet főtitkárával.

Alex rosszat sejtett. Peder túlságosan lelkes volt, tele energiával. Neki mindig minden azonnal kellett.

‑ Csak nem árultad el neki, hogy gyanúnk merült fel Kiel ellen?

Úgy tűnt, Peder az utcáról telefonál. Behallatszott a telefonba a közlekedés zaja, és zavarta a beszélgetésüket.

‑ Nem, dehogy. De valamit mégiscsak mondanom kellett neki, különben kíváncsi lett volna rá, miért kérdezősködöm. Azt mondtam, azért akarjátok megtalálni, mert a kapcsolatairól akarjátok megkérdezni.

Ez elfogadható hazugságnak tűnt Alex számára. És nem is volt teljes mértékben hazugság. S bár nem ismerte pontosan Efraim Kiel hátterét, Alex úgy gondolta, sokat segíthetne nekik.

Csak ne viselkedne olyan átkozottul furcsán.

A gyülekezetben végzett tevékenysége láthatóan nem számított különösebben titkosnak. Hiszen Peder személyesen is találkozott vele, Alexszel pedig beszélt telefonon. Hangja mély volt és fegyelmezett, ellentmondást nem tűrő.

Vajon miért álnéven jelentkezett be a szállodába? Már ha egyáltalán ott lakott. És miért szabadult meg a mobiltelefonjától, ha még mindig az országban tartózkodik?

Hirtelen egy gondolat hasított belé.

‑ Ne haragudj, hogy közbevágok, Peder, de mielőtt még folytatnád: nem tudtad meg Kiel új telefonszámát?

‑ Nem. Már megadtam volna, ha tudnám.

Alex kihallotta Peder hangjából, amit mondani akart.

*A te oldaladon állok, hát nem érted?*

És Alexnek megint hiányozni kezdett régi kollégája.

*Ha ennek vége, akár elolvad addigra a hó, akár nem, én minden tőlem telhetőt megteszek, hogy visszahozzalak a rendőrséghez.*

‑ Mindegy, csak azért hívtalak, hogy megmondjam, nem lehetett Efraim a fiúk elrablója, sem pedig az, aki lelőtte az óvónőt.

‑ Ezt meg honnan tudod?

‑ Onnan, hogy a főtitkárral volt találkozója egész délután. A munkaerőfelvételen dolgozott. Amikor beérkezett a riasztás a lelőtt óvónő ügyében, Efraim a biztonsági őrökkel együtt kiment az utcára. És akkor is a gyülekezetben tartózkodott, amikor a két srác eltűnt.

Ez megingathatatlan alibi. Azt persze nem zárhatják ki, hogy más módon Efraimnak is része volt az ügyben, mégis elterelte róla a gyanút. Alex csalódottnak érezte magát, mert ez azon kevés szálak egyike volt, amelyen sikerült valamivel előbbre jutniuk.

Nemsokára leszáll Fredrika gépe. Az izraeli kollégák várni fogják a repülőtéren. Alexnek nem voltak túlzott elvárásai a nő utazásával kapcsolatban, de most minden reménytelennek tűnt. - Örülök, hogy hívtál - felelte Alex Pedernek. - Köszönöm a segítséget, ezt nem felejtem el neked!

Peder erre mondott valamit, de Alex nem értette.

‑ Nagy a hangzavar körülötted. Megismételnéd?

A vonal túlsó végén csend.

‑ Nem fontos - nyögte ki végül Peder. - Szerintem nemsokára újra beszélünk.

‑ Remélem is - válaszolta Alex.

Alex komolyan gondolta, hogy Peder segítsége bizonyos szempontból felbecsülhetetlen volt. És gondoskodni fog róla, hogy erről a férfi főnökei is tudomást szerezzenek.

A beszélgetést követően ürességet érzett. Efraim Kiel kiesett a játékból, gyanúsítottként már nem volt érdekes számukra. Feltehetőleg nincs különösebb jelentősége annak, hogy Efraim Kiel a tettes által hagyott jelekről kérdezte Pedert. Hiszen rendkívül ügyes nyomozó.

Ekkor újból megcsörrent a mobilja.

Valaki rejtett számról kereste.

Eden rekedt hangját hallotta.

‑ Tegnap nem tudtam fogadni a hívását — magyarázta Alex.

Ezt meg minek kellett? Hülyeség kommentárt fűzni ahhoz, ami egyébként is nyilvánvaló.

‑ Az én hibám, túl későn hívtam. Tudunk most beszélni?

‑ Természetesen. De ha inkább személyes találkozót szeretne, és bent van a munkahelyén, nyugodtan át is jöhet.

Eden ugyanis gond nélkül átmehetett Alex irodájába. Ezzel szemben a férfi számára reménytelen lett volna hívatlanul beállítani a titkosszolgálathoz.

‑ Az jó lenne, de sajnos nem vagyok bent.

Mégis mit gondolt Alex? Hogy mindenki más is dolgozik vasárnap? Még az olyanoknak is, mint Eden Lundell, szükségük van szabadnapra. Szívni egy kis friss téli levegőt, és együtt lenni a családdal. Mert ugye Edennek is van férje és gyerekei, vagy rosszul emlékszik?

‑ Alex, nem voltam egészen őszinte magához.

A nő komoly hangon beszélt, így Alex nagyon figyelt.

‑ Hazudtam, amikor azt állítottam, nem tudom, kicsoda Efraim Kiel. Szörnyen sajnálom, de az a helyzet, hogy nem mondhattam el, amit tudok, míg nem beszéltem meg előbb a főnökömmel.

Rendben — felelte Alex óvatosan.

‑ Ezt az értesülést semmiképp ne adja tovább, de annyit elárulhatok, hogy a titkosszolgálat bizonyos okokból figyeli Efraim Kiel svédországbeli tevékenységét. Hogy miért, arról nem beszélhetek, de afelől biztosíthatom, hogy a maguk gyilkossági ügyéhez semmi köze.

‑ Na várjon csak egy kicsit - szólalt meg Alex, de Eden félbeszakította.

‑ Erre a szavamat adom. A titkosszolgálat nem nyomoz a Salamon Gyülekezet tagjainak meggyilkolása ügyében, de ha lennének olyan értesüléseink, amelyek megkönnyítenék a maguk munkáját, természetesen már továbbítottuk volna.

Hacsak az állam biztonságát nem veszélyeztetné ezen információk kiadása, gondolta Alex.

Azért értékelte a nő jelentkezését. És a legkevésbé sem érdekelte, miért figyeli a titkosrendőrség Efraimot. Egész addig, míg a gyilkosságokhoz nincs semmi köze.

Polly Eisenbergre gondolt. És a hótakaróra, amelyen a kislány bátyjának holtteste feküdt. Meg a papírzacskóra a fején.

*Ennek véget kell vetni!*

Valami zörgést hallott a telefonban, majd Eden visszatért.

‑ Fredrika már elutazott?

‑ Igen, nagyjából most száll le a gépe.

Alex sajnálta, hogy Fredrikának egyedül kellett elutaznia. Bárcsak ne lett volna olyan sürgős.

És abban reménykedett, hogy Fredrika vigyáz magára, miközben a Papírfiú földjén végzi a nyomozást.

**Izrael**

A világ egyik legkisebb országa. Ahol a sivatag találkozik a tengerrel. A forróság és szárazság vidéke. Két nemzet, akik ugyanarra a kicsiny földdarabra tartanak igényt. Jóllehet majd’ két évtizeddel ezelőtt békét kötöttek. De ennek már nyoma sincs. A Papírfiú szülőhazája különös ország.

‑ Járt már itt korábban? - kérdezte a férfi, aki Fredrikát várta a reptéren.

‑ Egyszer igen. De az már nagyon rég volt.

Huszonnégy éves volt akkor, és fülig szerelmes.

*Mennyivel jobb lenne, ha Spencer is itt lehetne!*

Beültek egy kocsiba, és a Ben Gurion Repülőtérről Jeruzsálem felé vették az irányt. A táj, a dombok fenséges látványt nyújtottak, ahogy a szikes talaj váltakozott a zöld növényekkel borított és a lakott területekkel.

A férfit, aki kiment Fredrika elé, Isak Ben-Zwinek hívták. Alex-szel egyidős lehetett, és Fredrika megtudta, hogy az ORFK-nak megfelelő izraeli szervezettől érkezett.

‑ Szörnyű, ami Stockholmban történt — szólalt meg a férfi.

Fredrika ezzel mélyen egyetértett.

‑ Megtalálták már a tegnap eltűnt kislányt?

‑ Sajnos nem. Még nem.

Fredrika elővette a mobilját. Egy újabb hangüzenete érkezett, amit még nem volt ideje meghallgatni.

‑ Kérem - mondta Isak, amikor a nő vissza akarta tenni a táskájába a telefont. - Nem azért ülünk itt, hogy jól érezzük magunkat, hanem végeznünk kell a munkánkat. Tegye, amit tennie kell!

A nő hálás pillantást vetett rá, és megint elővette a mobilját.

Alex hangját hallotta, s ez emlékeztette arra, miért is indult útnak.

‑ Peder hívott. Efraim nem csalhatta el a fiúkat, és nem ölhette meg az óvónőt, mert a Salamon Gyülekezet főtitkárával volt találkozója. Szia.

Nocsak. Akkor Efraim bűnrészességének esélye lényegesen csökkent. Persze az is lehet, hogy a két bűntényt nem ugyanaz a személy követte el, de nem valószínű. Amennyiben többen osztották fel a munkát egymás közt, azt valószínűleg úgy tették, hogy a gyilkosságokat más-más személy követte el.

‑ Valami baj van? - érdeklődött Isak.

Fredrika nem akarta megosztani vele legújabb értesülését. Alex-szel megegyeztek erről még az indulása előtt. Az a legokosabb, ha Efraim Kielt kihagyják az izraeli nyomozás során.

‑ Az van, de nincs ebben semmi újdonság.

Majd egy mosolyt erőltetett magára, és kinézett a kocsi ablakán.

‑ Itt mindig ilyen jó idő van januárban?

Odakint sütött a nap, és tizennyolc fok volt.

A stockholmi időjáráshoz képest a különbség lehengerlő volt.

‑ Néha, ha szerencsénk van. Arra azonban felkészíteném, hogy Jeruzsálemben valamivel hűvösebb lesz. A város magasabban fekszik, mint Tel-Aviv. Néha még az is megesik arrafelé, hogy hó esik. De azért ritkán.

Csendben utaztak az izraeli, nemzetközileg egyelőre még nem elismert főváros felé.

‑ Elkezdtük átnézni az anyagot, amit küldtek nekünk - szólalt meg végül Isak. — Azoknak a helyeknek a listáját, amelyekről a magát Oroszlánnak nevező személy belépett a Super Troopers honlapjára.

Fredrika várakozásteljesen nézett rá.

‑ És találtak valamit?

‑ Még nem, de ahogy már mondtam, még épp csak elkezdtük. Ráállítottam néhány embert, hogy látogassák meg azokat a helyeket, és érdeklődjenek, hogy eltárolták-e a felhasználók adatait, valamint hogy van-e kamerás megfigyelőrendszerük.

Mert ha van, akkor az illető fényképét is láthatnák. Ez pedig felbecsülhetetlen értékkel bírna. Meg a személyi adatok is. De Fredrika megpróbálta visszafogni magát.

‑ Nagyon hálásak vagyunk önöknek, amiért ennyire együttműködőek - mondta.

Isak azonban éles tekintetét az útra szegezte.

‑ Természetes, hogy segítünk — felelte. — A zsidó népnek jogában áll biztonságban éreznie magát. Bárhol a világon.

Fredrika tudta, mire gondol a férfi, mégsem egészen értette. Vajon egy zsidó ember, ha nem Izraelben él, melyiket tekinti a saját népének?

‑ Ha jól tudom, más dolga is van itt, az országban - mondta Isak.

Alex és Fredrika alaposan átbeszélték a nő látogatásának tervét. Nem lett volna illendő az elhunyt gyerekek szüleit vádolni. A szülőket ki kell hagyniuk ebből.

Ám Isak kérdését — vagy állítását — meg kellett válaszolni.

‑ Felbukkant a nyomozás során egy régi izraeli legenda - kezdte Fredrika. - Hallott már a Papírfiúról?

‑ A Papírfiúról? Nem, soha. Ő meg kicsoda?

Fredrika megpróbálta szavakba önteni azt a mítoszt, amely annyira szörnyű, hogy képtelen volt felfogni, miért mesélhették ezt valaha a gyerekeknek.

‑ Különös történet — állapította meg Isak. — Majd ráállítok valakit, hogy nézzen utána a neten héberül. De csodát ne várjon, úgy tűnik, mindössze egy helyi mondába botlottak.

A férfi szavai remek nyitányként szolgáltak Fredrikának.

‑ Mi is így gondoljuk - felelte. - Épp ezért szeretnék meglátogatni két kibucot, amelyekben ismerték és mesélték a történetet annak idején. Csak hogy többet megtudjak az eredetéről.

‑ Értem — mondta Isak. — Ha megmondja a kibucok nevét, segítek magának eljutni oda. Már amennyiben még léteznek.

Fredrika azt remélte, hogy legalább az egyik ma is működik.

Mert elég nagy utat tett meg, hogy a Papírfiú nyomára akadjon.

A fiúéra, aki a sötétséggel érkezett, és kisgyerekeket bántalmazott. Most pedig Svédországba utazott újabb áldozatokért.

Abrahamért, Simonért és Josephine-ért.

Na meg persze Pollyért.

A sárga gyorsvonat keresztülszáguldott a havas tájon, mely olyan gyönyörű volt, mintha a mesék világa elevenedett volna meg.

*Ekkora ország egy ilyen kicsi népnek.*

Efraim Kiel le sem tudta venni a szemét az ablakról.

A svédek nem is értik, milyen különleges helyzetben vannak. Több mint kétszáz éve folyamatosan békében élnek. Ebben az országban nincs olyan élő ember, aki megtapasztalta volna a háború rémségeit. Izraelben annyira más körülmények uralkodtak, hogy még belegondolni is fájdalmas volt. Efraim többet áldozott fel a közös jólétért, a biztonságért, mint a legtöbb izraeli. Tudatában volt annak, hogy ez mennyire megviselte a lelkét és az elméjét, eltompította a gondolkodását, és képessé tette arra, hogy más embereknek ártson azért, hogy ezzel magasabb célt szolgáljon. De egészében véve, úgy érezte, megéri. Nem töltheti mindenki virsligrillezéssel az idejét. Valakinek felelősséget is kell vállalnia!

Legalábbis Efraim ezt mondogatta magában, amikor ismét a vonaton ülve Edenre gondolt, és a gyerekre, akit a nő az ölében cipelt.

*Felelősséget.*

Efraim vállalta a felelősséget akkor is, amikor szántszándékkal rávette Edent, hogy belészeressen, miközben ő maga semmit sem érzett iránta. Talán a második periódusban már érzett volna valamicskét, ha nem épp akkor találkozik a nagy ővel. Azzal, aki oly sokáig az élete nagy titka volt. Ezt már az első csók alkalmával a nő tudomására hozta.

- Ennek csak rossz vége lehet.

Mire a nő válasza az volt, hogy még jobban a közelébe férkőzött. Ezután jött a kisfiúk, és már semmi más nem számított.

Majdnem semmi.

Az egyetlen dolog, amely a fia iránt érzett szeretettel egyenértékű volt, az az Izrael iránti szeretete. Ezért pedig a sors kemény büntetést szabott ki rá.

A vonat a végállomás felé közeledett. A szerelvény falán plakátok hirdették, hogy mindössze húsz perc alatt eljuthatnak vele az Arlanda Repülőtérről Stockholm belvárosába. Efraimnak mindegy volt, mennyi idő alatt ér oda. Ezúttal jobban felkészült, érezte, hogy ura a helyzetnek.

A fegyvert eltüntette.

Akárcsak a Polly nevű kislányt.

A gyerek sikolya még mindig visszhangzott a fülében.

Efraim nem tudott svédül, de egyetlen szót, úgy gondolta, minden nyelven megértene.

*Mama!*

Ennek a szónak olyan egyedi hangzása és dallama van, amilyenről egy apa soha nem is álmodhat.

Héberül *ima.* Arabul *umi.*

A vonat befutott, és Efraim leszállt. Nyugodt léptekkel sétált ki a Központi Pályaudvarról. A titkosszolgálat embereit lerázta, és nem is szerepelt a tervei között, hogy újból kapcsolatba lépjen velük. Csak ha esetleg neki lesz szüksége a segítségükre. De ez nem valószínű.

Erősnek és magabiztosnak érezte magát.

Elindult a Vasagatanon felfelé, a kongresszus épülete irányában, mely mögött ott rejtőzött új szállása. Nem olyan elegáns, mint a Diplomata Szálló, de azért megteszi. A recepciós meg sem mozdult, amikor a férfi belépett az üvegajtón. Honnan is tudhatta volna, hogy az egész éjszakát házon kívül töltötte?

Odafent, a szobájában letusolt és átöltözött. Majd ismét kiment a hidegbe.

Még egyszer vissza kell mennie a Diplomatába.

Utoljára, mielőtt kitör a balhé.

Ezúttal busszal ment. A 69-essel. Felszállt és felmutatta a jegytömböt, amit vásárolt. A sofőr lepecsételte, majd továbbmentek a

Djurgården irányába, Stockholm egyik zöldövezetébe, mely a tengerre néz. Efraim úgy vélte, ez a hely nyaranta szebb lehet.

Kiszállt a Nybroplannál, és inkább kerülőúton sétált be a hotelba.

Megvolt rá az esély, hogy a titkosszolgálat ott fogja várni, abban reménykedve, hogy visszatér. Mostanra csak rájöttek, hogy szem elől tévesztették.

Már messziről meglátta őket. Egy kocsiban ültek, amely közelebb volt a szálloda bejáratához, mint ahová Efraim parkolt volna le a helyükben. Letért a Strandvägenről, majd elbújt egy kisebb utcában. Ismét azon a mellékutcán tért be a szállóba, amelyet már ottlétének első napján felfedezett. Sötétben egyszerűbb volt ezt használni, de nappal sem lehetetlen.

Ez volt az egyedüli előnye ennek az átkozott, örökös sötétségnek, ami Stockholmot uralta.

Az ember könnyen láthatatlan marad.

Semmi más pozitívumot nem látott Efraim abban, hogy a nap már délután háromkor lenyugszik.

Egyenesen egy takarítónő karjaiba futott, ahogy kinyitotta a vészkijárat ajtaját, és belépett a hátsó folyosóra. A francba! A nő meglepettnek tűnt, és mondott valamit, amit ő nem értett. A férfi ezért bocsánatkérően mosolygott, és tőmondatokban elmagyarázta, hogy eltévedt.

A nő túlságosan hosszan bámult utána.

Ostobaság volt a részéről. Hatalmas ostobaság.

Az idő majd eldönti, hogy bizonyos intézkedéseket kell-e tennie, vagy hagyja a fenébe az egészet.

A recepciós felismerte. Látszott, hogy megzavarta a nőt, hogy nem a főbejáraton jött be. Ez már nem volt annyira kínos, de egy kicsit azért idegesítette Efraimot. De muszáj volt visszajönnie, nem volt más választása.

- Tegnap olyan gyorsan jelentkeztem ki - magyarázta Efraim, megint magára erőltetve legszélesebb mosolyát. Csak afelől szeretnék megbizonyosodni, nem hagytak-e nekem üzenetet.

A recepciós keresgélni kezdett az előtte heverő mappában.

‑ De, ami azt illeti, igen - felelte a nő. - Reggel még tanakodtunk is rajta, hogy mihez kezdjünk vele. Nem tudtuk, hol találjuk magát.

‑ Nos, most itt vagyok.

Egy mosoly, és az üzenet már a kezében is volt.

Beljebb ment, el az ablaktól, ahol túlságosan is jól láthatták volna.

Kinyitotta a borítékot és elolvasta a tartalmát. A hadüzenet volt benne, amelyre várt. Hogy néhány szó mekkora fájdalmat képes okozni!

*Ezt sosem bocsátom meg neked!*

**London**

Két dolog zavarta nagyon Eden Lundellt a Londonban töltött évek során. A nagystílű konzervativizmus és a rossz idő. Bár úgy gondolta, az utóbbival könnyebben megbarátkozik majd.

A havas eső őszi esővé alakult, mely az arcába hullott, mikor elhagyta a hotelt, hogy felkeresse a férfit, aki miatt odautazott. A férfit, akinek tudomása volt arról, amit Edennek is tudnia kellett ahhoz, hogy megszabaduljon a problémájától. Hogy tönkretehesse Efraimot.

Gondolatai folyton Mikaelnél és a gyerekeknél jártak. Aggodalma nem hagyott alább, sőt gigantikus méreteket öltött, azt hitte, elveszíti a józan eszét. Gyorsan véget kellett vetni ennek az egésznek. Nem tudta, miért, csak azt, hogy így kell lennie.

Az esőcseppek leperegtek az esőkabátjáról, és átlátszó gyöngyszemekké változtak. Eden világéletében gyűlölte a gyöngyöket. Főleg azért, mert az anyja annyira szépnek találta őket. Eden nem tudta, vajon még mindig így gondolja-e, hisz már rég találkoztak. Izrael nem volt ugyan annyira messze, de az Efraimmal való viszonya után Eden nem merészkedett oda. Azt gondolta, talán át sem engednék az útlevélellenőrzésen.

A járdán a tócsák tompították magas sarkú cipőjének kopogását. Szinte alig voltak emberek az utcán. Hát persze. Vasárnap van, és zuhog az eső. Egy olyan szállodát választott, amely még ötsaroknyira sem volt a férfi házától. A megjelenése bizonyára vitákat kavar majd, sőt esetleg gyakorlati következményei is lesznek. Nem ringatta magát olyasféle álmokba, hogy örömmel látják majd viszont. Azok az idők örökre elmúltak.

*De nem számít, hiszen most élet-halál kérdésről van szó, és ez fontosabb, mint az a sok régi szarság, ami a múltban történt.*

Már meg is érkezett.

Ott állt a ház előtt, mint már annyiszor korábban. Fred és Angela Banks háza előtt. Ők voltak a legjobb barátaik, amikor még Londonban éltek. És a legálszentebbek, akiket valaha ismert.

Legalábbis Fred.

Fred, aki nemcsak a barátja, hanem a kollégája is volt. Az első, akit a főnöke beavatott Eden Efraimmal folytatott viszonyának kivizsgálásába.

Magától értetődő választás volt. Hisz Fred állt a legközelebb Edenhez, így minden nehézség nélkül szerezhetett információkat a nő magánéletéről anélkül, hogy ő ezt különösnek találta volna.

Eden agyát elborították az emlékek.

Azokról a nyaralásokról, amelyeket ő és Mikael Freddel és Angélával töltött. A vacsorákról és az ünnepekről. Frednek mindig ott lógott a szája sarkában egy szál cigaretta („tulajdonképpen csak akkor dohányzom, amikor iszom” - mondogatta), Angela pedig olyan mélyen dekoltált blúzokban feszített, hogy jószerivel a köldöke is kilátszott belőlük („ha nem lennének ekkora cickóim, sose vált volna ilyen jó ügynök belőlem”). Első látásra úgy tűnt, semmi közös nincs bennük és Edenékben. De valójában minden közös volt bennük.

Az érdeklődési körük, az értékítéletük, a humoruk és a bánatuk is.

Mert Frednek és Angélának nem lehetett gyereke, s ez fájdalmas vitákhoz vezetett, melyeknek Eden és Mikael nemcsak fültanúja volt, de segítettek is elsimítani azokat.

Eden nagyot nyelt. Ott állt a lépcsőn, és amikor meg akarta nyomni a csengőt, remegett a keze. Olyan jó barátokat, mint Fred és Angela, azóta sem szereztek.

*Többé senkit nem engedünk magunkhoz közel.*

Végül mégiscsak meg kellett tennie azt, amiért odament. Rést kellett ütnie azon a burkon, amellyel akkor vette körül magát, amikor elhagyta Nagy-Britanniát. Azért nem volt minden hazugság az ő és Fred kapcsolatában. Már Eden első, MI5-nál töltött hete alatt közel kerültek egymáshoz. Ez pedig évekkel azelőtt történt, hogy a nő Efraimmal találkozott volna.

A csengő akkora hangerővel szólalt meg, hogy Eden azt hitte, az egész háztömb minden lakója meghallotta.

Még egyszer megnyomta.

Hallani akarta, ahogy odabent valaki rohan az ajtó felé.

De nem hallotta. Egészen addig csengetett újra meg újra, amíg közeledő léptek zaja nem hallatszott. Majd csend következett, mint mindig, amikor ajtónyitás előtt kinéz az ember a kémlelőnyíláson. Ezt követi a zár csörgése, majd kitárul az ajtó.

Ám ezúttal nem így történt.

Eden már annyit várt, hogy nyilvánvaló volt, aki kinézett a nyíláson, felismerte őt, és nem fog ajtót nyitni.

*A francba, már megint csalódnom kell bennük!*

Teljes erőből dörömbölni kezdett az ajtón, majd újra meg újra megnyomta a csengőt.

Ekkor megint hallotta a lépéseket. Ezúttal erőteljesebbek és gyorsabbak voltak.

Dühösek.

Az ajtó kivágódott, kis híján megütve Edent.

Fred Banks alakja a teljes ajtónyílást kitöltötte, és igen idegesnek látszott. S bár a nő arra készült, hogy nem fog meglepődni, amikor évek múltán újra látják egymást, mégis nagy levegőt kellett vennie, amint meglátta a férfit. Fred pedig, aki bizonyára úgy tervezte, hogy először is legorombítja Edent, amiért odamerészkedett hozzájuk, megdermedt, és tátott szájjal állt előtte.

Mikor végül megtörte a csendet, elég velősen fogalmazott:

- Nem akarok találkozni veled, Eden. Szíveskedj távozni.

Eden gyűlölte a férfit, amikor elhagyta Londont, mert Fred főnökösdit játszott vele, és kémkedett utána. Mert hátat fordított neki, és elárulta. S mert önként vállalt szerepével még jobban bonyolította az elválást, és Edent újabb hazugságokra kényszerítette Mikaellel szemben, aki sosem jött rá, miért vált Fred és Angela oly hirtelen barátjukból ellenségükké. Mikaelt bizonyára felvilágosították Edennek az Efraimmal való viszonyáról, ám a titkos szerető hátteréről és az általa okozott bonyodalomról nem.

Az eltelt évek pedig jobban felszították Fred dühét, mint azt gondolta volna.

Amikor Eden meglátta a férfit, mély fájdalmat érzett.

‑ Nem megyek sehová - felelte. - Engedj be, vagy gyere velem valahová a közeibe, ahol tudunk beszélni.

‑ Soha! Nekem a magadfajtákkal nincs mit megbeszélnem.

‑ Épp ellenkezőleg. Nagyon is sok mondanivalód van a számomra.

A férfi csak bámult rá.

Szemmel láthatólag sokkolta, hogy a nő váratlanul megint betoppant az életébe.

Isten tudja, miféle rémtörténeteket meséltek róla az emberek, csak azért, hogy rosszabb színben tüntessék fel, mint amilyen valójában volt.

A férfi csóválta a fejét.

‑ Ha azt képzeled, hogy bármiben is segítek neked, nagyon tévedsz - felelte. - Már régen végeztem veled.

A fájdalom alábbhagyott egy kicsit, teret engedve a dühnek.

‑ Valóban?

‑ *Átverés volt minden, amiért együtt dolgoztunk! Minden átkozott cél, amit közösnek hittem veled!*

A férfi most már kiabált. Arca elvörösödött, s nyakán az erek kidagadtak. Arca nedves volt a hideg esőtől és talán a sírástól is, amikor Eden elszántan megszólalt:

‑ Igazad van, átverés volt. De nem téged vertelek át, és nem a céget. Egyedül Mikaelt csaptam be, ez pedig a kettőnk dolga.

Majd egy lépést közelített a férfi felé, megakadályozandó, hogy az rácsukja az ajtót.

‑ Nem ismered az egész történetet - magyarázta. - Azt hiszed, hogy igen, de tévedsz. Most pedig kérlek, figyelj rám, mert attól tartok, nagyon veszélyes helyzetbe kerültem. És nem ismerek senki mást, aki segíthetne rajtam.

Érezte, hogy a félelem szétsugárzik a szívéből az egész testébe, miközben beszél. Hisz tisztában volt vele, hogy igazat mond. Félt. Félt azoktól az erőktől és indítékoktól, amelyekről nem volt tudomása, és amelyek Efraimot Stockholmba vezették. Félt attól, hogy Alex Rechtnek igaza van, és Efraimnak szerepe lehet a gyilkosságok elkövetésében. De mindenekelőtt attól, hogy valamiképpen minden összefügg, amit ő képtelen átlátni, és épp ezért védekezni sem tud ellene.

Fred elbizonytalanodott. Eden pedig jól tudta, miért. Hiszen ő kért a férfitól segítséget. Ő, akinek az volt az alapelve, hogy mindent megold egyedül.

‑ Miről van szó? - kérdezte a férfi, még mindig keményen markolva a kilincset, mert leghőbb vágya volt, hogy az ajtóval kilökje a nőt a járdára, és elfelejtse, hogy valaha is ott járt nála.

‑ A családomról - suttogta Eden.

S látta, hogy a férfi lassacskán felenged.

A Fredrikától kapott értesülései szerint Jeruzsálemben kellemes idő volt. Alex Rechtnek a stockholmi irodában nehezére esett ezt elképzelni.

Egy ideig még nem mehetett haza.

Telt-múlt az idő kérlelhetetlenül, és Polly Eisenbergnek továbbra sem volt semmi nyoma. Csak idő kérdése, hogy megtalálják. Holtan, papírzacskóval a fején. Alex elmondott magában egy imát azért, hogy Fredrika az Izraelben töltött idő alatt meg tudja fejteni az ügy összes rejtélyét. Alex ideges volt, gyűlölte, amikor emberéleteket veszítettek. Ez mindig annyi szenvedéssel, annyi fájdalommal járt. De most sok kérdést kellett megválaszolnia, és nem nagyon tudta, hogy lehetne a tragédiából sikert kovácsolni.

A bizonyítékok arra utaltak, hogy két elkövetőről van szó, akik ugyanazt a fegyvert használták. Tehát nyilván ismerték egymást. És legalább az egyikük azt is tudta, ki a Papírfiú.

Egyes körülmények az eltűnt Efraim Kiel irányába mutatnak. De neki van alibije.

Aztán itt van még az Oroszlán. Aki megkereste a fiúkat az interneten, és találkozni akart velük. Aki felvette őket a kocsijába. De ő nem lehetett Efraim, hiszen neki alibije volt a kérdéses időpontra.

*Bár ettől bűnrészes még lehet.*

Nincs kiindulópontjuk. Efraimnak volt alibije Josephine halála idejére, és akkorra is, amikor a két fiú eltűnt. De aznap reggelre nem, amikor lelőtték őket. Legalábbis a rendőrségnek nincs tudomása róla. Lehet, hogy Efraim Kiel és az Oroszlán volt az a kettős, akit kerestek. Ha így van, akkor az Oroszlán feltehetőleg egy nő. De vajon miért nevezte magát Zalmannak, ami férfinév? Nem is akart valójában találkozni a fiúkkal?

*Mennyivel egyszerűbb lenne minden, ha tudnák, ki az Oroszlán, és esetleg kizárhatnák az illetőt a nyomozásból.*

Alex fel nem foghatta az elkövető gondolkodásmódját. Ha nem lett volna a fegyver, a rendőrség feltehetőleg nem tudta volna olyan hamar összekötni a két gyilkosságot. Akkor legfeljebb csak gyanakodhatnának.

Alex megpróbált eltávolodni a tényéktől, és alapvető kérdéseket feltenni.

Tegyük fel, hogy Efraim Kiel és az Oroszlán együttműködött.

Miért utazott két izraeli is Stockholmba, hogy végezzenek három gyerekkel?

Mert valami konfliktusuk támadt a gyerekek szüleivel, akik tíz évvel ezelőtt tisztázatlan okokból elhagyták Izraelt. A bosszú hagyományos indítéka a gyilkosságoknak. De vajon miért álltak bosszút? Amíg a szülők hallgatnak, a nyomozás egy helyben toporog. Hacsak Fredrika nem segít a távolból. Sok mindenre képes, de vajon csodákra is?

Alex nem volt biztos benne.

És egyedül van. Alexnek hiányzott Fredrika, egy hátvéd, aki ellenvetéseket tesz az ő ötleteivel, javaslataival szemben. Szükség van a csoportban még egy állandó tagra, mégpedig gyorsan. Valakit muszáj találniuk.

Valaki olyat, aki érdemes arra, hogy a csapatuk tagja lehessen.

Alex nagyon is jól tudta, kit akar. Peder Rydhet. A francba is, nem tenghet-lenghet a magánszektorban, mindenféle szerződésekkel. Talán a Munkaügyi Bíróság elé kellene vinni az ügyét. Peder még csak nem is fellebbezett annak idején, csak összecsomagolt és elment.

Ilyet nem lehet csinálni. Harcolni kell a saját igazunkért.

De ez még a jövő zenéje. Most a Salamon Gyülekezet gyerekeivel kell foglalkozniuk. Hogy vegyék rá a szülőket, hogy beszéljenek, és hogyan vezessék tovább a nyomozást?

Az ORFK jelentkezett. Az egyik technikusuk meglátogatta a gyülekezetei, és beszélt a titkárnővel, aki átvette a virágküldeményt a papírzacskóban, amelyre arcot rajzoltak. Sikerült fantomképet készíteni a kézbesítőről, és ezt átfaxolták Alexnek.

Ő hitetlenkedve nézte a rajzot.

A képen látható nő éppenséggel bárki lehetett.

Alex nem tudta, vajon Fredrikának igaza van-e. Ha a képen látható nőnek köze van a gyilkosságokhoz, az egyben azt jelenti, hogy ő az Oroszlán?

Alex aggódva állapította meg, hogy egyre több személy válik érdekessé a nyomozás szempontjából, csak amiatt, hogy nem sikerül azonosítani vagy megtalálni őket. Épp ezért megpróbálta azokra irányítani a figyelmét, akik ismertek és elérhetők.

De rendelkezésükre áll egyáltalán olyan gyanúsított, aki elérhető?

Még valaki eszébe jutott Alexnek. Valaki, aki indokolatlanul ellenségesen viselkedett, és védekezett. És aki a gyermekáldozatok közelében élt.

Saul Goldmann, aki nemigen mutatott hajlandóságot a rendőrséggel való együttműködésre, és akinek nem volt alibije Polly Eisenberg eltűnésének idejére. De miért lőné le valaki a saját fiát? Erre rá kell jönniük, mielőtt továbblépnének.

Az is lehet, hogy véletlen volt.

Lehet, hogy az eredeti tervek szerint Abraham Goldmannak nem kellett volna meghalnia. Lehet, hogy ő csak azért ült abban a kocsiban, hogy könnyebb legyen Simont csapdába csalni.

Bár ez nem túlságosan hihető.

Azért Alex mégis elhatározta, hogy még egyszer ellenőrzi Saul Goldmann alibijét. Ha tanult valamit a rendőrségen, hát éppen ezt: ami első pillantásra a legvalószínűtlenebbnek tűnik, végül az lehet az egyetlen logikus megoldás.

Saul Goldmann azt állította, hogy egy szakmai megbeszélésen volt, amikor a fia eltűnt. A találkozót nem Saul cégénél rendezték, hanem Kungsholmenben, nem messze attól a helytől, ahol Alex most is dolgozott. Saul az egyik partnerükkel találkozott az illető üzletében, a Hantverkargatanon. A partnert Mona Samsonnak hívják, és a nő maga is megerősítette Saul állítását.

Alex figyelmesen végigolvasta Mona Samson vallomását.

Saul Goldmann az előre megbeszélt időpontban, egy órakor jelent meg, és öt óra után távozott. Ez idő alatt tűnt el a két fiú, és lőtték le az óvónőt.

Egy és öt óra között.

Jó hosszú megbeszélés volt.

Nem mintha ez törvénybe ütközne, de arra Alex nem talált utalást, hogy mi lehetett a megbeszélés témája.

Alex egyre inkább úgy látta, itt valami nem stimmel, és ettől kényelmetlenül érezte magát. Hazugságszaga volt a dolognak.

Habozás nélkül a telefon után nyúlt, és felhívta Mona Samsont. Saját fülével akarta hallani a nő hangját, vajon igazat mond-e. A tetőn, a hóban talált nyomokra gondolt. Feltehetőleg egy nő feküdt ott, aki 170 centi magas, és 36-38-as méretű cipőt hord.

A nő nem vette fel a telefont. Alex pedig nem hagyott üzenetet a rögzítőn, hanem felállt és felvette a kabátját. Csak pár percet vesz igénybe átsétálni a nő irodájába, hogy utánajárjon a dolognak. Becsenget és megnézi, ott van-e Mona Samson. Bár miért is lenne ott vasárnap?

Alex próbálta eszébe vésni a címet és a cég nevét. Samson Security Rt. Biztonsági berendezésekkel foglalkozó cég, amely a honlapjuk szerint különféle riasztókat árul. Alexnek fogalma sem volt róla, mekkora az üzlet. Könnyen lehet, hogy Mona Samson az egyetlen, aki ott dolgozik.

A lift lesiklott a földszintre. A férfi kilépett a Stråketre, az épületeket összekötő folyosóra, melyek együttesen alkották a Kronoberg rendőrségi negyedet. Hányszor járt már erre? De nem vágyott máshová. Ebben nagyon különbözött Fredrika Bergmantól, akinek egy fél életre volt szüksége ahhoz, hogy rájöjjön, mihez is akar kezdeni magával.

Miért olyan nehéz dolog ez?

Hisz egyszerűen csak élni kell az életet.

A férfi kilépett a rendőrség régi, Scheelegatanra néző épületéből. Csontig hatoló, nyirkos hideg volt. A nap, mely korábban oly szépen sütött, már lement. Az ehhez hasonló napokon nehéz volt elképzelni, hogy az év hátralevő részében még visszatér. Stockholm időjárása még a kemény legényeknek is túl kemény volt.

A Hantverkargatan elég hosszú utca. Odafentről, a Sankt Eriksgatanról indul, és levezet egészen a Városházáig. Diana járt itt egyszer, meghívták vacsorára a Városházára. Azóta is emlegeti a kovácsoltvas gyertyatartókat és a selyem szalvétákat. A zenekart, amely ott játszott, és a férfivendégeket, akik istenien táncoltak. Alex már attól leizzadt, hogy hallgatta a történetet. Ha Dianának kovácsoltvas gyertyatartó kell, meg selyem szalvéta, akkor kereshet magának másik férfit. Bár táncolni ő is tud. Méghozzá elég jól.

- Jól van már - nyugtatgatta a nő, amikor Alex szóba hozta a dolgot.

A Samson Security Rt. mindössze három saroknyira helyezkedett el a rendőrségi negyedtől, egy gyönyörű házban. Alex tanácstalanul megállt a kapu előtt.

Tulajdonképpen miért is jött ide, mit akar?

Próbálta kinyitni a kaput, de persze be volt zárva. Viszont megtalálta a kaputelefont. Végignézte a rajta álló neveket. Számos magánszemély és néhány cég nevét látta. A Samson Security Rt. nevét nem találta köztük.

Lakott viszont egy Mona Samson a házban. Különös, vajon miért nem írta ki a cég nevét? Soha nem jön senki a céghez?

*De hisz Saul Goldmann is járt itt.*

Alex becsengetett. Semmi. Még egyszer. De Mona Samson nem került elő.

Becsengetett tehát a nő egyik szomszédjához. Ott nagyobb sikerrel járt. Egy mély férfihang válaszolt. Amikor Alex bemutatkozott, és kérte, hogy engedje be, pár pillanat múlva már bent is volt a lépcsőházban. Akinek nincs vaj a fején, az ritkán mond nemet, ha a rendőrség a segítségét kéri.

Mona Samson a harmadik emeleten lakott. A lift nem működött, így Alexnek gyalogolnia kellett. Nem számít, így legalább jobban szemügyre veheti a házat.

A harmadikon négy lakás volt. Alex becsengetett Monához. Hallotta, hogy odabent visszhangzik a csengő hangja. Ahogy számított is rá, senki nem nyitott ajtót.

Némi tanakodás után az egyik szomszédnál is próbálkozott. A férfi, aki ajtót nyitott, a hideg ellenére rövidnadrágban volt. Alex megismerte a hangját. Ugyanaz a férfi volt, aki az előbb beengedte.

Alex ismét bemutatkozott, és felmutatta rendőrigazolványát.

‑ Mona Samsont keresem - közölte. - Nem tudja véletlenül, hol találom?

‑ Történt valami?

Ezt joggal kérdezheti az ember, ha vasárnap délután becsenget hozzá a rendőrség.

‑ Nem, semmi komoly. De azért jó lenne, ha megtalálhatnám.

A férfi elgondolkodott.

‑ Várjon, megkérdezem az élettársamtól. Ő jobban ismeri a szomszédaink szokásait.

Hátat fordított, majd bekiabált a lakásba.

‑ Andreas, nem tudod, hol van Mona? A rendőrség keresi.

Remek, most már az egész ház tudja.

Egy vörös hajú férfi csoszogott ki az előszobába. Köszönt Alexnek, és ő is megkérdezte, történt-e valami. Alex pedig megismételte a választ.

‑ Fogalmam sincs, hol van - felelte a férfi. - Kedden összefutottam vele a mosókonyhában, de azóta nem láttam.

Alex nem tudta véka alá rejteni csalódottságát. Ezt látva a vörös hajú férfi hozzátette:

‑ Talán hazautazott. Megesik olykor.

‑ Haza?

‑ Igen, Izraelbe. Onnan származik.

**Izrael**

The American Colony Hotel. Valóságos oázis, gyönyörű kőházakkal, zöldellő kerttel, tíz percnyi sétaútra a Damaszkuszi kaputól, Jeruzsálem óvárosában. Eredetileg egy amerikaiakból és svédekből álló csoport építette. Ugyanazok a svédek, akikről Selma Lagerlöf írt a Jeruzsálem című regényében.

Fredrika Bergman az úgynevezett Keleti házban kapott egy szobát. Minimalista, ám elbűvölő szálláshelynek bizonyult. Magas plafonjával, járólappal fedett padlójával, és két égtáj felé néző ablakokkal, valamint olyan csinos kis fürdőszobával, hogy Spencer minden bizonnyal rábeszélte volna, aludjanak a zuhanyzóban.

*Drágám, de kár, hogy nem vagy itt velem.*

Isak Ben-Zwi néhány órával korábban tette ki őt. A nő ezután a szállodában maradt, és megebédelt a fenséges étteremben. Ha nem ilyen szörnyű okból utazott volna sietve ide, úgy érezte volna, el van kényeztetve.

Még mindig az étteremben ült és dolgozott. Spencer elképedt, de el is volt bűvölve attól, hogy Fredrika Izraelbe is magával vitte a hegedűjét.

‑ Azt hittem, dolgozni mész - mondta.

‑ így is van - felelte a nő. - De azért mindig van egy kis idő a meditációra.

Meditáció. így nevezte, amikor a hegedűjén játszott. Hogy mások számára is érthetővé tegye, mit jelent ez a számára. De most, hogy már a helyszínen tartózkodott, a zenélés annyira távolinak tűnt. Hátát a falnak támasztotta, és a számítógépét nézte. Szerette, ha emberek veszik körül. Hallani a hangjukat, ami arra emlékeztette, hogy amivel foglalkozik, csak munka, és nem közvetlenül érinti őt. Hisz nem ő veszítette el a gyermekeit, hanem mások. Daphne és Saul Goldmann, Carmen és Gideon Eisenberg.

S ezért mérhetetlenül hálás volt.

Alex arra kérte, hogy tudjon meg többet az ő történetükről, hogy megérthessék, miért hagyták el Izraelt, és költöztek Svédországba. Mert sem ő, sem Fredrika nem hitte el azokat a gyenge érveket, amelyekkel a szülők előálltak. Bár megértette, hogy Izraelben nem érezték biztonságban magukat. Az emberek mindig is elítélték a gyengéket. A konfliktusok pedig újabb konfliktusokat szülnek. Ha valakit nem hagynak békében élni, megeshet, hogy fogja magát és odébbáll. Főleg, ha épp gyereke született.

Úton a repülőtérről, Isak azt mondta, javult a közbiztonság. A második intifáda kitörése utáni első évek nehezen teltek. Ő az izraeliek szemszögéből nézte az eseményeket. A Jeruzsálemben érezhető nyugalom csalókának bizonyult. Mint egy szappanbuborék, amely bármelyik pillanatban kipukkadhat. Hisz a palesztinok bizonyára nem úgy vélekedtek, mint az izraeliek, hogy a dolgok jobbra fordultak volna.

Fredrika szégyenkezve, de próbált megszabadulni az izraeli-palesztin konfliktus terhétől, mintha az valami irritáló rovar lett volna. Egész egyszerűen nem volt idő ilyesmire, mert azzal az épp aktuális problémával kellett foglalkoznia, amelynek a megoldása miatt odautazott. A két elhunyt fiú ügyével.

Azok a kérdések, amelyek az utóbbi napokban felkavarták, továbbra is ott köröztek a fejében. Leírta őket, majd felolvasta. Újra meg újra. De ötlet nem született belőlük. Türelmesnek kell lennie, kivárni, hogy az izraeli hatóságok kutatása az Oroszlán után milyen eredménnyel jár. így vagy kizárhatják őt a nyomozásból, vagy meg tudják állapítani, milyen szerepe volt a gyilkosságokban.

Aztán ott vannak még a kibucok. Arra számított, ott majd többet is sikerül megtudnia a Papírfiúról és a két család múltjáról.

Nagyot ugrott ijedtében, amikor megszólalt a mobilja.

- Alaposabban át kell vizsgálnunk Saul Goldmannt - közölte Alex.

Fredrika figyelmesen hallgatta, amint a férfi elmesélte, mit tudott meg.

Ismét egy Izraelbe vezető nyom. Ismét egy izraeli állampolgár.

‑ De miért ölné meg Saul Goldmann a saját fiát? - értetlenkedett Fredrika. - Vagy miért működne közre a meggyilkolásában?

‑ Hát, ezt kell kiderítenünk - magyarázta Alex.

‑ Jobban hiszel a Saul Goldmann-szálban, mint az Efraim Kiel és az Oroszlán-féle változatban?

‑ Most is azt mondom, amit szoktam - én nem hiszek semmiben. Amúgy honnan tudod, hogy ez két különböző megoldás? Semmit sem tudunk, Fredrika. Azt gondoljuk, két elkövető után nyomozunk, de az is lehet, hogy három. Vagy négy. Vagy csak egyetlenegy után. Azt gondoljuk, az egyikük nő lehet, de ebben sem lehetünk biztosak.

‑ Add meg nekem Mona Samson személyi adatait, és utánanézek, hogy beutazott-e Izraelbe az elmúlt napokban.

‑ Jó ötlet - vágta rá Alex. - Mert elég fura, hogy ő is elérhetetlen.

Nem volt épp felesleges gondolat, de azért nem is ez volt a legfontosabb. Mona Samsonnál korábban már beszélt az egyik nyomozónő, és Mona alátámasztotta Saul Goldmann alibijét. Abban még nincs semmi különös, hogy most épp nem elérhető. De ha már Fredrika ott van Izraelben, miért ne nézhetne utána? Az is lehet, hogy a nő mindvégig ott tartózkodott. Akkor pedig Saulnak még-sincs alibije.

‑ Már megint Izrael. Csak azt ne mondd, hogy ez is a véletlen műve - szólt Alex.

Ebben igaza volt. Akármerre indultak el az ügyben, mindig Izraelben lyukadtak ki.

‑ De tényleg olyan különös ez? - kérdezte Fredrika. - Elvégre a Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságok ügyében nyomozunk. Az áldozatok izraeli származásúak. Akkor talán nem is annyira furcsa, ha a nyomozás szálai ide vezetnek.

Alex motyogott valamit, amit Fredrika nem értett.

‑ Bocsánat, mit mondtál?    ’

‑ Azt, hogy nem értek egyet veled. Persze, valahol igazad van, de azért nem teljesen. A fiúk meggyilkolásának és Polly elrablásának valamilyen Izraelben történt dologhoz van köze. Ebben biztos vagyok. És akik nyilvánvalóan tudják, mi a dörgés, azok nem akarnak beszélni. Ez pedig átkozottul zavar engem.

És ebben egyezett a véleményük.

Alex hangjának hátterében eltompult a zaj. Valószínűleg bement valahová.

‑ Hol vagy?

‑ A rendőrségen. Néhány órát még dolgozom, aztán hazamegyek. Hívj bármikor, ha kiderítesz valamit. És ezt komolyan mondom. Bármikor!

‑ Kösz.

Fredrika szerette az olyan embereket, akik mellett biztonságban érezte magát. Alex pedig ilyen volt. A férfi hangja egy pillanat alatt lerángatta őt a földre. Képes volt elfújni a félelem ködét, melyet Fredrika időnként érzett. Amikor a férfi letette a telefont, hirtelen annyira egyedül érezte magát.

Amíg Isak fel nem hívta.

‑ Úton vagyok magához a szállodába. Várjon meg az étteremben!

‑ Már itt vagyok. Mi történt?

‑ Úgy tűnik, kiderült, ki az Oroszlán.

**London**

A falakat lambéria borította, a hangszórókból pedig a nyolcvanas évek zenéje szólt. Egy kocsmában ültek, gyalog ötpercnyi távolságra Fred Banks házától. Eleinte nehezükre esett a beszéd. Eden vitte a szót. Végig sem gondolta, mit mondjon. És hogy mondja el. Akadályozta őt, hogy fogalma sem volt, mennyit tud Fred. Majd úgy döntött, ez nem számít. Az ő sérthetetlenségénél nagyobb volt most a tét.

Bele kell nyugodni a történtekbe, és tovább kell lépnie. Meg kell bocsátania saját magának, de ebben sem Fred, sem más nem segíthet neki.

Ezt a harcot egyedül kell majd megvívnia.

Majdhogynem erőszakkal vonszolta ki Fredet a lakásból, és vitte magával a kocsmába. Tudta, hogy a férfinak jó szíve van, számíthat rá.

Fred azt mondta, egy félórát kap. Ha azalatt nem sikerül meggyőznie őt, akkor mehet is. Majd megkönnyebbülve nyugtázta, hogy a férfi mégis ott maradt. Sőt, beszédbe elegyedett vele. Igaz, még nála is óvatosabban és tétovábban.

Eden meglepődött, amikor kiderült, hogy már nincsenek együtt Angélával. A nő talált magának valaki mást, és éppen első gyermeküket várták. Fred megpróbált úgy tenni, mintha hidegen hagyná a dolog, de Eden látta a szomorúságot a szemében.

A munkahelyén előléptették. Szemrebbenés nélkül bevallotta, hogy ennek legjelentősebb tényezője az ő ügyes kettős játéka volt az Eden-Efraim ügyben.

- Amikor az első megbeszélésre behívtak, még fogalmam sem volt róla, miről van szó. És amikor elmondták, egyenesen a képükbe röhögtem. Azt mondtam nekik, inkább meghalnál, mint hogy megcsald Mikaelt. Aztán abbahagytam a röhögést, és kutyául éreztem magam. Fenyegetőztem, hogy elmondom neked az egészet. Hogy felmondok. Hagyták, hogy kidühöngjem magam, aztán megmutatták a fényképeket.

A férfi elhallgatott.

Eden pedig elmondta a saját verzióját a történtekről. Minden lapját kiterítette.

Kivéve azt az egyet, hogy Efraim a gyerekei apja.

‑ Először azt hittem, a képeket hamisították - folytatta Fred. -Te meg egy Moszad-ügynök? Elképzelhetetlennek tűnt. Hiszen mindig lojális voltál. De a képek önmagukért beszéltek. És az első találkozásotoknál én is ott voltam, emlékszel?

Emlékezett.

Fred is részt vett azon a konferencián, amelyen Efraimmal találkoztak.

‑ Nem rémlik, hogy köszöntünk volna egymásnak - gondolt bele a nő.

‑ Mert nem is köszöntünk. De attól még láttam, amikor vele beszélgettél, és még örültem is neki. Mert olyan levert voltál a vetélés után, neki pedig sikerült téged jobb kedvre derítenie.

Eden a sírás határán állt.

Tehát ennyire nyilvánvaló volt, hogy Efraim felvidította őt. Újból életre keltette. Csak azért, hogy azután sárba tiporja.

‑ A főnökünk mondta el, hogy ki ő. Egy Moszad-ügynök, aki ügyesen szervez be kémeket. Nem hittek a szemüknek, amikor egy nap az oldaladon látták.

‑ Szóval ők kezdettől fogva tudták? - háborgott Eden. - És senkinek nem jutott eszébe, hogy velem is megossza az értesüléseit?

‑ Nem épp kezdettől fogva, de elég hamar rájöttek - felelte Fred.

- És akkor egy szupertitkos munkacsoportot állítottak rá, hogy figyelje a kapcsolatotokat. Én csak jó fél évvel később csatlakoztam hozzájuk. Nyilvánvalóan azt várták, hogy te magad fogod jelezni a munkaadódnál, hogy az izraeliek megpróbáltak beszervezni. De te csak találkozgattál vele tovább. Valószínűtlennek tartották, hogy nem tudod, ki ő és kinek dolgozik.

Eden a fejét csóválta.

‑ A leghalványabb fogalmam sem volt róla - magyarázta.

Fred arca elkomorult.

‑ Részemről annyi is elég volt, hogy viszonyod van valakivel. Ha képes vagy megcsalni azt, akit állítólag mindenki másnál jobban szeretsz, gondoltam, az sem okozhat számodra különösebb nehézséget, hogy a munkaadódhoz hűtlen legyél.

Hát persze. A barátság már csak ilyen. Lehet áldásos, és akadhatnak problémák is olykor. Ebben az esetben nyilvánvalóan mindkettő előfordult.

‑ Már elmagyaráztam, mi volt az, ami Efraim karjaiba taszított

- mentegetőzött Eden.

Próbált dacolni a férfival, közben mégis lesütötte a szemét, kerülte a pillantását.

‑ Na igen, de akkor ezt még nem tudtam - felelte Fred. - És nem is akartam tudni. Ugyanis nem vagyok benne biztos, hogy értem. Azt, hogy elsőre bedőltél neki, még csak beveszem, de hogy másodszor is? Amikor Mikaellel két kislány szülei lettetek? Ez felfoghatatlan!

Eden egy szalvétát nézett az asztalon.

‑ Nagyon nehéz idők voltak - mondta.

Mintha ez elegendő magyarázat lett volna.

Fred elhallgatott. Pedig Eden örült volna, ha folytatja a történetet Efraim Kiéiről. Ki ő, és hogyan került Eden közelébe?

‑ Azt mondtad, az MI5 már tudta, ki Efraim. Hogyhogy?

Fred keserűen nézett.

‑ Most már kezdünk nagyon érzékeny területre tévedni. Ami ráadásul még titkos is.

Ezt a nő is jól tudta. Ezért utazott Londonba, hogy olyan dolgokat tudjon meg, amelyeket másképp nem sikerülne.

‑ El kell mondanod nekem, amit tudsz, máskülönben sosem szabadulok meg tőle.

*Adj fegyvert a kezembe, és szitává lövöm azt a rohadékot!*

Fred sokáig tétovázott.

Végül így szólt:

‑ Tudod, valahol a szívem mélyén...

A nő lélegzet-visszafojtva várt.

‑ Valahol a szívem mélyén mindig is tudtam, hogy csapdába sétáltál. Ez nagyon elővigyázatlan dolog, de nem törvénybe ütköző. És igazad van abban, hogy egyedül Mikaelt csaltad meg.

Eden sírni tudott volna a megkönnyebbüléstől.

‑ Elmondom, amit tudnod kell - adta meg magát Fred. - De nem itt. El kell jönnöd hozzám.

Fred házában minden ugyanolyan volt, mint régen. Az egyetlen különbség, amit Eden észrevett, az volt, hogy az előszoba falát díszítő fényképeket leszedték. Lehet, hogy Angela vitte magával őket, amikor elköltözött. Vagy kidobták őket.

Fred kiment a konyhába, és behozott egy üveg bort. Leültek a hosszú kanapéra a nappaliban.

‑ 2001. szeptember 11-e után történt - kezdte Fred. - Sokan azt hitték, hogy az amerikaiak után mi, britek következünk. Egy titkos informátoron keresztül szerzett tudomást az MI5 arról, hogy palesztin terroristák nagyszabású merényletet terveznek számos ország brit nagykövetsége ellen. Összeállítottak egy nyomozócsoportot, de semmire sem jutottak. Ezért felvették a kapcsolatot az izraeliekkel. A merénylet kiagyalója egy ciszjordániai faluban lapult, és számunkra elérhetetlen volt. Az egyes merényleteket olyan palesztinok hajtották volna végre, akik az adott országokban éltek.

Eden figyelmesen hallgatta. Azon gondolkodott, milyen szerepet játszottak a britek Palesztinában az első világháború után, és micsoda káosz következett azután, ami még 2001-ben is tartott. Akkor ő még el sem kezdte az MI5-nál a munkát.

‑ Az izraeliek udvarolni kezdtek nekünk, amikor megtudták, milyen információk jutottak a birtokunkba. Az izraelieknél Efraim Kiel volt az MI5 összekötő embere. Ő egy különleges, Ciszjordániában működő csoport vezetője volt. A munkájuk lényege a lehetséges források felkutatásából állt, amelyek információval láthatták el őket. És találtak is egy szavahihető és együttműködő besúgót abban a faluban, amelybe a merénylet vezetője készült beköltözni.

Fred kiitta a borát. Eden is önkéntelenül a pohara után nyúlt.

Tudta, hogy nem kellene innia. De ha már Fred ivott, ő sem akart józan maradni. Annak rossz üzenete lett volna.

‑ Egy szó mint száz - folytatta Fred az MI5 tehát együttműködést kezdeményezett a Moszaddal, hogy megtalálják a hadművelet felelősét, s így meg tudják azt akadályozni. Efraim Kiel csapatának kellett volna megtalálnia őt egy palesztin ügynök segítségével. Nem tudom, mire emlékszel a 2000-es évek eleji izraeli helyzetből, de nem volt épp gyerekjáték, ami akkor történt.

Eden nagyon is jól emlékezett azokra az időkre. Akkor történt, hogy a szülei - különösen az anyja - radikalizálódtak, és végül úgy döntöttek, kivándorolnak Izraelbe. Eden emlékezett azokra a végtelen hosszú vitákra a szüleivel, akik dühükben sírtak az étkezőasztalnál.

Mert Eden számára mindig is világos volt, hogy a csalódás az erőszak legerősebb mozgatórugója. Csalódás mindenben, ami nem vált valóra, vagy nem elég gyorsan történt.

Ciszjordánia tűz alatt állt azokban az években. Ugyanekkor jutottak arra a döntésre is, hogy megépítik azt a szögesdrótot, amely most a két népet elválasztja egymástól. Kémtevékenységet végezni akkoriban egy palesztin faluban eleve halálra ítélt kísérlet volt.

‑ Ez nem végződhetett jól - állapította meg Eden.

‑ Hát, finoman szólva nem - helyeselt Fred. - És amit most mondok neked, Eden, annak köztünk kell maradnia. Mert kényesebb téma, mint az egész együttvéve, amit eddig elmeséltem.

A nő bólintott. Nem talált szavakat, hogy kifejezze, amit érzett.

‑ 2002 februárjában, közvetlenül azelőtt, hogy az izraeliek bevonultak és visszafoglalták a ciszjordániai területet, úgy gondolták, áttörést hajtanak végre a palesztin faluban. A Moszad felvette a kapcsolatot az MI5-val, és lehetőséget kaptunk, hogy jelen legyünk, amikor lecsapnak a feltételezett felelősre. Már voltak embereink Jeruzsálemben, az egyikük csatlakozott Efraim Kiel csapatához, és követte őt Ciszjordániába. Magas kockázatú művelet volt ez abban az időben. Például előfordult, hogy palesztin terroristák vagy felkelők taposóaknákkal szerelték fel a házakat.

Taposóaknák. Edennek sosem kellett efféle veszélyektől tartania, mégis tudta, mi az. Olyan bomba, amely akkor robban fel, amikor valaki rálép. Amit el lehet rejteni a padló alá, és az egész ház ráomlik a bent rekedtekre.

‑ Amikor a rajtaütést tervezték, épp egy olyan ház előtt álltak, amely, attól féltek, hogy szintén fel van szerelve robbanószerkezettel - folytatta Fred. - Ezért nem is mertek bemenni, és Efraim Kiel azzal mentette ki magát, hogy elmegy segítséget hívni, hogy kifüstölhessék az épületben tartózkodókat. Ekkor lépett ki egy gyerek a házból. Egy tíz év körüli fiú. Kiel csapatából ketten odamentek hozzá, és beszélgetni kezdtek vele. Megkérdezték, egyedül van-e otthon, vagy vannak felnőttek is a házban.

‑ *Hogy mit csináltak?*

*‑*Tudom, teljesen felfoghatatlan. Nem akarták, hogy visszamenjen a házba, ha esetleg könnygázt eresztenének be, vagy ami még rosszabb: a levegőbe repítenék. Tehát megpróbálták visszatartani. De teljesen tévesen ítélték meg a fiú reakcióját. A gyerek pánikba esett és elmenekült előlük. A jelek szerint sokkal gyorsabb volt, mint a felnőttek. Amikor odaért a házhoz, berohant a legközelebbi ajtón, nem azon, amelyiken kijött. És ekkor kapott választ a csapat arra a kérdésre, vajon alá van-e aknázva a ház.

Edennek torkán akadt a bor, képtelen volt lenyelni.

‑ Felrobbant a ház, igaz?

Fred üres tekintettel bólintott.

‑ Esélyük sem volt, két másodpercen belül lángokban állt a ház. Később megerősítették, hogy a feltételezett főbűnös életét vesztette a robbanásban. A brit nagykövetségek ellen mindenesetre nem követtek el merényletet. Az MI5 utólag mégis élesen kritizálta a hadművelet kivitelezését. Aznap meghalt egy gyerek. Hány brit állampolgár megmenekülése ér fel egy palesztin fiú halálával?

Erre Eden sem tudta a választ. Belenézett a borospoharába, és érezte, ahogy hullámokban tör rá a rosszullét. Rájött, milyen keveset tud Efraimról.

‑ Az után a hadművelet után nem volt több ügyünk Efraim Kiel-lel - mondta Fred. - Egészen addig a napig, míg meg nem környékezte az egyik legjobb munkatársunkat.

Szomorú mosolyra húzta a száját Edenre nézve, akinek nem volt bátorsága visszamosolyogni.

‑ Te ott voltál Ciszjordániában, amikor a hadműveletet végezték? - kérdezte.

Fred a fejét rázta.

‑ Mindent, amit tudok, olvastam, azért, hogy megértsem, kicsoda Efraim Kiel. Kényes és titkos dolgok rejtőznek az archívumban, melyet bizarr fedőnévvel láttak el.

‑ Mennyire lehet bizarr? - kérdezte Eden. - Milyen nevet lehet adni egy hadműveletnek, amely nyilvánvalóan megsértette azokat az alapelveket, amelyekkel takarózni szoktunk?

‑ Az izraeli kémek fedőneve után szokás nevet adni nekik.. És a ciszjordániai ügynököt, aki elvezette a csapatot az első számú gyanúsítotthoz, Papírfiúnak hívták.

Már a legelső napon hiányérzete támadt. Még amikor a Salamon Gyülekezet épülete előtt a hó vöröslött a vértől, és a két fiú eltűnt. Érezte, hogy egyre gyorsabb a pulzusa, és elönti az adrenalin a testét. Tudta, hogy rosszul tette, amikor felállt és kisétált a rendőrségről. Leadta a jelvényét minden ellenkezés nélkül. Vajon elment az esze, vagy miért csinálhatott ekkora hülyeséget?

Peder Rydh tudta a kérdésre a választ.

Totálisan elment az esze.

A bátyját megölték, a többi pedig nem számított.

De most minden más. Peder is megváltozott.

Vissza akarok menni, gondolta. A francba, vissza akarom kapni a régi állásomat!

Annyi minden hiányzott neki. Alex Recht közelsége az egyik. Különös kegy volt, hogy egy ilyen tapasztalt nyomozóval dolgozhatott együtt már a karrierje kezdetén. Peder sikerszériája ki tudja, meddig tarthatott volna, ha ügyesen kihasználja. Mert nem csak az vetett véget neki, hogy lelőtte a bátyja gyilkosát. Ott voltak még a nőügyei is.

*Annyim fölöslegesek voltak.*

Nem igazán élvezte a szexet olyan nőkkel, akik iránt nem érzett tiszteletet. Ilyet nem csinál az ember. Velük szemben sem tisztességes, és a saját feleségével szemben sem. A kettő összefügg. Annyira keményen dolgozott azon, hogy egy disznó legyen, hogy már képtelen volt másképp viselkedni. Egészen mostanáig.

Pedernek végül mégiscsak fel kellett nőnie. De vajon nem késett el vele?

A Salamon Gyülekezetben történt gyilkosságok nem hagyták nyugodni.

Úgy gondolt az áldozatokra, mintha ő dolgozott volna az ügyön, és az övé lett volna a felelősség. Ylva látta, hogy a férje belefeledkezik a saját gondolataiba, és elérhetetlenné válik. Aggodalommal figyelte őt, és nem tudta, vajon megint eltávolodik-e tőle. Megvacsoráztak a gyerekekkel, és leszedték az asztalt. Peder elmosogatott, és odavitte a laptopját.

Az újságok Polly Eisenberg eltűnéséről írtak. A szülőket elnyelte a föld, nem nyilatkoztak. Pedernek is csak néhányszor sikerült találkoznia velük. Józan emberek benyomását keltették benne. Főleg a nő, Carmen, aki nyugodtabbnak tűnt, mint a férje. És maga-biztosabbnak.

Peder fel akarta hívni Alexet, hogy megkérdezze, mire jutott a nyomozásban, és ő segíthet-e valamiben.

De mindenekelőtt azt kérdezné meg, hogy Alex visszavenné-e őt a csapatba. Hogy vajon hiányzik-e neki Peder.

*Bármit megtennék, ha kapnék még egy esélyt.*

A fiúk szobájából áthallatszó zaj, miközben Ylva próbálta lefektetni őket, eszébe juttatta, hogy már kapott egy esélyt. Elveszíthette volna az egész családját.

Munkahelyi mobilján keresték. Gyorsan előkapta és felvette, nehogy a csengés megzavarja Ylvát és a gyerekeket.

A főtitkár telefonált.

‑ Ne haragudjon, hogy vasárnap zavarom - mentegetőzött. -De... valamit el kell mondanom magának. Amiről korábban megfeledkeztem.

Peder figyelmesen hallgatta.

‑ Miről van szó?

‑ Efraim Kiéiről - felelte óvatosan a főtitkár.

Peder nagy levegőt vett.

‑ Tényleg?

Hallotta, hogy a főtitkár mélyet sóhajt.

‑ Bár nem hiszem, hogy van jelentősége. Valószínűleg nincs. De miután rákérdezett, hol tartózkodott Efraim Kiel a fiúk eltűnésekor, átgondoltam, hogy is nézett ki az a délután. És nem úgy volt, ahogy mondtam.

‑ Nem?

‑ Minden olyan gyorsan történt. Először lelőtték Josephine-t. Három óra után. Mindketten kiértünk a helyszínre, mire a rendőrök megérkeztek. De azután Efraim elment, azt mondta, neki megvannak a saját összeköttetései, amelyek segíthetik a rendőrök munkáját. Tudja, az ő múltjával természetes, hogy különleges kapcsolatai vannak. így nem is figyeltem különösebben arra, amit mondott. Azután visszatért. Akkor is ott volt, amikor magával találkoztunk, és ő telefonált körbe az ön referenciái miatt.

*A francba!*

‑ Tehát azt állítja, hogy amikor a két fiú eltűnt a teniszedzésre menet, akkor Efraim nem tartózkodott a gyülekezetben - foglalta össze Peder.

‑ így van. Ami persze nem feltétlenül jelenti azt, hogy hazudott. Sőt, elég valószínű, hogy olyan személyekkel volt találkozója, amiről engem nem akart tájékoztatni.

*De nem biztos benne, mert ha az lenne, nem hívott volna fel, nem igaz?*

Peder nyelt egyet.

Efraim Kielnék már nem volt alibije a fiúk eltűnésének idejére.

Isteni volt a gyerekzsivajt hallgatni a házban. A halk beszélgetés visítozássá változott, a kuncogás pedig hangos kacajjá, ami csak úgy visszhangzott a falak között. Fiatal kis hangok, melyekre megtanult odafigyelni.

‑ Nagypapa!

A fia és a lánya is átjött hozzájuk vasárnap vacsorára a családjával. Meglepődött, amikor hazatért a munkából, és ott találta őket.

Feje majd szétrobbant a kavargó gondolatoktól, és az ötleteitől, hogy miért is öltek meg két gyereket és raboltak el egy harmadikat. Unokái legalább elterelték a figyelmét egy időre. Nagyapjuk nyakába ugrottak, és nem lehetett olyan könnyen lerázni őket. Alexnek így sikerült a vacsora teljes időtartamára megszabadulni töprengéseitől, s csak ezután rohanták meg agyát ismét, teljes intenzitással. A történtekre gondolt, és arra, vajon a gyakorlatban mit jelent az, ha az egyik szülő hazudott az alibijéről.

Mielőtt hazaindult volna a munkahelyéről, az volt az utolsó cselekedete, hogy ráállított egy ügynököt Saulra. Csak a biztonság kedvéért. Ha ő rabolta el Polly Eisenberget, a nyomára vezetheti őket.

Diana az asztalnál figyelte Alexet. Ölében ült az egyik gyerek, szorosan összebújtak. Nem a saját unokái voltak, de ő teljesen a magáénak érezte Alex családját.

A férfi telefonja megcsörrent, ő elnézést kért és felvette. Diana megbocsátón nézett rá, amikor felállt az asztaltól.

Peder kereste. Alex majdnem leejtette a készüléket, amikor megértette, amit Peder mondott.

Efraim Kielnék nincs alibije.

‑ Nyilván te is tudod, hogy ez borzasztóan fontos információ. Köszönöm, nagyon köszönöm.

De Peder nem érte be a köszönettel. Csak úgy záporoztak a kérdései. Tudni akarta, mire fogják felhasználni az általa elmondottakat, hogyan tovább, és segíthet-e nekik valamiben.

Ekkor azonban Alexnek le kellett őt állítania. Peder nem volt rendőr. Alex érezte, hogy korábbi kollégája csalódott. A beállt csendben Alex rájött, hogyan érez Peder.

‑ Peder, nem vagy a csapatom tagja. Sajnálom, de ez azt is jelenti, hogy nem tudhatsz mindenről, ami a nyomozás során kiderül.

Peder megköszörülte a torkát.

‑ Tisztában vagyok vele - felelte.

Majd ismét csend támadt.

‑ Van még valami? - kérdezte Alex.

Próbált barátságos hangot megütni, de szerette volna már felhívni Fredrikát Jeruzsálemben.

-Csak azt akartam mondani, hogy... - kezdte Peder, majd bizonytalanul folytatta.

Alex visszatartotta a lélegzetét.

‑ Igen?

‑ Megpróbálok fellebbezni, Alex. Vissza akarok menni a rendőrséghez. Mert nem volt igazságos, hogy elküldtek.

Alex repesett a boldogságtól, hogy Peder végre észre tért.

‑ Ez nagyon jó hír, örülök neki - felelte, és komolyan is gondolta, remélve, hogy ezt Peder is tudja.

Unokái már felkeltek az asztaltól, és az előszobában kergetőztek, ahol Alex telefonált. A lába körül keringtek, és megpróbálták túlharsogni egymást és Alexet is.

‑ Peder, majd máskor folytatjuk. Köszönöm a segítséget.

Kiszabadult három unokája szorításából, s bezárkózott a dolgozószobájába, hogy zavartalanul beszélgethessen Fredrikával. De még alig ült le az íróasztalához, amikor rájött, mit is csinál.

Még egyszer elköveti ugyanazt a hibát.

Ugyanazt, de ezúttal a következő generációval.

Hányszor hagyta magára a családját a hétköznapokon és a hétvégéken a munkája miatt? Üres ígéreteket tett, hogy csak még egy telefont elintéz, még valakivel találkozik, vagy még egy órát dolgozik. És mi mindent veszített ezzel a viselkedésével!

De mi mást tehetett volna? Hagyja a fenébe az eltűnt kislányt?

Ezt sem tehette.

De attól cseppet sem fájt kevésbé, amit tett, hogy a másik lehetőség is ugyanolyan rossz lett volna.

Fredrika hangját a távolból hallotta.

‑ Sajnálom, hogy nem hívtalak - mondta a nő. - Épp az előbb értem vissza a hotelba. Isakkal és a kollégáival beszélgettünk az Oroszlánról.

Fredrika Bergman és az izraeli ORFK. Alex arra gondolt, miért épp őt küldte Jeruzsálembe. Mert a férje is oda készült. Aztán mégis másképp alakult.

‑ Na, mesélj! - szólította fel Alex.

‑ Van egy nevünk - újságolta Fredrika. - De attól tartok, nem sokra megyünk vele.

‑ Miért?

Hangja türelmetlen volt.

‑ Egyetlenegyszer kellett az Oroszlánnak megadnia egy nevet, hogy kikölcsönözhessen egy laptopot az egyik üzletben. Ott azt mondta, Avital Greenburgnak hívják.

Avital Greenburgnak.

Egy újabb név.

Alex érezte, hogy fogy a lelkesedése. Ezzel nem számoltak.

‑ És az izraeli kollégáknak ismerős ez a név?

‑ Igen - felelte Fredrika. - De nem úgy, ahogy gondolod. - Alex, Avital Greenburg egy több évtizede halott férfi neve. Hírhedt volt Izraelben, miután elrabolt és megölt két gyereket a hetvenes évek végén.

Alex szóhoz sem jutott.

‑ Akkor legalább annyit tudunk, hogy aki az e-maileket küldte, annak köze van a gyilkosságokhoz - jelentette ki.

‑ Kétségtelenül úgy hangzik - helyeselt Fredrika. - Az itteni rendőrség meg van döbbenve. Az Oroszlánnal nem jutnak előbbre. A kamerák felvételein nincs meg a képe, az internethasználatkor pedig készpénzzel fizetett.

Ez nem lepte meg Alexet. A profik így csinálják. Efraim Kiel is törekedett a biztonságra.

‑ Nekem is vannak híreim - felelte.

Fredrika csendben hallgatta.

‑ Ha Efraim áll emögött, akkor Saulnak és Gideonnak is tudnia kell arról, mi miért történik - állapította meg, amikor Alex befejezte a mondandóját.

‑ Én is azt hiszem - felelte Alex. - De eddig is azt feltételeztük, hogy elhallgatnak előlünk dolgokat. Csak azt nem tudjuk, miért.

‑ Talán mert félnek - felelte Fredrika. - Bár mitől is félnének? Hisz a legrosszabb már megtörtént.

Alex bólintott magában.

‑ Sikerült megtudnod, hogy Mona Samson Izraelbe utazott-e?

‑ A rendőrség még nem tudta azonosítani őt. De továbbra is keresik.

‑ Istenemre, ez hihetetlen - kelt ki magából Alex. - Nem sikerült azonosítani? Biztos nem ez a leggyakoribb név Izraelben. Hány álnéven szereplő személy van ebben a nyomozásban?

Hallotta Fredrika hangján, hogy ő is ideges. Muszáj valamire jutniuk. Mégpedig gyorsan. Míg nem késő.

‑ Még mindig hiszünk benne, hogy Saul Goldmann lőtte le a saját fiát?

‑ Láttam már ennél különösebb dolgokat is, amióta a rendőrségnél vagyok - mondta Alex. - De nem is ez a lényeg, hanem az, hogy van egy emberünk, aki ellen ismét gyanú merült fel, miután sikerült egyértelműen megdöntenünk az alibijét.

Efraim Kielét, aki nyomtalanul eltűnt.

Alex hangosan gondolkodott.

‑ Ha Efraim az Oroszlán, akkor miért levelezett a fiúkkal? Miért nem szedte fel őket csak úgy, az utcán? Én így tettem volna.

*Ha gyilkos lennék, de nem vagyok az.*

‑ Mert ismeri a szüleiket, és tartott attól, hogy esetleg ráismernek - okoskodott Fredrika.

‑ Kamu duma. Egyik fiú sem találkozott még vele, és még ha látták is fényképen — bár a szüleik azt állították, hogy nincs róla képük -, az már több mint tíz éve készülhetett.

Alex hallotta a forgalom zaját a háttérben. Fredrika biztos kiment az utcára.

‑ Nem tudom, miért levelezett velük - mondta Fredrika. - Talán mert ezzel növelte az esélyét, hogy önként követni fogják. Egyébként külön-külön kellett volna elvinnie őket. Úgy pedig nehezebb lett volna. Vagy legalábbis hosszadalmasabb.

Megannyi nyitott kérdés. Alex keserűen gondolt arra, mennyivel könnyebb lenne egyetlen vadat üldözni, és nem egy egész falkát.

‑ Ez az egész egy véget nem érő rémálom - szólalt meg.

‑ Gondolod? Szerintem nem. Azt hiszem, a kezdete és a vége is az Eisenberg és a Goldmann családnál van.

‑ Holnap meglátogatom azt a két kibucot, ahol Saul és Gideon felnőtt - tette hozzá Fredrika. - Akkor majd remélhetőleg többet tudunk.

Alex is ebben reménykedett.

Mindenekelőtt azt szerette volna, ha Fredrika megtalálja a nyomozás legrejtélyesebb alakját, a férfit, aki Papírfiúnak nevezi magát.

A férfit, akit a gyilkos, bárki is legyen az, bizonyára ismer.

**London**

A Papírfiú egyesek számára nem több egy izraeli mítosznál.

Jóval kevesebb ember számára titkosügynök egy palesztin faluból, Ciszjordániából.

Eden Lundell próbálta megemészteni a hallottakat. És leszámolt azzal a dilemmával, ami elé a frissen szerzett ismeretei állították. Mert ezeket az információkat semmi szín alatt nem oszthatja meg Alex Rechttel és Fredrika Bergmannal. A hírszerzéstől kapott adatok a legmagasabb fokú titoktartást követelték meg. Sosem lehetett volna hivatkozni rájuk a svéd ítélőszék előtt. Fredrika ott volt Izraelben, mégsem juthatott hozzá azokhoz az adatokhoz, amelyek Eden tudomására jutottak. A kérdés csak az, vajon ennek ellenére is meg tudják-e oldani az ügyet. Eden reménykedett benne. Hiszen három ember már meghalt, ebből kettő gyerek volt. Igazságot kell szolgáltatni.

Így vagy úgy.

Fred Banksszel néhány órával azelőtt váltak el útjaik. A férfi fáradtnak tűnt, amikor Eden elhagyta a házát.

‑ Vicces, de mindig úgy éreztem, hogy mi ketten újra találkozni fogunk - mondta Fred, mikor a nő indulni készült.

És fanyar mosoly villant fel sápadt arcán.

Jóval többet adott Edennek, mint amiről ő álmodni mert volna. Ezért pedig örökké hálás lesz.

‑ Jó, hogy találkoztunk - mondta Eden. Hangja feszült volt, és nehezen tudta belélegezni a nedves levegőt.

‑ Mikor utazol haza?

‑ Holnap korán reggel.

A nő tétovázott, mégis fel kellett tennie a kérdést.

‑ Tudsz valamit a Papírfiúról? Vagy gondolod, hogy tudsz róla valamilyen információt szerezni? Nagyon hálás lennék, ha engem is beavatnál.

A férfi arca elkomorult, lehervadt a mosoly az arcáról.

‑ Nagyon sokat kérsz.

A nő megrázta a fejét.

‑ Még nem mondtam el mindent. Egy gyilkosságsorozat történt Stockholmban. A zsidó gyülekezet tagjai az áldozatok. Gyerekeket érint. És az izraeli Papírfiú-mítosz felbukkant a nyomozás során.

Fred meglepődött.

‑ És hogy kerül egy ilyen ügy a titkosszolgálathoz?

‑ Nem nálunk van, hanem a rendőrség egyik különleges nyomozócsoportjánál. De a titkosszolgálatot is bevonták, mert felbukkant egy izraeli állampolgár neve, akit ismerünk.

Fred szólásra nyitotta a száját, majd be is csukta.

‑ Csak nem Efraim Kielé?

‑ De igen.

Most Freden volt a sor a fejcsóválásban.

‑ Nagy különbség van aközött, amit ellened tett, és a gyerekgyilkosságok között, Eden.

‑ Még nem tudjuk, hogy részt vett-e benne. Nem valószínű. De számos kérdés merült fel a stockholmi tartózkodásával kapcsolatban, ami pedig egybeesik a gyilkosságok időpontjával.

Majd Fred ismét megemlítette Edennek, amit egyszer már mondott neki.

‑ Semmilyen körülmények között nem adhatod tovább, amit most elmondtam.

‑ Természetesen.

A férfi elgondolkodott.

‑ Rendben. Megpróbálok utánajárni. Bármi is süljön ki belőle. Fia megtudok valamit, hívlak.

‑ Különösen értékes lenne tudni, kik vettek részt Efraim csapatában. Abban, amelyik Ciszjordániában végzett hadműveletet.

Fred kurta nevetésben tört ki.

‑ Neked elment az eszed. Miért akarod tudni?

‑ Mert több nyom is visszavezet Izraelbe. És valaki figyeli Efraimot, most, hogy Stockholmban van. Nemcsak a titkosszolgálat, hanem valaki más is.

Fred elkomorult.

‑ Vigyázz magadra! Úgy tűnik, valami nagyszabású dolog készül nálatok.

*Tudom. És félek is tőle.*

Üdvözlésre emelte a kezét.

‑ Majd beszélünk. És még egyszer köszönöm a segítséget.

A férfi visszaintett, ő pedig hátat fordított neki, és elindult. Távolinak tűnt már az az idő, amikor megölelték egymást.

Talán majd egyszer, gondolta a nő, visszafelé menet a hotelszobájába.

Talán még helyre lehet hozni a dolgokat.

Az MI5-val való kapcsolata már sosem áll helyre. De Freddel még lehetnek jóban. Annak Mikael nagyon örülne. Még mindig emlegette Fredet. Azt mondta, nagyon hiányzik neki.

Mindig is jobban szavakba tudta önteni a gondolatait és érzéseit, mint Eden. A nő örökösen elnyomta az igényeit és a reakcióit. A férfiból pedig mindez csak úgy kibukott. Az erő és a gyengeség egyaránt megvolt a kapcsolatukban.

Eden hazatelefonált jó éjszakát kívánni. Mikael örült, hogy hallja a hangját, és elragadtatással mesélte, mit csináltak aznap a lányok. Eden végighallgatta, és semmit nem szólt arról, hogy mit végzett a nap folyamán. Szokása szerint; és Mikael ezzel ki is volt békülve. A nő említést sem tett arról, hogy végül sikerült egy kis időt szakítania arra, hogy vegyen egy hegedűt Danának. így legalább meglepetés lesz.

‑ Holnap találkozunk - búcsúzott Mikael.

‑ Hát persze - felelte a Eden.

De egy pillanatra mindent elsöprő pánik érzése fogta el.

*Istenem, ne hagyd, hogy túlságosan alábecsüljem Efraim Kiel képességeit!*

A nappali rémálmok mindig sokkal rosszabbak, mint az éjszakaiak. Eden épp az előbb döntött úgy, hogy lefekvés előtt sétál egyet, mikor a főnöke hívta Stockholmból.

‑ Feltételezem, hogy továbbra sem akarod elárulni, miben mesterkedsz - mondta.

Buster Hansson vezérigazgató hangja dühösen és szárazan szólt.

‑ Holnap délben már bent leszek a munkahelyemen.

‑ Remek. De nem ezért hívlak. Amíg nem voltál itt, bizonyos előrelépést tettünk.

‑ Előrelépést?

‑ A megfigyelőink úgy gondolják, megtalálták Efraim Kiel üldözőjét.

‑ Hogy sikerült?

‑ Ott hagytak egy kocsit a Diplomata Szálló előtt. És úgy tűnik, ez a módszer jól működött. Rábukkantak egy személyre, aki a szálloda előtt hosszú időn keresztül téblábolt.

‑ Fotókat is készítettek róla?

‑ Itt vannak előttem az íróasztalon.

Eden szíve hevesebben kezdett dobogni. Az Izraelbe vezető nyomokra gondolt, Efraim csoportjára, amely Ciszjordániában végzett hadműveletet. A csoportra, amely az eset után nyilván szétvált, hiszen Efraim ezután visszatért az ügynökök behálózásának feladatához Londonba.

‑ És hogy néz ki a férfi? Át tudna küldeni egy fotót?

‑ Majd meglátja, ha visszatér Stockholmba. De annyit elárulhatok, hogy nem férfi. Egy nő az, aki követi Efraimot.

Nem volt nehez rátalálni. Efraim érezte, hogy a közelben van, amikor átvette a nő utolsó üzenetét a szálloda recepcióján. A férfi ugyanazon az ajtón át hagyta el a hotelt, amelyiken bement. Majd felfelé indult az épület mögötti saroktól, s végül óvatosan vissza a Strandvägen irányában. A titkosszolgálat kocsija még mindig ott állt. Egy kicsivel odébb, az egyik buszmegállóban pedig álldogált egy alak, aki egyik buszra sem szállt fel.

*Hogy lehet ennyire elővigyázatlan?*

Pedig Efraim Kiel tanította be őt. Számtalan órán keresztül képezte ki. Minden szükséges dologra megtanította, hogy túlélje a küldetéseit.

Most pedig úgy viselkedik, mintha mindent elfelejtett volna. Vagy mintha egész egyszerűen nem törődött volna semmivel. Azt Efraim biztosra vette, hogy a nőt a titkosszolgálat is figyeli. Végül csak ráeszmél ő maga is, hogy le fog bukni. Lassabban lépkedett, úgy, mint amikor távozni szokott Efraimtól. Lehajtotta a fejét, kezét pedig a kabátja zsebébe mélyesztette.

Nehezebb volt követni, mint Efraim képzelte. Mert persze kinyílt a titkosszolgálati autó egyik ajtaja, és a benne ülő férfiak egyike üldözőbe vette a nőt. Efraim pedig nehezen követhette volna őt anélkül, hogy az autóban maradt ügynök észre ne vegye. Csak akkor lehetett biztonságban, ha jól lemarad tőlük.

Így mentek hát végig a városon. Elöl a nő, nyomában a titkosügynök, Efraim pedig az utca túloldalán zárta a sort. A nő végigvezette a trojkát a belvároson, a Központi Pályaudvarig, majd fel a Vasagatanon. Efraim először azt hitte, a szálloda felé mennek, ahol most lakik. Az nem lett volna túl szerencsés. Ám a nő továbbhaladt a Torsgatan irányába. Nyomai egy baloldalt álló, új építésű ház kapuja alatt végződtek.

Amikor a titkosügynök feladta és útnak eredt, Efraim odalépett a kapuhoz. Elolvasta a házban lakók neveit. Próbálta kitalálni, hogy hívják a nőt. Azért mégsem mehetett be a házba, és csengethetett be minden ajtón.

*Ne lássa senki és ne ismerjék fel.*

Efraim csak akkor jött rá, milyen nevet választott a nő, amikor már visszatért a hotelszobájába, és a zuhany alatt állt.

A mennydörgés erejével hatott rá a felismerés. Bénultan zárta el a vízcsapot. Megtörülközött, és bement a hálószobába.

Most már tudta, mi a nő neve.

Mint azé a férfié, aki annyira erős volt, hogy egy oroszlánt is képes lett volna darabokra szaggatni.

Samson.

**Izrael**

Az oroszlán mindenütt ott volt. A kútfőn és a zászlókon, a kézműves kerámiatermékeken és az ékszereken.

-Az oroszlán Jeruzsálem szimbóluma - magyarázta Isak Ben-Zwi, Fredrika Bergman kérdésére válaszolva. Már amit maguk, keresztények, Ótestamentumnak hívnak, abban is találhatók utalások az oroszlánra Jeruzsálemmel kapcsolatban. Később, amikor az Ottomán Birodalom részévé váltunk, az oroszlán akkor is fontos szimbólum volt.

Elhagyták a Jeruzsálem keleti részén fekvő American Colonyt, hogy esti sétára induljanak. Isak levezette Fredrikát a nabluszi úton a Damaszkuszi kapuig, mely az óvárost körülölelő gigantikus falban helyezkedik el. A falat kivilágították. Szép volt, és megingathatatlanul meredt a sötét égbolt felé.

‑ Nappal az óváros hatalmas piaccá változik - ecsetelte Isak. -Holnap is kijöhetünk ide, ha gondolja. Most minden csendes és be van zárva.

Fredrika persze már járt Jeruzsálemben, de a piacra szívesen kiment volna újra.

Ha jut rá ideje.

Másnap még meg kellett látogatnia a kibucokat. Este pedig elvileg már haza is utazhatott volna.

‑ Sikerült megtudnia valamit a Papírfiúról? - kérdezte Isaktól.

- Azt mondta, héberül is rákeresnek az interneten.

A férfi nem felelt.

Vajon Fredrika rosszul látta, vagy Isak kedve tényleg rosszabb lett, mint korábban?

‑ Jöjjön - hívta a férfi -, nézze meg az óvárost éjjel!

Majd magával vitte Fredrikát lefelé a kőlépcsőn, a Damaszkuszi kapu sötét szájához.

Fredrika feltételezte, hogy a férfi azért ragadta meg a karját, mert gáláns akart lenni. De számára azért mégiscsak túl intim volt ez a helyzet. Diszkréten visszahúzta a kezét, és inkább a táskája vállpántját markolta meg. Isak ránézett, és Fredrika meglepődött azon, mennyire dühös.

Na ennyit arról, milyen gáláns. Egyszerűen fel akarta szedni.

Ő meg kikosarazta.

Az óváros nemcsak sötét volt, hanem kihalt is. A hosszú, keskeny sikátorokon, melyeken nappal csak úgy nyüzsögnek az árusok, most csak végtelen, sötét falak meredeztek, s rajtuk óriási bádogajtók védték az árukat.

‑ Reggel kijönnek, kinyitják az ajtót és kipakolják az árut. A turistaszezonban mozdulni is alig lehet itt.

Ezt Fredrika könnyedén el tudta képzelni, jóllehet most sötét és csendes volt a környék. Néhány viharvert macska haladt el mellettük puha tappancsain, s Fredrika önkéntelenül ugrott egyet ijedtében. Egyedül sosem indult volna neki ennek a sétának.

Együtt haladtak előre a sikátorban, majd balra fordultak, a Fájdalmak útjára. Lesétáltak azon az úton, amelyen állítólag Jézus a keresztfát cipelte, igaz, felfelé. A keskeny utca végéből nyílt az Oroszlános kapu.

‑ Itt vonultak végig a katonáink a hatnapos háború során -jegyezte meg Isak és kitűzték a zászlót a Templom-hegyre.

Hangjából csak úgy sugárzott a melegség és a büszkeség.

Ő maga túl fiatal volt ahhoz, hogy részt vehetett volna ebben, de Fredrika úgy tippelte, a férfi idősebb családtagjai biztos ott harcoltak.

Vagy valamelyik másik háborúban.

Hisz annyi háború volt már azon a földön, amelyet 1948 óta Izraelnek hívtak.

Sosem lesz itt béke, gondolta Fredrika.

Majd elszégyellte magát. Eszébe jutott az oroszlán szimbóluma, és próbált rájönni, hogyan illik bele a nyomozásukba. Valaki, aki Oroszlánnak nevezi magát, miért levelezett a stockholmi zsidó gyerekekkel? Levelezett velük, aztán lehet, hogy meg is ölte őket.

Visszasétáltak a Fájdalmak útján.

Csendben.

Egyszer csak Isak megállt. így aztán Fredrika is. Résen volt. Maga sem értette, mit keres két néma kőfal között, kettesben egy ismeretlen férfival.

‑ Csaknem egy órát kapott tőlem - szólalt meg a férfi.

Hangja nyugodt volt ugyan, ám a tekintete sötét és dühös. Egy lépést közelített.

‑ Egy órát. És maga még mindig nem szólt egy szót se.

*Nem szólt? Miért, mi a fenét kellett volna mondania?*

*‑*Attól tartok, nem értem - hebegte Fredrika, majd hátrálni kezdett, míg neki nem ment a sárgásfehér kőfalnak, ám Isak tovább közelített felé.

‑ De, szerintem nagyon is érti - felelte, még mindig teljesen nyugodtan.

Fredrikát feldühítette, hogy meg akarják félemlíteni.

‑ Nem tudom, mit akar tőlem, de én most visszamegyek a hotelba.

Próbált határozottnak tűnni, de nem sikerült. Amikor távozni készült, a férfi megragadta és nem engedte el. A falhoz szorította Fredrikát, arca a nő arcától mindössze centiméterekre volt.

‑ *Maga és a kollégái nem mondtak el mindent* — sziszegte.

Mikor a nő nem felelt, erősebben szorította meg a csuklóját.

A Papírfiú. Maga tudja, ki ő, igaz? Ezért jött ide. Az ürügyeivel együtt. Hogy a segítségünkkel kerítsenek elő valakit, akit egyébként nem tudnának. Rohadékok!

Elengedte a nőt, ő pedig úgy esett össze, akár egy marionettbábu, amelyiknek elvágták a zsinórjait.

*Mi az istennyiláról beszél ez az ember?*

Megpróbált szót érteni vele.

‑ Nézze, fogalmam sincs, miről beszél, de azt észrevettem, hogy nagyon felhúzta magát miattam. Nem tudom, mi történt, ami ezt a reakciót váltotta ki magából, de biztosíthatom afelől, hogy sem én, sem a kollégáim nem ismerjük a Papírfiút. Hisz épp ezért fordultunk önökhöz.

Szóáradatát Isak gúnyos kacaja fojtotta el.

‑ Hülyét csináltak belőlem és az embereimből! Kinyomoztatnak velünk olyasmit, amivel inkább a saját titkosszolgálatukat kellett volna megbízniuk!

*A titkosszolgálatot?*

A férfi megint szitkozódott.

‑ Azt hitte, megosztanék magával egy ilyen információt? Mi?

Fredrika érezte, hogy egész testében remeg. Valami nem stimmelt. Aligha véletlen, hogy Isak az óvárosba vitte őt késő este, amikor teljesen kihalt ez a városrész.

Fredrika fáradt volt és rémült. Vissza akart jutni a hotelba.

‑ Esküszöm, nem tudtunk és most sem tudunk semmit a Papírfiúról. Ezért akarok elmenni holnap abba a kibucba, hogy többet tudjak meg róla.

Isak elcsigázottan nézett rá.

‑ És azt hiszi, ők tudnak valamit a Papírfiúról? Hát akkor maga tényleg nem normális! Ha megy valahová holnap, hát egyedül megy! Mert velem már eleget szórakozott!

Majd hátat fordított Fredrikának és elindult.

Fredrika egy pillanatig habozott, majd követni kezdte.

A férfi megállt és hátrafordult.

‑ A francba is, ne kövessen! Az útjaink itt és most elválnak egymástól. Ha vannak még kérdései a stockholmi gyilkosságokkal kapcsolatban, majd faxolja át őket, ha hazatért!

Fredrika meglepetten nézett utána a sötétben. Hallotta, ahogy a férfi gyors léptei visszhangzanak a kőfalak közt, majd elhalnak.

Ő pedig ott állt tovább a sötétben anélkül, hogy a legcsekélyebb elképzelése lett volna arról, mivel haragította így magára a férfit. A válasz talán abban az odavetett megjegyzésében keresendő, hogy olyan információért fordultak hozzá, amivel inkább a svéd titkos-szolgálatot kellett volna megkeresniük.

De fogalma sem volt róla, mit értett ez alatt Isak.

Az egyetlen válasz, amit elképzelhetőnek tartott, az volt, hogy a hírszerzés világával több és szorosabb kapcsolatban áll az ügy, mint ahogy elsőre gondolták. Ők pedig anélkül, hogy tudták volna, egyenest belesétáltak a kényes és titkos ügyek kellős közepébe. De hogyan? És hogy fogják megtalálni azt vagy azokat, akik a gyilkosság hátterében állnak, ha még a hivatalos személyek is védik e titkokat?

De nem is ez volt a legnagyobb gondja, hanem az, hogyan talál vissza a szállodába.

Fredrika tudta, hogy Isak segítsége nélkül nehezen fog boldogulni. A Damaszkuszi kapuhoz nem, viszont az Oroszlános kapuhoz visszatalál. Azon keresztül pedig kijut az óvárosból, majd a fal mentén vissza a szállodába.

Gyors léptekkel és szorosan karba font kézzel visszasétált a Fájdalmak útján.

**A VÉG**

***Hatodik rész***

Az eset egy polipra hasonlított, amelynek minden karja egy önálló szál volt a nyomozásban. A főfelügyelő ismerte mindegyiket. A Lövőre, az Izraelbe, majd végül az egyik kollégája otthonába vezető nyomokat.

Tudta, hogy már vége.

A Papírfiú elragadta utolsó áldozatát.

Most már csak az van hátra, hogy megértsék, mi történt.

Ez pedig lehetetlennek tűnt. Mivel túl sokan burkolóztak hallgatásba, túl sokan bújtak ismeretlen kulisszák mögé.

Az elmúlt napok folyamán olyan titkokra bukkantak, amelyeknek még a létezéséről sem tudtak. Ezzel számukra ismeretlen emberek érzéseit kavarták fel. És még csak bocsánatot sem tudtak kérni tőlük. Mert hogy kérjen az ember bocsánatot, ha fogalma sincs róla, mit vétett?

Amikor ott állt a lakásban, amelyben darabokra szakítottak egy családot, kellemetlen érzése támadt. Úgy gondolta, valamit nem vettek észre.

Valami létfontosságú dolgot, ami az orruk előtt hevert.

*Pedig láttam valamit, ami nem stimmelt.*

Körbesétált a lakásban. Szép, szecessziós házban volt, csinosan felújítva, ízlésesen berendezve.

Az előszobában állva hirtelen az eszébe ötlött: a vérnyomok. Azokkal nem stimmel valami.

Odahívott magához egy helyszínelőt.

- Azt mondod, itt lőtték le a férfit az előszobában? - kérdezte.

‑ Úgy tűnik - felelte a helyszínelő. - Nézd meg itt a vér mennyiségét! Az egész padlót beborítja, faltól falig.

*Faltól falig.*

‑ De vajon miért nincsenek vérnyomok a gyilkosság helyszíne és a hálószoba között?

Erre a helyszínelő sem tudta a választ.

‑ A szemtanú azt állítja, hogy látta, amint a férfit lelőtték az ajtóban. De lehet, hogy nem halt meg azonnal. Talán sikerült bevonszolnia magát a hálóba, mielőtt még elveszítette volna az eszméletét.

Ám a főfelügyelő mást gondolt, mivel az előszobában is vér volt. Ott, ahol az első lövés történt.

Visszasétált a hálóba.

Tekintete radarként söpört végig a padlón és a falakon. Tudta, hogy valami fontosat vett észre.

Aztán rájött, mi az.

Ránézett az esküvői fényképre. Azon is a férfi arcára.

Megáll az ész!

*Ez nem lehet igaz!*

Pedig mégis az volt.

Odakiáltott a többieknek, akik a lakásban tartózkodtak.

‑ Az istenit neki, valaki hiányzik !

Újból az esküvői fotóra nézett. A kamerába mosolygó férfi nem ugyanaz volt, mint aki az ágyon feküdt a gyerekek mellett. Az nem a gyerekek apja. És nem annak a nőnek a férje, aki az imént még a szobában tartózkodott, és búcsút vett a gyermekeitől.

**Korábban**

*Hatodik nap*

*2012. január 30., hétfő*

*22 óra 10 perc előtt*

Sötét volt, mintha az éjszaka közepe lenne, pedig már reggel volt. Reggel fél nyolc, Alex Recht pedig máris elfáradt.

Polly Eisenberg még mindig nem került elő.

De azt nem tudta, ez azt jelenti-e, hogy még mindig életben van.

Azzal indította a reggelt, hogy behívta Carmen és Gideon Eisenberget a rendőrőrsre. Alexnek elfogyott a türelme. Valakinek el kell kezdenie beszélni, és úgy tűnt logikusnak, hogy az eltűnt gyermek szülei legyenek azok.

Fredrika késő este hívta fel. Izgatottan mesélte, hogy hagyta őt ott az izraeli kapcsolattartója a jeruzsálemi óvárosban. Azt mondta, a férfi őrjöngeni kezdett, aztán faképnél hagyta. Ez csakis annyit jelenthetett, hogy valami igazán érzékeny témába futottak bele. Miközben nekik fogalmuk sem volt róla. Abba Alex bele sem mert gondolni, mit jelenthet ez az ügy megoldásának esélyeire nézve.

‑ Keresd fel a kibucokat, aztán gyere haza, amilyen gyorsan csak tudsz! - kérte Alex.

‑ Úgy lesz - felelte Fredrika. - De nem tudom, mire megyek vele. Isak azt sugallta, hogy egy ilyen látogatással nem sokat érek.

Alex számára az átlagos munkahétnek annyi volt, hiszen egész hétvégén is dolgozott. Eszébe jutott, hogy most hétfő van. Fredrika másnap reggel visszatér. Remek. Hisz szüksége van rá. Jobban, mint valaha.

Aznapra Mona Samson ügye volt betervezve. A nő a telefonját nem vette fel, és vissza sem hívta Alexet, aki már két üzenetet hagyott a rögzítőjén.

Hová tűnt?

A férfi elővette az információk listáját, amelyet az egyik nyomozó készített Monáról. Egy új cég volt, amit vezetett. A Samson Security Rt.-t még egy éve sincs, hogy bejegyezték Svédországban. Épp ezért még nem is álltak a rendelkezésükre adatok a cég forgalmát és tevékenységét illetően. Mindössze egy rövid leírásuk volt arról, hogy különféle biztonsági zárak eladására specializálódtak. A cég honlapja sem árult el túl sokat a vevők számára. Az új ügyfelek meggyőzésére pedig semmiféle referenciával nem szolgáltak.

Alex töprengve olvasta a tájékoztató utolsó bejegyzését. A Samson Security Rt. egy nagyobb vállalatcsoport tagja. Egyik kollégájuk, aki beszélt Mona Samsonnál, odaírta, hogy a nő nem beszél svédül, csak angolul. Az anyavállalat földrajzi elhelyezkedéséről nem tett említést, de Alex így is rájött. Ellenőrzésképpen pedig felhívta az adóhatóságot, ahol gyanúját alátámasztották.

A Samson Security Rt. a Samson Security International része volt. A cég központi irodája pedig Tel-Avivban található.

Alex az utóbbi cégnévre is rákeresett az interneten, de nem találta.

*Naná, hogy nem.*

Úgyhogy inkább felemelte a telefont, és felhívta Fredrikát.

‑ Kapsz még egy feladatot. Van egy cég, amelynek a központi irodája Tel-Avivban van. A neve Samson Security International. Próbáld megtalálni az irodát, és kérdezd meg, hogy a stockholmi kihelyezett irodájuk merre van.

‑ Nem nagyon lesz rá időm - felelte Fredrika. - Most épp egy taxiban ülök, úton a kibuc felé.

‑ Tedd meg, amit lehet - kérte Alex.

Fredrikának felesleges volt ilyesmit mondani, hisz ő mindig megtett minden tőle telhetőt.

Alex lerakta a telefont, majd ismét a számítógép képernyőjére meredt, amelyen a Samson Security Rt. honlapja látszott. Mona Samson kapcsolattartás céljából egyedül a saját telefonszámát tette ki az oldalra. Személyes megkeresésre nem adott semmilyen címet az ügyfeleknek. Lehet, hogy a cégnek több telephelye is van Stockholmban? Az a cím, amelyen Alex előző nap járt, azt a benyomást keltette, hogy Mona Samson magánlakása. De vajon hogyan jutott a kollégája arra az eredményre, hogy ott van Mona Samson irodája?

Felhívta a nyomozót, aki elmondta, hogy Saul Goldmanntól kapta az információt még az első találkozásuk alkalmával. Akkor, amikor Alex és Fredrika nem volt jelen, mivel ők még az óvónő halálának ügyén dolgoztak.

‑ Tulajdonképpen nem tettem komolyabb erőfeszítéseket, hogy ellenőrizzem a céget - felelte a kolléga. - Hisz Saul Goldmann adott egy címet, amelyen állítólag Mona Samsonnál találkozott, a nő pedig megerősítette az állítását.

‑ Telefonon vagy hogyan? - kérdezte Alex.

‑ Igen, mert valahol máshol tartózkodott, amikor felhívtam -mondta a nyomozó. - Azt hiszem, azt mondta, Skövdében van.

Lehet, hogy azt mondta, de Alex most már kezdett nyugtalankodni.

Némi kutatás után arra jutott, hogy a cégnek van egy postafiókja Stockholmban. Mona Samson azonban nem volt bejelentve sehová. Alex elgondolkodott. Akár tudott Mona Samson alibit biztosítani Saul Goldmann számára, akár nem, az biztos, hogy ismerik egymást. Saul megadta a rendőrségnek a nő címét és telefonszámát is. Azt állította, szakmai megbeszélésük volt. Ami a jelek szerint a nő lakásán történt. Hacsak nem ott van a nő irodája is, de miért választana ilyen amatőr megoldást egy külföldi cég, ha úgy dönt, üzletet nyit egy másik országban?

Némi habozás után felhívta Saul Goldmannt.

A férfi hangja fáradtnak, már-már apatikusnak tűnt.

Hisz már négy napja, hogy a fiát holtan találták Lovö szigetén. Lelőtték, mezítláb volt és papírzacskót húztak a fejére. Ez bármelyik szülőt az őrületbe kergetné. Vagy épp apátiába.

‑ Nem akartam zavarni - sajnálkozott Alex. - De nem tudunk Mona Samson nyomára akadni, akivel ön, állítása szerint, együtt volt Abraham eltűnésekor. Nem tudja, hol találjuk?

‑ Egy másik rendőrnek már megadtam az elérhetőségeit a múlt héten - felelte Saul. - Azt hittem, már beszéltek Monával.

Hirtelen élesebbé vált a hangja. Mintha az Alexszel való beszélgetése aggasztani kezdte volna. Mint a kihallgatásakor.

‑ Beszéltünk is - felelte Alex de most megint fel szeretném venni vele a kapcsolatot. Csak épp nem sikerül. Nem tudja véletlenül, hogy a Samson Securitynek van-e irodája itt a városban? Mert a cím, amit megadott nekünk, a lakcíme, ott pedig nincs.

Mindent egy lapra tett fel. Remélte, hogy sikerül blöffölnie anélkül, hogy lebukna.

Sikerült.

‑ Ja igen, így van. A lakásán találkoztunk, nem az irodájában. Mert épp ott jártam a közelben. Azaz, nem ott jártam, hisz előre megbeszéltük a találkozót. De előzőleg valaki mással is találkoztam a Kungsholmenben.

Saul Goldmann bizonytalan volt és magyarázkodott.

Alex meglepődött ezen. Mert sem az egyiket, sem a másikat nem feltételezte volna Saulról.

*Mi rejtegetnivalója lehet ennek az embernek?*

‑ Saul - kezdte Alex, minden szót gondosan megválogatva -, ha úgy érzi, van valami, amit el akar mondani, ami, úgy gondolja, hogy növelheti az esélyeinket, hogy megtaláljuk azt, aki ezt tette Abrahammal és Simonnal, akkor legyen szíves, mondja el nekem! Most! Mert egy másik gyerek számára még ketyeg az óra. Még mindig nem találtuk meg Polly Eisenberget. És attól tartok, ugyanarra a sorsra jut majd, mint Abraham és Simon, ha nem találjuk meg nagyon gyorsan.

A csend kibírhatatlan volt.

*Mondjon már valamit! Akármit, a rohadt életbe!*

‑ Mindent elmondtam, amit tudok - felelte Saul. - Semmivel nem tudom kiegészíteni.

‑ Rendben, akkor ennyi volt. De arra csak emlékszik még, merre van Mona Samson irodája?

‑ Hát persze. A Samson Security a Torsgatanon bérel egy helyiséget.

**Izrael**

Jeruzsálem környéke éppoly drámaian festett, mint a város történelme.

Nyugati irányba haladtak, a hosszú úton, Tel-Aviv felé. Fredrika Bergman a taxi hátsó ülésén ült, és átolvasta a jegyzeteit. A kibuc, ahová tartott, a Jeich Tikvha nevet viselte, és a térkép szerint néhány kilométerre feküdt Netanyától, amely harminc kilométerre északra fekszik Tel-Avivtól. A másik kibucot már korábban felszámolták.

Fredrika még mindig nem tért magához az előző esti események után. Isakról azóta sem hallott, és nem is nagyon számított a jelentkezésére. A taxi csomagtartójában volt a bőröndje, és Fredrika másra sem vágyott, mint hogy hazamehessen végre. Alex viszont felhívta, és még egy elintéznivalóval bízta meg. Remélte, hogy lesz ideje rá, de azt önmagának is be kellett ismernie, hogy egy izraeli biztonságtechnikai cég felkereséséhez minimális kedvet sem érzett. Mostani eljárása nem minősül jogszerűnek, mert az izraeli rendőrség levette róla a kezét. A szállodában segítettek neki taxit bérelni. Ez drága, de praktikus megoldás volt. A sofőr mondott valamit, miközben kifelé mutatott a szélvédőn. Fredrika nem értette.

‑ Eső - mondta a sofőr angolul. - Esni fog.

Sötét felhők gyülekeztek a part fölött, és kelet felé tartottak. Mikor Fredrikáék lekanyarodtak Netanyánál, akkor értek földet az első, kövér esőcseppek.

Fredrika fáradt volt. A szállodai nyugalom csillapította kissé a szorongását előző este, de az üldözési mániája nem múlt el. Úgy érezte, figyelik, és lefekvés előtt többször is ellenőrizte, hogy zárva van-e a szobája ajtaja. Felhívta Spencert, hogy jó éjszakát kívánjon neki, pedig nem kellett volna. Mert a férfi néhány szó után rájött, hogy történt valami.

‑ Bárcsak ott lehetnék veled - mondta Spencer. - Siess haza!

Fredrikának is ez volt a legfőbb óhaja.

‑ Megérkeztünk - szólalt meg a sofőr, és megállt az út mentén. Az egyik oldalon erdő, a másikon magas kerítés volt látható. Kissé távolabb pedig egy felhajtó és egy őrbódé.

‑ Ez itt a Jeich Tikvha kibuc - mondta a sofőr, a bejárat felé mutatva. - Azt jelenti: „van remény”. Tudta?

Fredrika nem tudta. De megnyugtatóan hangzott. Szüksége is volt arra, hogy higgyen ebben.

A férfi kinyitotta neki az ajtót, majd továbbhajtott.

Fredrika felvette a táskáját, és odalépett az őrhöz.

Olyan átgondolatlan ez az egész.

Őrült terv, melyet egy olyan országban kell végrehajtania, amely biztonsági szempontból talán a legnagyobb kihívást jelenti az egész világon. Könnyebben ment volna, ha Isak vele van.

Egyre sűrűbben hullottak az esőcseppek, ő pedig gyorsabban szedte a lábát. Amikor odaért, az őr gyanakvóan méregette.

‑ Jó reggelt kívánok - köszönt Fredrika. - Szeretnék beszélni a Goldmann és az Eisenberg családdal, ha elérhetők.

Bevezették egy házba, ahol David és Gali Eisenberg lakott. Oda, ahol Gideon felnőtt.

‑ Sajnálom, hogy ilyen korán reggel és bejelentkezés nélkül érkeztem - kezdte mondandóját Fredrika, amikor már a konyha-asztalnál ültek. - De a nyomozásunk szempontjából nagyon fontos, hogy beszéljek önökkel.

Kilenc óra volt, fél nyolckor hagyta el Jeruzsálemet.

‑ Simonról és Pollyról van szó? - kérdezte Gali Eisenberg.

Úgy tűnt, mindjárt sírva fakad. Fredrika feszengett, az egész helyzet nagyon kényelmetlen volt számára.

‑ Igen - felelte. - Úgy van. És fel kell világosítanom önöket, nem kötelességük beszélni velem. Én a svéd rendőrség tagja vagyok, és nincs felhatalmazásom rá, hogy nyomozást folytassak Izraelben. De mivel egy másik ügy miatt itt jártam, szerettem volna önökkel is találkozni.

‑ Természetes, hogy segítünk a rendőrségnek, amiben csak tudunk-jelentette ki David.

Mindketten olyan hétköznapinak tűntek. Nyugodtak és higgadtak voltak. És annyira szerencsétlenek.

‑ Van több gyerekük is, vagy csak Gideon? - kérdezte Fredrika.

‑ Van egy lányunk is. Ő Haifában lakik - mondta Gali.

Az nincs olyan messze. Bizonyára vigasztaló, ha már a fiuk olyan messzire, Stockholmba költözött.

A ház kicsi volt, és egyszerűen rendezték be. Fredrikát zavarta már a gondolata is annak, hogy valaki nem birtokolja a házat, amelyben lakik, vagy nem ő maga írta alá a szerződést a tulajdonossal.

Feltett egy kérdést, amire már tudta a választ.

‑ Hány évvel ezelőtt hagyta el Gideon Izraelt?

Gali felsóhajtott.

‑ Pont tíz éve.

‑ És azt tudják, hogy miért mentek Stockholmba? Ha jól tudom, a Goldmann családdal egyidőben költöztek.

Reakciójukat nem lehetett félreérteni. Abban a pillanatban, ahogy Fredrika kiejtette a „Goldmann” nevet, Gali és David is megborzongott.

‑ Ez csak véletlen egybeesés volt - felelte David.

‑ Minden olyan gyorsan történt - folytatta Gali. - Egyszer csak így döntöttek, mi meg egy szót sem értettünk az egészből. Mindössze néhány héttel azután keltek útra, hogy Carmen megszülte Simont.

‑ Akkor nyilván történt valami, ami miatt nem akartak tovább itt maradni - felelte Fredrika.

‑ Gideonnak mindig is nehezére esett beszélni a munkájáról -mondta David bizonytalan hangon. - Mi pedig tiszteletben tartottuk ezt. Mindössze annyit értettünk belőle, hogy valamilyen munkával kapcsolatos ügyről van szó. De hogy mi történt, azt sosem tudtuk meg.

Gali szomorúan csóválta a fejét.

‑ Csak fogták magukat és elmentek. Persze, sokszor meglátogatjuk őket Stockholmban. Meg ők is jártak itt. De már sosem lesz a kapcsolatunk olyan, mint régen.

‑ Azt mondta, nehezen lehetett Gideonnal a munkájáról beszélni ‑ emlékeztette Fredrika Davidot. - Mit ért ezalatt?

‑ Azt, hogy mindig is titkolta, mivel foglalkozik.

‑ Úgy érti, a vállalat nevét?

David zavartan nézett.

‑ Gideon nem egy vállalatnál dolgozott, hanem a honvédelemnél, míg el nem költöztek. Ahogy Goldmannék is.

Ez érdekes, gondolta Fredrika. Hiszen Goldmannék azt mondták, hogy két évig még a katonaságnál maradtak a kötelező szolgálat után. Vagyis egészen addig, amíg el nem költöztek Izraelből. És ezek szerint Gideon is így tett.

Minderről kérdezze meg inkább Gideont - javasolta a férfi. - Ő tudja a legjobban, mennyit árulhat el a múltjáról.

David kihúzta magát. Rájött, hogy túl sokat mondott, Fredrika pedig tudta, hogy ennél többet nem fog kiszedni belőle.

‑ És mi a helyzet Efraim Kiellel? - váltott témát Fredrika - Gideon, Saul, Daphne és Efraim együtt kezdte meg a katonai szolgálatát. Efraim az egyetlen közülük, aki Izraelben maradt.

‑ Bizonyára azért, mert ő volt a legügyesebb - felelte David. - Ő volt az örökös győztes.

A férfi szomorúan mosolygott.

‑ Efraim is ebben a kibucban nőtt fel?

‑ Nem, az ő szülei Netanyában laktak. De a gyerekeink együtt jártak iskolába a felső tagozatban és a gimnáziumban is.

A szálak lassan kezdtek összefonódni, és kirajzolódott a háló.

Efraim Kiel neve ismét felbukkant a nyomozásban. Efraimé, akinek nem volt alibije a két fiú meggyilkolásának idejére. És akit most nem találnak.

Újból megerősítést nyert, hogy Simon és Abraham szülei hazudtak.

Mert egyikük sem akarta elárulni, hogy együtt jártak iskolába és együtt szolgáltak a hadseregben Efraimmal. Csak annyit mondtak, hogy a kötelező katonai szolgálatukat együtt töltötték.

Fredrikának mint nyomozónak fel kellett tennie a kérdést: miért hallgatták el mindezt? Az is érdekelte, vajon olyan okból hazudtak-e, ami a nyomozás szempontjából fontos lehet, vagy valami egészen más miatt? De minél mélyebbre ásott a múltban, annál inkább úgy érezte, hogy szellemeket üldöz.

‑ Saul Goldmann szülei itt laknak a környéken? - kérdezte. -Velük is szeretnék beszélni.

Újabb árny suhant át a konyhaasztal fölött.

Az eső kopogott az ablakon, és a svédországi hideg olyan távolinak tűnt. Izraelben olyan idő volt most, mint otthon nyáron.

‑ Sajnos mindketten meghaltak már - közölte Gali.

Szomorúnak tűnt, amikor ezt mondta, de Fredrika valami mást is leolvasni vélt az arcáról. A bánathoz semmi köze nem volt, inkább megkönnyebbülésnek tűnt.

‑ Mi történt velük? - tudakolta Fredrika.

David Eisenberg megköszörülte a torkát.

‑ Aida tavaly halt meg egy autóbalesetben. Avital pedig... nos hát ő öngyilkos lett.

Csend szállt az asztal körül ülőkre.

*Avital?* Biztos csak véletlen egybeesés. Az Oroszlán Avital Greenburgnak nevezte magát. Saul apját viszont Avital Goldman-nak hívták.

‑ Saulnak bizonyára nehéz volt elviselni, hogy ilyen fiatal korában veszítette el mindkét szülőjét - tapogatózott Fredrika.

Hisz Saul még alig volt negyvenöt éves. A többség azért később veszíti el a szüleit.

‑ Nem hiszem, hogy nagyon hiányoznak neki - vágta rá David, majd felállt a konyhaasztaltól. - Még az anyja temetésére sem jött el.

A felesége végigsimított a férfi hátán, amikor az elhaladt előtte a konyhapulthoz menet.

‑ David, erről nem tudunk semmit - mondta.

‑ Ha annak idején nem is nagyon törődött velük, azért lehet, hogy most gondol rájuk - magyarázta Fredrika, próbálva elsimítani a vitát. - Most, hogy elveszítette az egyetlen fiát is.

A kávéfőző különféle hangokat adott ki magából, amikor David bekapcsolta. Sűrű lett a levegő a konyhában. Mintha több kimondatlan mondat is lebegett volna felettük.

‑ Sault biztos nem érdekli a gyerek sem - állapította meg David.

De akkor már a neje az asztalra csapott.

‑ Most mondtam, hogy erről semmit sem tudunk! - figyelmeztette a férjét.

‑ Miről beszélsz? - fordult oda hozzá David. - Hisz mindenki tudja, mi a helyzet.

*Milyen helyzet?*

‑ Megkérdezhetem, miről van szó? - avatkozott be Fredrika.

‑ Arról, hogy Abraham nem Saul fia.

‑ David!

‑ Már úgyis halott a fiú, Gali! Mit számít?

Gali sírva fakadt. Csendesen, nyugodtan sírdogált.

David erre megenyhült.

‑ Mit mondott? - kérdezett vissza Fredrika, Davidra nézve.

David lehajtotta a fejét.

‑ Legalábbis ezt beszélik. Hogy Saul sterilizáltatta magát. Az egyik szomszédunk, aki orvos, segített neki, hogy elvégeztethesse a műtétet Haifában. Aztán pár évvel később Daphne azzal állt elő, hogy gyereket vár.

‑ Saul miért nem akart gyereket?

Fredrika nem értette. Biztos nagyon fiatal volt még, amikor úgy döntött, hogy sosem akar apa lenni.

David nem felelt. Fredrika óvatosan Gali karjára tette a kezét.

‑ Miért nem akart Saul gyereket? - ismételte meg a kérdést.

Egy örökkévalóság telt el, mire Gali felszárította a könnyeit, s válaszolt a kérdésére.

Halkan ezt suttogta:

‑ Mert attól félt, hogy a Papírfiú majd magával viszi.

Az egyik legkorábbi repülőjárat reggel hétkor indult Londonból, melynek fedélzetén Eden Lundell is ott volt. Végeláthatatlanul hosszúnak tűnt számára az elmúlt éjszaka, amelyet ébren és nyugtalanul töltött. Fred Banks története bizonyos gondolatokat indított el a fejében, melyeknek képtelen volt megálljt parancsolni. Valahányszor behunyta a szemét, maga előtt látta a palesztin fiút, aki meghalt a ciszjordániai robbantásban. Félig éber, félig alvó állapotban elképzelte, ahogy a gyerek rohan a ház felé, melyről azt hiszi, biztonságot nyújt majd neki. Ahogy azonban kinyitja az ajtót, rálép a kioldószerkezetre, amit valaki a bejárati ajtóhoz rögzített, hogy az ellenséget távol tartsa.

*De vajon miért nem szóltak a fiúnak arról, hogy soha ne használja azt az ajtót?*

Ez akkora őrültség volt, amely fölött Eden képtelen volt átsiklani.

Most pedig két másik fiú is meghalt. Tíz évvel később, a világ egy másik szegletében.

De abban biztos volt, hogy a palesztin fiú halála a kulcs ahhoz a rejtélyhez, amelyben nyomoznak.

Eden reggel fél hatkor hagyta el szállodai szobáját, és kiment a Heathrow repülőtérre. Remélte, hogy Fred majd felhívja, ha még valami az eszébe jut, amiről Edennek is tudnia kellene.

A férfi így is tett.

A repülőgép kerekei még alig érintették az arlandai kifutópályát, és Eden máris bekapcsolta a telefonját. Amíg a gép beállt a helyére, Fred már hívta őt.

‑ Találkozhatnánk? - kérdezte.

‑ Nem - felelte Eden. - Most szálltam le Stockholmban.

‑ Muszáj beszélnünk. Van még valami, amit el akarok mondani neked.

A nő behunyta a szemét és végiggondolta a dolgot.

Nem a legjobb ötlet titkos információkat egy repülőgépen megbeszélni. Ugyanakkor nem volt más választása. Megpróbált visszaemlékezni rá, hogy is hívták a gyereket, akit még mindig nem találtak meg.

Polly Eisenberg.

Polly és a már elhunytak kedvéért muszáj lazítani a szabályokon.

‑ Beszélhetünk most is - felelte végül Eden.

‑ Megnéztem a Moszaddal történt találkozókról készült jegyzőkönyveket. Egy alkalommal többen is részt vettek rajta Efraim Kiel csoportjából. Itt van előttem a névjegyzék.

Eden az éjjel éberen töltött óráit e kirakósjátékkal töltötte.

A robbanásban meghalt fiún kívül kulcskérdés annak a titkos forrásnak a kiléte is, aki elvezetheti őket a gyilkoshoz.

A forrás, akit Papírfiúnak hívnak.

Még mielőtt Fred felolvasta volna a csoport tagjainak névsorát, Eden már tudta, mely nevek hangzanak majd el.

‑ Saul Goldmann és Gideon Eisenberg. Ugye ők a megölt fiúk szülei?

‑ Úgy van - felelte Eden.

A gép már beállt a kapuhoz, és az utasok megkezdték a kiszállást.

Eden viszont továbbra is a helyén maradt.

Tehát egész egyszerűen bosszúhadjáratról van szó.

*Szemet szemért.*

A legalapvetőbb elv, amely, úgy tűnik, sosem megy ki a divatból.

‑ Ki kell derítenünk annak a fiúnak a nevét, aki meghalt Ciszjordániában - jelentette ki Eden. - Másképp sosem találjuk meg a gyilkost.

‑ Tudom — felelte Fred. — De attól tartok, ebben nem segíthetek. Sehol nem szerepel a neve. És az sem, hogy egyáltalán mit keresett abban a házban.

‑ Lehet, hogy ő volt az elkövető fia?

‑ Lehet, de hisz meghalt a robbanásban.

‑ És kik voltak még a házban?

‑ Az nem derült ki. Itt csak annyi áll, hogy három holttestet találtak odabent. A fiúét és két felnőtt férfiét. Az MI5 részéről ezzel lezártnak tekintették az ügyet. Arról pedig nem kaptunk információt, hogy a Moszad milyen lépéseket tervezett a történtek után.

Eden próbálta feldolgozni a hallottakat.

Efraim Kiel egy csapat vezére volt, amely hírforrásokat próbált beszervezni a ciszjordániai palesztin lakosság köréből. Saul Goldmann és Gideon Eisenberg is tagja volt a csapatának. A fiúval történt szerencsétlenség után mindketten azonnal elhagyták az országot, és Svédországban telepedtek le. Ez 2002-ben történt. Most pedig, tíz évvel később, amikor az ő fiaik léptek nagyjából abba az életkorba, amikor a palesztin fiú meghalt, valaki bosszút állt érte.

Így már érthető, hogy Goldmannék és Eisenbergék nem voltak hajlandóak együttműködni a rendőrséggel. Hiszen erről az eseményről nem beszélhettek. De még mindig, tíz évvel a történtek után is kísértette őket.

A kérdés csak az, hogyan tovább.

Mert az az információ, amit Eden most szerzett, hivatalosan nem létezik.

‑ Nyilván ők is tisztában vannak vele, miért történt, ami történt - magyarázta Fred.

‑ Hát persze.

‑ Az a legvalószínűbb, hogy kapcsolatba lépnek az izraeliekkel, és tőlük kémek segítséget.

De Eden másképp gondolta. Mivel elhagyták Izraelt, Saul és Gideon hátat fordított régi munkaadójának. Biztos van valamilyen közvetlen oka annak, hogy éppen ők ketten érezték úgy, muszáj elhagyniuk az országot, Efraim pedig, aki szintén velük volt, nem.

Efraim nevének még a gondolata is fájt.

*Te őrült, csak nem keveredtél bele ebbe is?*

Valamilyen szerepe van az ügyben, de Eden már nem hitte, hogy ő lenne a gyilkos. Az sem a véletlen műve, hogy a férfi éppen

Stockholmban tartózkodott, amikor a gyilkosságok történtek. Lehet, hogy a Moszad azért küldte őt oda, hogy vigyázzon korábbi kollégáira? Hogy előre figyelmeztesse őket arra, mi fog történni?

De ha így történt, Efraim nagyon melléfogott.

‑ Most mit tegyünk? - kérdezte Fred.

Hangja aggodalmat sugárzott.

A karrierje szempontjából végzetes lehet, ha kiderül, hogy titkos információkat szivárogtatott ki. Főleg egy olyan nőnek, akit egykor kettős ügynöknek tartottak.

Edennek nem tartozott az erősségei közé a hála érzése, de az sem, hogy tartozzon valakinek. Ezt a segítséget sosem fogja elfelejteni Frednek.

‑ Nem is tudom.

Ez őszinte és egyenes válasz volt.

‑ De engem ne márts be!

‑ Dehogy, a világért sem!

A nő utolsóként hagyta el a repülőgépet. Felhívta G. D.-t, és szólt neki, hogy úton van a munkahelyére. Megpróbálta a megannyi töredéket egy egésszé összeállítani. Ha a bosszú az indíték, ki lehet a bosszúálló?

A Papírfiú, gondolta. Vajon róla szól ez az egész?

Amikor már a taxiban ült, útban a munkahelye felé, rájött, hogy erre a kérdésre mindössze három ember tudhatja a választ:

Saul, Gideon és Efraim.

Ha egyáltalán tudják.

Mert valami még hiányzik a történetből. Edennek az volt a szilárd meggyőződése, hogy minden a házban meghalt fiú körül forog. Vagy van más lehetőség is? Azt sem tudja, hány ember tartozott Efraim csoportjába. Vajon van köztük más is, akit a gyermeke elvesztésével büntettek meg? Lehet, hogy Izraelben több áldozatot is ejtettek? Ha igen, akkor mostanra már az izraeliek is biztosan rájöttek az összefüggésre, és felvették a kapcsolatot a svéd rendőrséggel.

Eden türelmetlenül fészkelődött a taxi hátsó ülésén.

Az áldozatokon keresztül lehet megtalálni az elkövetőt. Ha ez az alapfeltevése helyes, és ha Simont és Abrahamot bosszúból ölték meg, amiatt, ami a palesztin faluban történt, egyetlen érintett sincs biztonságban. Hacsak nem gyermektelenek. Lehet, hogy Efraimnak is van családja? És ha igen, vajon hol vannak? Edennek fogalma sem volt róla, milyen életet él a férfi. Lehet, hogy már akkor is családos ember volt, amikor ők ketten találkoztak.

De csak amikor a taxi begördült Stockholmba, akkor jutott eszébe az, amit addig tudattalanul nem vett figyelembe.

Hát persze, hogy vannak gyerekei Efraim Kielnék.

Legalább kettő.

Eden lányai.

Gyorsan kellett cselekedni. Alex Recht először átment a Samson Security Rt. torsgatani irodájába, és becsengetett. Majd dörömbölt az ajtón, végül a szomszédokhoz csengetett be. Senki sem ismerte a nőt, aki az irodában szokott ücsörögni, de az egyikük azt állította, hogy előző este látta őt.

Alex még kétszer próbálta felhívni Mona Samsont az épület elől, majd visszament a rendőrőrsre. Kapcsolatba lépett az ügyésszel, és házkutatási engedélyt kért a Samson Security irodahelyiségeinek átvizsgálására.

‑ De miért? - kérdezte az ügyész.

‑ Mert nem tudom, nem esett-e Mona Samson is gyilkosság áldozatául, és esetleg holtan fekszik az irodájában.

Ez a lehetőség akkor jutott eszébe, amikor próbált bejutni az irodába.

Egész idő alatt abból indult ki, hogy a nő, akit keres, valamilyen módon belekeveredett az ügybe, mivel a tetőn talált nyomok arra utaltak, hogy egy nő követhette el a gyilkosságot. Monán kívül más nő pedig nem szerepelt a gyanúsítottak listáján. De vajon nem lehet, hogy ő maga is áldozat? A nyomozás útvesztőjében, ahol semmi sem bizonyult annak, aminek látszott, nem lehet, hogy Mona Samsont is tőrbe csalták és kihasználták?

Amikor néhány óra múlva a nő irodájában állt, maga sem tudta, mit gondoljon.

A helyiség spártai módon volt berendezve, már-már elhagyatottnak tűnt. Vagy mindez csak amiatt van, hogy a cég csak nemrégiben kezdte meg a működését? Két íróasztal, egy könyvespolc, egy számítógép, néhány könyv és katalógus, valamint egy feltekert matrac a padlón. Ez minden. Az iroda hideg volt és üres. Alex megállt a helyiség közepén. A ruhájára hullott hó elolvadt és lecsöpögött a padlóra.

- Üres - jelentette egy kollégája, aki elkísérte.

Egy technikus is a helyszínen volt. A filmekben a rendőrök hátsó zsebében mindig van egy álkulcs. A valóságban viszont a rendőrségi technikusok szokták feltörni az ajtókat.

Nem volt felhatalmazásuk rá, úgyhogy a számítógépet nem vihették magukkal. Alex rosszkedvűen nézett körül. Mi legyen a következő lépés?

‑ Őrséget kell állítanunk a ház köré - mondta. - Hogy értesüljünk róla, ha visszatér.

A kollégája felnézett.

‑ De hiszen azt sem tudjuk, hogy néz ki.

‑ Akkor ideállítunk valakit, aki minden belépőt igazoltat. — Elő kell kerítenünk! Mindenáron!

Negyedórával később már vissza is ért az őrsre. Az íróasztala mögött ült, és a titkosügynök legfrissebb jelentését olvasta Saul Goldmann viselt dolgairól. Csak az otthona és a munkahelye közötti útvonalon közlekedett. Olykor Daphne is vele volt, máskor egyedül ment. A titkosügynök által készített egyik fényképen a házaspár a házuk előtt állt az utcán. Átölelték egymást, és úgy tűnt, mintha Daphne a férje vállán sírna.

Alex nagyot nyelt és eltette a képet.

Van olyan bánat, amely teljesen maga alá gyűri az embert. Daphne ráncos arca épp ilyen fájdalmat tükrözött. Még ránézni is fájt.

Azonban muszáj volt újra a képre tekintenie, mert érezte, hogy látott rajta valami fontosat.

Saul arcát, mely szilárd volt és zárkózott.

Nem a fájdalomtól torzult el, mint a feleségéé. Alex tudta, hogy nagy fába vágta a fejszéjét, és nem szabad messzemenő következtetéseket levonnia egyetlen fotó alapján. De tényleg úgy nézett ki, mintha Saul egyáltalán nem gyászolna. Mindössze idegesnek látszott.

Alex átment a technikusokhoz. Sikerült megtalálnia Lassét, aki segített nekik a Super Troopers chatfórummal kapcsolatban.

‑ Saul Goldmann mobiltelefonját sikerült már lokalizálni a gyilkosságok elkövetésének idejére?

‑ Nem. Még nem kértük el az adatokat a telefontársaságtól.

‑ Akkor rögtön megrendelem tőlük - szólt Alex. Megfordult és indulni készült, amikor Lasse így szólt:

‑ Viszont épp az előbb sikerült Mona Samson telefonjának helyét azonosítani.

‑ És mire jutottál? - kérdezte Alex.

Hirtelen lelkesebb lett.

Lasse magához intette Alexet, hogy nézze meg a számítógépe képernyőjét.

‑ Aznap délután kettőkor, amikor a fiúknak nyoma veszett, a nő mobiljára érkezett egy hívás. Az adótoronnyal létesített kapcsolatból tudjuk, hogy Kungsholmenben tartózkodott. De nézd csak meg, hol volt, amikor háromkor szólalt meg a telefonja!

Alex a képernyőre sandított.

A Djurgårdsbronál járt, Östermalmban.

‑ A rohadt életbe! - kiáltott fel.

‑ Az óvónőt pedig három óra körül lőtték le, ugye?

‑ Úgy van.

‑ Mona Samson pedig a Djurgårdsbronál volt akkor.

‑ Nem biztos, hogy ő is ott volt, ahol a telefonja - felelte Alex.

- Lehet például az is, hogy a kocsijában hagyta. Amúgy van kocsija? Mit tudunk erről?

‑ Utánanéztem, de nem találtam. Ez persze nem zárja ki, hogy aznap esetleg bérelt egyet, vagy kölcsönkérte egy barátjáét.

‑ Hát nem - értett egyet Alex. - De akármi is az igazság, a mobil helyzetéből kiindulva kizárhatjuk, hogy Saul Goldmannal tárgyalt abban az időben. Mikor kapta a következő hívást?

‑ Csak nyugi - csitította Lasse. - Ezt nézd meg! Kettőkor felhívták. De ő nem vette fel. Nem tudom, ki kereste. De találd ki, ki hívta háromkor!

‑ Nincs időm találgatni, mondd!

‑ Saul Goldmann. De neki sem vette fel.

Alex füttyentett.

‑ A francba! - suttogta.

Lasse elégedetten vigyorgott.

‑ Fél négykor hívta vissza Goldmannt, és bő két percig beszéltek.

Alex a térképre nézett, ahol Mona Samson nyomai megszűntek, a Djurgårdsbronál. Nem volt nagy távolságra a nybrogatani háztól, ahol valaki egy tetőn hasalt, és hátba lőtt egy óvónőt. Arra gondolt, amit a technikusok mondtak. Hogy az illető nem magasabb százhetven centinél.

Aztán az az elméletük jutott eszébe, hogy a fiúkat egy ismerősük vehette fel. Lehet, hogy Efraim Kiel volt az. Elképzelhető, hogy a fiúk kíváncsiak lettek az ajánlatára, és találkoztak vele. De az is lehet, hogy ennél jóval egyszerűbb a magyarázat. Akár Saul Goldmann is felvehette őket.

Saul és Mona. Alibit biztosítottak egymásnak. Micsoda csapat! *A francokat! Nem egy csapat, hanem egy pár!*

Szinte megdermedt a felismeréstől.

Ezért hazudtak, és ezért találkoztak a lakásban és nem az irodában.

‑ Viszonyuk van! - állapította meg Alex.

Nem vette észre, hogy hangosan gondolkodik.

‑ Kiknek? - értetlenkedett Lasse.

‑ Samsonnak és Goldmannak.

‑ És a gyereket eltették láb alól azért, hogy együtt élhessenek? Ilyen egyszerű lenne? - hüledezett.

‑ Valami olyasmi.

‑ De miért ölték meg Simon Eisenberget és rabolták el a húgát, Pollyt? Erre Alex sem tudta a választ. De az agya most már teljes fordulatszámon dolgozott. Kezdett kirajzolódni a teljes kép. Az Eisenberg és a Goldmann házaspár eltitkolt egy történetet a rendőrség elől. Ami arról árulkodna, miért nem tartják már a kapcsolatot, holott a két család évtizedek óta egymás közelében él.

Alex nem tudta, milyen mélyre nyúlnak e konfliktus gyökerei. De őszintén remélte, Fredrika kideríti Izraelben. Alex most már biztos volt benne, hogy közel járnak a megoldáshoz.

Nagyon közel.

**Izrael**

Az eső elállt, ám a felhők maradtak. A kibuc lakóövezetében sétáltak. Gali és David Eisenberg végigvezette Fredrikát a fiuk, Gideon és Saul Goldmann életének főbb helyszínein.

‑ Gideon mindig olyan óvatos volt - szólt a férfi anyja. - Félős és aggódó típus. Könnyen bedőlt Saul élénk fantáziájának.

David Eisenberg csak a fejét csóválta.

‑ Ha tudtam volna, hogy Saul tömi a fejét azzal a sok hülyeséggel, megakadályoztam volna.

‑ Itt laktak Goldmannék - mutatott Gali egy házra, amely mindössze ötven méternyire lehetett az övéktől.

A kibuc idilli hangulatot árasztott. Mindenütt pompázatos növények. Egy kis közösség távol a világ zajától. Fredrika nem értette, miből élnek. Korábban talán a gyümölcstermesztésből származhatott a kibuc bevétele, de mostanra biztosan más forrás után kellett nézniük.

Tehát itt nőtt fel Saul és Gideon. Itt bujkáltak a bokrok alatt, és szaladgáltak a házak között.

‑ Saulnak van testvére? - érdeklődött Fredrika.

‑ Nincs - felelte Gali. - És főleg az anyját bántotta ez nagyon.

Ezt Fredrika meg tudta érteni. Ő is boldog volt, hogy két gyermek anyja. Bár a kisfiút nem tervezték, mégis örültek az érkezésének.

‑ A Papírfiú története honnan ered? - kérdezősködött tovább.

Érzékeny témát érintett, ezt Gali és David arcán is láthatta. Gali megfogta a férje kezét.

‑ Saul apja, Avital találta ki - felelte David. - Nekem mesélte, amikor gyerekek voltunk. Akkoriban még nem itt éltünk, hanem egy faluban, Izrael déli részén. A történet egyre terjedt, és legendává nőtte ki magát. Néhány évvel később az eredete már homályba veszett. Később pedig Saul mesélte Gideonnak. És amikor meghallottuk, őszintén szólva azt gondoltuk, ez még jól is jöhet. Ugye ismeri Izrael történetét? Konfliktusok és nehézségek végtelen sora, habár maga az állam csak 1948 óta létezik.

‑ Úgy érti, így legalább nem merészkedtek ki esténként a gyerekek a házból? - tudakolta Fredrika.

‑ Hát ha nem is éppen a házból, de azt nem akartuk, hogy a kibucon kívül csavarogjanak éjjel a nagyobb gyerekekkel - felelte David. - A tinédzsereknek olykor felelőtlen ötleteik támadnak. Egyszer ketten elfurikáztak Netanyába. Ez az eset rosszul is végződhetett volna, mert kiderült, hogy aki elvitte őket, körözött bűnöző volt.

‑ Azt akartuk, hogy a gyerekek biztonságban legyenek, ezért hagytuk, hogy higgyenek a Papírfiúban, aki éjszaka ragadja el a gyerekeket - magyarázta Gali. - így utólag belegondolva ostobán hangzik, de tényleg hasznosnak bizonyult.

‑ A mítosz pedig elterjedt. Egy idő után már a szomszéd kibucban is mesélni kezdték - folytatta David.

Ott nőtt fel Daphne Goldmann. Ő, Carmen Eisenbergtől eltérően, hallott gyermekkorában a Papírfiúról.

‑ De azután félelmetes dolgok történtek - szólalt meg Gali, és David karja alá bújt.

Arckifejezése szenvedést tükrözött.

‑ Valóban eltűntek gyerekek - suttogta. - Először egy a mi kibucunkból, aztán egy másik a szomszédból.

Fredrikát kirázta a hideg, és szorosabbra húzta össze magán a kabátját.

‑ És megtalálták őket?

‑ Igen - felelte David. - Pár nappal később, meztelenül, halálra kínozva az út szélén. Úgy látszott, mintha valaki csak úgy megállt volna a kocsival, kihajította volna őket az árokba, és továbbhajtott volna.

Két eltűnt gyerek. Meztelenül az árokban.

Fredrika végigsimított a haján, alig kapott levegőt.

‑ És az kiderült, hogy mi történt velük?

Gali erre már nem tudott felelni, mert csendesen sírt David vállán.

‑ Úgy néztek ki, mintha valamilyen állat próbálta volna darabokra tépni őket - mondta David remegő hangon. - Én is ott voltam, amikor az első gyereket megtalálták. Valaki késsel összeszurkálta a testét. Nem voltak mély vágások, csak kisebb sebek és karcolások. Mintha rituális gyilkosság lett volna. De a halál közvetlen oka egy lövés volt a mellkasán. Messziről céloztak rá. Megállapították, hogy a gyerekek menekülni próbáltak a haláluk előtt. A gyilkos először elkapta a zsákmányát, majd megkínozta, s végül elengedte, hogy aztán levadászhassa.

Fredrikának kóválygott a feje.

Egyedül a Lovon lelőtt gyerekekre tudott gondolni, akik mezítláb menekültek a hóban, dermesztő hidegben.

‑ A rendőrség és a média az elkövetőt Vadásznak nevezte el, de a kibucokban a gyerekek közt az a hír járta, hogy a Papírfiú vitte el őket.

A Vadász és a Papírfiú.

Fredrika hunyorogni kezdett a felhőtakarón hirtelen áttörő napfény hatására.

Gondosan megválogatta a szavait.

‑ És amikor rátaláltak a gyerekekre, volt rajtuk valami különleges jel?

Gali kihúzta magát és felszárította a könnyeit.

‑ Mindkét gyerek fejére papírzacskót húztak, amelyekre emberi arcot rajzoltak - felelte David. - Ezt a rendőrség hivatalosan nem közölte, de a pletyka mégis elterjedt, mivel a környező kibucokból többen is részt vettünk a keresésben. Így aztán még jobban kezdtek félni a gyerekek a Papírfiútól.

A férfi arcizmai megfeszültek.

‑ Elkapták a gyilkost? - tudakolta Fredrika.

Eszébe jutott egy esetük néhány évvel azelőttről. Akkor a gyilkos ásott egy sírt, amit azután újra és újra felhasznált, évtizedeken keresztül. Csak nehogy megint valami ilyesmiről legyen szó! Egy gyilkosról, aki Izraelből Svédországba tette át a székhelyét. Csak azt ne!

‑ Igen, megtalálták - mondta David.

A nő megkönnyebbülten felsóhajtott. Hála istennek!

‑ Elkövetett egy hibát - folytatta Gali. - Tudja, még egy gyerek eltűnt. Neki azonban sikerült megszöknie a gyilkos elől, így el tudta mondani, mi történt vele, és azt is, hogy ki vitte el.

‑ Alig volt magánál, amikor visszaért a kibucba - idézte fel David. - Az őr vitte haza, és kihívta a rendőrséget.

‑ Ebben a kibucban történt? - kérdezte Fredrika.

David arcán egy árny suhant végig. Szemét elborították a könnyek, és a hangja elcsuklott.

‑ Igen - felelte. - És a fiú sosem lett olyan, mint azelőtt. Azt mondta, jól van, de láttuk rajta, hogy megváltozott. A férfi elhallgatott, és egy madarat kezdett követni a szemével, amely a fák között repdesett.

Gali is hallgatott, és integetett az egyik szomszédjának, aki épp arra járt.

Fredrika érezte, hogy van még mondanivalójuk a számára. *Nagyon is sok.*

Megvárta, amíg a szomszéd hallótávolságon kívülre ér.

‑ Mi lett a gyilkos sorsa? Gondolom, súlyos börtönbüntetést kapott.

Gali úgy nézett ki, mint aki mindjárt sírva fakad.

‑ Életfogytiglani - felelte David. - Azt érdemelt volna azok után, amit tett.

*De?*

Ez a bizonyos „de” kimondatlanul ott lebegett köztük.

‑ Csak épp ez az egész olyan szörnyű volt a családjának - suttogta Gali. - Mindent megtettünk, hogy támogassuk őket.

‑ Hát ismerték őket? - lepődött meg Fredrika.

David válaszképpen bólintott.

Fredrika körülnézett. Szemrevételezte ezt az idillt, és próbálta megérteni az elhangzottakat.

‑ Innen származott a gyilkos? Maguk közül?

Újabb bólintás, és Fredrika kezdte kapiskálni a dolgot.

‑ Öngyilkos lett, amikor bevitték a börtönbe - folytatta David.

‑ Főleg a fiát viselték meg a történtek. Azt is mondhatnám, ő éppúgy sérült, mint a megmenekült fiú.

Gali letörölt egy könnycseppet az arcáról.

‑ Avital volt a Papírfiú és a Vadász - nyögte ki. - Most már érti? Saul Goldmann apja volt a gyilkos.

Fredrika azt sem tudta, mit mondjon. Saul apja olyasmit tett mások gyermekével, ami most a saját unokáira is lesújtott. A Papírfiú előjött a múltból.

Valaki feltámasztotta őt.

‑ Habár abban az időben nem Goldmannak, hanem Greenburgnak hívták őket - tette hozzá David.

Fredrika felállt.

Egy pillanatra megállt számára az idő.

‑ Avital Greenburg? így hívták? - álmélkodott.

‑ Igen, de a történtek után Aida, a felesége nevet változtatott. Hogy minél kevesebben emlékezzenek a fia származására.

*De valaki mégiscsak emlékezett rá.*

Az, aki Oroszlánnak nevezte magát, pontosan tudta, mit csinál. Az Oroszlán tétovázás nélkül magára vette a sátán nevét.

‑ Kaptak valaha magyarázatot a történtekre? - kérdezte Fredrika. - Hogy miért ölte meg Avital a gyerekeket?

David felsóhajtott.

‑ Magyarázatok, mindig csak azok a magyarázatok. Akkoriban az emberek még nem voltak annyira elvarázsolva a pszichológiai elemzésektől, mint ma. De természetesen beteg ember volt. Nehéz lenne bármi mást állítani.

‑ Olyan keveset tudtunk a múltjáról - mentegette a férfit Gali.

‑ A szülei mindketten a holokauszt során vesztették életüket. Csak Avital élte túl. A koncentrációs táborokból nagyon kevés gyerek tért vissza. Négyéves volt, amikor véget ért a háború, és nevelőszülőkhöz került, akik Európából vándoroltak ki Izraelbe. Nem tudom, hogy egy ilyen gyermekkor milyenné formálja az embert, de látható volt, hogy őt nagyon megviselte.

Fredrikának már csak egy kérdése maradt.

‑ És ki volt a túlélő áldozat? Még most is itt lakik?

Gali hátat fordított neki, és elindult a ház felé.

David ott maradt ugyan, de képtelen volt Fredrika szemébe nézni.

Így hát a nő is megértette, mit akart mondani.

‑ Gideon volt a Vadász utolsó áldozata - szólalt meg végül David. - Ő juttatta börtönbe Saul apját.

Efraim kétszer is járt már Eden házánál. Mindkét esetben azt a magas férfit látta elmenni a lányokkal. Vasárnap a Vasaparkba mentek. Hétfő reggel pedig az óvodába. De Eden azóta sem tűnt fel. Ebből Efraim azt a következtetést vonta le, hogy biztos elutazott.

Ez elszomorította őt.

Mert Eden nyilván felfogta, mi történt.

Most már Efraim is tudta, hogy ő a nő gyerekeinek apja.

Eden mégis vállalta a kockázatot, elutazott, és magára hagyta a családját. A férjén persze látszott, hogy képes megvédeni a családját, ha úgy hozza a szükség. Efraim látta már őt egyszer Londonban. Az nagy hiba volt Efraim részéről. Elbízta magát, és odamerészkedett Eden házához. Ott állt az utcán, amikor Edenék kiléptek, kéz a kézben.

A nő le sem tudta venni róla a tekintetét. Ekkor értette meg Efraim, hogy Eden beleszeretett.

De Efraim most komolyabb problémával küzdött. A nő, aki követte őt, nem tartotta be a szabályokat, amelyekben megegyeztek. Nem állt félre az útból. És mi a francot keres Stockholmban? Efraimnak az volt az érzése, hogy tévesen ítélte meg a helyzetet. Hibázott.

Lehet, hogy többször is.

Kellemetlen helyzetbe került, és most fogalma sincs, hogy másszon ki belőle.

*El kell hagynom ezt az átkozott országot! Mégpedig rohadt gyorsan.*

De ezzel nem oldaná meg a Papírfiú ügyét. Bizonyos dolgokat nem lehet megúszni, bárhogy is szeretné az ember.

Ezenkívül végleges megoldást kell találni a Polly nevű kislány számára is. Kezd fogyni az idő, muszáj cselekednie.

Akkor hívták, amikor a szállodai szobájában tartózkodott, és éppen átöltözött. Elsétált a Torsgatanig abban a reményben, hogy találkozik a nővel, akit előző nap követett. De nem így történt.

Viszont látta, amint a rendőrség behatol a házba. Civil ruhás rendőrök voltak, akiket Efraim gyakorlott szeme már messziről felismert. És jelen voltak a titkosszolgálat ügynökei is, akik szintén figyelték a nő házát. Vajon az utcán posztoló rendőrök hogyhogy nem ismerték fel őket, és siettek a segítségükre? Ezt Efraim sehogy sem értette.

A mobiltelefon akkor szólalt meg, amikor éppen a farmerját húzta fel. A hang hallatán megdermedt. A munkahelyi telefonján keresték. Annak a számát pedig csak a munkaadója ismerte.

‑ Halló!

‑ Tud most beszélni?

‑ Igen.

Főnöke rögtön a tárgyra tért.

‑ Van egy problémánk. A svéd rendőrség egyik embere Izraelben van, és a Papírfiú után szimatol.

Ezt Efraim is számításba vette, így megvolt rá a válasza.

‑ Az egy másik Papírfiú, nem az, akire maguk gondolnak.

‑ Hogy mondta, több is van belőlük?

A főnöke idegesnek tűnt.

‑ Igen, van egy eredeti Papírfiú is. Egy gyerekgyilkos, aki egy Netanya melletti kibucban élt. Akit maga meg én ismerünk, az pedig egy másik Papírfiú.

‑ És az első az, aki a svéd rendőrséget érdekli? - tudakolta a főnöke némileg megkönnyebbült hangon.

‑ Szerintem ebből kell kiindulnunk. Nincs okunk azt hinni, hogy ismerik a ciszjordániai Papírfiút.

Úgy hallotta, a főnöke a számítógépen ír valamit.

‑ Akkor lennék a legboldogabb, ha biztosan tudnám, hogy amit mond, igaz - mondta a főnöke. - De vannak bizonyos súlyosbító körülmények.

‑ Mégpedig?

‑ A svéd rendőrség egy bizonyos Mona Samson felől is érdeklődött. És ha ez a név semmit nem mond magának, akkor elárulom, hogy a korábbi neve Nadia Tahir. Most már érti, mitől tartok?

Efraim várt. Fogalma sem volt róla, mit feleljen.

*Na igen, persze, tudtam, hogy Nadia nevet változtatott.*

*‑*Ők maguk se tudják, mit keresnek. Higgyen nekem, az egyetlen Papírfiú, aki érdekli őket, az a gyerekgyilkos.

‑ Szerintem ehhez képest átkozottul közel járnak! - aggodalmaskodott a főnöke.

Efraim odalépett az ablakhoz, és kinézett a téli tájra.

‑ Felvilágosítottam jeruzsálemi barátainkat a rendőrségnél, hogy tartsák távol magukat a Papírfiútól — folytatta a főnöke. — Az ő sorsa kizárólag az izraeli titkosszolgálatra tartozik, senki másra. Sem a mi rendőrségünkre, sem a svédekére nem. Sajnos alábecsültem őket.

Efraim szemügyre vett két gyereket, akik az utca túloldalán az anyjukkal sétáltak. A gyerekek csúszkáltak a havon, és nagyokat nevettek.

‑ Hamarosan minden megoldódik — felelte szórakozottan.

A stockholmi rendőrség ötletessége őt is meglepte. Egészen Izraelig képesek voltak elutazni, hogy tudakozódjanak a Papírfiúról és Nadiáról. Vagyis Monáról, ahogy most nevezi magát. Efraim tudta, hogy elővigyázatlan volt. Nem lepődne meg azon sem, ha róla is kérdezősködtek volna.

Lehet, hogy más irányba kellett volna terelnie az érdeklődésüket.

Egy terv kezdett formát ölteni a fejében. Nem volt épp szép terv, de addig legalább a valósággal nem kellett foglalkoznia.

‑ Alex Recht utazott Izraelbe? - kérdezte.

‑ Nem, egy nyomozónő. Fredrika Bergmannak hívják.

Fredrika Bergman. Efraim még sosem hallotta a nevét, de most kezdett kíváncsi lenni rá. Sőt, haragudni is.

‑ Ugye, követte a stockholmi nyomozás fejleményeit? - tudakolta a főnöke.

‑ Részben. Nehéz volt ugyanis információkhoz jutnom, nem akartam feltűnést kelteni.

-Azt bölcsen tette. De ami a legjobban aggaszt engem, az a meggyilkolt fiúk kiléte.

Efraim behunyta a szemét, és fejét a hideg ablaküvegnek támasztotta. Eszébe jutott, milyen hűvös tapintású volt a fegyver, mikor a Balti-tengerbe hajította.

‑ Eisenbergnek és Goldmannak hívják őket - felelte.

‑ Aligha lehet véletlen. Biztos, hogy Saul és Gideon volt az apjuk.

‑ így van.

‑ És maga mégis azt állítja, hogy egy másik Papírfiúról van szó, mint akit Ciszjordániában megismertünk?

‑ Nem tudom. Én csak annyit mondtam, hogy az, aki körül a svéd zsaruk szimatolnak, egy mítosz szüleménye, amelyet néhány Netanya melletti kibucban meséltek.

‑ Habár Saul Goldmann és Gideon Eisenberg nem lépett velünk kapcsolatba, azért biztos ők is észrevették az összefüggést, nem igaz?

‑ Valószínűnek tartom - felelte Efraim. - De még egyszer mondom, a gyilkosságok semmilyen közvetlen kapcsolatban nem állnak azzal a Papírfiúval, akit én az eredetinek nevezek.

Néhány rövid mondatban beszámolt arról, mi történt Gideonnal és Saullal gyerekkorukban. Ő maga sem ismerte a történetet, míg együtt nem szolgált velük a hadseregben. Efraim, Saul, Gideon és Daphne, aki később Saul felesége lett, legyőzhetetlen kvartettet alkottak. Daphne bizalmasan elmondta Efraimnak, miért borítja Gideon testét annyi sebhely, és Saul apjának történetébe is beavatta.

Saul javasolta, hogy ciszjordániai besúgójukat közös gyermekkori traumájuk okozója után nevezzék el. Egyikük sem tiltakozott.

‑ Ami azt illeti, ismertem a történetet, és tudtam, hogy Gideonnal és Saullal esett meg - felelte a főnöke, amikor Efraim befejezte a mondandóját. - Csak arról nem volt tudomásom, hogy a kibuc tagjai így nevezték el a gyilkost - sóhajtott fel. - Nem tetszik ez nekem. Az ügy vérbosszútól bűzlik.

‑ Saul és Gideon hátat fordított nekünk - válaszolta Efraim. -Én maradtam, ők viszont leléptek.

‑ Tudom. De nem hunyhatjuk be a szemünket, ha valaki külföldön izraeli állampolgárokra támad.

‑ Természetesen nem.

Efraim már nagyon várta, hogy véget érjen ez a beszélgetés.

‑ Tudja, hogy hol tartózkodik jelenleg a Papírfiú? Most a „mi” Papírfiúnkra gondolok - kérdezte a főnöke.

‑ Nem.

‑ És gondolja, hogy belekeveredett a gyilkosságba?

‑ Ez azt jelentené, hogy itt van a városban, és erről nincs tudomásom.

‑ Nekem viszont igen - közölte a főnök, és Efraim ereiben megfagyott a vér. - Legalábbis bizonyos értesüléseim szerint az említett személy tavaly több alkalommal is Stockholmba utazott. Méghozzá elég hosszú időre.

*Nyugalom. Belégzés, kilégzés.*

‑ Erről nem tudtam.

‑ Mert nem is volt rá ok, hogy tudjon róla. Most viszont van. Szeretném, ha teljesítene még egy utolsó küldetést, Efraim. Keresse meg a Papírfiút, és bizonyosodjon meg afelől, hogy nincs köze a gyilkosságokhoz! Meg tudja csinálni?

Efraim lerogyott az ágyra. Hisz éppen ezen fáradozott az utóbbi napok során.

*De a Papírfiú talált meg engem, mielőtt még én megtalálhattam volna őt.*

‑ Természetesen.

‑ Jó, akkor gyors megoldást várok.

‑ Megteszem a szükséges lépéseket - felelte Efraim.

‑ Remek. Ha mindez azzal áll összefüggésben, ami Gideon és Saul gyermekkorában történt, akkor nyugodt leszek - folytatta a főnök. - Sajnálom őket, de nyugodt leszek. Egyébként viszont nem.

És e szavakkal be is fejezte a beszélgetést.

Efraim egy darabig még ült az ágyon, kezében a telefonnal.

A Papírfiú nem akar megpihenni, nem akarja békén hagyni őt.

És ez Efraim Kielnék tulajdonképpen kapóra jött.

Hisz sosem szeretett még senkit annyira a világon, mint őt.

Gyermekei születését Eden Lundell is, mint a legtöbb anya, élete nagy szerelmével együtt tervezte. Pontosan így is történt, bár kissé ironikus módon.

Mert azokban az években, amelyeket utólag szívesen kitörölt volna az emlékezetéből, Efraim Kiel töltötte be ezt a szerepet. Ő volt a legnagyobb szerelme. Most már a gondolatától is rosszul volt, annak idején mennyire élvezte a férfi társaságát.

Eden a repülőtérről egyenesen az irodájába ment, és bezárkózott. Hétfőnként mindig rengeteg értekezlet volt, amelyeken utált részt venni. Azt vallotta, az értekezletek olyan embereknek valók, akiknek nincs jobb dolguk. Eden határidőnaplója viszont mindig tele volt. Ezen a napon egyetlen összejövetelen sem kívánt megjelenni, hiszen fontosabb dologgal kellett törődnie.

A családjára leselkedő veszéllyel.

Edenen kívül csak egyvalaki tudta, hogy Efraim a gyermekei apja.

Ez a valaki pedig maga Efraim volt.

Ha ő ölte is meg Simon Eisenberget és Abraham Goldmannt, neki semmi oka nem volt azt hinni, hogy a saját lányaival is képes lenne végezni. De Eden meg volt győződve róla, hogy a fiúkat bosszúból ölték meg, annak a fiúnak a halála miatt, aki a ciszjordániai robbantásban vesztette életét. Csakhogy korábban nem tudott róla, miért sújtaná ez a bosszú Efraim gyermekeit is.

Azért, mert ő is ott volt, amikor a robbanás történt.

Szíve hevesen vert, és a fáradtságtól már rémeket látott.

Próbálta megnyugtatni magát. Arra gondolt, hogy csak ő és Efraim tudja az igazat a lányairól.

*Ugyan miért mondta volna el bárkinek?*

Eden levette blézerét, és egy szál pólóban üldögélt. Hogy miért nem tudnak normálisan fűteni ebben az átkozott irodában! Olykor túl meleg volt, máskor meg túl hideg. Ezen a napon éppen meg lehetett sülni.

Végigsimított a nadrágja szárán lévő gyűrődésen.

Anyja szavai visszhangzottak a fejében:

*„Légy mindig csinos, Eden. Akkor sokra viszed az életben. ”*

Mintha ő maga sokra ment volna vele.

*Drága anya, a te életed a házasságkötéssel véget is ért.*

Egy asszisztens kopogott be.

‑ Tessék.

‑ G. D. kért meg rá, hogy keressem meg. Nyomatékosan közölte, hogy azonnal találkozni akar magával, amint beér.

Vagy úgy.

‑ Pár perc múlva bemegyek hozzá - felelte Eden.

De mit mondjon neki?

Mindent, amit Fredtől megtudott, titokban kell tartania. Még akkor is, ha emiatt sikertelen lesz a nyomozás. És akkor is, ha ezzel hátba támadja a főnökét.

‑ Ha már itt van - szólt az asszisztensnek -, foglalja le nekem az egyik szolgálati lakást.

‑ Miért, hontalanná vált? - vigyorgott az asszisztens.

Eden kényszeredetten visszamosolygott rá.

*Nem, csak biztonságos búvóhelyet keresek a családom számára egy gyilkos elől.*

*‑*Szerelők jönnek hozzánk, és néhány napra el kell hagynunk a lakást. Volna kedves elintézni?

„Volna kedves...?” Eden e szavakat nem szívesen használta, pedig a javára vált volna.

Az asszisztens bólintott, majd kiment.

Eden nemsokára követte, hogy felmenjen G. D.-hez.

Úgy döntött, csak annyit árul el neki, amennyit feltétlenül szükséges. Semmilyen logika alapján nem hihették azt, hogy Efraimnak köze van a gyilkosságokhoz. Az viszont továbbra is zavarta Edent, hogy a férfit miért épp akkor küldték Stockholmba, amikor a bűntények történtek. Erre az egybeesésre nem talált megnyugtató magyarázatot.

Így aztán nyitva maradt még egy lehetőség.

Az, hogy mindez véletlen egybeesés.

Azonban Eden nem hitt a véletlenekben. Vagy lehet, hogy ez az eset kivétel? Fel kell hívnia Alexet, hogy megkérdezze, ő hogy halad a nyomozással. Hátha már közel jár valamilyen megoldáshoz. Borzasztóan megkönnyebbülne, ha Alex valami egészen más magyarázatot találna a gyilkosságokra. *Nincs nekem akkora szerencsém.*

Eden Buster Hansson irodája előtt állt, amikor belényilallt a felismerés.

Szinte megbénította a sokk, hogy elsiklott egy nyilvánvaló tény felett.

Aki megölte Simont és Abrahamot, az a Papírfiút is ismeri, hiszen a ciszjordániai besúgóra utalt tettével. Ez pedig jelentősen csökkentette a szóba jöhető gyanúsítottak számát.

Hisz a besúgók neve titkos volt.

Olykor még maga a besúgó sem tudta, milyen álnevet adott neki az a szervezet, amelynek dolgozott.

Eden úgy érezte, nem kap levegőt.

Ha a gyilkos tud a Papírfiú kilétéről, az elkövetőt a Moszad berkein belül kell keresni. Akkor pedig, a franc essen bele, még akár Efraim is lehet a tettes!

Vagy valamelyik fiú apja.

Az emberek nehezen látják be, de sajnos senki nem tökéletes, és olykor-olykor mindenki hibázik. Ez a rendőrök szerencséje. Hiszen számos bűntényt nem tudtak volna felderíteni, ha a tettes nem hibázik. Ezzel Alex Recht is tisztában volt.

Távozása után még két órába sem telt, és a technikusi részlegről telefonáltak neki.

‑ Saul Goldmann mobilja iránt érdeklődtél - szólt Lasse.

‑ És?

Alex feszülten figyelt.

‑ Tudod, honnan hívta Saul Mona Samsont délután háromkor? A Karlaplan parkból.

Alexnek csak úgy dübörgőit a szíve. Megdörzsölte a homlokát.

‑ A közelben laknak - felelte. - Habár ez nem változtat semmin. Ha nem Saul ölte meg az óvónőt és rabolta el a fiúkat, akkor remélem, van valami hihető magyarázata arra, hogy miért hazudott a kihallgatásakor.

‑ És mi van a gyerekgyilkosság reggelére szóló alibijével?

Alex elgondolkodott. Utánanéztek egyáltalán? Hiszen mind a négy szülőnek volt alibije a fiúk eltűnésének időpontjára, így az már eszükbe sem jutott, hogy a haláluk idejére is kérjenek tőlük alibit.

Aztán rávágta:

‑ Azt nem ellenőriztük, mivel mindkét fiú apja részt vett a keresésben. Az anyák pedig a gyülekezetben telefonálták körbe a gyerekek barátait.

‑ Jól van - felelte Lasse. - És csoportokban keresték a fiúkat, vagy egyesével?

‑ Egyesével.

‑ Tehát Saul Goldmann egész éjszaka és reggel egyedül volt.

Sajnos ez az igazság.

Az ördög tudja, mit csinálhatott Saul azokban az órákban. Szabadon furikázhatott, ahová csak kedve tartotta. Akár Lövőre is, hogy végezzen a fiával és annak barátjával.

‑ Ami azt illeti, Gideon Eisenberg is egyedül volt - vetette fel Alex. - De ellene nem merült fel semmilyen gyanú. Az éjszaka hátralevő részében kikkel beszéltek Goldmannék telefonon?

‑ Természetesen sok mindenkivel. Saul vagy hússzor beszélt a feleségével, valamint Gideonnal és még másokkal is.

‑ Mona Samsonnál?

Lasse szárazon felkacagott.

‑ Bizony ám! Mégpedig nem kevesebb, mint öt alkalommal.

‑ És hol tartózkodott a nő a hívások idején?

‑ Kungsholmenben.

‑ Délután rabolták el a gyerekeket - gondolkodott Alex. - Elvitték őket valahova, és ott tartották fogva egész éjszaka. Majd reggel továbbszállították a fiúkat Lövőre. Üldözték, majd lelőtték őket.

‑ Azt hiszem, értem, mit gondolsz arról, hogyan függenek össze a dolgok - állapította meg Lasse. - És hajlok rá, hogy egyetértsek veled. Goldmannak és Samsonnak szerintem is sokkal több köze van egymáshoz, mint amennyit beismertek. Csakhogy egyikükre sem tudjuk rábizonyítani, hogy Lovon járt volna. A járművet sem találtuk meg, amellyel a fiúkat szállították.

‑ És a gyilkos fegyver sincs meg - tette hozzá Alex.

Érezte, hogy egyre csalódottabbá válik. Oly közel volt a megoldás, és mégis annyira messze. De legjobban az aggasztotta, hogy Polly Eisenberg továbbra sem került elő. Alex reményei szertefoszlottak, hogy még életben lehet a kislány. Viszont ha halott lenne, már megtalálták volna. A papírzacskó rituáléja túlságosan is fontos a gyilkos számára. Ha Mona Samson sáros az ügyben, az megmagyarázná az eltűnését.

‑ És mi a helyzet most Samson telefonjával? - tudakolta Alex.

‑ Ki van kapcsolva. így nem fog róla jeleket az adótorony.

Ezer oka lehet annak, hogy Mona Samson elérhetetlen. Lehet, hogy elutazott. Vagy megbetegedett. De Alex egyikben sem hitt. Biztos volt benne, hogy a hallgatás a nő bűnösségével függ össze.

*Nyakig ülnek Saullal a szarban. Ezért nem tudjuk elérni őket.*

‑ Beszélek az ügyésszel - jelentette ki Alex. - Megint be akarom hozni Saul Goldmannt.

Ezt inkább csak úgy magának mondta, hisz a technikusi részlegen ülő kollégája ebben nem tudott segíteni neki.

‑ Sok szerencsét - csak ennyit mondott. - Ha Samson bekapcsolja a telefonját, jelentkezem.

‑ Köszönöm.

És Alex szomorúan állapította meg, hogy bizony jókora adag szerencsére lesz szüksége, mert az egész nyomozás egy hatalmas légvár.

Az egyetlen biztos tény, amivel rendelkezik, Saul Goldmann és Mona Samson hazugsága a közös alibijükről. Az már csak gyanú, hogy kettejüknek viszonya van. Alex úgy sejtette, ez lehet az indíték. Bár elég gyengének tűnik a bűncselekmények súlyához képest.

Saul meggyilkolta a saját fiát, hogy élete hátralevő részét Mona Samsonnál élhesse le. Alex azt nem tudta, hogy melyikük ötlete lehetett, de ez nem is nagyon számított.

És vajon miért ölték meg Simon Eisenberget is? És miért rabolták el Pollyt? Hogy az eredeti szándék rejtve maradjon. Néha megesik, hogy egy gyilkos több másik gyilkossággal próbálja álcázni a tettét.

De túl gyenge lábakon áll ez az egész - gondolta.

*A francba!*

Ekkor hívta fel Fredrika Izraelből.

‑ Korábbi géppel érkezem - közölte. - Egy taxiban ülök, úton a reptérre.

‑ És mikor érkezik meg a gép?

‑ Este nyolckor. Közben leszállunk Zürichben. De olyan dolgokat tudtam meg, hogy már most meg kell osztanom veled. Saul Goldmann apja volt a Papírfiú. Megölt két gyereket és egy harmadikat is elrabolt, mielőtt elfogták volna. Gideon Eisenberg volt az utolsó áldozata, aki megmenekült, és rács mögé juttatta a férfit, aki életfogytiglani kapott, ezért inkább öngyilkos lett. Ezenkívül Saul Goldmann feltehetőleg meddő. Nem ő Abraham biológiai apja.

Ha Alex nem markolta volna olyan erősen a kagylót, az kiesett volna a kezéből.

‑ Most jövök Tel-Avivból - folytatta Fredrika. - Sem ott, sem máshol az országban nem létezik Samson Security International nevű cég.

A két fiú halálához vezető történet hirtelen tisztán rajzolódott ki Alex szeme előtt. Amikor Fredrika a Gideon Eisenberg szüleivel történt találkozásáról mesélt, elsírta magát.

A Papírfiú nem csak egy mítosz volt.

Valóban létezett.

Saul Goldmann az ő fia.

Gideon Eisenberg pedig az utolsó áldozata.

‑ Hogy lehettek barátok egészen felnőttkorukig? - töprengett Alex.

‑ Beszélgettünk erről a szülőkkel, és nem tudták eldönteni, vajon nevezhetik-e a két férfi kapcsolatát barátságnak. Gideon anyja azt mondta, olyan, mintha gyerekkorukban valamilyen kötelék képződött volna kettejük közt, amit egyikük sem volt képes elszakítani. Ami a Svédországba költözésüket illeti, az volt a benyomásom, hogy valami történt a hadseregben, amiről nem tudnak és nem akarnak beszélni, és ami miatt elhagyták az országot. De hogy miért épp Svédországba költöztek, azt nem tudom.

Alex rövidebben mesélte el, mire jutott.

‑ Az indítékot illetően tévedtem, de az elkövetővel kapcsolatban azt hiszem, igazam volt - állapította meg.

‑ Egyetértek. Saul Goldmann a mi emberünk - helyeselt Fredrika. - És most mit tegyünk?

Erre a kérdésre csak egy válasz létezett Alex számára.

Szinte révületben nézett ki az ablakon. Még több hó esett, és még hidegebb lett.

*Vajon hol van Polly Eisenberg?*

‑ Elmegyünk az ügyészhez, és elintézzük, hogy behozhassuk Saul Goldmannt.

‑ És mi lesz Mona Samsonnál?

‑ Körözést adunk ki ellene. Most már a végére akarok járni ennek az ügynek!

Kávéillat áradt befele az irodájába. Most érkezett, még havas volt a haja és a ruhája. A gyülekezet aggódó tagjaival még mindig elég sokat beszélgetett. Szóba került, hogy ideiglenesen bezárják a Salamon Iskolát, de Peder Rydh nem javasolta ezt a megoldást. Inkább megerősítette az iskola és az óvoda bejárata előtt álló őrséget, és még aznap reggel — biztonsági okokból — átvizsgálták a személyzetet is.

Efraim Kiel több alkalommal is jelentkezett. Alexszel azonban csak szórványosan tudták tartani a kapcsolatot. Az ORFK-nál dolgozó kollégái pedig nem vették fel a telefont, ha hívta őket.

Pedig Peder volt az, aki felvetett néhányat a nyomozás legfontosabb kérdései közül. Ha már korábban hallgattak volna rá, talán sikerült volna Polly Eisenberget biztonságba helyezni, mielőtt még elrabolják.

Peder nem sokat értett az egészből. Arról sem volt tudomása, hogy a rendőrség letartóztatott-e már valakit. De remélte, hogy igen, mert kezdett fogyni az idejük.

Peder Rydh utált kívülálló lenni. Márpedig sosem érezte magát jobban kirekesztve, mint most.

Számára nem volt kétséges, hogy két elkövetőről van szó. Az egyik kivárta a megfelelő időt. Átgondoltan, előre tervezett. Először elrabolta az áldozatait, majd végzett velük. A tetőről célzó személy azonban nem volt ennyire türelmes, s ez aggasztotta Pedert.

*Miért volt annyira más a Polly Eisenbergre irányuló gyilkossági kísérlet, mint a bátyja megölése?*

Egy lövés a nyílt utcán. Fényes nappal. Ebben nem volt semmi logika.

Főleg ha figyelembe vesszük azt is, ahogy a második alkalommal közelített az áldozatához. A Tessin parkban, amikor a kislány a barátnőjével szánkózott. Miért nem próbálta meg ott lelőni? Vagy az első eset sikertelensége után az elkövető felhagyott azzal a tervével, hogy szemtanúk előtt kövesse el tettét?

Peder kiment a konyhába egy csésze kávéért.

Ragaszkodott ahhoz a gondolathoz, hogy két elkövetőt keresnek. Egyikük a két fiút vette célba, a másikuk a kislányt. Vagy csak ő képzeli így? A gyerekek elrablásának ténye miatt valószínűbbnek tűnik, hogy ugyanaz a személy az elkövető. Talán elégedetlen volt a tetőn gubbasztó lövész eredményével, ezért úgy döntött, maga veszi kézbe az ügyet.

De akkor miért nem találták meg Polly Eisenberget?

A bátyjára 24 órán belül rábukkantak. Azt Peder kizártnak tartotta, hogy Polly Eisenberget meggyilkolta, majd a testét elrejtette a tettes. Akkor tehát a kislány még életben van.

Peder visszament az irodájába a kávéval.

Ha Polly még mindig él, fel kell tennie a kérdést: vajon miért nem ölték meg?

*Mert őt nem is akarták bántani, csak a fiúkat.*

A megérzései bárkit tévútra vezethetnek, de Peder ezúttal biztos volt benne, hogy nem téved.

Polly eltűnése nem illett a képbe.

A fiúk megölése annyira más volt, olyan szimmetrikus. Két egykorú fiú. Egyszerre rabolták el őket, és ugyanott találtak rájuk, holtan. Polly esete más. Ha az volt a cél, hogy mindkét szülőpárt megfosszák a gyermekeiktől, akkor Pollyval is le kellett volna számolniuk.

Ez egyszerűen nem stimmelt.

Keze már automatikusan nyúlt a mobilja után. Kikereste Alex telefonszámát, és felhívta.

Alex felvette, de hallatszott a hangján, hogy ideges.

‑ Peder, most nem érek rá veled dumálni.

Peder megint féltékeny lett. Annyira belefáradt már a kirekesztettségbe.

‑ Hívhatlak később is, csak támadt egy ötletem.

‑ Tudod, hogy szívesen meghallgatlak, de most nagyon kevés az időm. Fontos?

Peder habozott egy kicsit, nem tudta eldönteni, vajon amit mondani akar, a „fontos” kategóriába sorolható-e.

‑ Csak eszembe jutott valami Polly Eisenberggel kapcsolatban.

Sikerült felkelteni Alex érdeklődését.

‑ Mondd csak.

Peder felbátorodott.

‑ Azt hiszem, még él. Ezért nem találtátok meg.

‑ Vagy úgy — felelte Alex csalódottan. — Ez nekem is eszembe jutott. Hogy van még időnk megtalálni.

‑ Félreértesz - magyarázta Peder. - Szerintem nem is akarják megölni.

‑ Na, most vesztettem el a fonalat. Hiszen te magad jöttél rá, hogy a gyilkos nem az óvónőt akarta lelőni.

‑ Pontosan. De lehet, hogy két gyilkost üldöztök, akik nem értenek egyet egymással.

Már meg is bánta, hogy felhívta Alexet. Túl nyersek voltak még a gondolatai ahhoz, hogy másokkal is megoszthassa őket, és kimondva komolytalannak tűntek.

‑ Nem értenek egyet? Peder, ha tudod, kik azok, el kell mondanod!

‑ Elment az eszed? Honnan tudnám? - kérdezett vissza Peder, és elvörösödött az arca.

Mit képzel róla Alex?

*A te oldaladon állok, mindig is így volt!*

Megint nekifutott.

‑ A bűncselekmények kivitelezési módjára gondoltam. Annak, aki a tetőn hasalva lőtt, nagy volt a hibalehetősége. Havazott és rémes volt az időjárás. Ilyen helyzetben csak egy tökéletes lövés ért volna a megfelelő célba, de még az sem biztos.

Peder most már érezte, hogy Alex figyel rá.

‑ Folytasd! - biztatta.

Peder pedig elmagyarázta, mire jutott. Hogy mennyire átgondoltnak tűnik a két fiú meggyilkolása a Polly megölésére tett kísérlettel szemben. Mennyire különös, hogy Pollyt még mindig nem találták meg.

Amikor befejezte, Alex csak hallgatott.

‑ Biztos van valami abban, amit mondasz - jelentette ki végül.

- És örülök, hogy felhívtál. De a bizonyítékok ezúttal más irányba mutatnak.

‑ Elmondhatod? - tudakolta Peder bátortalanul, mert tudta, mit fog felelni Alex.

‑ Egyelőre nem. De később majd beszélhetünk róla. Sokat segítettél nekünk, Peder. És ezt nem fogom elfelejteni neked.

Ekkor esett le Pedernek, miért volt annyira ideges Alex.

‑ Van egy gyanúsítottatok, és el akarjátok kapni, igaz?

Hallotta, hogy Alex közben zörög valamivel.

‑ Később majd beszélünk. Szia! - rázta le Alex, és letette a telefont.

Peder meg csak ült tovább az irodában a kávéscsészéjével. Továbbra is meg volt győződve arról, hogy igaza van.

Két gyilkos osztozott egy fegyveren, de az elképzeléseik különböztek. Abba bele sem mert gondolni, vajon milyen hatással lesz ez az események végkifejletére.

Késő délután lett, mire a rendőrség kivonult, hogy bevigyék Saul Goldmannt. Mivel már korábban ráállítottak egy megfigyelőt, fel voltak készülve arra, ha megpróbálná elhagyni a várost. De semmi különös nem történt. Amikor elfogták, a cég épületében volt és dolgozott.

Alex Recht inkább az őrsön maradt, nem akart jelen lenni az elfogásnál. Ő fogja Sault kihallgatni, és alaposan fel akart készülni rá.

Fredrika írt egy összefoglalót arról, amit Gideon Eisenberg szüleitől hallott, és elküldte e-mailben, mielőtt felszállt volna a tel-avivi gépre.

Mona Samsont továbbra sem találták. Alexet idegesítette, hogy sikerült a nőnek felszívódnia, még mielőtt tisztázhatták volna a szerepét. Talán ott rejtőzött el, ahol Polly Eisenberget őrzik. De lehet, hogy őt magát is foglyul ejtették. Akkor viszont még mindig nyitott a kérdés: ki lőtt a tetőről. Saul elfogásával egyidőben házkutatást akartak tartani az otthonában és az irodájában is. Az ügyész azonban ezt nem akarta engedni, egészen addig, míg be nem bizonyították, hogy Saul hazudott az alibijét illetően.

Alex írt egy listát arról, hogy reményei szerint mit találnak majd a házkutatás során.

Egy pár 43-as bakancsot.

Valamit, ami arról árulkodik, mivel szállították el a fiúkat. Esetleg egy autóbérlésről készült számlát vagy ilyesmit. Tétova kísérletük ugyanis, melynek során egy bizonyos Zalman nevű személy stockholmi autóbérlése után nyomoztak, nem hozott eredményt.

De Alex mindenekelőtt azt szerette volna, ha előkerül a gyilkos fegyver.

Az ügyész világosan fogalmazott. Beismerő vallomás vagy döntő bizonyíték nélkül nem viheti bíróság elé az ügyet.

A beismerő vallomástól még távol álltak. De bizonyítékot talán tudnak szerezni. Vagy kezdhetik elölről az egészet, és ez esetben Alexnek fogalma sem volt róla, hogyan mentsék meg Polly Eisenberget.

Első pillantásra úgy tűnt, Saul Goldmannt nem lepte meg különösebben a helyzet. Kérte, hogy az ügyvédje is jelen lehessen a kihallgatáskor, és ezt meg is engedték neki.

‑ Tudja, hogy miért van itt? - kérdezte Alex.

‑ Mert valami megmagyarázhatatlan okból maguk azt képzelik, hogy nemcsak a saját fiamat, de még a barátját is én öltem meg. Ez, őszintén szólva, őrült gondolat, és remélem, hamarosan tisztázzuk ezt a félreértést.

Alex alaposan szemügyre vette a férfit.

Arcvonásai éppoly rendezettek voltak, mint a ruházata. Úgy tűnt, könnyebben viseli a fiuk halálát, mint a felesége, aki teljesen összeomlott, amikor a férjét kivezették az irodából.

‑ Azt mondja, a saját fiát. De valójában nem a sajátja volt, igaz?

Saul Goldmann nem rejtette véka alá megdöbbenését. Ügyvédje kérdőn nézett rá, de nem szólt semmit.

‑ Miről beszél? Persze, hogy az én fiam volt.

‑ Értesüléseink szerint pedig nem. Maga sok évvel ezelőtt sterilizáltatta magát.

‑ Már ne haragudjon, de tényleg nem értem, mi köze ennek bármihez is?

‑ Akkor gondolja át még egyszer - javasolta Alex. - Mert mi a rendőrségnél bizony nagyon is fontosnak tartjuk, hogy milyen viszonyban volt maga azzal a gyerekkel, akinek a megölésével gyanúsítjuk.

Látta, hogy Saulban már forr a düh, és ez jó jel volt. Azokkal az emberekkel volt a legkönnyebb dolgozni, akik képtelenek kontrollálni az érzelmeiket. Még ha ők maguk ezt nem is ismerték volna be.

‑ Abraham az én fiam volt - jelentette ki Saul, minden egyes szót külön hangsúlyozva. - Teljes szívemből szerettem őt, és rettenetesen hiányzik!

Hangja az utolsó szónál megbicsaklott. Ki tudja, vajon a fájdalomtól vagy a dühtől?

‑ Ki az a Papírfiú? - szegezte neki a kérdést Alex.

‑ Ezt a legutóbbi találkozásunkkor is megkérdezte.

‑ És most megkérdezem megint. Ki a Papírfiú?

Saul dacosan nézett Alexre.

‑ Egy izraeli mítosz.

‑ És ki találta ki?

‑ Nem tudom.

‑ Magának ki mesélt róla először?

‑ Már nem emlékszem.

‑ A valóságban is létezett?

‑ Nem, ahogy az előbb mondtam, kitalált személy.

Alex hátradőlt a széken.

‑ Az egyik nyomozónk, aki épp úton van hazafelé Izraelből, meglátogatta a kibucot, ahol ön és Gideon felnőtt.

Saul elsápadt.

‑ Biztos benne, hogy a Papírfiú a valóságban nem létezett?

Saul pislogott, de nem szólt egy szót sem.

A türelem komoly fegyver egy kihallgatás során. Alex hagyta, hogy az idő neki dolgozzon, kíváncsi volt, meddig tart, míg Saul megadja magát. És ahogy számított rá, nem is tartott sokáig.

‑ Tudom, hogy azt akarja hallani tőlem, az én apám volt a Papírfiú.

‑ Miért, nem ő volt az?

‑ Nem, ezt csak mi, gyerekek találtuk ki.

‑ De az igaz, hogy gyerekeket rabolt el, és megölte őket?

Saul sóhajtott.

‑ Igen.

‑ És hogy kapták el?

Saul megint elhallgatott, és arckifejezése megváltozott. Megvakarta a homlokát, közben halkan nyögött egyet.

‑ Maguk képzelődnek. Tudják, hogy Gideon volt az apám utolsó áldozata, és azt hiszik, én meg az ő gyerekein álltam bosszút. A fiamat pedig azért tettem el láb alól, mert nem én voltam a biológiai apja.

Méltatlankodva csóválta meg a fejét.

Alex azonban továbbra sem veszítette el a türelmét.

‑ Ügyesen találgat - felelte Alex. - De attól tartok, ez az elmélet csak részben fedi a miénket. Hol volt, amikor Abraham és Simon eltűnt a teniszedzésre menet?

‑ Már mondtam. Egy üzleti találkozón. Mona Samsonnál a Samson Securitytől.

‑ És hol is találkoztak?

‑ Az ő lakásán, a Hantverkargatanon.

‑ Miért ott, és miért nem a hölgy irodájában?

‑ Mert épp arra jártam.

‑ Ő pedig nem ment be dolgozni, hogy magával találkozhasson?

‑ Azt mondta, otthonról is tudja végezni a munkáját.

‑ És a torsgatani irodában járt valaha?

‑ Igen.

‑ Hogy ismerkedtek meg Monával?

Saul mocorgott a széken, és az ügyvédjére sandított, aki továbbra sem szólt egy szót sem.

‑ Egy konferencián találkoztunk Brüsszelben, múlt tavasszal.

*Tipikus.*

‑ És hogyan írná le a kapcsolatukat?

Saul éberen figyelt.

‑ Szakmainak.

‑ Kizárólag?

‑ Igen.

*Valóban?*

Most Alex sóhajtott egy nagyot.

‑ Tudja mit? Kap még egy esélyt, hogy megválaszolja a kérdésemet. *Hol volt ön, amikor Abraham és Simon eltűnt?*

Saul az íróasztal fölé hajolt.

‑ Mona Samson lakásán.

Alex is előrehajolt, és az asztal fölött farkasszemet nézett Saullal.

‑ Akkor hogy lehet az, hogy aznap délután háromkor maga felhívta Mona Samsont?

Saul pislogott egyet, de semmi több.

‑ Erre nem tudok válaszolni.

‑ Nem tud, vagy nem akar?

‑ Nem tudok.

‑ Hogyhogy?

Saul arcán halvány mosoly játszott.

‑ Mert aznap otthon felejtettem a telefonomat. Lehet, hogy Abraham használta, és téves számot hívott. De az is lehet, hogy a feleségem volt. Nem tudom, hisz nem voltam otthon.

*A kurva életbe, de fifikás!* Ám Alexnek más is volt a tarsolyában.

‑ Amikor felhívta Mona Samsont, az ő mobiltelefonja a Djurgårdsbronál volt. Talán ő is valahol máshol hagyta a készülékét?

Ekkor lépett közbe az ügyvéd.

‑ Nem az ügyfelem dolga magyarázatot adni arra, hol volt Mona Samson telefonkészüléke.

Alex hátrálni kezdett.

‑ Hol van most Mona Samson?

‑ Fogalmam sincs.

‑ Viszonya van vele?

Saul felkacagott.

‑ Már bocsánat, de ezt komolyan kérdezte?

‑ Igen.

‑ Rendben. Nem, nem és nem, nincs viszonyom Monával.

Az ügyvéd megköszörülte a torkát, és tüntetőleg az órára pillantott.

‑ Ha ez minden, azt hiszem, lassan befejezhetnénk - közölte.

Alexben felment a pumpa. A düh emésztette belülről, és minden idegszála megfeszült. Nehogy már Saul Goldmann ilyen könnyen megússza!

Ekkor egy kolléga kopogása zavarta meg a kihallgatást. A férfi belépett.

‑ Kijönne egy pillanatra? - kérdezte Alextől.

Alex felállt és követte őt.

‑ Remélem, jó híre van a számomra - mondta.

‑ Az bizony - felelte a kollégája. - Mona Samson jelentkezett, és visszavonta a tanúvallomását. Azt állítja, Saul Goldmann már két órakor elhagyta a lakását.

A gép elérte a tízezer méteres repülési magasságot. Fredrika Bergman az ablak mellett ült. Zavarta, hogy nem vehet részt a stockholmi eseményekben, attól viszont megnyugodott, hogy amíg ő a levegőben tartózkodik, el van vágva a világtól.

A David és Gali Eisenbergtől hallottak alapján most már kezükben van egy hihetőnek tűnő vezérszál.

Saul Goldmann átvette a Papírfiú szerepét.

Megölte Abrahamot, akinek nem ő volt a biológiai apja.

Annyi év után bosszút állt azért, hogy ő maga olyan fiatalon veszítette el az apját. Ezért támadt rá Simon és Polly Eisenbergre, annak az embernek a gyermekeire, aki az apját börtönbe juttatta.

De valami még motoszkált Fredrika fejében, és nem hagyta őt békén.

Mert vannak még az ügyben elvarratlan szálak, amelyekre képtelenek magyarázatot találni.

Mona Samson is ezek közé tartozott. Vajon ő lőtte le a tetőről az óvónőt? És vajon azért rejtőzött egy nemlétező cég mögé, hogy leplezze az ügyben játszott szerepét?

Fredrika az Oroszlánra gondolt.

Aki lehetett Saul. Vagy akár Efraim is. De ha Saul volt, akkor miért e-mailezett a fiúkkal? Az kizárt, hogy az Oroszlánnak ne lenne köze a gyilkosságokhoz. Hiszen Saul apjának nevét használta az internetkávézóban. Az e-mailezésnek tehát biztosan volt valami funkciója. De vajon mi, ha nem az, hogy így közeledjen a fiúkhoz anélkül, hogy azok gyanút fognának?

Fredrika repülés közben általában aludni szokott, ám ezúttal a teste ellenállt, nem akarta megadni magát a fáradtságnak.

*Mert tudta, hogy valami nem stimmel.*

Valamire rábukkantak, amikor kérdezősködni kezdtek az izraeli rendőrségnél, de Fredrika még nem jött rá, mi az. Csak annyit értett, hogy túl közel kerültek olyan adatokhoz, amelyeket az izraeli állam gondosan őrzött.

Nincs ebben semmi különös. Minden országnak megvannak a maga titkai. Ezúttal azonban egy fontos rendőrségi nyomozást nehezített meg az együttműködés hiánya. Eszébe jutottak Isak Ben-Zwi szavai. Hogy semmit nem fog megtudni a Papírfiúról a kibucban. És hogy nem normális, amiért ott keres róla információkat.

Ez úgy hangzott, mintha nagyon is jól tudta volna, ki a Papírfiú.

Ám arról mégsem tudott, hogy Avital Greenburgot egykor éppen így nevezték.

*Lehet, hogy több Papírfiú is van?*

Az nem lehet. Bizonyára csak titkos információkról vagy tévedésről van szó.

Fredrika nem bírt megnyugodni, sőt egyre izgatottabb lett.

Bizonyos körülményeket eltitkoltak előlük. Ez pedig megzavarta a nyomozást, és téves következtetésekre jutottak miatta.

Gideon és Saul hazudott a szakmai múltjáról. És arról is, hogy miért hagyták el Izraelt. Vagy azért, mert nem gondolták, hogy a múltjuk fontos szerepet játszik a gyilkos megtalálásában. Vagy pedig azért, mert nagyon is jól tudták, hogy az őket ért tragédiának köze van a múlthoz.

Az utóbbi lehetőség jobban aggasztotta Fredrikát. Mert ez a lehetőség arra vall, hogy a szülők úgy döntöttek, maguk veszik kézbe az ügyet, és nem bízzák a rendőrségre annak megoldását.

Ha pedig így van, ez a dráma valóságos apokalipszissel zárulhat.

‑ A lakás a Mariatorgetnél van. Azonnal menj oda a lányokkal! Pakolj össze, és üljetek be egy taxiba. Este majd én is odamegyek ‑ utasította Eden Lundell a férjét, miközben a titkosszolgálat épületéből átment Alex Rechthez.

A férje, Mikael fáradt hangon válaszolt:

- Eden, épp most láttunk neki a vacsorakészítésnek a lányokkal. Miről beszélsz?

Eden szíve hevesebben vert. Nem volt idő kedveskedésre és magyarázatokra. Azt akarta, hogy a férfi tegye, amit mond.

‑ Nem tudom most elmondani, mi történt, de az elkövetkező napokban nem alhatunk otthon. Légy szíves, tedd, amit mondok! Fogj egy taxit, gyertek ide, és vegyétek fel a kulcsot a recepciónál. Aztán menjetek tovább a lakáshoz, és várjatok meg ott.

Már korábban akart beszélni Mikaellel, de nem sikerült elérnie. Nem számít. A lányai biztonságban voltak az óvodában.

*Hála istennek, hogy nem a Salamon Gyülekezet óvodájába járnak!*

Zörgést hallott a háttérből.

Meg a lányok folyamatos csacsogását.

Eden túl ritkán volt része a hétköznapi életüknek.

‑ Majd felhívlak, ha ettünk - felelte Mikael.

Eden megtorpant.

‑ Mikael, az isten szerelmére! Ez fontos. Csak tedd, amit mondok. Üljetek be egy taxiba. Majd ha odaértek, rendelsz egy pizzát.

Félelmében és dühében felemelte a hangját. Nem számít, hogy mindössze két ember tudja a világon, hogy Efraim Kiel a gyermekei apja. Most ez is eggyel több a kelleténél.

‑ Akkor gyere haza, és mondd el, miért olyan sürgős — vágott vissza Mikael. - Mert a szeszélyeid miatt nem fogok mindent eldobni a kezemből.

Edennek sírni támadt kedve.

Ez szinte soha nem fordult elő, ezért megijedt tőle.

‑ Nem tennéd meg, amire kérlek? Fontos. Nagyon fontos!

Most nyugodtabb hangon beszélt, és visszavett a hangerejéből is.

Mikael mondott valamit az egyik kislánynak.

‑ Rendben - felelte. - Rendben. De ma este mindent megbeszélünk. Mert én ezt nem tűröm tovább! Fogod magad, és elutazol valami titkos küldetésre, aztán hazatelefonálsz, és felforgatsz mindent. Ilyet nem lehet csinálni! Családod van!

A nő megkönnyebbülten bólogatott.

Nem baj, ha Mikael mérges, csak tegye azt, amit mond neki.

‑ Persze - mondta. - Majd beszélünk, ha odaérek. Akkor szia.

Becsúsztatta a telefont a blézere zsebébe, majd futva tette meg a hátralevő utat Alex szobájáig. Két emeletet lépcsőzött felfelé, nem várta meg a liftet. Alex egyedül volt az irodában, amikor Eden belépett.

‑ Atyaisten, idáig fűtött?

A nő helyet foglalt az egyik vendégszékben.

‑ Olvastam, hogy a rendőrség elfogta az egyik fiú apját gyilkosság gyanújával. így van?

‑ Igen.

Alex távolságtartónak tűnt, mintha nem tudná eldönteni, menynyit áruljon el a nőnek.

‑ Érdekelne, hogy melyiküket, és miért?

Alex a karórájára nézett, és keresztbe fonta a karját.

‑ Éppen szünetet tartunk a kihallgatásban. Negyedórán belül vissza kell mennem. De megkérdezhetem, hogy magának ez miért fontos?

Erre meg mit feleljen?

‑ Ahogy már említettem, a titkosszolgálat érdeklődik Efraim Kiel iránt - felelte a nő, minden szavát gondosan megválogatva. -Csak ki akarom zárni, hogy más kapcsolódási pont is van a maguk nyomozása és a titkosszolgálat munkája között.

Ez gyenge válasz volt Alex kérdésére. De azért folytatta.

‑ Emlékszik a Papírfiúra, akiről kérdeztem egyszer magát?

A nő bólintott.

‑ Most már tudjuk, ki ő - közölte Alex.

És kihúzta magát.

Eden elképedt.

Ez meg hogy lehetséges? Csak nem osztottak meg az izraeliek egy ilyen kényes információt Fredrikával?

‑ Egy őrült gyerekgyilkos - tette hozzá a férfi.

A nő azt várta, Alex majd azzal folytatja, hogy a Papírfiú besúgó volt, aki az izraelieknek dolgozott. De semmi ilyesmit nem mondott.

Egy teljesen más történetet mesélt el.

Negyedórával később Eden Lundell már odakint állt a Polhemsgatanon és cigarettázott.

Kétféle történet.

Két Papírfiú.

Alex elmélete jobban megállja a helyét, mint az övé. Ugyan nem tökéletes, de sokkal hihetőbb. Eden gondolatban megemelte a kalapját Fredrika előtt, aki ennyi mindent kiderített ilyen rövid idő alatt. És ezek a dolgok másképp sosem jutottak volna a tudomásukra.

Erezte, hogy a zsebét húzza a mobiltelefon, és azon gondolkodott, elővegye-e. Felhívja-e Mikaelt, hogy mégis nyugodtan otthon maradhatnak.

Ettől a férfi csak még jobban felhúzná magát. Most már jobb, ha átmennek a södermalmi lakásba.

Eden eloltotta a cigarettáját és bement. Már a lift előtt állt, amikor tudatosodott benne, hogy ez a cigaretta volt az első, amit elszívott, mióta visszatért Svédországba. És órákon keresztül nem is volt hiányérzete.

Még mielőtt kinyílt volna a liftajtó, Eden meghozta döntését.

Kirántotta a cigarettásdobozt a zsebéből, és a kukába hajította az öngyújtóval együtt.

Eden Lundell elszívta utolsó szál cigarettáját.

A kihallgatószobák mindig túl szűkösek. A levegő pedig állott. A fény túl erős. A kettes részlegben voltak. Alex Rechtet az sem érdekelte, ha egész éjjel ott kell ülnie. Saul Goldmann beszélni fog. Mégpedig hamarosan.

‑ Nyugodtan mesélhet itt nekem az otthon felejtett telefonjáról, meg a többi kitalációjáról. De a helyzet a következő: Mona Samson visszavonta korábbi vallomását. Azt mondja, maga már délután kettőkor elhagyta a lakását. És tudja mit? Mi neki hiszünk.

Alex hagyta, hogy szavai a levegőben lógjanak. Saul Goldmann cáfolatára várt. E rövid előadás alatt a férfi teljesen megváltozott.

Megtört emberré vált.

‑ Itt van? - tudakolta. - Mona itt van?

‑ Nincs.

Azt továbbra sem tudták, hol van Mona Samson. Ő azt állította, üzleti úton, Norvégiában. Rejtett számról telefonált a rendőrségre, és azt mondta, ha el akarják érni, hívják csak azon a számon, ami már megvan nekik. Az újat kideríteni és a telefon helyét meghatározni időbe telt volna. Amikor befejezték a beszélgetést, megpróbálták felhívni a régi számot. De az a készülék továbbra is ki volt kapcsolva. Saul Goldmann megadóan tárta szét a karját.

‑ Rendben. Hazudtam. Elismerem. De semmi közöm Abraham meggyilkolásához. Az égvilágon semmi.

Nagyot nyelt, és összekulcsolta két kezét az asztalon.

Lehunyta a szemét, kicsit várt, majd folytatta.

‑ Igaz, hogy Abraham nem az én fiam volt. És az is igaz, hogy az apám volt az úgynevezett Papírfiú. Miatta sterilizáltattam magam húszéves koromban. Megszállottan hittem benne, hogy olyan leszek, mint ő, és sosem lenne belőlem jó apa. Anyám elintézte, hogy szakszerű segítséget kapjak. Amikor Daphnéval összeköltöztünk, megpróbálkoztam a visszafordító műtéttel, de az nem sikerült.

Szomorúnak látszott.

‑ Azt mondták, komplikáció lépett fel, és nincs mit tenni. így elmentünk egy klinikára, és kaptunk egy spermadonort. Közösen döntöttünk így. Mindketten akartunk gyereket. Nagyon vártuk Abraham születését.

Dőlt belőle a szó, nem kellett noszogatni. Alex csak csendben ült és hallgatta őt.

‑ Daphnéval már több mint húsz éve együtt vagyunk. Ő az a nő, akit a legjobban szeretek a világon. De tudják, hogy van ez. A dolgok idővel rutinná válnak. így történt ez velünk is. Ekkor bukkant fel Mona, akit nagyon vonzónak találtam. Egy izraeli cégnek dolgozott, amely épp be akart vonulni Svédországba is. Mona félig izraeli, félig palesztin származású. Képtelen vagyok megmagyarázni, miért, de beleszerettem. Már az első találkozásunk alkalmával lefeküdtünk, és viszony lett belőle.

A férfi vállat vont, úgy tűnt, zavarban van. Mintha nem értette volna, miért kell beszámolnia a magánéletéről a rendőrségnek.

‑ Múlt szerdán az ő lakásán találkoztunk. Szusit ettünk, aztán szexeltünk. Kettőkor indultam el a lakásáról, de olyan fáradt voltam, hogy hazamentem lefeküdni. Mona ilyen hatással van a férfiakra. Az ember mindent belead, aztán utólag szinte semmire nem emlékszik. Amikor hazaértem, rájöttem, hogy az iPademet nála hagytam. Ezért hívtam fel, hogy megbeszéljük, mikor kaphatnám vissza. Tudtam, hogy Abraham keresni fogja, és nem akartam olyan helyzetbe kerülni, hogy magyarázkodnom kelljen. De nehéz volt Monát utolérni telefonon, és amikor végre sikerült, azt mondta, hogy épp üzleti találkozón van, és néhány napig nem lesz elérhető. De még aznap este elküldte az iPademet egy futárral. Nem valami diszkrét módszer, ami azt illeti.

Saul fészkelődni kezdett a kényelmetlen széken, és kereste a szavakat arra, amit ezután akart mondani.

‑ Habár az iPad hiányát senki sem vette észre - magyarázta. -Mert mire megérkezett, már tudtuk, hogy Abrahammal történt valami. Daphne elindult a gyülekezetbe, Gideon és én pedig elkezdtük keresni a fiúkat. Először a teniszcsarnok körül, majd egyre távolabb. Mivel a rendőrség beszélni akart velünk, egy időre abba kellett hagynunk a keresést. Én pedig teljesen pánikba estem.

Ismét széttárta a karját, és az ügyvédjére nézett.

‑ Nem akartam elárulni senkinek, miért mentem haza és feküdtem le Abraham eltűnésének napján, délután. A munkahelyemen és Daphnénak is azt mondtam, hogy szakmai megbeszélésen voltam. Ragaszkodtam ehhez a magyarázathoz, és Monát is arra kértem, hogy mondja ugyanezt, ha a rendőrség kérdezi. Először nem akarta, de meggyőztem arról, hogy így lesz a legjobb. A nyomozás érdekében. Ha maguk arra fecsérlik az időt, hogy egy lényegtelen szálat kövessenek, épp a lényegre nem maradt volna energiájuk, a fiúk megtalálására.

Saul leeresztette a vállát.

Véget ért az elbeszélése.

Alex csendben ült, és a hallottakon gondolkodott.

Fogalma sem volt róla, mit higgyen.

A sztori hitelesnek tűnt. Saul továbbra sem rendelkezett alibivel a fiúk eltűnésének idejére, de Alex érezte, hogy igazat mondott. A férfi újabb oldalát mutatta meg, amely magyarázatot adott reakciójára a fia halálát illetően.

De még mindig maradtak kérdései.

‑ Van fényképe Mona Samsonról? - kérdezte.

‑ A mi kapcsolatunk nem olyan természetű.

Tehát nincs fotó.

Alexnél viszont volt egy fantomkép, amely lehet, hogy nem Mona Samsont ábrázolta, hanem azt a nőt, aki virágot vitt a Salamon Iskolába az óvónő, Josephine halála után.

És most nála is van.

‑ Ő Mona Samson? - nyújtotta át a rajzot Saulnak.

Saul hosszasan nézte.

‑ Nehéz megállapítani, de akár ő is lehet. Ki rajzolta?

Alex nem felelt, visszavette a képet. „Akár ő is lehet.” Ez nem elég erős bizonyíték. Egy próbát azért megért.

‑ Mit tud Mona cégéről? - kérdezősködött tovább.

‑ Csak a legszükségesebbeket. Hisz tulajdonképpen sosem volt egymással közös ügyletünk. Mármint szakmai jellegű.

‑ Meglepődik, ha azt mondom, az izraeli anyavállalat, amit a hölgy bejelentett az adóhivatalnál, nem létezik?

Saulnak elkerekedett a szeme.

‑ Én nem néztem utána - felelte.

Most már szívesebben együttműködött, és Alex ki is akarta használni ezt.

‑ Miért jött el Izraelből 2002-ben?

‑ Erre már válaszoltam.

‑ Szeretném, ha újból elmondaná. És ezúttal hagyja a fenébe a rizsát arról, hogy miféle cégeknél állt alkalmazásban, mert tudjuk, hogy maga és Gideon is az izraeli védelmi erőknél szolgált, egészen a kivándorlásukig.

Saul arcvonásai megváltoztak. Kihúzta magát, készen arra, hogy megvédje a múltját.

‑ Bizonyos határokon túl nem nyilatkozhatok a szakmai hátteremről -jelentette ki. ‑ Igaz, hogy a védelmi erőknél szolgáltam, de hogy milyen részlegen és milyen feladatokkal bíztak meg, azt nem részletezhetem.

‑ Még akkor sem, ha ennek köze van a fia halálához?

Nem érkezett válasz.

‑ Mondja el, miért költöztek el.

‑ Egy olyan ügy miatt, amely szolgálatban történt. Egy hiba miatt, így is mondhatnám. Ezután Gideonnak és nekem is elegünk lett az egészből. Túl nagy volt a kockázat és a személyes felelősség. Mindketten apai örömök elé néztünk. És 2002-ben Izrael szó szerint lángokban állt. Öngyilkos merénylők hada pokollá változtatta az országot. Az izraeli ellentámadás persze szintén nem volt mértéktartó. De mi egyikkel sem törődtünk, csak el akartunk jönni onnan. így Stockholmba költöztünk, ahol mindketten jártunk már azelőtt, és ismertünk néhány embert. Gondoltuk, itt letelepedhetünk, és így is történt.

‑ Mennyire ismerik Efraim Kielt?

‑ Ezt is kérdezte már. Szóval Efraim múltja azonos az enyémmel, Gideonéval és Daphnééval. Együtt dolgoztunk. De ő úgy döntött, ott marad Izraelben, a haderőknél. Azt nem tudom, hogy jelenleg mivel foglalkozik.

‑ Kapcsolatba lépett vele, amióta Efraim Stockholmban van?

‑ Nem.

‑ Gondolja, hogy köze lehet Abraham és Simon meggyilkolásához?

Saulról ekkor esett le az álarc teljesen.

‑ Efraimnak? Nem, dehogy. Miért tenne ilyesmit?

Alexnél elszakadt a cérna.

-A francba, hát éppen ezt kérdezem! *Miért tenne valaki ilyet magával és Gideonnal?* Nem hiszem el, hogy nem tudja!

Saul erre másképp reagált, mint ahogy Alex várta.

Teljesen megnyugodott. Egy kissé hátradőlt a széken, és egyenesen Alex szemébe nézett.

‑ Persze, hogy van sejtésem róla. Csak az lep meg, hogy magának nincs.

Alex érezte, hogy a kihallgatás irányítása kicsúszik a kezéből, és átvándorol Sauléba.

Ő pedig semmit sem tehet, hogy ezt megakadályozza.

Saul is észrevette, és még magabiztosabb lett.

‑ Magam akartam elintézni ezt az ügyet, de ha segíteni akar nekem, természetesen örülök neki.

*Maga akarta elintézni?*

‑ Gideon alibijének ellenőrzésébe is akkora energiát fektetett, mint az enyémbe? - kérdezte gúnyosan, úgy ejtve ki e nevet, mintha valami szitokszó lenne.

Alex szeretett volna igennel felelni, bár tudta, hogy nem így van.

‑ Igen! - vágta rá.

‑ Hazudik! - csapott le rá Saul Goldmann. - Gideon azt állította, hogy értekezleten volt egész délután, pedig nem így történt. Amikor hazafelé mentem - miután együtt voltam Monával -, láttam őt a Strandvägenen, amint felhajtott a Nybrogatan felé. Körülbelül

2 óra 20 perckor. Később rákérdeztem, mire azt felelte, hogy rosszul láttam, mert ő akkor megbeszélésen volt a bankban. De az istenit neki! Biztos, hogy őt láttam!

Alexnek kiszáradt a szája. Ez nem lehet igaz! Hány hamis alibit tud még előrángatni ez az ember?

‑ Majd ellenőrizzük még egyszer, de nem hiszem, hogy találnánk valamit - felelte, tudatában annak, hogy mennyire nem hangzik hihetően.

De Saul még nem fejezte be.

‑ Tudják, miért nem vagyunk már barátok? Mert a fiunk születése után képtelenek voltunk elviselni őt a közelünkben. Gideon-nak több oka volt rá, hogy elhagyja Izraelt, mint nekem. Arról pletykáltak, hogy annyira megzavarodott annak hatására, amit átélt, hogy kisfiúkat molesztált, megütötte és késsel fenyegette őket. Érti? Én megvédtem őt, azt mondtam, ez rágalom. De aztán egyszer megláttam egy fiatal sráccal. És fiatal srác alatt azt értem, hogy a fiú még tinédzserkorú sem volt. Az utcán álltak, és úgy tűnt, Gideon pénzt akar adni neki. De a fiú elszaladt. Ettől kezdve óvatosabb lettem.

Alex ekkor esélyt látott arra, hogy visszavegye a beszélgetés irányítását.

‑ De hiszen hagyták, hogy Abraham együtt játsszon Simonnal.

‑ De sosem náluk, ha Carmen nem volt otthon.

‑ Tehát azt feltételezi, hogy Gideon ölte meg a saját és az ön fiát is? Mert annyira megzavarodott attól, ami gyerekkorában történt vele?

Saul csillogó szemmel nézett rá.

‑ Csak látná őt meztelenül! Több mint ötven heg borítja a testét, apám jóvoltából. Az ilyesmit nem élheti túl az ember ép ésszel.

Majd a csillogásból könnyek törtek elő, és végigfolytak az arcán.

Saul letörölte őket.

‑ Aznap éjjel, amikor a fiúkat kerestük, láttam Gideont. A kocsijában ült, és üres tekintettel bámult maga elé. A rádió székháza mellett parkolt le. Tudják, hányszor mentem el mellette a kocsim-mai azon az éjszakán? Ötször. Ott ült egész éjjel, egy métert sem tett meg.

Alex érezte, hogy megdermed.

‑ És Polly? Vele mit csinált?

‑ Inkább azt kellene megkérdeznie, miért nem halt meg - felelte Saul.

Alex nem értette.

‑ Mert nem Gideon vitte el, hanem Carmen. Ő tudja, milyen őrült a férje, és elrejtette előle az egyetlen, életben maradt gyermekét.

Leszállt az este. Efraim Kiel azon kapta magát, hogy a havat rugdossa odakint. Gyerekektől látta, de maga sem értette, miért utánozza őket.

Efraim nehéz szívvel gondolt azokra a gyermektalpakra, amelyek szintén nyomokat hagytak a hóban. Csupasz, jéghideg, elgyengült lábakra.

Efraim nem volt vallásos ember. Minden döntésében, amit életében hozott, a belső iránytűje vezette, a saját felfogása arról, mi helyes és mi helytelen. És ritkán fordult elő, hogy utólag úgy érezte, helytelenül cselekedett.

Pár perc alatt odaért a szállodából a torsgatani címre, ahol látta a nőt egy házba bemenni. Ezúttal sem a titkosszolgálat, sem a rendőrség nem volt ott. Belesett a sötét lépcsőházba. Semmi mozgás. Azt gondolta, hogy a házban főleg irodák lehetnek, és az ott dolgozók már biztosan hazafelé tartanak. Vacsorázni fognak és tévét nézni.

Lefektetik a gyerekeiket.

Miközben mások élik hétköznapi életüket, Efraim országról országra jár, hogy népét biztonságban tudhassa.

A lépcsőházban felkapcsolták a villanyt. Valaki elindult kifelé.

Remek.

Akkor azzal sem kell vesztegetnie az időt, hogy bejusson az épületbe.

Egy fiatal nő lépett ki a házból. Rámosolygott Efraimra, amikor elment mellette.

Ő visszamosolygott, majd besietett a házba.

Hagyta, hogy a kapu becsukódjon mögötte.

Hangosan csapódott be, az egész lépcsőház visszhangzott.

Efraim elindult felfelé a lépcsőn. A Samson Security Rt. irodája a harmadik emeleten van.

Samson.

A nő új vezetékneve. Jól illett rá. Mindig is csodálta az Oroszlánt az erejéért és legyőzhetetlenségéért.

Efraim kettesével vette a lépcsőfokokat. *De jó lenne, ha a nőt ott találná a lakásban!*

Aztán egyszer csak ott állt az ajtó előtt. Becsengetett és várt. Semmi. Még egyszer megnyomta a csengőt. És megint várt.

A nő a jelek szerint nincs itt. Előszedte az ajtó feltöréséhez szükséges eszközöket. Hamarosan bent is volt az előszobában. Mosolygott magában, mert olyan könnyen bejutott, hogy biztos volt benne, ez a cég nem foglalkozik biztonsági zárakkal.

Nem kapcsolta fel a lámpát. Előbb odalépett az íróasztal mögötti ablakhoz, és leengedte a redőnyt, csak azután kapcsolta fel az íróasztali lámpát. Végigtekintett a szobán.

Megnézte a spártai berendezést, és arra gondolt, hogy ilyen silány kulisszákkal aligha sikerülhetett bárkit is megtéveszteni.

Az íróasztalon számítógép állt.

A rendőrség nyilván nem kapott rá engedélyt, hogy elvigye.

Efraim bekapcsolta a gépet, és amíg várt, belenézett a könyvespolcon sorakozó mappákba. Üresek voltak. Felnevetett, majd leült az íróasztalhoz. Eszébe jutott, hogy sürgős dolga van. Meg kell még látogatnia Fredrika Bergmant is.

Hogy megértesse vele, ne ártsa magát olyasmibe, amihez semmi köze.

Minden háború áldozatokat követel.

És Efraim számára a most vívott háborúja volt a legfontosabb.

Kész volt bármit megtenni azért, hogy győztesen kerüljön ki belőle.

A számítógéphez könnyű volt hozzáférni, jelszóra nem volt szükség. Szétnézett a rendszerben. A gép szinte üres volt, az a kevés információ pedig héber nyelven íródott.

Internetkapcsolat nem volt.

Sem szövegszerkesztő program.

Nekilátott feltérképezni a fájlkezelőt. Meglepődött, amikor talált egy szöveges fájlt.

Efraim tekintete elhomályosult, amikor elolvasta a címét.

„Samsonnak.”

Tudta, hogy ezúttal ő az oroszlán, az üzenet neki szól. Megnyitotta a dokumentumot, és elolvasta a rövid sorokat, amelyeket a nő hagyott maga után.

*Láttam a lányt, és tudom, kire hasonlít.*

*Azt mondtad, te is éppúgy szenvedsz, mint én.*

*De ez kizárt, mert neked van még két gyereked.*

*Gratulálok!*

Efraim le sem tudta venni a szemét a képernyőről.

Újra meg újra elolvasta az üzenetet.

A nő látta a kislányokat.

És rájött, hogy Efraim lányai.

*En meg semmiről sem tudtam.*

Efraim még egyszer elolvasta az üzenetet, majd megsemmisítette. Egyetlen szó sem állt benne a Polly nevű kislányról. Csak Efraim két újdonsült lányáról. Miközben elhagyta a torsgatani házat, azon gondolkodott, mit is jelent ez voltaképp.

De csak akkor jött rá, mit akart ezzel mondani a nő, amikor visszaért a szállodába.

Lábai elgyengültek, le kellett ülnie a hallban.

Mert nem elég, hogy elrabolta a nő egyik kiválasztott áldozatát. Hanem két újabbal is szolgált neki.

Mikael Lundell olykor úgy érezte, Eden egy másik bolygón él. Távol az ő és mindenki más világától.

„Csomagolj össze, és fogj egy taxit!”

Hiszen két gyerekük van, az egyik ráadásul több mindenre allergiás. Nem lehet csak úgy összepakolni és lelépni. Előre kell tervezni, méghozzá alaposan.

Ezúttal Mikael mindent elrontott.

Hagyta a fenébe a vacsorát, és nekiállt csomagolni. Ez hiba volt. A gyerekek éhesek voltak és fáradtak. Ő maga pedig annyira ideges, hogy ordítani tudott volna.

Miért nem élhetnek békében és nyugalomban?

Eden mindig újabb és újabb módot talált rá, hogy felzaklassa a családját.

Pólók, nadrágok, alsóneműk és pizsamák.

Lepedők és játékok.

Kiáltást hallott a konyhából. Kirohant.

Az egyik kislány, Dana a földön ülve sikított. A testvére ott ült mellette, és a fejét simogatta. Dana homlokából dőlt a vér.

‑ Nekiesett - mondta a nővére az asztal sarkára mutatva.

Mikael felemelte a gyereket, és meglepődött azon, milyen könnyű.

Megvizsgálta a sebet a homlokán.

Vajon össze kell varrni?

Nem.

Nem estek ki a fogai?

Nem.

‑ Fáj a fejed?

A kislány igent bömbölt.

‑ Rosszul érzed magad?

Nem úgy tűnt. Bevitte a fürdőszobába, előkeresett egy macimintás sebtapaszt, és a gyerek homlokára tette. Amikor megnyugodott a kislány, Mikael visszavitte magával a konyhába. Mindkét gyerek fáradt volt. A tűzhely felé nézegettek, hisz tudták, hogy aznap a kedvencük lesz vacsorára.

*A fene egye meg Edent a szeszélyeivel együtt!*

*‑*Tudjátok, mit csinálunk, lányok? - kérdezte.

A kicsik várakozással telve néztek rá.

‑ Pizzát rendelünk, és megesszük, mielőtt elindulunk. Mit szóltok hozzá?

Mindkettejük szemében fény gyűlt.

Mikael elővette a telefonját.

Nem szándékozott addig elhagyni a lakást, amíg a gyerekek nem ettek.

Fél óra múltán a pizzák még mindig nem érkeztek meg. Mikael újra felhívta őket. Azt mondták, hogy már elindult a futár.

‑ De még nem érkezett meg - közölte Mikael, és nem tudta leplezni idegességét.

Elhajította a telefont, és kiment a konyhába.

‑ Ne haragudjatok, hogy ma semmi nem sikerül - mondta a lányainak. — Apa csinál nektek valami vacsorát.

Majd elővette a mélyhűtőből a darált húst, és odaállt a tűzhely mellé. Milánói makarónit esznek, ahogy eredetileg tervezték. Ha Edennek ezzel valami problémája van, lesz szíves hazafáradni a munkahelyéről.

Egy újabb alibi hullott darabokra. Gideon Eisenbergé.

Nem könnyű este hétkor találni valakit, aki a bank ügyfeleinek adataihoz hozzáféréssel rendelkezik.

‑ Szarok rá, hogyan, de oldják meg! - bömbölte a telefonba Alex Recht. - Vészhelyzet van, kellenek az adatok!

Végül sikerült találni egy adminisztrátort, aki még bent tartózkodott a bankfiókban, és bele tudott nézni az ügyfelek jegyzékébe.

A nő azzal a hírrel hívta vissza Alexet, hogy Gideon Eisenbergnek valóban volt találkozója egy ügyintézővel a bankban, múlt szerdán, fél három és fél öt között.

‑ És az kideríthető, hogy tényleg találkoztak-e, vagy csak időpontot egyeztettek? - tudakolta Alex.

‑ Úgy érti, hogy esetleg elhalasztották a találkozót?

‑ Igen.

‑ Ezt sajnos nem tudom megállapítani. Megesik, hogy az ügyintézők elfelejtik beírni, ha elmarad egy találkozó.

‑ Akkor azonnal beszélni akarok azzal az ügyintézővel!

Az adminisztrátor Alex hangjából érezte, hogy a helyzet komoly. Azt mondta, máris felhívja az illetőt, és megkéri, hogy jelentkezzen a rendőrségnél.

Alex telefonja pár perccel később meg is szólalt.

‑ Nagyon egyszerű dolgot kérek öntől - kezdte Alex. - Szeretném, ha megerősítené, hogy Gideon Eisenberg valóban megjelent önöknél múlt szerdán fél három és fél öt között.

Az ügyintéző nem késlekedett a válasszal.

‑ Nem, elhalasztottuk a találkozót. Elfelejtettem volna beírni?

*Igen, te idióta barom!*

*‑*És miért halasztották el?

‑ Mert Gideon felhívott, és azt mondta, beteg.

Alex megköszönte az információt, és kirohant a folyosóra.

Néhány kollégája még bent volt a Kígyóveremben.

Alex beszámolt nekik a legújabb fejleményről, amit azok elképedve hallgattak.

‑ Gideon és Carmen Eisenberget is behozzuk - jelentette ki Alex. - Mégpedig haladéktalanul.

Örült volna, ha Fredrika is ott van. Istenáldás lenne Carmen kihallgatásánál. Bár még ideérhet, miután leszállt a gépe. Nem baj, ha Carment megvárakoztatják egy kicsit.

‑ Biztosak lehetünk benne, hogy Gideon az elkövető? - kérdezte az egyik kolléga, akinek arckifejezése elárulta, hogy nincs meggyőződve erről.

‑ Nem - felelte Alex. - De azt már tudjuk, hogy nincs alibije. És Saul vallomását hihetőnek tartom. Úgyhogy mindenképpen ki kell hallgatnunk őket.

Alex az egyik kocsihoz ment, hogy két társával meglátogassa Eisenbergék östermalmi otthonát. Semmi értelme nem lett volna bent ülni az irodában, túlságosan fel volt pörögve. A hátsó ülésen ülve írt egy SMS-t Dianának:

„Ma megint későn érek haza. Szeretlek. Szia.”

A kocsi megcsúszott a havon, amelyet még nem kotortak el az útról. Őrült tempóban haladtak. Feltették a kék fényt a kocsi tetejére, s olykor áttértek a szemközti sávba. A volánnál egy fiatalabb kolléga ült, akit még vonzott ez az izgalom, amelyről sokan azt hitték, a rendőri munka mindennapos velejárója, pedig valójában nagyon ritka volt.

De Alex úgy érezte, még így sem haladnak elég gyorsan.

Végigmentek a Strandvägenen a Djurgården felé, majd felkanyarodtak a Syrmansgatanra. Amint elhaladtak a Drámaszínház előtt, végig a Nybrogatanon, Alex Pederre gondolt, és az ő elméletére a két elkövetőről, akik nem tudtak egyezségre jutni.

Nem volt benne biztos, hogy jól értette, amit Peder mondott. És már abban sem, hogy két elkövetőt keresnek. Gideon Eisenberg legfeljebb százhetvenöt centi magas volt. Könnyen lehetett ő is, aki a tetőről lőtt. Majd felvett egy jóval nagyobb cipőt, és abban ment ki Lövőre. A helyszínelők azt mondták, hogy miközben a jelek szerint a fiúk csúszkáltak a hóban, elrablójuk lábnyomai kimértek és formásak voltak. Például azért, mert túl nagy lábbelit viselt. Olyankor az ember lassabban mozog.

A Saul Goldmannéknál végzett házkutatás során semmit nem találtak. Sem cipőt, sem a gyilkos fegyvert.

De Alex remélte, hogy Gideonéknál több szerencséjük lesz.

Fél háztömbnyire parkoltak le Eisenbergék házától. Nem hívták fel őket, csak feltételezték, hogy otthon vannak.

És szerencséjükre tényleg otthon is voltak.

Amikor becsengettek, Carmen jött ajtót nyitni.

Alex és két kollégája belépett az előszobába.

A nő nagyon sápadt volt.

‑ Gideont keresik? - suttogta.

Alex bólintott.

‑ A nappaliban van.

Bementek a széles előszobán keresztül a nappali küszöbéig. Ott megálltak.

‑ Így találtam rá, amikor hazajöttem - mondta halkan Carmen.

Alex alig hallotta.

Gideon a csillár kampóján lógott felakasztva. A technikusok és az orvosszakértői vizsgálat majd kideríti, vajon ő maga tette-e. De Alex ösztönei azt súgták, igen.

‑ Ezt hagyta.

Carmen Alexhez lépett, és átnyújtott neki egy fehér papírlapot.

‑ Itt volt az asztalon.

Alex elvette a papírt és elolvasta. Ez állt rajta:

„Bocsáss meg.”

A repülőgép a menetrendhez képest húsz perccel korábban ért földet. Abban a pillanatban, amint a gép megállt, az utasok felálltak a helyükről, Fredrika Bergman pedig elővette a mobiltelefonját. Elsőként Spencert hívta fel. Hiányzott neki a férfi hangja és közelsége.

‑ Drágám, itthon vagyok végre.

A férfi rekedt hangon válaszolt.

‑ Ez hamar ment.

‑ De így is nagyon rossz volt nélküled. Siettem, ahogy tudtam. A férfi halkan felnevetett.

‑ És volt időd hegedülni?

Fredrikának eszébe jutott a hangszere, amelyet magával vitt. Egyetlenegyszer sem játszott rajta.

‑ Mikor érsz haza? - kérdezte a férje.

‑ Sietek. De előbb még be kell mennem az irodába.

Hányszor mondta már ezt az elmúlt napokban?

Rossz lelkiismerettel hívta fel Alexet. A férfi rögtön felvette. Fredrika egy szót sem tudott kinyögni, inkább őt hallgatta.

Alex elmondta, hogy Saul Goldmannt elfogták.

Gideon Eisenberg pedig felakasztotta magát.

Carment a kronobergi fogdába vitték.

‑ Szeretném, ha te hallgatnád ki - jelentette ki Alex. - Ő valószínűleg tudja, hol van Polly.

‑ Ez esetben szerencsés húzás rács mögé dugni őt?

‑ Arra mérget vehetsz! Ha másért nem, legalább jól ráijesztünk. Ráadásul szerintem nem ő az egyetlen, aki tudja, hol a kislány.

Fredrika elé kimentek a kollégái a reptérre.

Kék villogóval vitték a belvárosba.

Sosem ért még be ilyen gyorsan Arlandáról. A fák és a házak elképesztő sebességgel suhantak el mellettük. A hátsó ülésen ülve

Fredrika megpróbálta összeszedni a gondolatait, megfogalmazni a Carmen Eisenbergnek felteendő kérdéseit.

Eszébe jutott David és Gali Eisenberg Izraelből, és sírni támadt kedve. Most már nemcsak az egyik unokájukat veszítették el, hanem a fiukat is.

A belvárosban már nehezebb volt haladni. A havat nem takarították el rendesen, és az autó többször is megcsúszott. Végül mégiscsak odaértek. A kollégák kitették Fredrikát a rendőrség bejáratánál, majd gyorsan felszívódtak.

A nő fogta a poggyászát, és felment a nyomozócsoport irodáihoz.

Alex a szobájában ült.

Mikor meglátta a nőt, felállt, hogy megölelje.

Jó szorosan fogta, mintha meg akart volna bizonyosodni afelől, hogy Fredrika épségben vészelte át az utazást.

‑ Bírod még? - érdeklődött.

‑ Persze, semmi gond - felelte a nő. - Csak leveszem a kabátomat.

Fredrika irodája pont úgy nézett ki, mint pár nappal azelőtt, amikor ott hagyta. Ha legközelebb Izraelbe utazik, majd tovább marad. Máris úgy érezte, mintha el sem ment volna. Egyedül Carmen kihallgatása járt a fejében.

‑ Milyen állapotban van? - kérdezte Alextől, miközben lementek abba a terembe, ahol Carmen várt rájuk.

‑ Sokkos - felelte Alex.

Ami nem is csoda. Hiszen egy hét leforgása alatt elveszítette a férjét és a gyermekét.

Alex is szeretett volna részt venni a kihallgatáson.

Ennek Fredrika örült, hiszen nem volt biztos benne, hogy minden részletre emlékszik, amit Alex elmondott neki.

Carmen csak árnyéka volt annak a nőnek, akivel Fredrika legutóbb találkozott.

Sápadt és beesett volt az arca.

Elképesztően fáradt tekintettel nézett.

‑ Hogy érzi magát? - tudakolta Fredrika, miközben leült.

Carmen először nem is válaszolt.

Ez így nem fog menni, gondolta Fredrika. Fel kell hívnunk a pszichiátriai osztályt, hogy bevigyék.

‑ Rosszul - felelte Carmen. - Nagyon rosszul vagyok.

‑ Ezt teljesen megértjük. De amint bizonyára tudja, néhány kérdésre választ kell kapnunk. Carmen ismét hallgatott.

‑ Mikor talált rá Gideonra?

‑ Amikor hazaértem a munkahelyemről. Csak pár órát voltam bent az irodában, nem is bírtam volna tovább maradni. Az emberek úgy bámulnak rám, azt sem tudják, mit mondjanak.

‑ Sokak számára nehéz más emberek bánatát kezelni - magyarázta Fredrika. - Ezért viselkednek így. Hány órakor ért haza a munkahelyéről?

‑ Ötkor.

Tehát több mint két órán át kettesben voltak a hullával.

‑ Nem próbálta meg leszedni a férjét? Segíteni rajta?

‑ Nem.

‑ De miért?

‑ Mert tudtam, hogy már nem él. Láttam már halottakat.

‑ Hanem mit csinált helyette?

Carmen végigsimított a haján. Úgy tűnt, mindjárt kitör belőle a sírás, de már elfogytak a könnyei.

‑ Alig emlékszem rá. Leültem a kanapéra. És őt néztem. Vele voltam.

Fredrika tapogatózva haladt előre, nem tudta, hogy folytassa.

‑ Meglepődött, amikor rátalált?

‑ Tulajdonképpen nem. Gideon nem érezte jól magát. Ha szigorúan fogalmazunk, soha életében. Talán ön is tudja, mi történt vele gyerekkorában.

Fredrika bólintott, Carmen pedig fellélegzett. Örült, hogy nem neki kell szavakba önteni a kimondhatatlant.

‑ Sosem lett többé a régi önmaga. Amikor találkoztunk, eleinte nem vettem észre. Annyi közös volt bennünk. Jól éreztük magunkat együtt. Igazán jól. Persze, amikor levetkőzött, láttam a hegeket a testén. De azt mondta, már rendben van. Kapott segítséget. Csak akkor kezdett megváltozni, amikor gyerekünk született.

‑ Hogyan?

‑ Időnként levert volt. Aggodalmaskodó és szomorú. És sosem volt igazán boldog. Túlságosan az ellenőrzése alatt akart tartani mindent. És ez egyre rosszabb lett.

Fredrikának eszébe jutott, amit Alex Saul Goldmanntól hallott. Hogy Gideon érdeklődött a kisfiúk iránt.

‑ Nem gyanakodott arra, hogy Gideon más szempontból is sérültté vált?

Carmen értetlenül nézett rá.

Majd feldühödött.

‑ Tudom, mire gondol. Arra a pletykára, hogy kisfiúkat molesztált. De ez nem igaz! Saul találta ki. Ő aztán minden volt Gideon-nak, csak nem a jó barátja. Egy valódi seggfej.

‑ Miért terjesztett volna Saul ilyesmit, ha ő maga nem hitte volna, hogy igaz?

‑ Fogalmam sincs. Talán azért, hogy másvalaki kerüljön helyette rivaldafénybe. Saulra sokan rossz szemmel néztek, nem tudták, vajon ő egészséges felnőtt lett-e, vagy ugyanolyan beteg, mint az apja volt. Gideonnal semmi baj nem volt ebben az értelemben. Saul apja ilyesmit nem csinált vele.

Fredrika úgy döntött, ideje témát váltani.

‑ Tudja, hol volt Gideon a fiúk eltűnésének időpontjában? - kérdezte.

Carmen egy darabig csendben gondolkodott.

‑ Tudom, hogy azt állította önöknek, a bankban volt. De nem oda ment.

‑ Nem?

‑ Nem, hanem sétált egyet.

Fredrika és Alex egymásra nézett.

Szóval sétált?

‑ Legalábbis nekem ezt mondta - suttogta Carmen. - Én pedig hittem neki, hiszen gyakran sétált a friss levegőn, ha fájt a feje. De úgy gondoltuk, hogy maguk nem hinnének neki, ezért aztán abban egyeztünk meg, hogy azt mondjuk, a bankban volt.

Carmen az odakészített pohárból kiitta a vizet.

Most Alex vette át a szót.

‑ Carmen, tudja, hol van Polly?

A nő összerázkódott.

‑ Polly? Nem... miért kérdezik ezt? Hisz eltűnt.

*Na igen, persze.*

‑ Talán attól félt, hogy őt is elveszíti? Ezért rejtette el? - tudakolta Fredrika.

Carmen hevesen rázta a fejét.

‑ Nem, nem és nem! Fogalmam sincs, hol van az én Pollym. Sírni kezdett. Előbb halkan, majd egyre hangosabban, míg sírása végül egy hatalmas sikollyá nőtt, mely betöltötte a termet.

‑ Kérem, segítsenek! Keressék meg a gyermekemet! Nem tudom, mit teszek, ha őt is elveszítem.

Fredrika és Alex kétségbeesett pillantásokat váltottak. Egyetértettek.

Carmen nem tudja, hol van Polly.

És sajnos ők sem.

**A vég**

Nem ez volt a leghidegebb este, amit valaha átélt, de a leghosszabb. A férfi egy metrólejáró mögött rejtőzött el. Innen jó rálátása nyílt a kapura, amelyet szemmel akart tartani. Ha minden a tervek szerint alakul, hamarosan társasága lesz. Rémülettel töltötte el a gondolat, hogy mit kell akkor tennie.

Csak idő kérdése volt, hogy a nő felbukkanjon.

Nadia. Akit most Mona Samsonnak hívnak.

Egykor Efraim csábította őt a Moszadhoz, ő volt a ciszjordániai titkosügynök, aki a Papírfiú nevet kapta. És aki megszülte Efraim gyermekét, Benjamint.

Benjamin tízéves volt, amikor berohant egy házba, ahol taposóaknára lépett.

Gideon és Saul elől menekült, miközben Efraim telefonált, hogy erősítést kérjen. Sosem fogja megbocsátani Gideonnak és Saulnak, amit tettek vele. Egy nap megfizetnek érte, erre megesküdött. Bár ők nem tudták, hogy Benjamin Efraim fia volt, de ez nem számít. Akkor is muszáj volt bosszút állni, és megölni a fiaikat.

Olyan egyszerűnek tűnt. Ha Efraim visszatekintett, mindössze egyetlen hibát követett el. Azt, hogy elmondta a nőnek, mit szándékozik tenni.

- Jövőre lesz tíz éve, hogy megtörtént - mondta neki. - Akkor elmegyek Stockholmba, és megölöm Gideon és Saul fiát. Bosszúból Benjaminért.

De Gideon másik gyermekét, a Polly nevű kislányt életben akarta hagyni.

És ebben tért el egymástól a véleményük.

A nő azt akarta, hogy Polly is haljon meg, hiszen neki sem maradt gyermeke. Beszélgetésük Efraimmal veszekedéssé fajult. A férfi azt hitte, győztesen került ki a vitából. Egészen addig a napig, amíg meg nem kapta a Papírfiú üzenetét a szállodában.

Hülye volt. Totálisan hülye. Most már belátta. Küldött egy értesítést a nőnek, mielőtt elhagyta Izraelt. Azt üzente, elutazik Stockholmba, hogy igazságot szolgáltasson. A terv készen volt, az idő pedig megérett rá.

Azt remélte, a nő majd megnyugszik ettől.

*De nem így történt.*

Bizonyára a nőnek is időbe telt, míg előkészítette az utazását. Új személyi okmányokat szerzett, és alapított egy céget, álcázásképpen. És, ha lehet hinni a tömegmédia közléseinek, melyek mostanra már Izraelt is elérték, viszonyt kezdett az egyik gyerek apjával. Mona nevét ugyan nem említették, de Efraim tudta, hogy róla van szó.

Nadia és Saul vagy Nadia és Gideon.

Ez lehetetlen!

Ő maga szigorú és időigényes előkészületeket tett. Megkereste a fiúkat a Super Troopers honlapján. Ha ott nem lelt volna rájuk, talált volna más utat, hogy kapcsolatba lépjen velük. Azt akarta, hogy azon a napon, amikor elviszi őket, önként menjenek vele. Hogy ne kelljen őket ott, a helyszínen megölnie.

A művelet többi része viszonylag egyszerű volt. Okosan tette, hogy elhagyta Lovöt, miután lelőtte a fiúkat. A lövésekre elég lassan figyeltek fel. Az autó által hagyott keréknyomok szemmel láthatólag semmilyen eredményre nem vezették a rendőröket. Pedig az sem számított volna. A kocsi úgyis lopott volt, Efraim pedig hamis rendszámot tett rá. Ezenkívül egy személyautóval rabolta el őket, mert úgy gondolta, a fiúk nem szívesen szálltak volna be egy idegen mellé egy furgonba. Mindent el lehet intézni, csak türelme legyen az embernek.

Nadia tehát mégsem adta fel a tervét, hogy Gideonnak mind a két gyermekét el kell venni. Efraim először nem értette, honnan tudja a nő, hogy hol lakik, de aztán eszébe jutott, hogy egyszer említette neki a Diplomata Szállót. Réges-régen, amikor Benjamin még élt, és a kapcsolatuk jól működött. Amikor Efraim első ízben járt Stockholmban.

- A tenger mellett van - mesélte. - Ha kinéz az ember az ablakon, hajókat lát.

*Mi a fenének kellett visszatérnie oda?*

Egyszerűen azért, mert tetszett neki. A személyzet nem kérdezősködött feleslegesen, és már úgyis az álnevén ismerték.

De sajnos ezt az álnevet Nadia is ismerte. Meghallotta, amikor egyszer Efraim telefonon repülőjegyet foglalt. Erre az esetre gondolnia kellett volna, amikor stockholmi utazását tervezte, utólag már átkozta a hanyagságát. Ha a nő nem tudta volna az álnevét, a saját kis játékát sem rendezhette volna meg.

Meglepte, hogy Nadia elment a szállodába, és üzenetet hagyott neki. De az még jobban, hogy behatolt a szobájába, és megtalálta a fegyvert is. Mindez arra vallott, hogy Nadia jó tanítványa volt Efraimnak, hiszen csakis így élhette túl azt a több mint tíz évet, amit Ciszjordániában töltött besúgóként. Ezért pedig Efraim most alaposan megfizetett. A nő elvétette a lövést, és egy óvónővel végzett a kislány helyett.

*Bárcsak szólt volna a terveiről.*

Hamarabb meg kellett volna szabadulnia a fegyvertől, és másikat használni a fiúk ellen.

Ehelyett azzal a hírrel kellett szembesülnie, hogy a fiúkat és az óvónőt ugyanazzal a fegyverrel lőtték le.

Mindegy, azt a fegyvert úgysem találják meg soha. Nyugodtan pihen a Balti-tenger koszos fenekén.

Efraim megpróbálta megmenteni Gideonék kisebbik gyerekét. Ezért elrabolta a kislányt a Tessin parkból, altatót adott neki, aztán elrejtette a furgonban, amivel átkelt egy kompon Finnországba. Ugyanabban a furgonban, amelyben a fiúkat Lövőre vitte, így attól is sikeresen megszabadult.

Helsinkiben hasznát vette a munkája során szerzett kapcsolatainak, talált valakit, aki hajlandó volt gondját viselni a kislánynak, amíg a veszély el nem múlik. És segített eltüntetni a furgont is.

Talán már akkor és ott megértette Efraim, hogy képtelen lesz megállítani azt a lavinát, ami elindult, s ami maga alá temet mindent, ami az útjába kerül.

Még őt magát is.

Ekkor meglátott valakit közeledni a kapu felé. Kilesett, majd visszahúzódott.

A sötétség elnyelte a nőt, még mielőtt Efraim beavatkozhatott volna. Igen, jól látta. Nadia is ott volt.

Efraim leguggolt. Hideg volt és sötét.

Nadia, a Papírfiú a következő lépésre készül.

Eden megint késő estig bent ült az irodában. Már majdnem fél tíz volt. A francba! Tényleg korábban akart indulni, hogy találkozzon a családjával a kölcsönlakásban. Nem pedig végigülni még egy megbeszélést G. D.-vel, akinek őrült gondolatai támadtak arról, mit csinálhatott Eden Londonban.

‑ Tehát azt mondja, Efraim Kielnék semmi köze a gyilkosságokhoz? - kérdezte megint a főnöke.

‑ Én úgy ítélem meg - felelte Eden Lundell.

Hiába beszélték meg ezt már az ebédnél is, G. D. újabb megbeszélést akart. A titkosszolgálat gondosan követte a rendőrség gyilkossági nyomozását.

‑ És nem akarja megmagyarázni, mire alapozza a feltevését?

‑ Sajnos nem tehetem.

Eden nagyon fáradt volt. Mióta hazatért Londonból, órákat töltött azzal, hogy megpróbálja bepótolni a lemaradását, és most haza akart menni. Beszélt már Alex Rechttel és Fredrika Bergmannal is. A Lovon meggyilkolt fiúk ügye újabb fordulatot vett. Gideon Eisenberg, Simon és Polly apja volt a bűnös. És felakasztotta magát a nappalijában.

*Az a gyáva dög.*

Eden szégyellte, hogy a férfi halála meghozta a lelki békéjét. Nem lesz több áldozat. Hála istennek. Minden visszatérhet a normális kerékvágásba.

Vagy mégsem.

Eden már elhatározta: abbahagyja a dohányzást egyszer s mindenkorra. A függőség gyengeség, s ő nem engedhet meg magának ilyesmit. Márciusban pedig utazást tervez a családjával. A lányok hamarosan iskolába mennek. Akkor ennek a spontaneitásnak úgyis hosszú időre vége.

‑ Márciusban kiveszek egy hét szabadságot. Elutazunk a családdal -jelentette ki.

‑ Azt hittem, maga nem szokott ilyesmit csinálni - lepődött meg G. D.

‑ Hát most majd fogok.

Még arra sem volt ereje, hogy védekezzen.

‑ Ha Efraim Kielnék semmi köze a gyilkosságokhoz, akkor miért nem találjuk?

‑ Mert ügyesebb, mint mi. És mert nem akarja, hogy megtalálják.

‑ Miért nem? Mit csinál, amiről mi nem tudhatunk?

‑ Fogalmam sincs.

‑ Pofátlanság a Moszad részéről, ha újabb hadműveletet indítanak Stockholmban - háborgott G. D. - Pedig világosan megmondtam nekik, mit gondolok a törvénytelen hírszerzési módszereikről.

Eden elfojtott egy sóhajt.

‑ Az is lehet, hogy magánjellegű okokból vonult vissza. Nem biztos, hogy a titkosszolgálat elől akart eltűnni.

G. D. keserűen nézett.

‑ Nyugodtabb lennék, ha legalább a nőt, aki követte őt, nem veszítettük volna szem elől. Mondtam már, hogy követtük őt egy, a Torsgatanon álló irodaépületig?

‑ Nem, nem mondta.

Eden csak félig-meddig figyelt, gondolatai már Mikaelnél jártak.

*Mostantól minden másképp lesz. De tényleg.*

‑ Akkor azt sem említettem, hogy azóta nem láttuk őt. Egyszerűen eltűnt. Bement abba az épületbe, és nem jött ki többé.

‑ Biztos egy másik kapun jött ki, mint ahol bement. Vagy az ügynök elveszítette szem elől. Megesik az ilyesmi.

G. D. figyelemre sem méltatta a nő megjegyzését.

Eden csak ült, és közben azon töprengett, hogy lehet az, hogy G. D. jobban ismeri az ügynök legutóbbi jelentését, mint ő maga. Efraim Kiel ügyét hivatalosan a terrorelhárító egység kezelte, de G. D. a jelek szerint percre pontosan követte a fejleményeket.

‑ A kémeink megfigyelés alatt tartják a torsgatani házat - jelentette ki G. D. - Viszont különös, hogy azt jelentették, rendőröket láttak ma behatolni az épületbe. De nem merték felfedni magukat előttük.

Eden hirtelen jobban kezdett figyelni.

‑ Alex Recht csapata volt az? - kérdezte.

‑ Nem tudom - felelte G. D. - A terrorelhárítók diszkréten utánanéznek, de még nem jelentkeztek.

Hát persze, hogy nem. Eden szerint nincs, aki lassabban dolgozik, mint a terrorelhárítás. Türelmetlenül vette elő a mobilját, és felhívta Alexet. G. D. felvonta a szemöldökét, de egy szót sem szólt.

‑ Alex, én vagyok az, Eden. Ne haragudjon, hogy ismét zavarom, csak érdekelne, hogy a maga csoportja razziázott ma egy torsgatani házban?

Majd csendben várt, míg Alex megválaszolta a kérdését.

Ezután hosszasan ült, ölében a telefonnal.

Végül megszólalt.

‑ A nő, aki Efraimot üldözi, fontos a nyomozásuk szempontjából - közölte G. D.-vel. - Mona Samsonnak hívják, és viszonya volt az egyik elhunyt fiú apjával. Az információ pedig már ki is szivárgott a médián keresztül.

‑ És Recht honnan tudja, hogy a nő Efraim Kiel nyomában van?

- lepődött meg G. D.

‑ Nem tudja, de én itt és most azt a következtetést vonom le, hogy ugyanarról a nőről beszélünk - jelentette ki határozottan Eden.

*Vajon mi az, amit nem veszek észre? Mi az, amit egyikünk sem vesz észre?*

Alex említette, hogy esetleg két elkövetőről van szó. Ha Mona Samson volt Gideon segítője, ez veszélyt jelent Edenre és a családjára nézve, hiszen a nő még szabadlábon van.

*De vajon honnan tudná Mona, hogy Efraimnak van két eltitkolt gyermeke?*

‑ Most haza kell mennem - jelentette ki ellentmondást nem tűrő hangon. - Ezt majd holnap megbeszéljük.

‑ Menjen csak - hagyta rá G. D. - Próbáljon meg pihenni, elég fáradtnak látszik.

Eden érezte, ahogy megfeszül a térde, mikor felállt.

Visszament az irodájába a kabátjáért, ekkor hívta fel Mikael.

‑ Hol vagy?

‑ Tudom, késésben vagyok. De már indulok, Mikael. És több jó hírem is van a számodra.

Felkapta a csomagjait, és elindult. A hegedűt sem felejtette el, amit a kislányának vett.

‑ Azt remélem is - felelte Mikael. — Mert szükségünk van némi jó hírre. Tiszta bolondokháza volt itt ma, csak hogy tudd.

‑ Annyira sajnálom, hogy olyan kutyafuttában kellett elindulnotok, de talán az vigasztal, hogy csak a ma éjszakáról van szó. Holnap visszaköltözhetünk.

‑ Eden, nem mentünk át abba a lakásba. Itthon vagyunk.

Eden megtorpant.

‑ Hogy mondod?

‑ Úgy, hogy tiszta káosz volt itt ma. A lányok pedig iszonyúan elfáradtak.

De a nő már nem is figyelt rá. Egész testében remegni kezdett. Nem mintha valami történt volna, csak épp eszébe jutott, hogy mi *történhetett volna.*

‑ A francba is, Mikael, komoly a dolog! Azt kell tenned, amit mondok, ha felhívlak...

‑ Egy szart kell azt tennem - vágta rá a férfi nyersen. - Ha olyan átkozottul fontos, akkor gyere haza, mint más normális ember, és magyarázd el, hogy miről van szó! Ne csinálj máskor ekkora cirkuszt.

Ekkor Eden csengetést hallott a háttérből, amit először nem tudott hová tenni.

Majd még egyszer.

Az ajtócsengő.

*Az ajtócsengő!*

*‑*Mikael, ki ne nyisd!

‑ Csak a pizzát hozzák, amit egy örökkévalósággal ezelőtt rendeltem. Olyan dühös lettem, hogy ingyen szállítást ígértek cserébe. Ha hazaérsz, majd megesszük egy pohár bor kíséretében.

Hallotta, hogy a férfi végigmegy a lakáson.

‑ Mikael, komolyan mondom! Mondd nekik, hogy hagyják odakint a pizzát. Ne nyisd ki!

‑ Most már hagyd abba! Csak nem fogok halálra ijeszteni egy pizzafutárt a te paranoiád miatt?

A nő ismét elindult. Mégpedig futva.

‑ Kérlek, nem lehetne...

‑ Eden, ez egy pizzafutár. Látom a kezében a dobozt. A férfi mellétette a telefont, és kis időre magára hagyta a feleségét.

Egy pizzafutár.

*Hát persze, igaza van.*

*Más nem is lehetne.*

Úgy vert a szíve, mint a légkalapács.

Megérkezett a pizza, Mikael mindjárt elővesz egy üveg bort, és megteríti az asztalt.

Egy magányos könnycsepp gördült végig Eden arcán a megkönnyebbüléstől. Gyorsan le is törölte.

‑ Amúgy tudnál venni tejet útközben? - tért vissza Mikael. -Láttam, hogy elfogyott.

‑ Persze.

A nő úgy döntött, útba ejt egy élelmiszerboltot, amelyről tudta, hogy sokáig nyitva tart. Ilyenkor mindig hosszú a sor, de kit érdekel? Ha minden rendben van, már semmi szükség sietségre.

*Ha minden rendben van.*

A férfinak kezdett fogyni a türelme. Történnie kell már valaminek. Ha visszajön a nő, nem fogja még egyszer elengedni.

Efraim Kiel azt hitte, jól átgondolta a tervet. Ha nem kapta volna azt a megbízatást, hogy keressen új biztonsági vezetőt a Salamon Gyülekezet számára, akkor talált volna más indokot, hogy odamenjen.

És most elérkezett a leszámolás ideje.

A bosszúállásé, amire ő és Nadia tíz éve várt.

Az a csodálatos nő, akit egykor sikerült beszerveznie a Moszad informátorának. Egy palesztin nő, akinek a nagy titka az volt, hogy az apja izraeli származású, zsidó vallású. Ezt az anyja soha senki másnak nem mesélte el, csak neki.

Nadiát a férje miatt kellett beszervezni. A férfiról az izraeliek azt gyanították, hogy palesztin terrorista cselekményekben játszott szerepet, sőt ő volt az egyik hadműveleti vezető. Nadia nem adott volna ki akárkit a saját népéből az izraelieknek. De tény, hogy a férfi, akit szeretett és akivel házasok voltak, átverte őt. Fegyveres összecsapást szervezett az izraeli megszálló hatalmak ellen. Ezt Nadia pártolta is, kivéve, ha az erőszakos cselekmények a civil lakosság ellen irányulnak. A férfi ígéretet is tett neki, hogy csak katonai célpontokat fognak támadni. Aztán megszegte az ígéretét.

Ez volt Efraim szerencséje, amikor beszervezte a nőt. És hamarosan Nadia lett az izraeli állambiztonsági szolgálat egyik legfontosabb ügynöke.

Efraim magában azt hozta fel mentségéül, hogy ő próbált ellenállni. Nem akart szerelembe esni, de kénytelen volt megadni magát. Sosem érzett még úgy egyetlen nő iránt sem, mint amit Nadia iránt érzett. A nő szinte azonnal teherbe esett, és azt mondta, biztos, hogy Efraim gyermekét hordja a szíve alatt.

- Az lehetetlen - védekezett Efraim. - A férjed megöl téged, ha megtudja.

‑ Épp ezért ez a kettőnk titka marad - felelte Nadia.

Így aztán Efraim számára nem volt ismeretlen érzés egy másik férfi gyermeke apjának lenni. De Nadia esetében tudott a dologról, és bántotta. Mert a lehetetlenre vágyott: hétköznapi életet akart élni Nadiával.

Ezer ok miatt volt ez lehetetlen, de közülük csak egy számított.

Mindhárman meghalnának.

Még akkor is, ha elhagynák Izraelt.

‑ A férjemnek mindenütt vannak ismerősei - mondta a nő. -Megtalálnának, és végeznének velünk.

Tehát a férjtől meg kellett szabadulni.

És ezt nem volt egyszerű megtenni. Teltek-múltak a hónapok, majd egy egész év. Ekkor Nadia egy kis szünetet kért Efraimtól. Többéves szünet lett belőle. Csak információcsere céljából találkoztak. A nőnek viszont egyre ritkábban akadt közlendője. A férje visszavonult, elveszítette befolyását. Efraim nem találkozhatott a fiával, meg kellett elégednie azokkal a fényképekkel, amelyekkel Nadia próbálta lekenyerezni. A fiú már nagy volt, és esetleg kérdezősködni kezdett volna, ha az anyja ráveszi, hogy találkozzon egy izraeli férfival.

Ekkor jelentkeztek a britek. Egy olyan terroristát kerestek, aki brit nagykövetségek ellen tervezett merényleteket.

Várakozás közben Efraim a híreket a telefonján keresztül követte. A legutóbbi jelentés szerint Gideon Eisenberg meghalt. Öngyilkos lett.

Saul ötlete volt, hogy az egyik palesztin hírszerzőt nevezzék el Papírfiúnak. Efraim először nem tartotta jó ötletnek, de később megkedvelte, és azt mondta, szeretné használni a nevet a legfrissebb beszervezésnél. Nadia, a Papírfiú lett Efraim nagy dobása. Csak ő tartotta vele a kapcsolatot, de a többiek is tudtak a létezéséről. A személyazonosságát azonban csak Efraim és a főnöke ismerte. Gideon és Saul saját besúgókat szervezett be a palesztin településeken.

Efraim főnöke azzal érvelt, hogy ha lecsapnának Nadia férjére, azzal túl sokat veszíthetnének. így tehát békén hagyták, de gondoskodtak róla, hogy meghiúsítsák minden tervét, amelyről Nadia informálta őket.

Amikor elkezdtek együttműködni a britekkel, minden új erőre kapott. Az információforgalom éppúgy, mint a szerelem. Mivel Nadia férje volt a brit nagykövetségek elleni merényletek vezetője. És ekkor az izraeliek besokalltak. Most már tényleg el kellett távolítani Nadia férjét.

Efraim nem maga döntötte el, hogyan fog lecsapni rá. Akkor nem lettek volna annyian jelen a férfi halálakor. A csapat odakint állt a ház előtt, amelyben Nadia férje tartózkodott aznap délután, és azon töprengtek, be merjenek-e menni.

Efraim távol maradt. Azt mondta, elmegy segítséget hívni. Hívott is. De először Nadiát értesítette, hogy megbizonyosodjon afelől, ő nincs a közelben.

Emlékezett, milyen pánikhangulatban volt a nő.

- *Hagyjátok abba az egészet! Benjamin vele van!*

Efraim nem vette észre, amikor kijött a fia.

Nem látta, amikor Saul és Gideon, az a két idióta úgy döntött, hogy megközelítik a fiút. Egy tízéves srácot, aki világéletében félt az izraeliektől. Aki tudta, hogy a legritkább esetben jelent jót, ha ők jönnek látogatóba.

A fiú az életéért futott.

Vissza a házba.

Amit aláaknáztak.

Pár másodperc alatt megtörtént az egész. Efraim semmit sem tehetett. De később, amikor együtt sírtak Nadiával, megígérte neki, hogy bosszút áll.

Sault és Gideont lesújtották a történtek.

Azt mondták, nem akarnak többé ilyesmit csinálni.

Efraim tudta, hogy a múltjuk kísérti őket. Ha gyerekek kerültek bajba, ők azonnal ki akartak szállni.

Így elhagyták az országot. De Efraim azért nem veszítette őket szem elől. Sosem felejtette el, amit tettek, és hogy van egy adóssága, amit törlesztenie kell. Gideont és Sault is megáldotta az ég egy-egy fiúgyermekkel. Efraim pedig ezt nem tudta elfogadni.

‑ Tíz évet adok nekik - mondta Nadiának. - Aztán elveszem tőlük azt, amit sosem lett volna szabad megkapniuk.

De Efraim és Nadia közt minden véget ért.

A nő már nem akarta őt többé.

‑ Tőled kaptam a legjobb dolgot a világon - mondta a nő. - De életem legnagyobb fájdalmát is. És a kettő nem oltja ki egymást.

Így Efraim nemcsak a fiát veszítette el, hanem élete nagy szerelmét is. Ezért pedig Gideon és Saul az elképzelhető legmagasabb árat fogja fizetni.

Nadia új életet kezdett Észak-Izraelben. Olykor találkoztak, de csak rövid időre. Olyankor Nadia emlékeztette őt az ígéretére. Efraim pedig biztosította afelől, hogy még egyszer nem csapja be.

Meglátta Nadiát közeledni a kapuhoz, amelyet folyamatosan figyelt. Minden olyan gyorsan történt. Mielőtt még Efraim egy lépést tehetett volna, Nadia már bent is volt a házban. A kapu pedig becsukódott mögötte.

*A francba!*

Efraim odarohant, attól félve, hogy minden perc számíthat.

Másfél percig tartott neki, mire ki tudta nyitni a kaput.

És a nőnek, akit Papírfiúnak hívtak, ennyi előny elég is volt.

Fredrika Bergman úgy érezte, szüksége van némi friss levegőre, így tehát gyalog akart hazamenni.

Utazótáskájára nézve megállapította, hogy azt másnap is hazaviheti.

De a hegedűjét nem.

Azt magával akarta vinni. Spencernek akart játszani rajta valamit.

Felvette a kabátját, és kezében a hegedűtokkal átsétált Alexhez.

‑ Biztos hazamehetek? Ma már nincs szükséged rám?

Alex elgyötörtnek tűnt.

‑ Menj csak - mondta. - Én is hamarosan indulok.

Fredrika elveszettnek érezte magát. Meg szomorúnak. Sőt, már-már csalódottnak.

‑ Vége - szólalt meg -, és ugyanakkor mégsem.

Alex elfintorodott.

‑ Nekem már nincsenek kétségeim. Gideon a tettes, akit kerestünk. És ameddig nem sikerül egy jót beszélgetnünk Mona Samsonnál, addig őt sem töröljük a gyanúsítottak listájáról.

Fredrika egyetértett.

‑ Lehet, hogy ő volt a lövész a tetőn. Vagy Gideon. Mikor kell a nőnek megjelennie nálunk?

‑ Holnap. És remélem, nem ver át minket. Alex Gideon Eisenberg rövidke búcsúlevelével babrált, amely az íróasztalán hevert.

‑ Bárcsak hosszabb üzenetet hagyott volna — jegyezte meg Alex.

- Hogy megértsük, miért tette.

De bizonyos dolgokat képtelenség megérteni. Ezt Fredrika már megtanulta.

‑ Biztos nagyon megviselte, amit Saul apja művelt vele.

Tele volt a teste hegekkel, melyek minden nap emlékeztették arra, ami vele történt.

Fredrika megpróbálta kiverni a fejéből a képet.

‑ Lehet, hogy ez magyarázat, de nem mentség - felelte Alex.

És így is volt. Fredrika számára sem létezett elfogadható mentség a gyilkosságra.

‑ Holnap megtaláljuk Pollyt - jelentette ki.

Alex bólintott.

‑ Úgy lesz. Mert szerintem még életben van.

‑ Szerintem is. Hát akkor szia.

Fredrika intett, majd távozott.

El a rendőrségről, ki a szabadba.

Nem lesz valami hosszú séta, de nem is arra van szüksége. Csak érezni akarja, ahogy a hideg, éjjeli szél az arcába fúj. És kinyújtóztatni a lábait.

Induláskor úgy döntött, végigmegy a Sankt Eriksplanon és a Vasaparkon. Úgy egy kicsivel nagyobb lesz a távolság.

Hazatelefonált, hogy közölje, már úton van.

De Spencer nem vette fel a telefont.

Talán valamelyik gyerek felébredt és lekötötte a figyelmét.

A nő letette a mobilját, és az újabb hóesés ellenére élvezte a téli hideget.

Az utca túloldalán egy másik nő árnyékát látta. Ő is valami hegedűtok-féleséget cipelt. Fredrika nézte őt a hóesésen át, amint a sarkon álló élelmiszerbolt felé halad, majd eltűnik az üzlet üvegajtja mögött. Fredrika pedig ment tovább.

A férfi kétszer olyan gyorsan futott, mint ahogy elképzelése szerint a fia szaladhatott a halála napján.

Gyorsan átnézte a lakónévlistát, mert nem emlékezett rá, vajon Eden a második vagy a harmadik emeleten lakik-e.

A harmadikon.

Persze rájöhetett volna, hogy már túl késő.

Nem fog idejében odaérni.

A nő nem hagyja majd, hogy keresztülhúzza a terveit.

Amikor Efraim felért a harmadikra, minden csendes volt.

És ez a csend rossz érzéssel töltötte el.

Megragadta a lakásajtó kilincsét. Rángatta.

Azután rájött, hogy az ajtó nyitva van.

A meglepetéstől elveszítette a fonalat. De csak egy pillanatra. Aztán megint tisztán látott mindent. Kristálytisztán.

Eden férje az előszobában hason feküdt, élettelenül. Efraim önkéntelenül leguggolt mellé, hogy kitapintsa a pulzusát.

Gyenge volt nagyon, és szabálytalan. De azért élt.

Átlépett a testen, és továbbment a lakásban.

Harcra készült. Támadásra. Hangos sikolyokra és kemény ütésekre. Karok, lábak, fej és torok ellen. Bárhová is kell ütnie, hogy ártalmatlanná tegye a nőt.

De az egy lépéssel Efraim előtt járt.

Be kellett, hogy lássa, sosem éri utol.

Most Eden hálószobájában állt. Profilból látta a nőt.

A lámpa nem égett, csak az utcáról beszűrődő fény világította meg a szobát.

De ennyi fény elég is volt neki.

Mert Efraim jól látta, amit látnia kellett. A két kislányt, akik a szüleik ágyában feküdtek és aludtak. Olyan nyugodtan, ahogy csak a gyerekek tudnak.

‑ Ne tedd! - szólította fel a nőt, mikor meglátta a fegyvert a kezében.

Megpróbált időt nyerni.

‑ Te ölted meg Gideont? - kérdezte.

A nő meglepődött.

‑ Miért, meghalt?

‑ Azt mondják, öngyilkos lett.

‑ Nem lep meg. Elég gyengének tűnt.

Efraim azon gondolkodott, vajon honnan tudja. Gideonnal volt viszonya? Vagy Saullal? De már nem érdekelte.

Inkább megint a pisztolyra nézett a nő kezében. A hangtompítóra a fekete csövön.

Ezért nem hallotta, amikor a nő lelőtte Eden férjét.

Egy lépéssel közelebb ment, megragadta a zsebében tartott fegyvert.

Az alvó lányokra nézett.

‑ Ne tedd! - kérte megint. - Nekik semmi közük ehhez.

A nő odafordult hozzá.

Lassan, ráérősen. Mintha tudta volna, jobban, mint a férfi maga, hogy Efraim sosem lenne képes rálőni.

‑ Dehogynem - felelte. - És különben is, elkéstél.

A férfi megindult.

Azt a pár métert az ágyig futva tette meg. Lerántotta a takarót a gyerekekről. És meglátta a vért a pizsamájukon.

A sötétebb hajú kislányra nézett. Aki annyira hasonlított a tulajdon kishúgára.

Könnyek gyűltek a szemébe, és elhomályosították a látását. Megkerülte az ágyat, és szembefordult a nővel.

‑ Az istenit! *Ez meg mire volt jó?*

‑ Te is éppolyan jól tudod, mint én - válaszolta a nő. - Most már teljesítettem a küldetésemet.

A férfi megrázta a fejét.

Elővette a fegyverét. Rászegezte a nőre, miközben tudta, hogy Nadia képtelen gyorsabban lőni nála.

‑ Nem mész sehová - közölte.

‑ Itt akarunk maradni? És mit csinálunk? Megvárjuk a család többi tagját?

Lehet, hogy nem is rossz ötlet megvárni Edent. Hisz mi értelme maradt már az életének? Ha mindent elvesznek az embertől, mi marad?

‑ Ugye, nem? - tudakolta a nő.

Ő is célzott a fegyverével.

Így álltak, egymással szemben.

Ők ketten, akik egykor annyira szerették egymást.

De abból az érzésből már semmi sem maradt.

‑ Megígértem, hogy bosszút állok. És meg is tettem - szólt Efraim.

Nadia arcát eltorzította a fájdalom.

‑ Te kisebb bosszúra gondoltál, mint én - felelte. - Gideon lányának is meg akartál kegyelmezni.

‑ En igazságos bosszúra gondoltam. Nem tudtam, hogy ennyire különböző a felfogásunk.

Reszketett a fegyvert tartó keze.

‑ Nem tudsz lelőni engem. Képtelen vagy rá, igaz?

A férfi már nyitotta volna a száját, hogy elmondja, téved.

Hogyne lenne képes.

De nem akarja.

A nő azonban gyorsabb volt.

‑ Én viszont képes vagyok rá, Efraim.

És meg is tette.

Efraim hanyatt vágódott. Az ágyra zuhant, és önkéntelenül hátrafelé kezdett csúszni. De hamar elszállt az ereje. Már nem bírta felemelni a fegyverét, hogy a nőre lőjön. Az utolsó dolog, amit életében látott, az Nadia arca volt, amint az övé fölé hajolt. Úgy tűnt, mintha sírna.

‑ Bocsáss meg nekem! - kérte a nő. - Bocsáss meg.

Majd a férfi mellkasára hajtotta a fejét, és érezte az utolsó lélegzetvételét.

**Később**

A szemben lakó szomszéd hívta ki a rendőrséget. Éppen indulni készült otthonról, amikor kétszer egymás után ajtócsapódást hallott a lépcsőházból. Kíváncsian kémlelt ki a nyíláson. Majd meglátta Lundell lelkész urat az ajtóban, egy nő állt szemben vele.

A nő elővett egy fegyvert a zsebéből, és mellbe lőtte a papot.

Mindez hangtalanul zajlott.

A szomszéd pedig olyan messzire ment az ajtótól, amennyire csak lehetett.

Majd kihívta a rendőrséget.

Mivel Alex Recht még nem indult el a munkahelyéről, értesítették, hogy vészhívás érkezett percekkel korábban a Sankt Eriksplanról. Feltehetőleg lövések dördültek el egy lépcsőházban. Lehet, hogy ennek köze van az ő nyomozásához?

‑ Miért lenne? - kérdezett vissza Alex.

Úgy gondolta, a szörnyűségeknek is van határa.

‑ Bizonyos Eden és Mikael Lundell lakik a lakásban - felelte a kollégája, aki felhívta őt. Négy perccel később Alex már egy rendőrautóban ült, amely a Sankt Eriksplan felé tartott, kék fénnyel és szirénával.

Csak ne Edent, gondolta. Bárkit, csak őt ne.

Felhívta Fredrika Bergmant.

‑ Lövések gyanúja Eden Lundelléknél, a Sankt Eriksplanon -mondta. - Ha tudsz, gyere!

A lakás ajtaja csukva volt, de bezárva nem, amikor odaértek. A lépcsőház hamar megtelt rendőrökkel és a nemzeti bevetési egység tagjaival, akik épp a közelben gyakorlatoztak, amikor Eden szomszédja felhívta a rendőrséget.

Fegyverek és nehéz bakancsok jelentek meg a lépcsőházban.

Alex odakint várt.

Arcába és a ruhájára hullott a hó. Még azt sem érezte, hogy fázik. Teljes csendben állt, míg valaki el nem kiáltotta magát, hogy felmehet.

Két gyerek és egy férfi feküdt a hálószobában, amely minden bizonnyal Edené és a férjéé volt. A gyerekek a férfi karja alatt feküdtek.

Alex Recht főfelügyelő, aki addig azt hitte, már mindent látott, leeresztette szolgálati fegyverét, és sírva fakadt.

Imái meghallgatásra találtak.

Eden Lundellt nem ölték meg. Viszont a családját igen.

Eden megérkezett.

És nem volt ember, aki megállíthatta.

De miért is tették volna?

A saját szemével kellett látnia, mi történt.

Mert ezt úgysem lehetett szavakba önteni.

A nő egy hegedűtokot tartott a kezében. Letette a földre. Otthagyta akkor is, amikor elment. Addigra már megállapították, hogy az egyik gyerek életben maradt. A másik meghalt. Akárcsak az apjuk.

Eden eltűnt.

Az utcán posztoló rendőrök szerint köddé vált.

Alex ekkor állapította meg, hogy a férfi, aki az ágyon feküdt a gyerekekkel, a legkevésbé sem hasonlít arra a férfira, akivel Eden az éjjeliszekrényen álló fényképeken látható.

- Egy férfi hiányzik! - ordította. - Eden Lundell férje. A pap, akinek lelövését látta a szomszéd. Meg kell találnunk. Mégpedig gyorsan.

Az angyalok aznap este másodszor is megkegyelmeztek Eden-nek, mert Mikael Lundellt megtalálták. Életben volt, de súlyosan megsérült. A gardróbban volt az előszobában, hanyagul betakarva sötét színű plédekkel. Az előszobában a vérnyomok annyira elszórtan helyezkedtek el, hogy nem vették észre, hogy a gardrób irányába vezetnek. Eden férje magas és erős testfelépítésű férfi volt. Aki lelőtte őt, csak a küszöbön bírta átvonszolni, tovább nem.

‑ Rengeteg vért vesztett - mondták a mentősök. - Még azt sem tudjuk, a kórházba szállítást túléli-e.

‑ Tegyenek meg érte mindent - mondta Alex.

Remélte, hogy Isten a pappal van.

És nem értette, miért nem szólt semmit Eden.

Mert ha valakinek, akkor neki látnia kellett, hogy nem a férje fekszik az ágyon.

Alex felhívta a halottasházat.

‑ Arról a férfiról szeretnék érdeklődni, akit nemrég vittek be. Volt nála valamilyen személyi okmány?

‑ Azt hittem, maguk tudják, ki ő - felelte a nő, akivel beszélt.

‑ Tévedtünk.

Alex várt, amíg a nő elment, hogy megnézze, mit találtak a férfinél.

Ekkor lépett be Fredrika Bergman a lakásba. Hamuszürke arccal és könnyekkel a szemében.

‑ Bocsánat, hogy nem jöttem korábban. Rá kellett volna jönnöm, hiszen hallottam a szirénák hangját, amikor hazafelé sétáltam.

Alex végigsimított a karján.

A nő visszajött a telefonhoz.

‑ Találtam egy útlevelet - közölte. - Nem svéd állampolgár.

‑ Izraeli?

‑ Igen, és Efraim Kielnék hívták.

Alex ereiben meghűlt a vér. Óvatosan leeresztette a telefont tartó kezét.

‑ Megtaláltuk Efraim Kielt - jelentette ki.

Fredrika értetlenkedve nézett.

‑ Ő meg mit keresett itt?

Alex megrázta a fejét.

Tudta, hogy Eden egy fontos részletet eltitkolt előle.

És azt is, hogy ez a részlet még mindig hiányzik.

S ettől iszonyúan megijedt, mert most már értette, miért nem akart Eden bemenni a mentőautóval a kórházba.

‑ Eden tudja, hogy ki tette ezt - állapította meg Alex. - És ha nem állítjuk meg őt, lángba borítja egész Stockholmot.

‑ A szomszéd szerint egy nő lőtte le Eden férjét - mondta Fredrika.

Egymásra néztek.

Mindketten tudták, ki lehet az.

‑ Mona Samson - szólt Alex.

Elrendelte, hogy vonuljanak ki a torsgatani irodához és a nő hantverkargatani lakására is.

‑ Ott nem fogják megtalálni - mondta Fredrika.

‑ Szerintem sem - helyeselt Alex keserűen. Mert nem értette, mi történt. Ha Gideon volt a gyilkos, akkor Mona Samson a társa? Ő lőtt a tetőről?

Alex mindkét kezével fogta a fejét.

‑ Megőrülök. Mi a franc történik itt?

Fredrika a vért nézte az ágyban.

‑ Olyan az egész, mintha semmit sem tehettünk volna ellene -állapította meg. - Mintha a játékosok saját szabályokat állítottak volna fel. És saját döntőbíráik és rendfenntartóik lettek volna.

‑ En ezt nem fogadom el - jelentette ki Alex. - Tudni akarom, mi történt.

‑ Én is. De ki fogja elmagyarázni nekünk?

‑ Eden - felelte Alex.

‑ Tényleg azt hiszed, ő tudja? Ha igen, megakadályozhatta volna, ami ma este történt.

Alex széttárta a karját.

Sírni támadt megint kedve, de tartotta magát.

‑ És vajon hol van Mona Samson? Nem juthatott messzire — állapította meg Fredrika.

Alex megpróbált belegondolni.

Hová mehet egy ilyen nő, mint Mona Samson?

‑ Épp készül elhagyni az országot - jutott eszébe.

Hirtelen nagyon biztos lett a dolgában.

‑ Repülőgépen?

‑ Igen.

Kirohant a lakásból, hogy kivitesse magát egy járőrrel Arlan-dára.

Fredrika utánaszaladt.

‑ Alex, fel kell készülnünk rá, hogy nem fogjuk megtalálni. Nem Mona Samsonnak hívják. Ebben biztosak lehetünk.

‑ Van róla egy grafikánk. Azt szétküldhetjük.

Fredrika látta már a grafikát, és tudta, hogy fabatkát sem ér.

‑ Meg kell találnunk - mondta Alex. - Muszáj.

Tanácstalanul néztek egymásra.

Csendes egyetértés támadt köztük.

Nem akartak Eden lakásában maradni.

A helyszínelők megkönnyebbülésére kiléptek a házból, és beültek az egyik járőrkocsiba.

Alexnek eszébe jutottak Peder Rydh szavai.

A két gyilkos nem értett egyet egymással. Valamin összevesztek.

Elmondta ezt Fredrikának is.

A nő hátradőlt, fáradt volt és kimerült.

‑ Tehát ez, amit ma este láttunk, két vitába keveredett gyilkos műve? - kételkedett.

‑ Én nem is értem, mi ez az egész - felelte Alex. - Vajon mi Eden szerepe ebben az egészben? Miért lőtték le a családtagjait?

‑ Talán mert rossz helyen voltak, rossz időben? - találgatta Fredrika. - Ebben a káoszban egyetlen vezérfonalat sem látok, amely végigvezetne az ügyön.

‑ Azt hiszed, a véletlen műve? - kérdezte Alex az ablakon kibámulva. - Hogy nincs logikus magyarázat arra, miért hatolt be a gyilkos Eden lakásába, és csak véletlenül keveredtek közelharcba?

Most Alex bizonytalanodott el.

Fredrika levette a sapkáját, melyet fehérrel pöttyözött a hó.

‑ Szerintem Efraim Kiel szerepét nem vettük számításba - jelentette ki. - Az izraeli utam alatt szerzett ismereteim alapján azt gondolom, hogy az izraeliek jóval többet tudnak, mint amennyit hajlandóak elárulni, Efraim Kiel pedig küldetést teljesített itt.

~ Úgy érted, az volt a küldetése, hogy felderítse a gyilkosságokat az izraeli rendőrség számára?

Fredrika bólintott.

‑ Valami olyasmi. Ez megmagyarázná azt, hogy annyira érdeklődő volt, és rengeteg kérdést tett fel. És hogy kerülte a rendőrséggel való találkozást. Mivel minden szereplőnek titokzatos a háttere, a saját szakállára akart nyomozni.

Fredrika lehajította a sapkáját.

‑ Nem állítom, hogy így történt, de az a gondolatom támadt, hogy így függhetnek össze a dolgok.

Alex mocorogni kezdett az ülésen, érezte, hogy visszatér az energiája.

‑ Átkozottul jó gondolat — ismerte el.

A nyomozás során először kezdett valamilyen összefüggő képet látni maga előtt. Eden azt állította, hogy a titkosszolgálatnak megvan a maga oka, hogy kövesse Efraimot. Lehet, hogy ez vezette el a férfit hozzá? Mona Samson pedig őt követte?

*Biztos, hogy így függenek össze a dolgok egymással.*

Épp meg akarta volna osztani Fredrikával a saját gondolatait, amikor egyik kollégájuk feltépte a kocsi ajtaját. Behajolt és fennhangon közölte:

‑ Az előbb meghalt egy nő az Odenplannál. Kilépett az útra egy autó elé, és az elgázolta. Mona Samson az. Kézifegyver volt a zsebében, hangtompítóval felszerelve, és számos névjegykártya a Samson Security Rt.-től. Külsőre is hasonlít a rajzra.

Alex ürességet érzett.

Fogalma sem volt, mi mást érezhetett volna.

‑ Szóval meghalt - állapította meg Fredrika.

‑ Igen - erősítette meg a kollégája.

‑ Jó.

És egyikük sem szólt többet.

Csak ültek a kocsiban, és arra vártak, hogy visszatérjen minden a rendes kerékvágásba.

Február első hetében egy kislány sétált be a helsinki svéd nagykövetségre. Annyira sírt, hogy először azt sem értették, mit mond, de a nevét végül sikerült megtudniuk.

Polly Eisenbergnek hívták.

Egy közeli utcában tették ki egy autóból, és elmondták neki, hogyan talál oda a követségre.

Hogy ki vitte oda, azt senki sem tudta, maga a kislány sem.

Ahogy azt sem, hogy hol volt addig.

De az anyja, Carmen, aki apatikus állapotban ült odahaza, miután egy héten belül elveszítette a fiát és a férjét is, a kislány előkerülése után visszatért az életbe.

Gideon szülei Stockholmba utaztak, hogy magukkal vigyék a fiuk holttestét. Csendes temetést rendeztek neki abban az országban, amelyet tíz évvel korábban hagyott el. Carmen és Polly is részt vett a szertartáson. A kislány világos színű ruhát viselt, és egy baba volt a kezében. Anyja sápadtan és csendben állt mellette. Egyetlen arcizma sem rándult egész idő alatt.

Hamarosan összeállt a kép. Már csak a gyilkos fegyver hiányzott.

Gideon Eisenberg főnökének segítségével megtudták, hogy a férfi kétszer találkozott a nővel, aki Mona Samsonnak nevezte magát. Ez pár hónappal korábban történt, és amennyire a főnöke tudta, nem vezetett semmiféle konkrét együttműködéshez.

Legalábbis szakmai értelemben.

Amikor a rendőrség átnézte Gideon számítógépét és naptárát, kiderült, hogy azután még jó néhányszor találkoztak. Bárokban és éttermekben egyaránt. Munkaidő után.

- Gideonnak bőven volt miért bocsánatot kérni a feleségétől -vágta rá élesen Fredrika. - Elvégre megcsalta.

‑ Tehát Mona Saullal és Gideonnal is viszonyt folytatott. Levonhatjuk ezt a következtetést? - kérdezte Alex.

Fredrika úgy vélte, igen.

‑ Mona és Gideon talán azt akarta, hogy Saulra gyanakodjunk mint elkövetőre. És majdnem be is dőltünk nekik. Ha nem találtunk volna rést Gideon alibijén, sosem hittük volna el, amit Saul állított.

Mona Samsonnak két izraeli útlevelét találták meg. Az egyikben ez a név állt, a másikban Nadia Tahir. Fogalmuk sem volt róla, miért volt két útlevele a nőnek. Az izraeliek pedig nem tudták -vagy nem akarták - megmagyarázni a dolgot. A nő egy láncot viselt a nyakában a következő felirattal: „Benjamin anyukája.” Azt sem értették, hogy ez mit jelent.

Gideonról azonban több információ derült ki. Izraelben járt kiküldetésben azon a héten, amikor Abraham és Simon az Oroszlánnal e-mailezett.

‑ Ő levelezett velük. Ő találta ki az Oroszlán nevet. Feltehetőleg azért, hogy elterelje magáról a gyanút, ha majd nyomoznak utána. Azt valószínűleg sosem fogjuk megtudni, hogy ki vette fel a fiúkat a kocsijába. Lehet, hogy Gideon, de az is lehet, hogy Mona Samson.

Elég őrülten hangzott a dolog, mégis logikusan. Fredrikát zavarta, hogy Gideon és Mona is meghalt. Képtelen volt megszabadulni attól az érzéstől, hogy nem sikerült felfedni a teljes igazságot a két gyerek halálát illetően.

Fredrikát és Alexet még egy kérdés nyomasztotta, mégpedig Mona Samson szerepe a gyilkosságokban. A Salamon Gyülekezet titkárnője látott egy róla készült képet, és megerősítette, hogy ő volt az a nő, aki virágot hozott egy papírszatyorban, amelyre emberi arcot rajzoltak. Vajon miért segített Mona Gideonnak? Lehet, hogy tényleg csak szerelmes volt a férfiba?

‑ De akkor sem értem, hogy lehetett rávenni, hogy felmásszon a tetőre, és megpróbálja lelőni Pollyt - mondta Fredrika.

‑ Sok mindent nem értünk még - vette át a szót Alex. - Ráadásul abban sem lehetünk biztosak, hogy ő volt az elkövető. Ne felejtsd el, hogy Gideon alacsony volt. Az is lehet, hogy ő hasalt a tetőn. Mona talán meggondolta magát, és megpróbálta megmenteni Pollyt. Elvégre valakinek el kellett őt vinnie Finnországba.

De Fredrika elégedetlen volt a válasszal. Akár Mona Samson volt, aki megpróbálta lelőni Pollyt, akár nem, biztosan ő lőtte le Efraim Kielt és Eden gyermekeit. Ilyen bűncselekményt pedig csak személyes indíttatásból szoktak elkövetni. Polly pedig nem emlékszik arra, ki vitte magával.

Tehát folytatódhat az információvadászat.

Megpróbálták megszorongatni az egyetlen személyt, aki még életben volt:

Saul Goldmannt.

Ő viszont következetesen megtagadta, hogy a múltjáról beszéljen. Arról, hogy honnan ismerte Efraim Kielt olyan jól, és hogy miféle feladatokat kaptak. Továbbá mi történt, ami miatt ő és Gideon elhagyták az országot. Megesküdött rá, hogy segítene nekik, ha tudna valamit. Azt állította, biztos benne, hogy a történteknek semmi közük a hadseregben eltöltött éveikhez. Fredrikának az volt az érzése, hogy a férfi részben igazat mond. És szenvedett ettől.

De volt egy fénysugár az éjszakában. Peder Rydh azért küzdött a Munkaügyi Bíróságon, hogy bírálják felül a felmentését. És úgy tűnt, meg is fogja nyerni. Ritkán hozták szóba, de Alex és Fredrika is úgy tekintette, hogy mindig van egy szabad hely Peder számára a csapatban.

Fredrika nehezen aludt el. A Lovon elhunyt két fiú nem hagyta nyugodni. És Eden Lundell lányai sem.

Az izraeliek mély hallgatásba burkolóztak.

Hivatalosan azt nyilatkozták, hogy az ő szempontjukból nézve az ügyet felderítették.

A gyilkosok már nem élnek, így nem is tudnak több áldozatot szedni. Egyedül ez számított.

És a történtek középpontjában Eden állt.

Fredrika úgy érezte, a nő többet tud, mint amennyit hajlandó elárulni. A kihallgatása során azt mondta, néhányszor találkozott Efraimmal Londonban, de csak felszínesen ismerte őt. És nem tudja, miért halt meg épp az ő lakásában, az egyik lányával együtt.

A másik kislány túlélte. És a férje is.

Fredrika csak annyit tudott, hogy a család külföldre költözött.

Így talán könnyebben kezdenek új életet.

- Olyan összetörtnek látszott, amikor kihallgattuk - mondta Fredrika.

Alex elkerülte a pillantását, és érthetetlenül motyogott valamit.

Aznap este, miután Eden elhagyta a tetthelyet, a kórházban találtak rá. Ott ült a kislánya ágya mellett. Egész addig, amíg a gyerek magához nem tért.

Fredrika még egyszer látta őt az elköltözésük előtt. A Kungsholmsgatanon találkoztak. Eden sápadt volt és elgyötört, de jól tartotta magát. Már-már magabiztosnak tűnt.

És végül ez mentette meg Fredrika Bergmant az álmatlan éjszakától. Annak a gondolata, hogy Eden, aki annyira közel állt ahhoz, hogy mindenét elveszítse, egyike azon keveseknek, akik tudják, miért történt mindez velük.

Voltak napok, amikor nem sírt. Amikor rövidebb kirándulásokra indultak, a kislány játszott, a férjének pedig nem voltak fájdalmai és nem volt fáradt. De ritkák voltak az ilyen napok. Általában meg kellett elégednie azzal, hogy rövidebb időre ráköszöntött a lelki béke. Hosszú, csendes éjszakák következtek, szintén hosszú és világos nappalokkal váltakozva. Kezdte megszokni, hogy a napi ritmusa széttöredezett. Amikor minden rossz összejött, pár órányi alvással is beérte naponta.

Az Izraelbe költözés Mikael ötlete volt. És Eden Lundell ezúttal igent mondott. Nem tudta, mennyi ideig maradnak ott.

Amíg meg nem gyógyulnak.

Amíg nem lesz megint hétköznapi életük.

Mikael hallgatott. Nem sokat kérdezett. Eden viszont úgy érezte, belepusztul, ha nem könnyíthet a lelkén.

De amikor szóba hozta a dolgot, beszélni próbált a történtekről, Mikael csak rázta a fejét. Elhárította azzal, hogy majd máskor megbeszélik. A rendőrségnek Eden csak annyit árult el, amennyit muszáj volt. És a szüleinek sem többet. Egyedül a főnöke állította falhoz.

‑ Ez a játék itt és most véget ért! - közölte vele a férfi. - Mondja el, amit tud!

De Eden hallgatott.

‑ Higgye el, hogy vége. Nem lesz folytatása - bizonygatta Eden.

‑ Mi keresnivalója volt Efraim Kielnék a maga lakásán aznap este? Meg kell értenie, hogy efelett nem hunyhatok szemet! Főleg, mert tudok a múltjukról.

Eden sokáig nézett G. D.-re.

‑ Honnan tudja, hogy igazat mondtam, és tényleg viszonyom volt Efraimmal? És honnan tudja, hogy nem hagytam magam beszervezni? És nem az vagyok, akinek hitt a kezdet kezdetén? A Moszad besúgója?

G. D. szomorúan nézett rá.

- Eden, az ilyesmit egyszerűen csak tudja az ember.

A nő ismét sírva fakadt.

Fel akart mondani.

G. D. egyéves fizetett szabadságot engedélyezett neki, mely azonnali hatállyal érvénybe lépett.

Danát a rákövetkező héten temették. Ha Edennek csak eszébe jutott a kislány temetése, összeomlott, és órákon át sírt. Főleg éjszakánként. Olykor a párnába temette az arcát, hogy elfojtsa a sikolyt, ami kitörni készült belőle. A bánat sosem engedett a szorításából, nem eresztette őt el.

Eden azt hitte, felfogta a történteket. Az újságok Gideon Eisenberg-ről írtak és a nőről, aki a szeretője volt. Hasznot húztak a férfi múltjából és a gyerekkori rossz élményeiből. De Eden jobban tudta. A saját gyerekeit ért támadás bebizonyította, hogy helyes volt az első megérzése. A Salamon Gyülekezetei sújtó gyilkosságoknak a ciszjordániai eseményekhez volt közük. Egyedül arra nem tudott rájönni, ki volt Mona Samson. És miért követte Efraimot Eden lakásáig.

Pedig ezeket a kérdéseket nem hagyhatta megválaszolatlanul. Már a második, Izraelben töltött napján kapcsolatba lépett a Moszaddal. Egyetlen mondatban fogalmazta meg, miért jött, majd találkozott Efraim Kiel főnökével.

‑ Tudni akarom, miért akarta Mona Samson holtan látni Gideon Eisenberg és Saul Goldmann gyerekeit - közölte a férfival.

‑ Olyan dolgokat kérdez tőlem, amelyekre nem válaszolhatok -felelte. - Ezt magának is meg kell értenie. Végtelenül sajnálom, hogy ekkora tragédia érte önt, és el sem tudom képzelni, milyen fájdalmat érezhet. Teljes szívemből sajnálom.

Eden még sosem állt ennyire közel ahhoz, hogy agyonüssön egy embert.

‑ Csak egyetlen okot mondjon, amiért ne tálaljam ki ezt az egész rohadt ügyet az újságoknak. Vagy a főnökeimnek, Svédországban.

A férfi hosszan töprengett.

‑ Maga nagy tétekkel játszik - jegyezte meg végül. - Én pedig hagyom nyerni. De minden, amit mondok magának, maradjon köztünk. Ezenkívül van egy kérdésem, amelyre választ várok. Mi köze volt Efraim Kielnék a maga gyerekeihez?

Eden gondolkodás nélkül elfogadta a játékszabályokat.

‑ Ő volt az apjuk - felelte.

Látta, hogy a férfi nem ezt a választ várta, habár a körülményekre való tekintettel hihető volt.

‑ Értem - felelte a férfi. - És Efraim tudott erről?

‑ Megválaszoltam a kérdését. Most maga feleljen az enyémre.

Efraim főnökének eszébe jutottak a saját játékszabályai.

Kapott az alkalmon, hogy elmondja, amit Eden már hallott Fredtől Londonban. S csak amikor a történet végére ért, akkor tudta meg Eden, ki volt Mona Samson.

‑ Mona Samson, igazi nevén Nadia Tahir, volt a Papírfiú -közölte vele a férfi. - A besúgó, akit Efraim szervezett be a ciszjordániai palesztin faluban. És az ő fia halt meg a robbantásban.

A férfi széttárta a karját.

‑ Ez a történet egyenesen rémes - jelentette ki. - Ezután Gideon és Saul elhagyta Izraelt. Gyávák voltak, ha engem kérdez. De mindenki úgy ítéli meg őket, ahogy akarja.

Eden nem foglalkozott a megítélésükkel. Megpróbált érezni valamit a hallottak után, de képtelen volt rá. Az, hogy a nő, aki megölte a lányait, maga is elveszítette a gyermekét, nem érdekelte.

‑ Hogy szerezhetett izraeli útlevelet? - kérdezte.

‑ Ez Efraim érdeme volt. Életveszélyben lett volna, ha ott marad Ciszjordániában. Miután a férje és a fia meghalt, lebukhatott volna. Felajánlottuk neki, hogy tűnjön el külföldön, de ő itt akart maradni Izraelben. így aztán izraeli állampolgárságot kapott. Nem volt nagy áldozat, hiszen az apja izraeli volt. Nadia egy évvel ezelőtt keresett fel minket, hogy új személyazonosságot kérjen. Úgy gondolta, üldözik. Ekkor kapta a Mona Samson nevet is.

‑ Gondolják, hogy Efraim is a gyilkosság szereplője? - kérdezte.

A férfi arcvonásai megkeményedtek.

‑ Természetesen nem. Nadia állt az egész mögött. És ő ültette fel Gideont is, azáltal, hogy kihasználta mindazt a sok szörnyűséget, amit a férfi átélt gyermekkorában. Ő viszont garantáltan nem tudta, mi a nő valódi indítéka. Hogy megbosszulja a fia halálát. És egyedül Efraim tudta, hogy Nadia a Papírfiú.

‑ Tehát az, hogy Efraim Stockholmban volt, amikor mindez történt, pusztán a véletlen műve?

Efraim főnöke bólintott.

Eden megköszönte a bizalmat, és felállt, hogy induljon. A férfi is menni készült.

‑ Még mindig nagyon szívesen látnánk a köreinkben, Eden -jegyezte meg. - Bármikor.

A nő nem felelt. Csak hátat fordított és elment.

Mikael betegállományban volt, hogy felgyógyulhasson. Saba gyorsabban gyógyult. Gyakran kérdezősködött a testvére, Dana után. Ők pedig újra meg újra elmondták neki, hogy a testvére elment.

‑ Nem jön vissza soha többé - magyarázta Eden, s közben úgy érezte, belepusztul.

Vajon hányszor tud összetörni egy szív?

Akárhányszor.

A könnyek úgy folytak végig az arcán, hogy észre sem vette. Autóvezetés közben. Vagy amikor vásárolt. Vagy tévét nézett. És főzés közben.

Annyit edzett, amennyit csak bírt. Gyakran naponta kétszer is. A megfeszített munka és a testi fájdalom balzsamként hatott a lelkére.

‑ Meg kell bocsátania önmagának - ez volt az utolsó, amit a főnöke mondott neki. - Mert ezt aztán igazán nem láthatta előre.

Pedig dehogyisnem látta. És mégsem reagált elég elszántan. Bárcsak megmagyarázta volna Mikaelnek, miért kell elhagyniuk a lakást. Miért nincsenek ott biztonságban. Ezenkívül gyűlölte magát azért is, mert téves következtetést vont le, amikor belépett a lakásba.

Feltételezte, hogy Mikael is halott, mivel Efraim feküdt az ágyon a gyerekek mellett.

Mikaelt is ugyanazok a démonok üldözték. Azon rágódott, miért nem tette azt, amit Eden kért tőle. Hatalmas szörnyeteggé nőtt bennük a félelem, mely veszélybe sodort mindent, amijük még maradt. Mintha egy vízesés sodorta volna magával őket, melyben egyikük sem volt képes többé a víz felszínén maradni.

Távol a megszokott életüktől.

Távol egymástól.

Amíg egy nap Eden rá nem jött, hogy gyereket vár.

Akkor látott egy gyenge fénysugarat gyűlni Mikael szemében.

És tudta, hogy nem várathatja tovább. A férfinak meg kell tudnia a titkot, amelyet öt teljes éven át képtelen volt elmondani neki.

Egy éjjel mesélte el, miközben éberen feküdtek az ágyban. A nő suttogva beszélt, és nem nézett a férjére, amikor kiejtette a szavakat:

‑ Nem te vagy Dana és Saba apja.

És közben egész testében remegett.

Érezte, hogy könnycseppek gördülnek végig az arcán, és a hajába csurognak.

Mikael teljes csendben feküdt a hátán, és mereven a plafont bámulta. Kinyújtotta a kezét, és megfogta a feleségéét.

‑ Kezdettől fogva tudtam - felelte.

**UTÓSZÓ ÉS KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Kezdetben volt a cím. Már amikor először jártam a Piratförlaget-nél, közöltem velük, hogy az ötödik kötetem címe *Dávidcsillagok*lesz. így utólag ez teljességgel hihetetlennek tűnik. Sosem gondoltam volna, hogy öt kötetet fogok írni. Illetve, ami azt illeti, hatot, mert közben egy gyerekkönyvbe is belekezdtem.

Az íróasztalomnál ülök és megpróbálok visszaemlékezni, milyen érzés volt megírni a *Dávidcsillagok*at. Nem nehéz, hiszen mindig is írni szerettem a legjobban. Már régóta elbűvöl a zsidó nép története és az izraeli állam megalapítása. Hogyan is tudtam volna ellenállni a kísértésnek, hogy előbb-utóbb írjak egy könyvet erről a témáról? Amikor elkészültem vele, sírtam. Akkora ürességet éreztem magamban. Mert egy könyvet csak egyszer írhat meg az ember. Minden, ami ezután jön - a többszöri átolvasás és szerkesztés -már más lapra tartozik. Azoknak az íráshoz nem sok közük van. így amikor a *Dávidcsillagok* elkészült, krízishelyzetbe kerültem, melyre egyetlen gyógyír létezett: minél előbb újabb regényt írni. Hiszen akkor érzem magam a legjobban, amikor írok.

Úgy gondoltam, beszélgethetnénk erről egy kicsit, kedves olvasó.

A jóllét értékéről. És arról, hogy mi zajlott épp az életemben, amikor ezt a kötetet írtam.

Néhány évvel ezelőtt lejegyeztem egy szöveget, amely akkor jelent meg, amikor a *Mostohákat* kiadták zsebkönyv változatban. Azt írtam, gyakrabban kellene a szívünkre hallgatnunk, olyasminek szentelnünk az életünket, amely energiát ad, nem pedig elvesz tőlünk. Nagy különbség van az olyan dolgok között, amelyeket az ember azért csinál, mert helyesek és átgondoltak (vagy egyszerűen csak előrevisznek az életben), és az olyan dolgok közt, amelyeket azért teszünk, mert akarjuk. Az írás pedig számomra az utóbbi.

Valami, amit azért csinálok, mert élvezem. Sok szempontból jobbá teszi az életemet.

És mégis oly sokáig makacsul ragaszkodtam ahhoz, hogy az írás számomra amolyan szabadidős tevékenység. Bár évente megírtam egy kötetet, melyek több mint egy tucatnyi országban jelentek meg, továbbra is teljes munkaidőben dolgoztam. Többnyire folyton átszerveződő munkahelyeken, már-már viccesen alkalmatlan vezetőség irányítása alatt, akik kreativitást és hatékonyságot vártak el az embertől. Azt hajtogattam, hogy sosem tudnék felmondani. Ez az állításom azon a téves feltételezésen alapult, hogy ha nem dolgoznék, nem foglalkozhatnék többé biztonságpolitikával, amely nélkül őszintén szólva képtelen lennék élni. Ám idővel bebizonyosodott, hogy helytelenül gondoltam. Képes lennék egyesíteni a világ történései iránti érdeklődésemet a regényeimben is, ha ki merném terjeszteni írói munkásságomat a dokumentarizmus és esetleg az újságírás irányába is. És ha hiányozna egy stabil állás, még bármikor kereshetnék újat.

Így aztán 2012 januárja óta főállású író vagyok. A régi életemből nem sok minden hiányzik. A régi és az új életem közti törés voltaképpen már 2010/2011 fordulóján lezajlott. De akkor kaptam egy újabb, úgynevezett ,jó állásajánlatot”. Bécsben lettem terrorszakértő. Erre nem lehetett nemet mondani. így aztán 2011 -ben továbbra is dolgoztam és írtam egyszerre.

Mennyi kellemes élményem volt abban az évben!

És milyen átkozottul kifárasztott.

Egy újabb működésképtelen munkahely, ahol elszívták az ember életerejét és tettvágyát. A légcsövem ki nem állhatta a bécsi száraz levegőt, folyton meg voltam fázva. Ezenkívül rengeteget utaztam, és túl keveset aludtam, mivel éjszakánként írtam, nappal dolgoztam, hétvégenként pedig meglátogattak az ismerőseim Svédországból. Végül teljesen belefáradtam. Túl okos vagyok ahhoz, hogy ezt csináljam. Muszáj volt befejeznem a dupla munkát, és lélegzethez jutnom. 2011 őszéig vártam, hogy az osztrákokkal kötött szerződésem lejárjon, visszatérhessek Stockholmba, és új életet kezdhessek.

És ekkor köszöntött rám a pokol. Röviden annyi a történet, hogy még egy hete sem voltam otthon, amikor kórházba kerültem, olyan beteg és olyan rémült állapotban, mint még soha életemben. Azután meggyógyultam. A történet hosszabbik verziója most nem tartozik ide. De az érzésre nagyon jól emlékszem. Arra, hogy rothadok szét belülről. Pár nap alatt minden energiatartalékom elfogyott. Úgy éreztem, a testem egy város, amely utcáról utcára kihal. Vagy elönti a víz. Próbálj meg mélyet lélegezni úgy, hogy mindkét tüdőd tele van vízzel. Képtelenség!

Ha az emberben tudatosul saját halandósága, itt az ideje, hogy átgondolja az életmódját és a döntéseit. Amikor visszatekintettem az utóbbi évekre, hogy éltem akkor, nyersen megállapítottam, hogy túl sok időt fecséreltem olyan dolgokra, amelyek igazából nem is voltak fontosak a számomra, mégsem tudtam nemet mondani rájuk. Ironikusnak tűnt, hogy ha végül összeszedném a bátorságomat és nekirugaszkodnék, egyenesen bezuhannék a célba. Ebbe nem lehet beletörődni. Semmilyen körülmények között sem.

Azután mégsem így történt. Úgy tűnt, kaptam egy kis ajándékot Bécsből. Streptococcust. Testileg hamar kihevertem. Lelkileg jóval tovább tartott. A létem mulandóvá vált, én pedig részben más ember lettem ezután. Olyasvalaki, akinek hirtelen kezdett sietős lenni. Mert ha újból egy komoly betegség sújtana le rám, vagy más olyasmi, ami az életemet veszélyezteti, még egyszer nem kapnék esélyt, hogy helyrehozzam, amit elrontottam

A 2012-es év sok szempontból a legjobb volt egész életemben. Ekkor történt, hogy egy csillagos éjszakán a tradicionális jeruzsálemi American Colony Hotelban megírtam a *Dávidcsillagok*at.Régóta álmodtam már arról, hogy Izraelbe utazhassak, és írjak egy könyvet. Varázslatos érzés volt, a legtökéletesebb írói élményem mind közül.

Nem csoda, hogy sajnáltam, amikor befejeztem. Mint ahogy az sem, hogy élvezem a főállású író létet. Mert ez úgy működik, hogy ha az ember rendbe teszi a nagy dolgokat az életében, az aprók már helyrejönnek maguktól is.

Azóta eltelt egy év, most fog megjelenni a *Dávidcsillagok,* én meg itt ülök és próbálok valami értelmes utószót írni hozzá. De sokkal többet nem tudok mondani, mint amennyit már elmondtam.

Természetesen hozzáteszem a kötelezőket is.

*Ez egy kitalált történet.*

Vettem magamnak a bátorságot, hogy kitaláljak egy nemlétező zsidó gyülekezetei Stockholmban, mivel nem akartam a létezőket belevonni a történetbe.

A Papírfiú legendáját magam találtam ki.

És olyan szívesen visszatérnék Jeruzsálembe, hogy több könyvet is írjak!

Mert fogok. Most nyugodtabbnak érzem magam, nem rohanok már át az életen, mint egy rövidtávfutó. Egy csomó új könyv témája tolong már a fejemben.

A Piratförlagetnél azt hiszik, elment az eszem, hogy futószalagon gyártom az újabb történeteket. De csak hadd higgyék. Drága Kalózok, különleges helyetek van a szívemben! Mihez is kezdtem volna, ha nem találunk egymásra? Köszönöm, hogy továbbra is kiadjátok a köteteimet, és hogy segítetek nekem jobb szerzővé válni. Főleg a kiadómnak, Sofiának és a szerkesztőmnek, Annának. Ezt minden alkalommal leírom a köszönetnyilvánításkor, és mindig komolyan is gondolom.

Ügynökeim is vannak. A Salomonsson Ügynökségnél. Nagyszerű és őrült emberek. Ha csak pár pillanatra bedugom a fejem az irodájukba, máris annyi energiát kapok tőlük, amennyivel két órán belül lefuthatnám a maratoni távot. Továbbra is büszke vagyok rá, hogy az ügynökséghez tartozom. Köszönöm az energikus munkátokat, amellyel külföldre is eljuttatjátok a könyveimet! És külön köszönet a két ügynökömnek, Jessicának és Leylának.

A privát szférámban annyi embernek tartozom köszönettel, hogy mindegyiküket képtelenség lenne felsorolni. Először is a fantasztikus, szolidáris barátaimnak. Hogy is mondhatnék köszönetet egyszerre ennyi embernek? Nélkületek tényleg nem tudtam volna jó könyveket írni, főleg a 2012-es évben. Tőletek kapok erőt és energiát, veletek osztom meg elsősorban a hétköznapjaimat. Próbálok annyira a közeletekben maradni, amennyire csak lehetséges. Mert akármilyen őrült fordulatot is vesz az életem, ti mindig velem vagytok.

Köszönöm!

Azután ott vannak a szüleim és a testvéreim. Akik továbbra is örülnek a sikereimnek, és szívesen együtt ünnepelnek velem. Köszönöm! A műveimen keresztül egy egészen új találkozási pontra tettünk szert. Ez nagyszerű és értékes ajándék.

Végül pedig különösen hálás köszönettel tartozom anyámnak és apámnak. Ők is mindig mellettem álltak. Annyira jó, hogy ilyen odaadó, hűséges szüleim vannak, mint ti, akik minden évben eljöttök a Göteborgi Könyvvásárra, hogy meghallgassátok, amit a legújabb könyvemről mondok. És képesek vagytok elutazni Bécsbe, hogy együtt ünnepeljünk, ha épp ott adják ki a regényemet. No meg átutazzátok Svédországot a hóviharban, amikor sírva telefonálok a kórházból.

Köszönöm!

*Kristina*

*Stockholm, 2013. február 18.*